

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 《牙科文献》，第七卷，第四期，(the Archives Of Dentistry, Vol. Vii, No.) 000001

2. 《牙科文献》，第七卷，第四期，(the Archives Of Dentistry, Vol. Vii, No.) 000002

3. 《牙科文献》，第七卷，第四期，(the Archives Of Dentistry, Vol. Vii, No.) 000003

4. 《牙科文献》，第七卷，第四期，(the Archives Of Dentistry, Vol. Vii, No.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《牙科文献》，第七卷，第四期，(The Archives of Dentistry, Vol. VII, No.)

第1/4页

[ðə; ði][ˈkʌvə(r)] [ˈɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][trænsˈkraɪbə(r)][ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk]
The cover image was created by the transcriber and is placed in the public
这 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 放置 在 这 民众
[dəˈmeɪn] .
domain .
领域 .

封面图片由转录者创作，并置于公共领域。

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 145]
[页 -]

[第145页]

[ðə; ði] [ˈaːkaɪvz] [pʊ; əv]
THE ARCHIVES OF
这 档案 的

档案

[ˈdentɪstri]
DENTISTRY
牙科

牙科

[səkˈsesə(r)] [tuː; tə]
SUCCESSOR TO
接班人 到

继任者

[mɪˈzʊəri] [ˈdent(ə)] [ˈdʒɜːn(ə)] , [ˈɔːlsəʊ] [kənˈsɒlɪdɪtɪd] [wɪð] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˈdʒɜːn(ə)] [pʊ; əv] [ˈdentɪstri] .
Missouri Dental Journal , also Consolidated with New England Journal of Dentistry .
密苏里州 牙科 杂志 , 还 合并 和 新的 英格兰 杂志 的 牙科 .

《密苏里牙科杂志》也与《新英格兰牙科杂志》合并。

[vɒl] . [sevn] . , [nəʊ] . [fɔːr] .] [ˈeɪprəl] , - .
Vol . VII . , No . 4 .] APRIL , 1890 .
沃尔 . 七 . , 不 . 4 .] 四月 , - .

卷。VII，第4期。]1890年4月。

[[njuː] [ˈsəriːz] .
[New Series .
[新的 系列 .

[新系列。

[səˈsaɪətɪz] .
Societies .
社会 .

社会。

[ˈbliːtʃɪŋ] [tiːθ] .
BLEACHING TEETH .
漂 牙齿 .

牙齿美白。

[baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] .

BY DR :
经过 博士 :

作者： 博士

[keɪ] . [em] . [ˈfʊlətən] , [ˈsiːdə(r)] [fɔːls] , [ˈaɪəwə] .

K M FULLERTON , CEDAR FALLS , IOWA :
K M : 富勒顿 , 雪松 瀑布 , 爱荷华州 :

KM 富勒顿, 爱荷华州锡达福尔斯。

[ðə; ði] [ˈbliːtɪŋ] [ɒv; əv] [tiːθ] [hæz; hæz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɒzətɪv]

The bleaching of teeth has , from the first introduction of a positive
这 漂 的 牙齿 有 , 从 这 第一的 介绍 的 一个 积极的

[ˈmeθəd] ,

method ,
方法 ,

自首次引入阳性漂白方法以来, 牙齿漂白已经存在了很长时间。

[biːn] [met] [wɪð] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ɪnˈdɪfrəns] [ænd; ənd] , [æt; ət][taɪmz] , [ˈpɒzətɪv] [ˈpredʒədɪs] .

been met with remarkable indifference and , at times , positive prejudice .
到过 遇见 和 卓越 漠不关心 和 , 在 时代 , 积极的 偏见 .

却遭遇了极大的冷漠, 有时甚至还受到了积极的偏见。

[waɪ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ][ˈprɒbləm] .

Why this should be will remain a problem .
为什么 这 应该 是 将要 保持 一个 问题 .

这背后的原因仍然是个问题。

[ðə; ði] [tiːθ] [ðæt][rɪˈkwaɪə(r)] [ˈbliːtɪŋ] [brɪˈlɒŋ] [ˈməʊstli][tuː; tə][ə; eɪ][klaːs] [kənˈdemd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]

The teeth that require bleaching belong mostly to a class condemned for all
这 牙齿 那 要求 漂 属于 大多 到 一个 班级 谴责 为了 全部

[pʊːpəsɪz] [ɪkˈsept] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌmæstrɪˈkeɪʃn] .

purposes except that of mastication .
目的 除了 那 的 咀嚼 .

需要漂白的牙齿大多属于除了咀嚼之外, 其他任何用途都不适合使用的牙齿类型。

[ðə; ði][ˈprəʊses][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][ˈəʊnli] [əˈplɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks][ænˈtɪəriə(r)] [tiːθ] ,

The process is generally only applicable to the six anterior teeth ,
这 过程 是 一般来说 仅有的 适用的 到 这 六 前部 牙齿 ,

该方法通常仅适用于前六颗牙齿。

[waɪl] [ˈpɒsəbli] [æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [baɪˈklɪspɪd] [meɪ] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

while possibly an occasional bicuspid may be treated with advantage .
尽管 可能 一个 偶然 二尖瓣 可能 是 治疗 和 优势 .

偶尔出现的双尖牙可能通过治疗获得优势。

[wen] [ðɪːz] [ænˈtɪəriə(r)] [tiːθ] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][ɪnˈsaɪzəz] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪsˈkɒlərd] ,

When these anterior teeth , especially the incisors , are discolored ,
什么时候 这些 前部 牙齿 , 尤其 这 门牙 , 是 变色 ,

当这些前牙, 特别是门牙, 出现变色时,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɒzətɪv] [dɪsˈfɪɡəmənt] [ðæt][ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)][hæz; hæz][ˈəʊnli][ðə; ði] [tʃɔɪs]

they are such a positive disfigurement that the operator has only the choice
他们 是 这样的 一个 积极的 毁容 那 这 操作员 有 仅有的 这 选择

[ɒv; əv][ˈiːvəlz] — [tuː; tə] [bliːtɪ] [ɔː(r)][tuː; tə][ˈeksəɪz][ðəm; ðəm] ,

of evils — to bleach or to excise them ,
的 罪恶 — 到 漂白 或者 到 消费税 他们 ,

它们造成的毁容如此严重, 以至于手术医生只有两个糟糕的选择——漂白或切除。

[ænd; ənd] [ɪnˈsɜːt] [æn; ən][ˌɑːtɪˈfɪ(ə)l] [kraʊn] .

and insert an artificial crown .
和 插入 一个 人造的 王冠 .

然后装上人工牙冠。

[,aɪˈtiː] [wʊd] [siːm] [nəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪˈsɪz(ə)n] ,
It would seem no difficult matter to come to a decision ,
它 会 似乎 不 难的 事情 到 来 到 一个 决定 ,
做出决定似乎并不难。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ðɪ][ˈnæt(ə)rəl] [tuːθ] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ˈfjuːtʃə(r)]
or at least to determine to give the natural tooth a chance for future
或者 在 至少 到 决定 到 给 这 自然的 齿 一个 机会 为了 未来
[ˈjuːsflnəs] .
usefulness .
用处 .
或者至少要决定给这颗天然牙齿一个将来可能派上用场的机会。

[ðə; ðɪ][fɪə(r)][ɒv; əv][ɑːrˈiː - [dɪsˌklə'reɪn] , [ɔː(r)] [əˈnɔɪɪŋ] [ˈleɪbə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][ˈteɪkən][ˈɪntuː]
The fear of re - discoloration , or annoying labor , should not be taken into
这 害怕 的 关于 - 变色 , 或者 恼人的 劳动 , 应该 不是 是 已采取 进入
[kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] .
consideration .
考虑 .
不应考虑再次变色或繁琐的劳作。

[ɔːl][ˈɒpəreɪtə(r)s][ɑː(r); ə(r)][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wɪð]
All operators are liable to meet with
全部 运营商 是 容易 到 见面 和
所有运营商都有义务遵守

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 146**]
[页 -]
[第146页]

[ˈsʌd(ə)n] [dɪsˌklə'reɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈregjələteɪɪŋ] [ɒv; əv] [tiːθ] [baɪ][ðə; ðɪ][ˌstræŋgjuˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pʌlp]
sudden discoloration in the regulating of teeth by the strangulation of the pulp
突然 变色 在 这 调节 的 牙齿 经过 这 勒死 的 这 纸浆
[æt; ət][ðə; ðɪ][ˈæpɪkəl][fəˈreɪmən] .
at the apical foramen .
在 这 顶端 孔 .
牙齿突然变色，这是由于根尖孔处的牙髓受到压迫所致。

[wen] [ðɪs] [əˈkɜːz] , [,aɪˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst][hjuːˈmɪlietɪŋ] [ɒv; əv][ˈæksɪdənts] ,
When this occurs , it is one of the most humiliating of accidents ,
什么时候 这 发生 , 它 是 一 的 这 最多 羞辱 的 事故 ,
这种情况一旦发生，将是最令人羞辱的事故之一。

[æz; əz][,aɪˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] [əˈnɔɪɪŋ] [tuː; tə][ˈpeɪ(ə)nts] .
as it is one of the most annoying to patients .
作为 它 是 一 的 这 最多 恼人的 到 患者 .
因为这是令患者最烦恼的事情之一。

[dɪsˌklə'reɪn] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ˌdiːkɒmpəˈzɪʃn] ,
Discoloration is caused by decomposition ,
变色 是 导致 经过 分解 ,
变色是由分解引起的。

[θruː] [ə; eɪ] [sləʊ] [dɪsˌɪntɪˈgreɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɔːˈɡænɪk][məˈtɪəriəl][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɪˈpɒzɪt] [ɒv; əv]
through a slow disintegration of the organic material and the deposit of
通过 一个 慢的 解体 的 这 有机的 材料 和 这 订金 的
[ˌkɑːbəˈneiʃəs] [ˈmætə(r)] .
carbonaceous matter .
碳质 事情 .
通过有机物的缓慢分解和碳质物质的沉积。

[aɪˈti:] [ˈðeəfɔ:(r)] [fɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [prəˈdju:ʃɪŋ] [ˈklə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˌnesəˈserəli] [ˈteɪkən]
It therefore follows that the products producing color are not necessarily taken
它 所以 跟随 那 这 产品 生产 颜色 是 不是 一定 已采取
[ˈɪntu:][ðə; ði] [tju:ʒ] [baɪ] [ɪmbrɪˈbɪʃən] ,
into the tubes by imbibition ,
进入 这 管子 经过 吸食 ,

因此，产生颜色的物质不一定是通过吸收作用进入管中的。

[ðəʊ] [ˈdaʊtləs] , [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪkˈstent] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
though doubtless , to a limited extent , this is the case ,
尽管 毫无疑问 , 到 一个 有限的 程度 , 这 是 这 案件 ,
虽然毫无疑问，在一定程度上，情况的确如此，

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] [prəˈdju:st] [baɪ][ˈləʊk(ə)] [dɪˌdʒenəˈreɪʃn] [θru:] [ˌpju:trɪˈfæktɪv] [ˈprəʊsesɪz] .
but are produced by local degeneration through putrefactive processes .
但 是 生产 经过 当地的 退化 通过 腐败的 流程 .
但它们是由局部腐败过程引起的退化产生的。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] , [ðəʊ] [ˈveri] [sləʊ] [ɪn] [prəˈdju:ʃɪŋ] [rɪˈzʌlts] , [ɪˈventʃuəli] [ɡɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:θ] [ðə; ði]
This change , though very slow in producing results , eventually gives to the tooth the
这 改变 , 尽管 非常 慢的 在 生产 结果 , 最终 给予 到 这 齿 这
[ˈblu:ɪʃ] [tɪndʒ] ,
bluish tinge ,
蓝蓝色 色调 ,

这种变化虽然见效很慢，但最终会使牙齿呈现蓝色色调。

[ɔ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ] [tu:θ] [lɒŋ] [əˈfektɪd] [baɪ][ˌdi:kəmˈpəʊzd] [ˈmætə(r)] , [ðə; ði] [ˈdɜ:ti] , [ˈblu:ɪʃ] - [ˈjeləʊ] .
or to a tooth long affected by decomposed matter , the dirty , bluish - yellow .
或者 到 一个 齿 长的 做作的 经过 分解 事情 , 这 肮脏的 , 蓝蓝色 - 黄色的 .
或者对于长期受到腐烂物质影响的牙齿来说，会变成肮脏的蓝黄色。

[aɪˈti:][ɪz][ʌnˈhesəsəri; ʌnˈhesɪsəri][tu:; tə] [ˈentə(r)][maɪˈnju:tli][ˈɪntu:][ðə; ði][mɔ:(r)] [rɪˈməʊt] [ˈkɔ:zɪz] [ɒv; əv]
It is unnecessary to enter minutely into the more remote causes of
它 是 不必要 到 进入 精确到分钟 进入 这 更多的 偏僻的 原因 的
[dɪsˌkləˈreɪʃn] ,
discoloration ,
变色 ,

无需深入探讨变色的更深层次原因，

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [ˈsʌməraɪz] [ðəm; ðəm][æz; əz] [fɒləʊz] :
but we may summarize them as follows :
但 我们 可能 总结 他们 作为 跟随 :
但我们可以将其概括如下:

1st .
1st .
1st .
第一。

[wen] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tu:θ] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ə; eɪ] [bləʊ] , [əˈtæks] [ɒv; əv][ˈkeəri:z] ,
When death of a tooth is caused by a blow , attacks of caries ,
什么时候 死亡 的 一个 齿 是 导致 经过 一个 吹 , 攻击 的 龋齿 ,
当牙齿因外伤、龋齿等原因死亡时，

[tu:] [ˈræpɪd] [ˈpreʃə(r)] [ɪn] [ˈregjəˌleɪtɪŋ] [ti:θ] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
too rapid pressure in regulating teeth , etc . ,
也 迅速的 压力 在 调节 牙齿 , ETC . ,
牙齿调节时压力过大等。

[ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd][di:vaitəlaɪ'zeɪʃən][ɑ:(r); ə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɪmbɪ'biʃən] [ɒv; əv] ['kʌləɪŋ] ['mætə(r)]
the death and devitalization are followed by imbibition of coloring matter
这 死亡 和 活力丧失 是 随后 经过 吸食 的 染色 事情
[θu:] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tj'u:bjʊ:lz][ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] [dis,kʌlə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
through the largest diameter of the tubules and local discoloration of the
通过 这 最大 直径 的 这 小管 和 当地的 变色 的 这
[tju:b] ['kɒntents] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪt] [ə,næstə'moʊsɪŋ] ['kɒndɪts] .
tube contents in the minuter anastomosing conduits .
管子 内容 在 这 更细 吻合 导管 .

细胞死亡和失去活力之后，有色物质会通过直径最大的肾小管吸收，导致较小吻合管道内的管内物质局部变色。

[ði:z] ['tʃeɪndʒɪz] [meɪ] [ə'kɜ:(r)][ɪn] [ti:θ] [ə'fektɪd] [baɪ]['keəri:z] , [ɔ:(r)] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [ɪk'stɜ:n(ə)] ['eɪdɪəns]
These changes may occur in teeth affected by caries , or without any external evidence
这些 变化 可能 发生 在 牙齿 做作的 经过 龋齿 , 或者 没有 任何 外部的 证据
[ɒv; əv] [dɪ'zi:z] .
of disease .
的 疾病 .

这些变化可能发生在受龋齿影响的牙齿上，也可能发生在没有任何外部疾病迹象的牙齿上。

2d .
2d .
2d .

2d.

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['ægrəveɪtɪd] [keɪsɪz] , [wen] [ðɪs] ['kʌlə(r)][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['blu:ɪ] - ['jeləʊ] ,
The more aggravated cases , when this color has changed to a bluish - yellow ,
这 更多的 加重 案例 , 什么时候 这 颜色 有 已更改 到 一个 蓝蓝色 - 黄色的 ,
病情较重时，这种颜色会变成蓝黄色，

[ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['denti:n] .
involving the entire structure of the dentine .
涉及 这 全部的 结构 的 这 牙本质 .
涉及牙本质的整个结构。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [klɑ:s] , [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [sʌbdɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Of the latter class , there may be a further subdivision ,
的 这 后者 班级 , 那里 可能 是 一个 更远 细分 ,
后一类可能还有进一步的细分，

[ɪn] [wɪtʃ] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmplɪkətɪd] [wɪð] [ˌperɪ'ɒstriəl] ['li:ʒnz] [wɪtʃ] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪntə'fɪə(r)]
in which these are complicated with periosteal lesions which more or less interfere
在 哪个 这些 是 复杂的 和 骨膜 病变 哪个 更多的 或者 较少的 干扰
[wɪð] ['efəts] [æt; ət][ˌrestə'reɪ(ə)n][tu:; tə][ə'ɪdʒən(ə)l]['kʌlə(r)] .
with efforts at restoration to original color .
和 努力 在 恢复 到 原来的 颜色 .

其中，这些病变还伴有骨膜病变，这些病变或多或少会干扰恢复原色的努力。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['efət] [tu:; tə][rɪ'stɔ:(r)][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [ti:θ] [tʃeɪndʒd]
The necessity of making some effort to restore the color of teeth changed
这 必要性 的 制作 一些 努力 到 恢复 这 颜色 的 牙齿 已更改
[baɪ][di:vaitəlaɪ'zeɪʃən][wɒz; wəz] [ə'pærənt] [tu:; tə] ['dentɪst] ['veri] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] .
by devitalization was apparent to dentists very early in the present century .
经过 活力丧失 曾是 明显 到 牙医 非常 早期的 在 这 展示 世纪 .

在本世纪初，牙医们就意识到有必要采取措施来恢复因牙髓坏死而改变的牙齿颜色。

[ðə; ði] ['kɒnstənt] [dɪ'strʌk(ə)n] [ɒv; əv] [pʌlpz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt] ['meθədz] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ðen]
The constant destruction of pulps with the imperfect methods of practice then
这 持续的 破坏 的 纸浆 和 这 不完善 方法 的 实践 然后
[prɪ'veɪlɪŋ] ,
prevailing ,
盛行 ,

当时采用的工艺方法不完善，导致纸浆不断被破坏。

[ˌnesə'serəli] [ɪn'kriːst] [ðɪs] [ʌn'plez(ə)nt] [ˌkɒmplɪ'keɪ(ə)n][tuː; tə] [sʌt] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] ['triːtmənt]
necessarily increased this unpleasant complication to such a degree that treatment
一定 增加 这 令人不快的 并发症 到 这样的 一个 程度 那 治疗
[ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [tiːθ] [br'keɪm] ,
of the anterior teeth became ,
的 这 前部 牙齿 成为 ,

必然会加剧这种令人不快的并发症，以至于前牙的治疗变得如此困难。

[səʊ][faː(r)][æz; əz] [əp'iəʊənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] , [ɒv; əv][nəʊ]['væljuː] [wɒt'evə(r)] .
so far as appearances were concerned , of no value whatever .
所以 远的 作为 外貌 是 担心的 , 的 不 价值 任何 .

就外表而言，毫无价值。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [dɪ'fektɪv] [məʊdʒ] [ɒv; əv] ['triːtɪŋ] [pʌlp][kə'nælz] [ðen] [prɪ'veɪlɪŋ] ,
Under the defective modes of treating pulp canals then prevailing ,
在下面 这 有缺陷的 模式 的 治疗 纸浆 运河 然后 盛行 ,
在当时盛行的不完善

的牙髓根管治疗方法下，

[dɪsˌklə'reɪʃn] [wɒz; wəz][ʊə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɒv; əv] [tiːθ] .
discoloration was sure to follow the filling of teeth .
变色 曾是 当然 到 跟随 这 填充 的 牙齿 .

补牙后，牙齿肯定会变色。

[eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['kʌlə(r)][ɪz] [ˌnesə'serəli] [dɪ'pendənt] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ə'pɒn] [prɪ'limɪnəri]
Any attempt to change color is necessarily dependent for success upon preliminary
任何 试图 到 改变 颜色 是 一定 依赖 为了 成功 之上 初步的
[ˈmeɜʒəz] .
measures .
措施 .

任何改变颜色的尝试，其成功都必然取决于前期措施。

[wɪ'ðəʊt] ['θʌrənəs] [hɪə(r)] , [ɜːl] ['sʌbsɪkwənt] ['efəts] [wɪl] [feɪl] .
Without thoroughness here , all subsequent efforts will fail .
没有 彻底性 这里 , 全部 随后的 努力 将要 失败 .

如果这一步不够彻底，后续的一切努力都将失败。

[ðə; ði] ['ɜːli] [ə'tempts] [æt; ət] ['bliːtɪŋ] , [br'fɔː(r)][ðə; ði]['set(ə)ld] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] [ruːt] [kə'nælz]
The early attempts at bleaching , before the settled practice of filling root canals
这 早期的 尝试 在 漂 , 前 这 定居 实践 的 填充 根 运河
[wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
was established ,
曾是 已确立的 ,

在根管治疗这种成熟方法确立之前，人们曾尝试过早期的牙齿漂白方法。

[wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [sək'ses] ,
was not a success ,
曾是 不是 一个 成功 ,

并不成功。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [evə(r)] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [ən'les] [ðə; ði] ['mɪnɪt] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv]

and	it	must	ever	remain	a	failure	unless	the	minuter	structure	of
和	它	必须	曾经	保持	一个	失败	除非	这	更细	结构	的

[ˈdenti:n] [bi:; bi] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] .

dentine	be	carefully	considered	.
牙本质	是	小心	经过考虑的	.

除非仔细考虑牙本质的细微结构，否则它必然会失败。

[ˌaɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈdɛmənstreɪtɪd] [baɪ][ˌɑːtɪfɪ(ə)l][ɪnˈdʒɛk(ə)n] , [ænd; ənd] [stiɪl] [ˈbetə(r)][baɪ] [ˈsʌd(ə)n]
It has been demonstrated by artificial injection , and still better by sudden
 它 有 到过 已证明 经过 人造的 注射 , 和 仍然 更好的 经过 突然

[kənˈdʒɛstʃənz][pʊ; əv][ðə; ði] [pʌlp] ,
congestions of the pulp ,
 拥堵 的 这 纸浆 ,

人工注射已经证实了这一点，而牙髓突然充血则能更好地证明这一点。

[ðæt] ['kʌlərɪŋ] ['mætə(r)] [meɪ] [biː, bi] ['kæərɪd] ['nɪəli] [tuː, tə][ðə, ði][ˈfaɪn(ə)] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [pʊv, əv][ðə, ði]
that coloring matter may be carried nearly to the final distribution of the
 那 染色 事情 可能 是 携带 几乎 到 这 最终的 分配 的 这
 ['mɪnɪt] [ˌræmɪfɪˈkeɪʃ(ə)nz][pʊv, əv][ðə, ði][ˈtjuːbjʊːləri].
minute ramifications of the tubuli .
 分钟 后果 的 这 小管 .

这种着色物质几乎可以输送到肾小管微小分支的最终分布处。

[ðɪs] [ɪz][æŋ; əŋ][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnt] , [fɔ:(r); fə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ˌvæskjʊ'lærɪti] , ['bli:tʃɪŋ] [wʊd] [bi:; bi]
This is an important point , for , without this vascularity , bleaching would be
 这 是 一个 重要的 观点 , 为了 , 没有 这 血管分布 , 漂 会 是
 [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
impossible .
 不可能的 .

这一点很重要，因为如果没有这种血管分布，漂白是不可能的。

[wɪð] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [pɒsə'bɪləti] [ɪg'zɪsts][ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['waɪtənɪŋ] ['prəʊses][tu; tə][ðə; ði]
With it , the possibility exists of extending the whitening process to the
 和 它 , 这 可能性 存在 的 扩展 这 美白 过程 到 这
 [pə'rɪfərəl] ['bɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['denti:n] ;
peripheral border of the dentine ;
 外围 边界 的 这 牙本质 ;

这样一来，就有可能将美白过程扩展到牙本质的周边边缘：

[ɔ:(r)] , [ɪn][ˈlðə(r)] [wɜ:dz] , [tu:; tə][ɪts][ˈju:niən] [wɪð] [ðə; ði][ˈnæm(ə)l][ɒn][ðə; ði] [kraʊn] ,
or , in other words , to its union with the enamel on the crown ,
 或者 , 在 其他 字 , 到 它是 联盟 和 这 搪瓷 在 这 王冠 ,
 或者换句话说, 与牙冠上的珐琅质结合。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [sɪ'mentəm] [ɒn][ðə; ði] [ru:ts] .
or the cementum on the roots .
 或者 这 水泥 在 牙根 .

或者 这 牙骨质 在 这 根 。

或牙根上的牙骨质。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][pʊ; əv][ðə; ði]['tju:bju:laɪ][ɪz][səʊ] ['mɪnɪt] , ['ɔ:lweɪz] [dɪ'kri:ɪŋ] [ɪn][saɪz][ʌn'tɪl] [lɒst] [ɪn]
The diameter of the tubuli is so minute , always decreasing in size until lost in
这 直径 的 这 小管 是 所以 分钟 , 总是 递减 在 尺寸 直到 丢失的 在
[ˈfaɪn(ə)l] [dɪstrɪ'bju:ʃn] ,
final distribution ,
最终的 分配 ,

小管的直径非常细小, 而且不断缩小, 直到最终分布时消失。

[ðæt] ['eni] ['eidʒənt] [ju:st] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [rɪ'kwaɪə(r)][kən'sɪdəɪəb(ə)l][taɪm] [brɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən]
that any agent used must necessarily require considerable time before it can
那 任何 代理人 用过的 必须 一定 要求 大量 时间 前 它 能
['penətreɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪt] [tju:bz] ,
penetrate to the minute tubes ,
穿透 到 这 分钟 管子 ;

任何使用的试剂都必须经过相当长的时间才能渗透到微小的管道中。

[ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][ɪk'spekt][tu:; tə] [bli:tɪŋ] ['ræpɪdli][ænd; ənd] [mi:t] [wɪð] [gʊd] [sək'ses] .
therefore you must not expect to bleach rapidly and meet with good success .
所以 你 必须 不是 预计 到 漂白 快速 和 见面 和 好的 成功 .

因此，您不应指望快速漂白就能取得良好效果。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [ɪf] ['eni] [tʃeɪndʒ] [bi:; bi] [meɪd] [æt; ət][ɔ:l] , [ɪz] ['sɪmplɪ] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The change , if any change be made at all , is simply on the walls of the
这 改变 , 如果 任何 改变 是 制成 在 全部 , 是 简单地 在 这 墙壁 的 这
[kə'næl] ,
canal ,
运河 ;

如果真要做出任何改变，那也仅仅是运河的墙壁上的改动而已。

[ænd; ənd] ['kænɒt] ['penətreɪt] [tu:; tə]['eni] [depθ] [ɒv; əv] ['tɪʃu:] .
and cannot penetrate to any depth of tissue .
和 不能 穿透 到 任何 深度 的 组织 .

且无法渗透到任何组织深度。

[ɪf] [ðə; ði] [disˌkʌlə'reɪʃn] [ɪz][su:pə'fɪ(ə)l] , [ðɪs] [məʊd] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'fektɪd] , [bʌt; bət][nɒt] ['ʌðəwaɪz] .
If the discoloration is superficial , this mode will be effected , but not otherwise .
如果 这 变色 是 浅 , 这 模式 将要 是 受影响 , 但 不是 否则 .

如果变色只是表面现象，这种模式会受到影响，否则不会受到影响。

['kʌlə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [baɪ] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æsɪd] : ['nəʊtəbli] , [ɒk'sæli:k][ænd; ənd]['naɪtrɪk] .
Color can be changed by several of the acids : notably , oxalic and nitric .
颜色 能 是 已更改 经过 一些 的 这 酸 : 尤其 , 草酸 和 一氧化氮 .

几种酸可以改变颜色，特别是草酸和硝酸。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [di'strɔɪ] [ðə; ði]['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][tʃeɪndʒɪz] [dɑ:k] - [blu:] [tu:; tə][ə; eɪ]
The former destroys the color , and the latter changes dark - blue to a
这 以前的 摧毁 这 颜色 , 和 这 后者 变化 黑暗的 - 蓝色的 到 一个
['jeləʊɪ] [tɪndʒ] ;
yellowish tinge ;
淡黄色 色调 ;

前者会破坏颜色，后者会将深蓝色变成淡黄色；

[bʌt; bət][æz; əz][bəʊθ][ɒv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] ,
but as both of these are very destructive ,
但 作为 两个都 的 这些 是 非常 破坏性的 ,

但由于这两者都极具破坏性，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][bi:; bi] [ju:st] [ɪk'sept] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [æn; ən][ænt] - ['æsɪd] .
they should never be used except in connection with an ant - acid .
他们 应该 绝不 是 用过的 除了 在 联系 和 一个 蚂蚁 - 酸 .

它们绝对不能单独使用，除非与抗酸剂一起使用。

[ðə; ði][fɜ:st] [nemd] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [gɪv] ['betə(r)] [rɪ'zʌlts] [wen] [ju:st] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]
The first named will be found to give better results when used in connection with
这 第一的 命名 将要 是 成立 到 给 更好的 结果 什么时候 用过的 在 联系 和
['klɔ:rɪˌneɪtɪd] [laɪm] .
chlorinated lime .
氯化 酸橙 .

第一个提到的物质与氯化石灰一起使用时，会取得更好的效果。

[ˈklɔːrɪːn] , [ˈfriː] , [ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] ,
Chlorine , **free** , **or in some of its combinations** ,

氯 , 自由的 , 或者 在 一些 的 它是 组合 ,

氯, 无论是游离氯还是与其他氯的组合,

[hæz; həz] [biːn] [ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][meɪn] [rɪˈlaɪəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbliːtʃɪŋ] ,
has been and is to - day the main reliance for bleaching ,

有 到过 和 是 到 - 天 这 主要的 依赖 为了 漂 ,

过去是、现在仍然是漂白的主要手段。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪˈfektʃuəl] [hæz; həz] [biːn] [ˈdemənstreɪtɪd] .
and that it is the most effectual has been demonstrated .

和 那 它 是 这 最多 有效的 有 到过 已证明 .

事实证明, 它是最有效的。

[ˈfeljər] [hæv; həv][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [biːn] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [dɪˈfektɪv] [məˌnɪpjuˈleɪʃn] .
Failures have usually been the result of defective manipulation .

失败 有 通常 到过 这 结果 的 有缺陷的 操纵 .

失败通常是操作不当造成的。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [greɪt] [ˈpenətreɪtɪŋ] [ˈpaʊə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ˈbliːtʃə(r)] , [ɪz] [ˈredɪli] [əˈplaɪd] ,
It has great penetrating power , is a thorough bleacher , is readily applied ,

它 有 伟大的 渗透 力量 , 是 一个 彻底 看台 , 是 容易 应用 ,

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈhændld] [wɪð] [keə(r)] ,
and if handled with care ,

和 如果 处理 和 关心 ,

它具有很强的渗透力, 是一种彻底的漂白剂, 易于使用, 如果小心使用,

[wɪl] [pruːv] [ˈhɑːmləs] .
will prove harmless .

将要 证明 无害 .

事实证明是无害的。

[ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [ɒv; əv] [ˈklɔːrɪːn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɜːli] [ˌʌndəˈstʊd] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði]
The possibilities of chlorine were early understood in connection with the

这 可能性 的 氯 是 早期的 理解 在 联系 和 这

[ˈbliːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [tiːθ] ,
bleaching of teeth ,

漂 的 牙齿 ,

人们很早就认识到氯的用途, 并将其与牙齿漂白联系起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz][nɒt][ˌsætɪsˈfæktəri][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [nemd] ,
but the result was not satisfactory for the reason named ,

但 这 结果 曾是 不是 令人满意的 为了 这 原因 命名 ,

但由于上述原因, 结果并不令人满意。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nəʊ] [ˈpræktɪkl] [məʊd][hæd; həd] [biːn] [dɪˈvaɪzɪd] [fɔː(r); fə(r)]
and also from the fact that no practical mode had been devised for

和 还 从 这 事实 那 不 实际的 模式 有 到过 设计 为了

[ɪts][juːz] .
its use .

它是 使用 .

此外, 也因为当时还没有设计出切实可行的使用方法。

[tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [friː] [ˈklɔːrɪːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [tuːθ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] , [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts]
To present free chlorine to a tooth was an impossibility , owing to its

到 展示 自由的 氯 到 一个 齿 曾是 一个 不可能 , 欠款 到 它是

[ˈɪrɪteɪtɪŋ] [ˈkærəkətə(r)]
irritating character

令人恼火的 特点

由于游离氯具有刺激性, 因此不可能将其直接接触牙齿。

[ænd; ənd] [ˌnesəˈserəli] [ˌsuːpəˈfɪ(ə)l] [ˈæk(ə)n] ; [ænd; ənd][nəʊ][plæn][hæd; həd] [biːn] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][tuː; tə]
and necessarily superficial action ; and no plan had been originated to
和 一定 浅 行动 ; 和 不 计划 有 到过 起源于 到
[friː] [aɪˈtiː][frɒm; frəm][ɪts][ˈkɑːmpaʊndz; kəmˈpaʊndz] ,
free it from its compounds ,
自由的 它 从 它是 化合物 ,
而且必然只是流于表面的行动；也没有制定任何计划来使其摆脱其化合物的影响。

[hens] , [ɔːl] [tiːθ] [ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈbliːtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈdemd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ]
hence , all teeth suitable for bleaching were condemned to remain a
因此 , 全部 牙齿 合适的 为了 漂 是 谴责 到 保持 一个
[pəˈpetʃuəl] [dɪsˈfɪɡəmənt] .
perpetual disfigurement .
永久 毁容 .

因此，所有适合漂白的牙齿都注定要永远保持畸形。

[ðə; ði][fɜːst] [əˈtempt] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ˈklɔːriːn] [friː] [tuː; tə][ə; eɪ] [tuːθ] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ]
The first attempt to present chlorine free to a tooth was made by
这 第一的 试图 到 展示 氯 自由的 到 一个 齿 曾是 制成 经过
[ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪmz][ˈtruːmən] ,
Dr . James Truman ,
博士 : 詹姆斯 杜鲁门 ,
詹姆斯·杜鲁门博士是第一个尝试在牙齿上使用无氯牙膏的人。

[ɪn] - .
in 1862 .
在 - .

1862年。

[ˈklɔːriːn] [ɪz] [ˈlɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˈklɔːrɪˌneɪtɪd] [laɪm][baɪ][ɔːl][ðə; ði][ˈæsɪd] ,
Chlorine is liberated from chlorinated lime by all the acids ,
氯 是 解放 从 氯化 酸橙 经过全部 这 酸 ,
所有酸都能从氯化石灰中释放出氯气。

[bʌt; bət][mɔː(r)][ˈræpɪdli][baɪ][sʌm; səm][ðæn; ðən][baɪ][ˈʌðə(r)z] .
but more rapidly by some than by others .
但 更多的 快速 经过 一些 比 经过 其他的 .
但有些人进步得更快。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] , [æz; əz][ˈræpɪd][ˈæk(ə)n][wɒz; wəz][nɒt][dɪˈzaɪərəb(ə)l] ,
It was found that , as rapid action was not desirable ,
它 曾是 成立 那 , 作为 迅速的 行动 曾是 不是 理想 ,
研究发现，由于迅速采取行动并不可取，

[ðəʊz] [ˈæsɪd] [ðæt] [əˈfektɪd] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌsætɪsˈfæktəri] .
those acids that affected this were not satisfactory .
那些 酸 那 做作的 这 是 不是 令人满意的 .
那些产生这种影响的酸并不令人满意。

[tɑːˈtæɪɪk][ˈæsɪd][wɒz; wəz][wʌn][ʊn; əv] [ðiːz] .
Tartaric acid was one of these .
酒石酸 酸 曾是 一 的 这些 .
酒石酸就是其中之一。

[ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [əˈraɪvd] [æt; ət][wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] - [pə(r)][sent] .
The conclusion arrived at was that a 50 per cent .
这 结论 到达的 在 曾是 那 一个 - 每 中心 .
最终得出的结论是，50%。

[ə'si:tɪk][ˈæsɪd][wɒz; wəz][ðə; ði][best] , [ɔ:lðəʊ] ['leɪtə(r)][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [si:m] [tu:; tə] ['ɪndɪkət] [tu:; tə]
acetic acid was the best , although later investigation seems to indicate to
乙酸 酸 曾是 这 最好的 , 虽然 之后 调查 似乎 到 表明 到
[ðə; ði] ['kɒntrəri] .
the contrary .
这 相反 .

醋酸是最好的， 尽管后来的研究似乎表明情况恰恰相反。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪ] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['klɔ:riˌneɪtɪd] [laɪm][ɪz][dju:] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]
The difficulty attending the use of chlorinated lime is due to the fact that a
这 困难 参加 这 使用 的 氯化 酸橙 是 到期的 到 这 事实 那 一个
[gʊd] [ˈɑ:tɪk(ə)l][ɪz] ['reəli] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
good article is rarely to be found .
好的 文章 是 很少 到 是 成立 .

使用氯化石灰的困难之处在于， 优质的氯化石灰产品很难找到。

[gʊd] ['klɔ:riˌneɪtɪd] [laɪm][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ][draɪ]['paʊdə(r)] ; [wen] [mɔɪst] , [aɪ 'ti:] [ɪz]
Good chlorinated lime is in the form of a dry powder ; when moist , it is
好的 氯化 酸橙 是 在 这 形式 的 一个 干燥 粉末 ; 什么时候 潮湿 , 它 是
[ˈwɜ:θləs] .
worthless .
毫无价值 .

优质氯化石灰为干燥粉末状； 受潮后则毫无价值。

[aɪ 'ti:][ʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['əʊdə(r)][ɒv; əv] ['klɔ:ri:n] .
It should have a strong odor of chlorine .
它 应该 有 一个 强的 气味 的 氯 .

它应该有很浓的氯气味。

[ə; eɪ] [rʌf] [test][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [baɪ] ['ædɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɪndɪgəʊ] ,
A rough test can be made by adding to a solution of indigo ,
一个 粗糙的 测试 能 是 制成 经过 添加 到 一个 解决方案 的 靛青 ,
可以通过向靛蓝溶液中加入以下物质进行粗略测试：

[ɪn][ə; eɪ] [test] [tju:b] , [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɒntəti][ɒv; əv] ['klɔ:riˌneɪtɪd] [laɪm] ; [tu:; tə] [ðɪs] , [eɪ di: 'di:] [strɒŋ]
in a test tube , a small quantity of chlorinated lime ; to this , add strong
在 一个 测试 管子 , 一个 小的 数量 的 氯化 酸橙 ; 到 这 , 添加 强的
[ˈæsɪd] ,
acid ,
酸 ,

在试管中加入少量氯化石灰； 向其中加入强酸，

[ænd; ænd][nəʊt][ðə; ði][rə'pɪdəti][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['kʌlə(r)] .
and note the rapidity of change in color .
和 笔记 这 快速 的 改变 在 颜色 .

注意颜色变化的迅速性。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['veri] [sləʊ] , [ɔ:(r)][nɒt] [ə'kʌmplɪʃt] [æt; ət][ɔ:l] , [ðə; ði] ['klɔ:riˌneɪtɪd] [laɪm][ɪz][ʌn'fɪt] [fɔ:(r); fə(r)]
If this is very slow , or not accomplished at all , the chlorinated lime is unfit for
如果 这 是 非常 慢的 , 或者 不是 完成 在 全部 , 这 氯化 酸橙 是 不合格 为了
[ju:z] ,
use ,
使用 ,

如果反应速度非常慢， 或者根本无法反应， 则氯化石灰不适合使用。

[ænd; ænd][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'skɑ:dɪd] .
and should be discarded .
和 应该 是 丢弃 .

应该丢弃。

[ˈɪnstɹəm(ə)nts] . — [ðɪ:z] , [ðəʊ] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] , [rɪˈkwaɪə(r)] [ˈspeɪ(ə)l] [ˈnəʊtɪs] , [fɔ:(r); fə(r)] [nɪˈglekt] [ɪn] **Instruments** . — **These , though very simple , require special notice , for neglect in** 仪器 . — 这些 , 尽管 非常 简单的 , 要求 特别的 注意 , 为了 忽视 在 [ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)] [wɪl] [ɪnˈvɒlv] [ˈtəʊt(ə)l] [ˈfeɪljə(r)] . **this particular will involve total failure** . 这 特别的 将要 涉及 全部的 失败 . 仪器——这些仪器虽然非常简单, 但需要特别注意, 因为在这方面的疏忽会导致彻底失败。

[nəʊ] [ˈaɪən] [ɔ:(r)] [sti:l] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [ˈeni] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeɪdʒənt] **No iron or steel instruments should be used in any connection with the agent** 不 铁 或者 钢 仪器 应该 是 用过的 在 任何 联系 和 这 代理人 [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈbli:tɪŋ] . **employed in bleaching** . 受雇 在 漂 . 任何铁或钢制器具都不得与漂白剂一起使用。

[ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪmˈprest] [ɒn] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˈɒpəreɪtə(r)] . **This must be impressed on the mind of every operator** . 这 必须 是 印象深刻 在 这 头脑 的 每一个 操作员 . 这一点必须牢记在每一位操作人员的脑海中。

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:lt; salts] [ɒv; əv] [ˈaɪən] [fɔ:md] [dɪsˈkʌlə(r)] [ðə; ði] [ti:θ] **The reason for this is , that the salts of iron formed discolor the teeth** 这 原因 为了 这 是 , 那 这 盐 的 铁 形成 变色 这 牙齿 [ˈveri] [ˈræpɪdli] . **very rapidly** . 非常 快速 . 原因在于, 形成的铁盐会很快使牙齿变色。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈprefrəb(ə)l] [nɒt] [tu:; tə] [ju:z] [ˈeni] [sti:l] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [æt; ət] [ˈeni] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] **It would be preferable not to use any steel instruments at any stage of the** 它 会 是 优选 不是 到 使用 任何 钢 仪器 在 任何 阶段 的 这 [ɒpəˈreɪʃ(ə)n] , **operation** , 手术 , 手术过程中任何阶段都最好不要使用任何钢制器械。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌekskaʻveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkævəti] . **but this is difficult to avoid in the excavation of the cavity** . 但 这 是 难的 到 避免 在 这 挖掘 的 这 空腔 . 但在挖掘洞室的过程中, 这种情况很难避免。

[ˈɪnstɹəm(ə)nts] [kæn; kən] [bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [hɑ:d] [wʊd] [ðæt] [wɪl] [sɜ:v] [ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] , [bʌt; bət] **Instruments can be made of hard wood that will serve the purpose , but** 仪器 能 是 制成 的 难的 木头 那 将要 服务 这 目的 , 但 [ˈaɪvəri] , **ivory** , 象牙 , 乐器可以用硬木制成, 也能达到目的, 但象牙,

[ˈplætɪnəm] [ɔ:(r)] [gəʊld] [kæn; kən] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] — [ˈaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] **platinum or gold can be used in place of this — either of the latter** 铂 或者 金子 能 是 用过的 在 地方 的 这 — 任何一个 的 这 后者 [məˈtɪəriəlz] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] . **materials making efficient instruments** . 材料 制作 高效的 仪器 . 铂金或黄金可以代替这种材料——后两种材料都能制成高效的仪器。

[ɪkˈstri:m] [keə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ju:st] [nɒt] [tu:; tə] [prəˈdju:s] [ˈeni] [ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri] [ɪrɪˈteɪʃ(ə)n] . **Extreme care must be used not to produce any unnecessary irritation** . 极端 关心 必须 是 用过的 不是 到 生产 任何 不必要 刺激 . 必须格外小心, 避免造成任何不必要的刺激。

[ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [di:kəm'pəʊzd] [pʌlp] [frɒm; frəm][ðə; ði][kə'hæl][ɪz][ɒv; əv]
The removal of all remains of decomposed pulp from the canal is of
这 移动 的 全部 遗迹 的 分解 纸浆 从 这 运河 是 的
['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
vital importance ,
必不可少的 重要性 ,

彻底清除根管内所有腐烂牙髓残留物至关重要。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌst; məst][nɒt][bi;; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] , ['ræpɪd] , ['keələs] ['mænə(r)] .
but this must not be done in a rough , rapid , careless manner .
但 这 必须 不是 是 完毕 在 一个 粗糙的 , 迅速的 , 粗心 方式 .
但这样做绝不能粗暴、仓促、草率。

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ðæt] [nəʊ] [ɪnflə'meɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɛrɪ'ɒstriəm] [ʃʊd; ʃəd]
It is of great importance that no inflammation of the periosteum should
它是 的 伟大的 重要性 那 不 炎 的 这 骨膜 应该
[su:pə'vi:n; ,sju:pə'vi:n] , [æz; əz]
supervene , as
超导 , 作为

至关重要的是，不应出现骨膜炎症，因为

[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 149]
[页 -]

[第149页]

[ðæt] [nɒt][əʊnli] ['kɒmplɪ,kerts] [ðə; ði][,ɒpə'reɪ(ə)n] , [bʌt; bət] ['rendəz] [,aɪ 'ti:][mɔ:(r)] ['daʊtf(ə)l] [ɒv; əv] [sək'ses]
that not only complicates the operation , but renders it more doubtful of success
那 不是 仅有的 使情况复杂化 这 手术 , 但 渲染 它 更多的 疑 的 成功
.
:
.

这不仅使手术更加复杂，而且也使手术成功的可能性更加渺茫。

[ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pʌlp] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði]['ju:zuəl] ['tri:tment] ['gɪv(ə)n][tu;; tə]
The removal of the pulp should be followed by the usual treatment given to
这 移动 的 这 纸浆 应该 是 随后 经过 这 通常 治疗 给定 到
[ə; eɪ] [tu:θ] ,
a tooth ,
一个 齿 ,

去除牙髓后，应按照牙齿的常规治疗方法进行治疗。

[ænd; ænd][nəʊ] [ə'tempt] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [meɪd] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:θ] [ʌn'tɪl] [ɔ:l]
and no attempt should be made to change the color of the tooth until all
和 不 试图 应该 是 制成 到 改变 这 颜色 的 这 齿 直到 全部
['eɪvɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ˌpju:trɪ'fækjən] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'mu:vd] ,
evidences of putrefaction have been removed ,
证据 的 腐败 有 到过 已移除 ,

在彻底清除所有腐败迹象之前，不应尝试改变牙齿的颜色。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi;; bi] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv] [di:,kɒmpə'zɪʃn] .
which will be manifested in the absence of the odor of decomposition .
哪个 将要 是 表现出来 在 这 缺席 的 这 气味 的 分解 .
这将表现为没有腐烂的气味。

[ɪf] [ðɪs] [prɪ'lɪmɪnəri] ['prəʊses][hæz; həz] [bi:n] [ˌsætɪs'fæktərəli] ['kɒndʌktɪd] ,
If this preliminary process has been satisfactorily conducted ,
如果 这 初步的 过程 有 到过 令人满意地 实施 ,
如果这一初步过程已圆满完成，

[ðə; ði][nekst][step][wɪl][bi; bi][ðæt][ʊv; əv][ˈfɪlɪŋ][ðə; ði][kəˈnæl][æt; ət][ɪts][ˈʌpə(r)][θɜːd] .
the next step will be that of filling the canal at its upper third .
这 下一个 步 将要 是 那 的 填充 这 运河 在 它是 上 第三 .

下一步是将运河上部三分之一处填满。

[gəʊld][ɪz][kleɪmd][tu; tə][bi; bi][ðə; ði][best][məˈtɪəriəl][fɔː(r); fə(r)][ðɪs] .
Gold is claimed to be the best material for this .
金子 是 声称 到 是 这 最好的 材料 为了 这 .

据说黄金是制作这种材料的最佳选择。

[ðə; ði][ˈkwestʃən][meɪ][bi; bi][ɑːskt] , [waɪ][fɪl][ðə; ði][ˈʌpə(r)][θɜːd] ?
The question may be asked , why fill the upper third ?
这 问题 可能 是 问 , 为什么 充满 这 上 第三 ?

可能会有人问，为什么要填写上三分之一？

[brˈkæz; brˈkɒz][,aɪˈtiː][ɪz][ˈæbsəluːtli][ˈnesəsəri][fɔː(r); fə(r)][səkˈses][ðæt][ðə; ði][ruːt][ʃʊd; ʃəd][bi; bi]
Because it is absolutely necessary for success that the root should be
因为 它 是 绝对地 必要的 为了 成功 那 这 根 应该 是
[bliːtʃt][æz; əz][wel][æz; əz][ðə; ði][kraʊn] .
bleached as well as the crown .
漂白 作为 出色地 作为 这 王冠 .

因为要想成功，根部和根冠都必须漂白。

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][bi; bi][rɪˈmembəd][ðæt][ðə; ði][pʌlp][ˈtʃeɪmbə(r)][rɪˈkwəɪəz][ðə; ði][seɪm][ˈkeəf(ə)]
It must be remembered that the pulp chamber requires the same careful
它 必须 是 记得 那 这 纸浆 房间 需要 这 相同的 小心
[ˈtriːtmənt][æz; əz][ðæt][ˈɡɪv(ə)n][tu; tə][ðə; ði][kəˈnæl] .
treatment as that given to the canal .
治疗 作为 那 给定 到 这 运河 .

必须记住，牙髓腔需要像根管一样得到细致的处理。

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][bi; bi][ˈθʌrəli][ˈklenzd][ʊv; əv][ɔːl][ˈdebriː][tu; tə][ɪts][ˈfʊlɪst][ɪkˈstent] , [ænd; ənd]
It must be thoroughly cleansed of all debris to its fullest extent , and
它 必须 是 彻底 已清洗 的 全部 碎片 到 它是 最 程度 , 和
[ðæt] ,
that ,
那 ,

必须彻底清除所有杂质，并且，

[ɪn][ðə; ði][ɪnˈsaɪəz][ænd; ənd][ˈkʌspɪd][tiːθ] , [ɪz][ˈɔːlməʊst][tu; tə][ðə; ði][ɪˈnæm(ə)] [laɪn][ʊv; əv][ðə; ði]
in the incisors and cuspid teeth , is almost to the enamel line of the
在 这 门牙 和 尖牙 牙齿 , 是 几乎 到 这 搪瓷 线 的 这
[ˈkʌtɪŋ][edʒ] .
cutting edge .
切割 边缘 .

在门牙和尖牙中，几乎到达切削刃的牙釉质线。

[ˈhævɪŋ][prəˈsiːdɪd][ðʌs][fɑː(r)] , [ðə; ði][keɪs][ɪz][naʊ][prɪˈpeəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfɜːðə(r)][ˈprəʊses][ʊv; əv]
Having proceeded thus far , the case is now prepared for the further process of
拥有 继续 因此 远的 , 这 案件 是 现在 准备 为了 这 更远 过程 的
[ˈbliːtʃɪŋ] .
bleaching .
漂 .

案件已进行到这一步，现在可以进行进一步的漂白程序了。

[ðə; ði][nekst][pɔɪnt][tu; tə][bi; bi][kənˈsɪdəd][ɪz][ðə; ði][ɪnˈsɜːʃn][ʊv; əv][ðə; ði][məˈtɪəriəl] .
The next point to be considered is the insertion of the material .
这 下一个 观点 到 是 经过考虑的 是 这 插入 的 这 材料 .

接下来要考虑的是材料的插入。

[brʻfɔ:(r)] [ðɪs] [ɪz] [ə'temptɪd] [ðə; ði][kə'nælz][ænd; ənd] [kraʊn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wel] [wɒʃt] [wɪð] [ə; eɪ]
Before this is attempted the canals and crown should be well washed with a
前 这 是 尝试过 这 运河 和 王冠 应该 是 出色地 洗过 和 一个
[sə'lu:ʃ(ə)n][pɒv; əv] ['i:θə(r)] ,
solution of ether ,
解决方案 的 醚 ,

在进行此操作之前，应使用乙醚溶液彻底冲洗根管 and 牙冠。

[ˈbɔ:ræks] , [ˈsəʊdiəm] [ˌbaɪˈkɑ:bənət] , [ɔ:(r)] [ə'məʊniə] , [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ˈfæti] [ˈmætə(r)] .
borax , sodium bicarbonate , or ammonia , to remove fatty matter .
硼砂 , 钠 碳酸氢盐 , 或者 氨 , 到 消除 脂肪 事情 .
使用硼砂、碳酸氢钠或氨水去除脂肪物质。

[ˌaɪ ˈti:][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi] [wel] [wɒʃt] [wɪð] [dɪ'stɪld] [ˈækwə] .
It should then be well washed with distilled aqua .
它 应该 然后 是 出色地 洗过 和 蒸馏 水 .
然后应从蒸馏水中彻底清洗。

[ðə; ði] [tu:θ] [ɪz] [ðen] [draɪd] , [ðə; ði] [ˈrʌbə(r)] [dæm] [ˈhævɪŋ] [bi:n] [ə'plaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [pɒv; əv]
The tooth is then dried , the rubber dam having been applied at the beginning of
这 齿 是 然后 干燥 , 这 橡皮 坝 拥有 到过 应用 在 这 开始 的
[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
the operation .
这 手术 .

然后擦干牙齿，手术开始时已经使用了橡皮障。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈmeθədz] [pɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈæsɪd] [ju:st] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [laɪm] .
There are several methods of bringing the acid used in connection with the lime .
那里 是 一些 方法 的 带来 这 酸 用过的 在 联系 和 这 酸橙 .
有几种方法可以得到与石灰一起使用的酸。

[ðɪs] [ə'pærəntli] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈmætə(r)] [ɪz] [ˈri:əli] [kwɔɪt] [ˈdɪfɪkəlt] .
This apparently simple matter is really quite difficult .
这 显然 简单的 事情 是 真的 相当 难的 .
这件看似简单的事情，实际上却相当复杂。

[wʌn] [ˈprəʊses] [ɪz] ,
One process is ,
一 过程 是 ,
其中一个过程是，

[tu:; tə] [ˈsætʃəreɪt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kə'næɪ] [ænd; ənd] [pʌlp] [ˈtʃeɪmbə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈæsɪd] [brɪ'fɔ:(r)] [ɪns'ɜ:tn]]
to saturate the entire canal and pulp chamber with the acid before inserting
到 饱和 这 全部的 运河 和 纸浆 房间 和 这 酸 前 插入
[ðə; ði] [ˈklɔ:rɪneɪtɪd] [laɪm] .
the chlorinated lime .
这 氯化 酸橙 .

在放入氯化石灰之前，先用酸浸透整个根管和髓腔。

[ə'nʌðə(r)] [ɪz] , [tu:; tə] [dɪp] [ðə; ði] [ɪnstrəmənt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wi:k] [ˈæsɪd] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [ˈɪntu:]
Another is , to dip the instrument into the weak acid solution and then into
其他 是 , 到 蘸 这 乐器 进入 这 虚弱的 酸 解决方案 和 然后 进入
[ðə; ði] [laɪm] ,
the lime ,
这 酸橙 ,

另一种方法是将仪器浸入弱酸溶液中，然后再浸入石灰中。

[ænd; ənd] [pæk] [ˈræpɪdli] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkævəti] ; [ænd; ənd] [stiɪ] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] ,
and pack rapidly into the cavity ; and still another is ,
和 盒 快速 进入 这 空腔 ; 和 仍然 其他 是 ,
并迅速填充到空腔中；还有一种方法是，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [peɪst] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [dɪ'stɪld] ['ækwə][ænd; ənd] [pæk] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [tuːθ] ,
to make a paste by the use of distilled aqua and pack this in the tooth ,
到 制作 一个 粘贴 经过 这 使用 的 蒸馏 水 和 盒 这 在 这 齿 ,
用蒸馏水制成糊状物，然后将其涂抹在牙齿上。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'plai][ə; eɪ][strɒŋgə(r)]['æsɪd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ræpt] [ə'raʊnd][ðə; ði][pɔɪnt]
and then apply a stronger acid by means of cotton wrapped around the point
和 然后 申请 一个 更强 酸 经过 方法 的 棉布 包装 大约 这 观点
[juːst] .
used .
用过的 .
然后，用棉花包裹着涂抹点，再涂抹更强的酸。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'tendɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [məʊdz] .
There are difficulties attending all these modes .
那里 是 困难 参加 全部 这些 模式 .
要兼顾所有这些模式都存在困难。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [dɪ'zaɪəd][mʌst; məst][biː; bi][kept] ['kɒnstəntli] [ɪn] [vjuː] — [ðæt][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['æsɪd]
The point desired must be kept constantly in view — that of having acid
这 观点 想要的 必须 是 保留 不断地 在 看法 — 那 的 拥有 酸
[sə'fɪ(ə)nt] [ænd; ənd][ɒv; əv]['prɒpə(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [ænd; ənd][set] [friː]
sufficient and of proper strength to break up the compound and set free
充足的 和 的 恰当的 力量 到 休息 向上 这 化合物 和 放 自由的
[ðə; ði] ['klɔːrɪːn] [juːst] ,
the chlorine used ,
这 氯 用过的 ,
必须始终牢记所要达到的目标——即使用足够量且强度合适的酸，以分解化合物并释放所用的氯气。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bliːtɪŋ] .
and to preserve as much as possible of the latter for bleaching .
和 到 保存 作为 很多 作为 可能的 的 这 后者 为了 漂 .
并尽可能多地保留后者用于漂白。

[bɪ'fɔː(r)] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪŋ] ,
Before commencing the packing ,
前 开始 这 包装 ,
开始打包之前，

[[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 150**]
[页 -]
[第150页]

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] , [səʊ][ðə; ði]['kævəti][kæn; kən][biː; bi] [siːld] [æt; ət][wʌns] .
everything should be ready , so the cavity can be sealed at once .
一切 应该 是 准备好 , 所以 这 空腔 能 是 密封 在 一次 .
一切准备就绪，可以立即密封空腔。

[kən'viːniəns] [ɒv; əv] [ædæp'teɪʃn] [mʌst; məst]['gʌv(ə)n][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [juːst]
Convenience of adaptation must govern the choice of the material used
方便 的 适应 必须 治理 这 选择 的 这 材料 用过的
[fɔː(r); fə(r)]['kləʊzɪŋ][ðə; ði]['kævəti] .
for closing the cavity .
为了 结束 这 空腔 .
封闭腔体的材料选择必须以适应性为首要考虑因素。

['gʌtə] - ['pɜːrtʃə] , [ˌɑːksi'fəːsfert] [ɔː(r)] [ɒksɪ'klɔːraɪd] [ɒv; əv][zɪŋk] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [gʊd] [rɪ'zʌlts] ,
Gutta - percha , oxyphosphate or oxychloride of zinc may be used with good results ,
古塔 - 胶 , 氧磷酸盐 或者 氯化物 的 锌 可能 是 用过的 和 好的 结果 ,
使用牙胶、氧磷酸锌或氧氯化锌均可取得良好效果。

[bʌt; bæt][ðə; ði][zɪŋk][,prepə'reɪ](ə)nz][ɑ:(r); ə(r)]['hɑ:də(r)][tu;; tə] [rɪ'mu:v] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['gʌtə] - ['pɜ:rtʃə] .
but the zinc preparations are harder to remove than the gutta - percha .
但 这 锌 准备工作 是 更难 到 消除 比 这 古塔 - 胶 .

但是锌制剂比牙胶更难去除。

[ʼɑ:ftə(r)] ['si:lɪŋ] [ðə; ði]['kævəti] , [ðə; ði] [tu:θ] [mʌst; məst][bi;; bi][left][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][deɪ][ɔ:(r)] [tu:] .
After sealing the cavity , the tooth must be left for a day or two .
后 密封 这 空腔 , 这 齿 必须 是 左边 为了 一个 天 或者 二 .

补牙后，牙齿需要放置一两天。

[ɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪ](ə)nt] , [rɪ'mu:v] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði][,æplɪ'keɪ](ə)n] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði][ju:z]
On the return of the patient , remove all of the application , avoiding the use
在 这 返回 的 这 病人 , 消除 全部 的 这 应用 , 避免 这 使用
[ɒv; əv] [sti:l] ['ɪnstɹʊm(ə)nts] .
of steel instruments .
的 钢 仪器 .

患者返回后，清除所有敷料，避免使用钢制器械。

[sɪ'rɪndʒ] [aʊt][ðə; ði][kə'næl] [wɪð] [dɪ'stɪld] ['ækwə] .
Syringe out the canal with distilled aqua .
注射器 出去 这 运河 和 蒸馏 水 .

用注射器将蒸馏水从导管中冲洗出来。

[ɪf][ðə; ði] ['bli:tɪŋ] [hæz; həz][nɒt] [gɒn] [fɑ:(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['sekənd][,æplɪ'keɪ](ə)n][mʌst; məst][bi;; bi]
If the bleaching has not gone far enough , a second application must be
如果 这 漂 有 不是 已消失 远的 足够的 , 一个 第二 应用 必须 是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

如果漂白效果不够理想，则需要进行第二次漂白。

[ænd; ənd] [ðɪs] [bi;; bi] [rɪ'pi:tɪd] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][,sætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [əb'teɪnd] .
and this be repeated until a satisfactory result is obtained .
和 这 是 重复 直到 一个 令人满意的 结果 是 获得 .

重复此过程直至获得满意的结果。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv]['ju:zɪŋ] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tə(r)][mʌst; məst][bi;; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] .
The importance of using distilled water must be insisted upon .
这 重要性 的 使用 蒸馏 水 必须 是 坚持 之上 .

必须强调使用蒸馏水的重要性。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [mʌst; məst][bi;; bi] [ə'pærənt] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪn] ['meni] ['wɔ:təz] [ðə; ði] ['mɪnərəlz]
The reason for this must be apparent , for in many waters the minerals
这 原因 为了 这 必须 是 明显 , 为了 在 许多 水 这 矿物
[held][ɪn][sə'lu:(ə)n] ,
held in solution ,
握住 在 解决方案 ,

原因显而易见，因为在许多水中，溶解的矿物质，

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɪ'mpreɪgneɪtɪt] [wɪð] ['aɪən] , [wɪl] [dɪ'fi:t] [ðə; ði][dɪ'zaiəd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
especially those impregnated with iron , will defeat the desired object .
尤其 那些 受精 和 铁 , 将要 击败 这 想要的 目的 .

尤其是那些浸有铁的铁，会破坏预期的目标。

[ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['bli:tɪŋ] [ɪ'fekt] [wɪl] [bi;; bi] [əb'zɜ:vɪd] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:θ]
The immediate bleaching effect will be observed on the lower third of the tooth
这 即时 漂 影响 将要 是 观察到 在 这 降低 第三 的 这 齿
[weə(r)] [ðə; ði] ['denti:n] [ɪz][ðə; ði] ['θɪnɪst] .
where the dentine is the thinnest .
在哪里 这 牙本质 是 这 最薄 .

牙齿下三分之一处牙本质最薄，因此漂白效果会立即显现。

[ɪn][ðə; ði][mə'dʒɪprəti][ɒv; əv][keɪsɪz] [ðɪs] [wɪl] [bi:: bi] [ɪ'fektɪd] [baɪ][wʌn][,æplɪ'keɪ](ə)n] .
In the majority of cases this will be effected by one application .
在这多数 的 案例 这 将要 是 受影响 经过 一 应用 ；

大多数情况下，一次申请即可解决问题。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [bi:: bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪndʒaɪvəl]['bɔ:də(r)] .
The greatest trouble will be found at the gingival border .
这 最 麻烦 将要 是 成立 在 这 牙龈 边界 ；

最大的问题会出现在牙龈边缘。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['denti:n] [ɪz] ['veri] [θɪk] , [ænd; ənd][aɪ'ti:] [wɪl] [bi:: bi] [sləʊ] [wɜ:k] ,
Here the dentine is very thick , and it will be slow work ,
这里 这 牙本质 是 非常 厚的 ； 和 它 将要 是 慢的 工作 ；

这里的牙本质很厚，所以治疗过程会比较缓慢。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [end][ɪn]['feɪljə(r)] , [tu:: tə] [rɪ'stɔ:(r)] ['nɔ:m(ə)l]['kʌlə(r)] .
and in some cases end in failure , to restore normal color .
和 在 一些 案例 结尾 在 失败 ； 到 恢复 普通的 颜色 ；

在某些情况下，恢复正常颜色会以失败告终。

[ðə; ði] [greɪt] [əb'dʒek(ə)n] [meɪd] [tu:: tə] [ðɪs] [ɒpə'reɪ](ə)n][ɪz] , [ðæt][ðə; ði] [tu:θ] [wɪl] [ɑ:r'i:] - [dɪs'kʌlə(r)] ,
The great objection made to this operation is , that the tooth will re - discolor ,
这 伟大的 异议 制成 到 这 手术 是 ； 那 这 齿 将要 关于 - 变色 ；

人们对这项手术最大的反对意见是，牙齿会再次变色。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ɑ:pə'reɪnɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒpəli] [pə'fɔ:md] , [ðɪs] ['deɪndʒə(r)] [wɪl] [bi:: bi]
but if the subsequent operations are properly performed , this danger will be
但 如果 这 随后的 运营 是 适当地 执行 ； 这 危险 将要 是

[rɪ'dʒu:st] [tu:: tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
reduced to a minimum .
减少 到 一个 最低限度 ；

但如果后续操作正确执行，这种危险将降至最低。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['denti:n] [ɪz] ['pɜ:miərtɪd] [baɪ][pʌlp][,prəʊlŋ'geɪʃən] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['tɪʃu:] ,
The fact that dentine is permeated by pulp prolongations throughout the tissue ,
这 事实 那 牙本质 是 渗透 经过 纸浆 延长 自始至终 这 组织 ；

[ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['bli:tʃɪŋ] ,
increases the difficulty of bleaching ,
增加 这 困难 的 漂 ；

牙本质中遍布牙髓延伸部分，这增加了牙齿漂白的难度。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][ðə; ði][laɪə'bɪləti][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [dɪs'kʌlə'reɪʃn] ;
and also increases the liability of a return of discoloration ;
和 还 增加 这 责任 的 一个 返回 的 变色 ；

而且还会增加因变色而退货的风险；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ɒksɪ'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [tju:bz] [hæz; həz] [bi:n] ['prɒpəli]
but if the oxidation of the soft contents of the tubes has been properly
但 如果 这 氧化 的 这 柔软的 内容 的 这 管子 有 到过 适当地

[ɪ'fektɪd] ,
effected ,
受影响 ；

但如果管内软物质的氧化已经恰当进行，

[ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] ['eɪdʒənt] [ju:st] [tu:: tə] [fɪl] [ðə; ði][kə'næl] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ækt] [də'rektli] [ə'pɒn] [ðɪs]
and then an agent used to fill the canal , and also act directly upon this
和 然后 一个 代理人 用过的 到 充满 这 运河 ； 和 还 行为 直接地 之上 这

[maɪkrə'skɒpɪk] ['tɪʃu:] ,
microscopic tissue ,
显微镜 组织 ；

然后使用一种填充管道的试剂，该试剂还能直接作用于这种微观组织。

[ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][ˈriːz(ə)n][tuː; tə][fɪə(r)][ə; eɪ][rɪˈtʃːn] [ɒv; əv] [dɪsˌkləʳ'reɪʃn] .
there is but little reason to fear a return of discoloration .
那里 是 但 小的 原因 到 害怕 一个 返回 的 变色 .

几乎没有理由担心变色会再次出现。

[ðə; ði][,ɒpə'reɪ(ə)n] , [ˈsɪmp(ə)l][æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz] ,
The operation , simple as it is ,
这 手术 , 简单的 作为 它 是 ,

操作虽然简单，

[rɪˈkwaɪəz] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈdiːteɪlz][ænd; ənd][ə; eɪ][klɪə(r)] [,kɒmpri'hensj(ə)n] [ɒv; əv][ˈpɒsəb(ə)l]
requires close attention to details and a clear comprehension of possible
需要 关闭 注意力 到 细节 和 一个 清除 理解 的 可能的
[rɪˈzʌlts] .
results .
结果 .

需要密切关注细节，并清楚地了解可能的结果。

[ðə; ði] [tuːθ] [ˈhævɪŋ] [biːn] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [ˈkləʳ(r)] ,
The tooth having been restored to a good color ,
这 齿 拥有 到过 恢复 到 一个 好的 颜色 ,

牙齿已恢复到良好的颜色，

[ðə; ði][ˌnekst][kənˌsɪdə'reɪ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈfɪlɪŋ] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][,aɪ 'tiː] .
the next consideration is the proper filling to place in it .
这 下一个 考虑 是 这 恰当的 填充 到 地方 在 它 .

接下来要考虑的是应该填充什么合适的材料。

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ðə; ði][bɪˈfɔː(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] [fækt] [stɪl] [rɪˈmeɪnz] [æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ˈfæktə(r)] ,
In this connection the before mentioned fact still remains an important factor ,
在 这 联系 这 前 提及 事实 仍然 遗迹 一个 重要的 因素 ,

在这方面，前述事实仍然是一个重要因素。

[ðæt] [ðə; ði][ˈtjuːbjʊːˌlaɪ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [fɪld] [wɪð] [ˌdiːkəmˈpəʊzəbl] [ˈmætə(r)] .
that the tubuli are still filled with decomposable matter .
那 这 小管 是 仍然 已填 和 可分解的 事情 .

小管内仍然充满可分解物质。

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [wɪðəʊt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈfjuːtʃə(r)] [kənˈtɪndʒənsɪz] , [mʌst; məst]
To allow this to remain without attention to future contingencies , must
到 允许 这 到 保持 没有 注意力 到 未来 应急措施 , 必须

为了避免这种情况持续下去而不考虑未来的突发事件，必须

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg 151**]
[- 页 -]

[第151页]

[rɪˈzʌlt] [ɪn] [ɪˈventʃʊəl] [ˈfeɪljə(r)] .
result in eventual failure .
结果 在 最终 失败 .

最终导致失败。

[tuː; tə] [ɪˈfekt] [ˈeni] [gʊd] [rɪˈzʌlts] [ðə; ði][ˌæntiˈseptɪk][mʌst; məst][nɒt][ˈəʊnli] [ˈɒpəreɪt] [ɪn][ðə; ði][ˌmeɪn][kəˈnæɪ]
To effect any good results the antiseptic must not only operate in the main canal
到 影响 任何 好的 结果 这 防腐剂 必须 不是 仅有的 操作 在 这 主要的 运河
,
,
,
,

为了取得良好的效果，消毒剂不仅要在主干管内发挥作用，

[bʌt; bət] ['penətreɪt] ['di:pli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪnɪt] ['kɒndɪts] .
but penetrate deeply into the minuter conduits .
但 穿透 深 进入 这 更细 导管 .

但能深入到更细小的管道中。

[ðɪs] ['kwɒləti][ɪz] [pə'zest] [ɪn][ə; eɪ][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [dɪ'gri:] [baɪ] ['klɔ:raɪd] [ɒv; əv][zɪŋk] ,
This quality is possessed in a remarkable degree by chloride of zinc ,
这 质量 是 拥有 在 一个 卓越 程度 经过 氯化物 的 锌 ,
氯化锌具有这种特性, 而且程度非常显著。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [wen] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði]['ɒksaɪd][ɒv; əv][zɪŋk] , ['fɔ:mɪŋ]
and maintains the same effect when combined with the oxide of zinc , forming
和 保持 这 相同的 影响 什么时候 合并 和 这 氧化物 的 锌 , 成型
[ðə; ði] [ɒksɪ'klɔ:raɪd] [ɒv; əv][zɪŋk] .
the oxychloride of zinc .
这 氯氧化物 的 锌 .

与氧化锌结合形成氯氧化锌时, 也能保持相同的效果。

[ðə; ði][kə'næɪ][ænd; ənd][pʌlp] ['tʃeɪmbə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['θʌrəli] [fɪld] [wɪð] [ðɪs] [peɪst] , [ɔ:(r)] ,
The canal and pulp chamber should be thoroughly filled with this paste , or ,
这 运河 和 纸浆 房间 应该 是 彻底 已填 和 这 粘贴 , 或者 ,
根管和髓腔应完全充满这种糊剂, 或者,

[,aɪ 'ti:][ɪz]['betə(r)][tu:; tə][laɪn][ðə; ði] [həʊl] ['kævəti] [wɪð] [,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ðen] ['fɪnɪʃ] [wɪð] [ðə; ði]
it is better to line the whole cavity with it , and then finish with the
它 是 更好的 到 线 这 所有的 空腔 和 它 , 和 然后 结束 和 这
[,ɑ:ksi'fɑ:sfɜ:t] ,
oxyphosphate ,
氧磷酸盐 ,

最好先用它涂满整个牙腔, 然后再涂上氧磷酸盐。

[ˈju:zɪŋ] ['gʌtə] - [ˈpɜ:rtʃə] [æt; ət][ðə; ði]['sɜ:vɪk(ə)l]['mɑ:dʒɪn] .
using gutta - percha at the cervical margin .
使用 古塔 - 胶 在 这 颈椎 利润 .
在宫颈边缘使用牙胶。

['klɔ:ri:n] [æktɪs][æz; əz][ə; eɪ] ['bli:tɪŋ] ['eɪdʒənt][baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [strɒŋ] [ə'fɪnəti] [fɔ:(r); fə(r)]
Chlorine acts as a bleaching agent by reason of its strong affinity for
氯 行为 作为 一个 漂 代理人 经过 原因 的 它是 强的 亲和力 为了
[ˈhaɪdrədʒən] .
hydrogen .
氢 .

氯气由于对氢具有很强的亲和力, 因此可用作漂白剂。

[ˈvedʒtəb(ə)l][ænd; ənd][ˈænɪm(ə)l] [k'ʌləz] [wen] [brɔ:t] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] ['klɔ:ri:n] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns]
Vegetable and animal colors when brought in contact with chlorine in the presence
蔬菜 和 动物 颜色 什么时候 带来 在 接触 和 氯 在 这 在场
[ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] ,
of water ,
的 水 ,
植物和动物色素在水中与氯接触时会褪色。

[ɪz] [si:zd] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] ['klɔ:ri:n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒksɪdʒən][set] [fri:] , ['ɒksɪdaɪz][ðə; ði]['kʌlə(r)]
is seized upon by the chlorine , and the oxygen set free , oxidizes the color
是 查获 之上 经过 这 氯 , 和 这 氧 放 自由的 , 氧化 这 颜色
[ænd; ənd] [di'strɔɪ] [,aɪ 'ti:] .
and destroys it .
和 摧毁 它 .

氯气会吸收氧气, 释放出氧气, 氧化氧气, 从而破坏颜色。

[ˈklɔːrɪːn] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˈæktɪŋ] [ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli][æz; əz][æn; ən][ˈɑːksɪdaɪzɪŋ][ˈeɪdʒənt] .
Chlorine in this case acting indirectly as an oxidizing agent .
氯 在 这 案件 表演 间接 作为 一个 氧化 代理人 。

在这种情况下，氯间接地充当氧化剂。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [bliːtʃ] [mɔː(r)][ˈræpɪdli] ,
If you wish to try to bleach more rapidly ,
如果 你 希望 到 尝试 到 漂白 更多的 快速 ,

如果你想尝试更快地漂白，

[ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ɒkˈsæɪk][ˈæsɪd][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˈlɪbəreɪt] [ðə; ði] [ˈklɔːrɪːn] .
a solution of oxalic acid is used to liberate the chlorine .
一个 解决方案 的 草酸 酸 是 用过的 到 解放 这 氯 。

使用草酸溶液来释放氯气。

[ɒkˈsæɪk][ˈæsɪd][ɪz][mɔː(r)][ˈræpɪd][ðæn; ðən][ˈaɪðə(r)][tɑːˈtæɪk][ɔː(r)][əˈsiːtɪk] .
Oxalic acid is more rapid than either tartaric or acetic .
草酸 酸 是 更多的 迅速的 比 任何一个 酒石酸 或者 乙酸 。

草酸的反应速度比酒石酸或乙酸都快。

[ˈsʌlfərəs] [ˈæsɪd][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈbliːtʃɪŋ] [ˈeɪdʒənt] ,
Sulphurous acid is said to be a good bleaching agent ,
硫磺 酸 是 说 到 是 一个 好的 漂 代理人 ,

据说亚硫酸是一种很好的漂白剂。

[ænd; ənd][ækts][baɪ][æn; ən] [ɪnˈtaɪəli] [ˈdɪfrənt] [ˈmeθəd] [frɒm; frəm] [ˈklɔːrɪːn] .
and acts by an entirely different method from chlorine .
和 行为 经过 一个 完全 不同的 方法 从 氯 。

它的作用机制与氯完全不同。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈɪntrəst] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈkemɪk(ə)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
It is therefore of great interest from a chemical point of view .
它 是 所以 的 伟大的 兴趣 从 一个 化学 观点 的 看法 。

因此，从化学角度来看，它具有重要的研究价值。

[æz; əz][bɪˈfɔː(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] , [ˈklɔːrɪːn] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbliːtʃɪŋ] [ˈeɪdʒənt][baɪ][ˈriːz(ə)n][ɒv; əv][ɪts]
As before mentioned , chlorine acts as a bleaching agent by reason of its
作为 前 提及 , 氯 行为 作为 一个 漂 代理人 经过 原因 的 它是
[strɒŋ] [əˈfɪnəti] [fɔː(r); fə(r)][ˈhaɪdrədʒən] .
strong affinity for hydrogen .
强的 亲和力 为了 氢 。

如前所述，氯气由于其对氢的强亲和力而可用作漂白剂。

[ˈsʌlfərəs] [ˈæsɪd] , [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈdʊsɪŋ] [ˈeɪdʒənt][baɪ][ˈriːz(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [əˈfɪnəti]
Sulphurous acid , on the contrary , is a reducing agent by reason of its affinity
硫磺 酸 , 在 这 相反 , 是 一个 减少 代理人 经过 原因 的 它是 亲和力
[fɔː(r); fə(r)][ˈɒksɪdʒən] ,
for oxygen ,
为了 氧 ,

相反，亚硫酸由于其对氧的亲和力，是一种还原剂。

[ɪn] [kəmˈbaɪnɪŋ] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪˈtiː] [bɪˈkʌmz] [sʌlˈfjʊəɪk] [ˈæsɪd] .
in combining with which it becomes sulphuric acid .
在 结合 和 哪个 它 变成 硫磺 酸 。

它与另一种物质结合，就变成了硫酸。

[ɒn][ðə; ði][ˈkemɪk(ə)] [ˈkærəktə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
On the chemical character , therefore ,
在 这 化学 特点 , 所以 ,

因此，就化学性质而言，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləɪŋ] ['mætə(r)] [dɪ'pendz] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənt][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] .
of the coloring matter depends the choice of the agent to be used .
的 这 染色 事情 取决于 这 选择 的 这 代理人 到 是 用过的 .
着色剂的种类取决于所选用的着色剂。

['klɔ:ri:n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [wen] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz][æn; ən]['ɒksɪdaɪzəb(ə)] ['kɒmpaʊnd] , [ɔ:(r)] [rɪtʃ] [ɪn]
Chlorine should be used when the color is an oxidizable compound , or rich in
氯 应该 是 用过的 什么时候 这 颜色 是 一个 可氧化的 化合物 , 或者 富有的 在
[ˈhaɪdrədʒən] ;
hydrogen ;
氢 ;
当颜色物质是易氧化化合物或富含氢时，应使用氯气；

[waɪl] ['sʌlfərəs] ['æsɪd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [mɔ:(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['sʌbstəns] ['haɪli] ['ɑ:ksɪdaɪzd]
while sulphurous acid should be used more particularly in substances highly oxidized
尽管 硫磺 酸 应该 是 用过的 更多的 特别 在 物质 高度 氧化
[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [rɪ'dju:st] .
and capable of being reduced .
和 有能力的 的 存在 减少 .
而亚硫酸更应特别用于高度氧化且易被还原的物质。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['dɪfrənt] ['eɪdʒənts] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bli:tʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
There are a great many different agents used for the bleaching of the
那里 是 一个 伟大的 许多 不同的 代理人 用过的 为了 这 漂 的 这
[ti:θ] ,
teeth ,
牙齿 ,
用于牙齿美白的试剂有很多种。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɒt] [kən'sju:m] ['eni] [mɔ:(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈvæljuəb(ə)] [taɪm] ,
but I will not consume any more of your valuable time ,
但 我 将要 不是 消耗 任何 更多的 的 你的 有价值的 时间 ,
但我不会再占用您宝贵的时间了。
[æz; əz][aɪ][faɪnd] [ðæt] [maɪ]['peɪpə(r)][ɪz] [ɔ:'redi] [kwɑɪt] ['lenθi] .
as I find that my paper is already quite lengthy .
作为 我 寻找 那 我的 纸 是 已经 相当 冗长 .

因为我发现我的论文已经很长了。
[ˈdɑ:ktər; draɪv] . ['dʌblju:] . [en] . ['mɒrɪs(ə)n][ɪz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,
Dr . W . N . Morrison is very proud of his son ,
博士 : W : N : 莫里森 是 非常 自豪的 的 他的 儿子 ,
WN Morrison 博士为他的儿子感到非常自豪。
[hu:] ['kæɪɪd] [ɒf] [ðə; ði][gəʊld]['med(ə)][æt; ət][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['dent(ə)l] ['kɒlɪdʒ] .
who carried off the gold medal at the Missouri Dental College .
WHO 携带 离开 这 金子 勋章 在 这 密苏里州 牙科 大学 .

在密苏里牙科学院的比赛中，他获得了金牌。

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 152**]
[页 -]
[第152页]
['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] ['æksɪdənts] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] ['præktɪs] . [[wʌŋ]]
INCIDENTS AND ACCIDENTS OF OFFICE PRACTICE . [1]
事件 和 事故 的 办公室 实践 . [1]
办公室实践中的事故和意外。[1]
[baɪ][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [ki:θ] , [di:] . [di:] . [es] . , [es 'ti:] . ['lu:ɪs] .
BY H . H . KEITH , D . D . S . , ST . LOUIS .
经过 H : H : 基思 , D : D : S : , 英石 : 路易斯 :
由圣路易斯牙科医生 HH KEITH 主理。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɔ:(r)][ˈju:sf(ə)l] ['lesnz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ænd; ənd]
There are no more useful lessons than those contained in the incidents and
那里 是 不 更多的 有用 课程 比 那些 包含 在 这 事件 和
[ˈæksɪdənts][ɒv; əv] [ˈɒfɪs] [ˈpræktɪs] .
accidents of office practice .
事故 的 办公室 实践 .
没有什么比从办公室实践中的各种事件和事故中汲取的经验教训更有用了。

[ɪf] [wi:: wi][du:: də][nɒt] [kə'mju:nɪkət] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [geɪnd] , [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tu:: tə][ðə; ði]
If we do not communicate the knowledge gained , the event is limited to the
如果 我们 做 不是 交流 这 知识 获得 , 这 事件 是 有限的 到 这
[ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
individual .
个人 .
如果我们不交流所获得的知识，那么这件事就仅限于个人层面。

[nɒt] [ə'leɪʊn][ʃʊd; ʃəd][wi:: wi]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d]['aʊə(r)] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] [ə'pærənt] [et'fi:vmənts] ,
Not alone should we record our successes and apparent achievements ,
不是 独自的 应该 我们 记录 我们的 成功 和 明显 成就 ,
我们不仅应该记录我们的成功和表面上的成就，

[ðæt] [wi:: wi] [meɪ] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [prə'feʃn] ,
that we may stimulate the energy of the younger members of our profession ,
那 我们 可能 刺激 这 活力的 的 这 年轻 成员 的 我们的 职业 ,
以便激发我们行业中年轻成员的活力，

[bʌt; bət][æz; əz] ['feɪθfəli] [rɪ:d] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['feljər] .
but as faithfully read the story of our failures .
但 作为 忠实 读 这 故事 的 我们的 失败 .
但我们忠实地阅读了我们失败的故事。

[ɪn] - , “ [es] . [ə; eɪ] . ,
In 1877 , “ S : A : :
在 - , “ S : 一个 : ,
1877年，“SA,

“ [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv][ten] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['mi:ziəl; 'mesɪəl]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv]
“ a boy of ten years of age was presented with a mesial corner of
“ 一个 男生 的 十 年 的 年龄 曾是 呈现 和 一个 近中 角落 的
[ðə; ði] [raɪt] [su:'piəriə(r)] ['sentrəl] [ɪn'saɪzə(r)][ˈbrʊkən][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pʌlp] ,
the right superior central incisor broken in such a manner that the pulp ,
这 正确的 优越的 中央 门牙 破碎的 在 这样的 一个 方式 那 这 纸浆 ,
一名十岁男孩的右上中切牙近中角断裂，导致牙髓受损。

[ðəʊ] [nɒt][ɪk'spəʊzd] , [hæd; həd][daɪd] .
though not exposed , had died .
尽管 不是 裸露 , 有 死亡 .
虽然没有感染病毒，但已经死亡。

[ðə; ði] [tu:θ] [wɒz; wəz] [mʌt] [dɪs'kɒlərd] , ['æbsɪst] , [ænd; ənd]['veri] [lu:s] .
The tooth was much discolored , abscessed , and very loose .
这 齿 曾是 很多 变色 , 脓肿 , 和 非常 松动的 .
这颗牙齿严重变色、脓肿，而且非常松动。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['tri:tment] [sə'faɪs] [tu:: tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [tu:θ] [ɪntu:][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [kən'dɪʃn] ,
A few days treatment sufficed to bring the tooth into a comfortable condition ,
一个 很少 天 治疗 足够了 到 带来 这 齿 进入 一个 舒服的 状况 ,
经过几天的治疗，牙齿就恢复到了舒适状态。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] ['vɪzɪts] [si:st] .
when the boy's visits ceased .
什么时候 这 男孩们 访问 停止 .
男孩不再来访了。

[sʌm; səm][taɪm] [ɪ'læpst] : [wen] [hi; hi][nekst] [keɪm] [ðə; ði] [tu:θ] [wɒz; wəz] ['i:lɒŋgeɪtɪd] ['fɒli] [wʌn] - [hɑ:f]
Some time elapsed : when he next came the tooth was elongated fully one - half
一些 时间 过去 : 什么时候 他 下一个 来了 这 齿 曾是 细长的 完全 一 : 一半
[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv] [kraʊn] .
the length of crown .
这 长度 的 王冠 .
过了一段时间：当他再次来的时候，那颗牙齿已经长到了牙冠长度的一半。

[ðə; ði] [gʌmz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][məʊst][ʌn'feɪvərəb(ə)l] [ə'piərəns] ,
The gums presented a most unfavorable appearance ,
这 牙龈 呈现 一个 最多 不利 外貌 ,
牙龈状况非常糟糕。

[ænd; ɐnd] [ɪk'strækʃn] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [prə'naʊnst] [æz; əz][ðə; ði][əʊnli][ˈprɒpə(r)] ['tri:tmənt] .
and extraction was at once pronounced as the only proper treatment .
和 萃取 曾是 在 一次 发音 作为 这 仅有的 恰当的 治疗 .
于是，拔牙被立即认定为唯一正确的治疗方法。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɜ:nɪst] [sə,lɪsɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'fɜ:d] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
At the earnest solicitation of the boy's mother this was deferred until the
在 这 认真 征求意见 的 这 男孩们 母亲 这 曾是 延期 直到 这
[nekst] [deɪ] ,
next day ,
下一个 天 ,
经男孩母亲的恳切请求，此事推迟到第二天。

[ænd; ɐnd] [sʌtʃ] ['tri:tmənt] [ə'plaɪd] [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [si:mɪd] [tu; tə] ['ɪndɪkeɪt] .
and such treatment applied as the case seemed to indicate .
和 这样的 治疗 应用 作为 这 案件 似乎 到 表明 .
根据具体情况采取了相应的治疗措施。

[dʒʌst][hɪə(r)][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi; bi] [wel] [tu; tə] [seɪ] [ðæt] [eksplə'reɪ(ə)n] [[əʊd] [ðə; ði] [ru:t] [wɒz; wəz] [nɒt]
Just here it may be well to say that exploration showed the root was not
只是 这里 它 可能 是 出色地 到 说 那 勘探 显示 这 根 曾是 不是
['fʊli] [dɪ'veləpt] ,
fully developed ,
完全 发达 ,
在这里或许应该指出，勘探结果表明该根系尚未完全发育。

[ðə; ði][kə'næəl] ['bi:ɪŋ] [kwɔ:t] [lɑ:dʒ] [ænd; ɐnd] ['fʌn(ə)l] - [[eɪpt] .
the canal being quite large and funnel - shaped .
这 运河 存在 相当 大的 和 漏斗 - 形状 .
运河很大，呈漏斗状。

[səʊ] [mɑ:kt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðæt] [ɔ:l][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪk'strækʃn]
So marked was the improvement the next day , that all idea of extraction
所以 标记 曾是 这 改进 这 下一个 天 , 那 全部 主意 的 萃取
[wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] ,
was dismissed ,
曾是 解雇 ,
第二天病情明显好转，因此完全放弃了拔管的想法。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [ru:t] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [fɪld] [wɪð] ['gʌtə] - ['pɜ:rtʃə] .
and the root was finally filled with gutta - percha .
和 这 根 曾是 最后 已填 和 古塔 - 胶 .
最后，根部被填满了古塔胶。

[ə; eɪ] ['tempɹəri] ['fɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɑːksi'faːsfet] [wɒz; wəz] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] , [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə]
A temporary filling of oxyphosphate was then introduced , and allowed to
一个 暂时的 填充 的 氧磷酸盐 曾是 然后 介绍 , 和 允许 到
[rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .
remain for two years .
保持 为了 二 年 .

然后注入临时性氧磷酸盐填充物，并使其保持两年。

[ðen] [ðə; ði][ˈkɒntʊə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [wɪð] [gəʊld] .
Then the contour was restored with gold .
然后 这 轮廓 曾是 恢复 和 金子 .

然后用黄金修复了轮廓。

[ðɪs] ['fɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'gen] [rɪ'pleɪsd] [sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [wɪð] [ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ,
This filling was again replaced six years later with another of gold ,
这 填充 曾是 再次 替换 六 年 之后 和 其他 的 金子 ,

六年之后，这颗填充物再次被替换，换成了另一颗金填充物。

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ə'gəʊ] , [wen] [ə; eɪ] ['pɔːsəlɪn] [feɪst] [kraʊn] [tʊk] [ɪts]
which remained to within a short time ago , when a porcelain faced crown took its
哪个 剩余 到 之内 一个 短的 时间 前 , 什么时候 一个 瓷 面对 王冠 采取 它是
[pleɪs] .
place .
地方 .

不久前，这种牙冠被瓷面牙冠所取代。

[dɪ'fɜːrɪŋ] [ɪk'strækʃn] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [deɪ] [hæz; həz] [seɪvd] [ðɪs] [tuːθ] [fɔː(r); fə(r)] [θɜː'tiːn] [j'iəz]
Deferring extraction to the next day has saved this tooth for thirteen years
推迟 萃取 到 这 下一个 天 有 已保存 这 齿 为了 十三 年
[səʊ][faː(r)] ,
so far ,
所以 远的 ,

推迟到第二天拔牙，让这颗牙齿至今保住了十三年。

[wɪð] ['prɒspekts] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] ['væljuəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [jet] .
with prospects of many years valuable service yet .
和 前景 的 许多 年 有价值的 服务 然而 .

预计未来多年仍将发挥重要作用。

[ðə; ði][ˈsekənd] [keɪs] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪt] [ɪn'fɪəriə(r)][ˈsekənd][ˈməʊlə(r)] ,
The second case is that of a right inferior second molar ,
这 第二 案件 是 那 的 一个 正确的 下 第二 磨牙 ,

第二例是右下第二磨牙，

[ə; eɪ] [ruːt] [fɪld] [wɪð] ['gʌtə] - ['pɜːrtʃə] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fɪl] [pʌlp] [ˈtʃeɪmbə(r)] ,
a root filled with gutta - percha being allowed to fill pulp chamber ,
一个 根 已填 和 古塔 - 胶 存在 允许 到 充满 纸浆 房间 ,

根部填充牙胶，使其充满牙髓腔，

[ɒŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ][gəʊld] ['fɪlɪŋ] , ['februəri] - , - .
on which was placed a gold filling , February 20 , 1878 .
在 哪个 曾是 放置 一个 金子 填充 , 二月 - , - .

1878 年 2 月 20 日，在上面镶嵌了一颗金牙。

[ɪn] - [ðə; ði]
In 1887 the
在 - 这

1887年

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 153]
[页 -]

[ˈdʒentlmən] [kəmˈpleɪnd] [ɒv; əv] [dɪsˈkʌmfət] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmtaɪm] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [kɔːz]
gentleman complained of discomfort , but it was sometime before the cause
绅士 抱怨 的 不适 , 但 它 曾是 有时 前 这 原因
[wɒz; wəz] [æsəˈteɪnd] .
was ascertained .
曾是 已确定 .

这位先生抱怨身体不适，但过了一段时间才查明原因。

[ðə; ði] [tuːθ] [hæd; həd] [biːn] [splɪt] [θruː] [ɪts][ˈæntə,rʊθ] - [pɒˈstɪəriə(r)][lenkθ; lenθ] ,
The tooth had been split through its antero - posterior length ,
这 齿 有 到过 分裂 通过 它是 前 - 后部 长度 ,
牙齿沿前后方向裂开了。

[ðə; ði][ˈfræktʃə(r)] [ˈtɜːmɪneɪtɪŋ] [naɪn] - [ˌsɪksˈtiːnθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
the fracture terminating nine - sixteenths of an inch below the point of the
这 断裂 终止 九 - 十六分之一 的 一个 英寸 以下 这 观点 的 这
[kraʊn] , [ɒn][ðə; ði][ˈlɪŋɡwəl][saɪd] .
crown , on the lingual side .
王冠 , 在 这 语言 边 .

裂缝终止于牙冠尖端下方九十六分之一英寸处，位于舌侧。

[ðə; ði] [ˈfræktʃəd] [piːs] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɡʌm] [prest] [aʊt][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
The fractured piece was removed , and the gum pressed out by means of
这 破碎的 片 曾是 已移除 , 和 这 胶 按下 出去 经过 方法 的
[ˈɡʌtə] - [ˈpɜːrtʃə] ,
gutta - percha ,
古塔 - 胶 ,

将断裂的牙根取出，然后用牙胶将牙龈挤出。

[tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈbetə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ruːt] .
to give a better view of the remaining root .
到 给 一个 更好的 看法 的 这 其余的 根 .
为了更好地观察剩余的根部。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈfaɪnəli] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə][rɪˈstɔː(r)][ðə; ði] [tuːθ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
It was finally decided to attempt to restore the tooth by means of a
它 曾是 最后 决定 到 试图 到 恢复 这 齿 经过 方法 的 一个
[bənd][ænd; ənd] [kraʊn] .
band and crown .
乐队 和 王冠 .

最终决定尝试用牙箍和牙冠来修复这颗牙齿。

[ðə; ði][ˈfræɡmənt] [rɪˈmuːvd] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɒd(ə)] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [daɪz][wɜː(r); wə(r)]
The fragment removed was used as a model from which dies were
这 分段 已移除 曾是 用过的 作为 一个 模型 从 哪个 死亡 是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

取下的碎片被用作模型，并以此制作了模具。

[ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [strʌk] [ə; eɪ] [piːs] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [lɒst] [pɑːt] ,
on which was struck a piece representing the lost part ,
在 哪个 曾是 击 一个 片 代表 这 丢失的 部分 ,
上面刻有一块代表丢失部分的碎片，

[ˈhævɪŋ] [ekstˈɛnʃənz] [səˈfɪʃntli] [lɒŋ] [tuː; tə] [ɪnˈsɜːkl] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] .
having extensions sufficiently long to encircle the remains of the crown .
拥有 扩展 足够 长的 到 包围 这 遗迹 的 这 王冠 .

延伸部分足够长，可以环绕王冠的残余部分。

[ðɪs] , [wen] [ə'dʒʌstɪd] [ɪn] [pə'zɪ(ə)n] , [wɒz; wəz] ['pɑ:tli] [fɪld] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'saɪd] [wɪð] ['gʌtə] -
This , when adjusted in position , was partly filled up on the inside with gutta -
这 , 什么时候 调整 在 位置 , 曾是 部分 已填 向上 在 这 里面 和 古塔 -
[pɜ:rtʃə] .
percha .
胶 .

调整好位置后，内部部分填充了牙龈。

[ə; eɪ] ['pɔ:səli] [kʌsp] [kraʊn] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [æn'tæɡənəɪz] [ðə; ði] [su:'piəriə(r)] [ti:θ] .
A porcelain cusp crown was then arranged to antagonize the superior teeth .
一个 瓷 尖点 王冠 曾是 然后 安排 到 对抗 这 优越的 牙齿 .
然后安装瓷尖冠来对抗上颌牙齿。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ['evriθɪŋ] [si:md] [tu:; tə] [gəʊ] [wel] .
For a time everything seemed to go well .
为了 一个 时间 一切 似乎 到 去 出色地 .
有一段时间，一切似乎都很顺利。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ɪnflə'meɪ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑ:dʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lɪŋɡwəl] [saɪd] [ɪn'sted]
A little inflammation about the margin of the gum upon the lingual side instead
一个 小的 炎 关于 这 利润 的 这 胶 之上 这 语言 边 反而
[ɒv; əv] [dɪ'kri:sɪŋ] ,
of decreasing ,
的 递减 ,
舌侧牙龈边缘的轻微炎症没有消退，

['sʌd(ə)nli] [gru:] [wɜ:s] , [ænd; ənd] [pʌs] [wɒz; wəz] [fɔ:md] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
suddenly grew worse , and pus was formed at the point of division of
突然 生长 更糟 , 和 脓 曾是 形成 在 这 观点 的 分配 的
[ðə; ði] [ru:ts] .
the roots .
这 根 .
病情突然恶化，根部分叉处形成了脓液。

[ðɪs] ['faɪnəli] ['ji:ldɪd] [tu:; tə] ['tri:tmənt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [tu:θ] [ɪz] [ə'pærəntli] [ɪn] ['pɜ:fɪkt] [helθ]
This finally yielded to treatment , and now the tooth is apparently in perfect health
这 最后 产生 到 治疗 , 和 现在 这 齿 是 显然 在 完美的 健康
.
.
.
最终经过治疗，这颗牙齿恢复了健康。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fræktʃə(r)] [ə'piəz] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] [ɪ:læ'stɪsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌtə] -
The cause of this fracture appears to have been elasticity of the gutta -
这 原因 的 这 断裂 出现 到 有 到过 弹性 的 这 古塔 -
[pɜ:rtʃə] ,
percha ,
胶 ,
造成此次骨折的原因似乎是牙龈的弹性。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] ['fɪliŋ] .
under the pressure of the gold filling .
在下面 这 压力 的 这 金子 填充 .
在金填充物的压力下。

[kers] [θri:] : — [i:] . ['dʌblju:] . , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [naɪn'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
Case 3 : — E : W : , a boy of nineteen years of age ,
案件 3 : — E : W : , 一个 男生 的 十九 年 的 年龄 ,
案例3：——EW，一名19岁的男孩，

[hæd; həd][ˈbrəʊkən][ə; eɪ][pɔɪnt][ɒf][ðə; ði][raɪt][suːˈpiəriə(r)][ˈsentrəl][ɪnˈsaɪzə(r)], [nɒt][kwaɪt][ɪkˈspəʊzɪŋ]
had broken a point off the right superior central incisor , not quite exposing
有 破碎的 一个 观点 离开 这 正确的 优越的 中央 门牙 , 不是 相当 暴露
[ðə; ði][nɜːv],
the nerve ,
这 神经 ,

右侧上中切牙断了一小截，但没有完全伤及牙神经。

[wɪtʃ][ˈsʌbsɪkwəntli][daɪd].
which subsequently died .
哪个 随后 死亡 .

随后死亡。

[ðə; ði][ˈæksɪdənt][əˈkɜːd][sʌm; səm][faɪv][jɪəz][ˈpriːviəs][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt][tuː; tə][emˈiː].
The accident occurred some five years previous to his visit to me .
这 事故 发生 一些 五 年 以前的 到 他的 访问 到 我 .

那次事故发生在他来拜访我之前大约五年。

[ðə; ði][kəˈnæl][wɒz; wəz][faʊnd][lɑːdʒ][ænd; ənd][ˈflʌn(ə)l] - [jeɪpt][ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈtriːtɪd][ɪn][ðə; ði]
The canal was found large and funnel - shaped , and was treated in the
这 运河 曾是 成立 大的 和 漏斗 - 形状 , 和 曾是 治疗 在 这
[ˈfɒləʊɪŋ][ˈmænə(r)]:
following manner :
下列的 方式 :

发现该运河粗大呈漏斗状，并按以下方式进行处理：

[ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈpɔːʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪnˈlɑːdʒd][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][daɪˈæmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði]
The lower portion was enlarged a trifle more than the diameter at the
这 降低 部分 曾是 放大 一个 琐事 更多的 比 这 直径 在 这
[ˈeɪpeks].
apex :
顶点 .

下部比顶部直径略大一些。

[ə; eɪ][piːs][ɒv; əv][liːd][wɒz; wəz][ðen][ɪntrəˈdjuːst], [ænd; ənd][faʊnd][tuː; tə][ɪkˈstend][tuː; tə][ðə; ði][tɒp]
A piece of lead was then introduced , and found to extend to the top
一个 片 的 带领 曾是 然后 介绍 , 和 成立 到 延长 到 这 顶部
[baɪ][ˈækjərət][ˈmezəmənt].
by accurate measurement .
经过 准确的 测量 .

然后放入一块铅，经精确测量发现铅块延伸到顶部。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][prəˈdjuːs][æn; ən][ˈækjərət][ædæpˈteɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][liːd][tuː; tə][ðə; ði][səˈraʊndɪŋ]
In order to produce an accurate adaptation of the lead to the surrounding
在 命令 到 生产 一个 准确的 适应 的 这 带领 到 这 周围
[wɔːlz][æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks],
walls at the apex ,
墙壁 在 这 顶点 ,

为了使铅块在顶部与周围墙壁精确贴合，

[ðə; ði][liːd][wɒz; wəz][rɪˈdjuːst][wɪð][faɪn][ˈsændpeɪpə(r)],
the lead was reduced with fine sandpaper ,
这 带领 曾是 减少 和 美好的 砂纸 ,

用细砂纸打磨铅层。

[ðə; ði][ˈskrætʃɪz][ɒv; əv][ðə; ði][sænd][ˈbiːɪŋ][ˈpærəlel][tuː; tə][ðə; ði][lɒŋ][ˈæksɪs][ɒv; əv][ðə; ði][tuːθ].
the scratches of the sand being parallel to the long axis of the tooth .
这 划痕 的 这 沙 存在 平行线 到 这 长的 轴 的 这 齿 .

沙子划痕与牙齿的长轴平行。

[wen] [ðə; ði] [li:d] [wɒz; wəz] [fɔ:st] ['ɪntu:] [plers] ,
When the lead was forced into place ,
什么时候 这 带领 曾是 强制 进入 地方 ,

当铅块被强行固定到位时

[ði:z] [faɪn] [rɪdʒɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [tu:; tə][bi:; bi] ['flætnd] [wen] [ɪg'zæmɪnd] [wɪð] [ə; eɪ]
these fine ridges could be seen to be flattened when examined with a
这些 美好的 山脊 可以 是 已见 到 是 扁平的 什么时候 检查 和 一个
[ˈmægnɪfaɪɪŋ] [glɑ:s] ,
magnifying glass ,
放大 玻璃 ,

用放大镜观察时，可以看到这些细小的脊状突起被压扁了。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [kən'tɪnju:d] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
and an adjustment continued in this manner ,
和 一个 调整 持续 在 这 方式 ,

调整就这样持续进行着。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [li:d] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][kləʊz][ðə; ði]['æpɪkəl][fə'reɪmen] [kəm'pli:tli] .
until the lead was found to close the apical foramen completely .
直到 这 带领 曾是 成立 到 关闭 这 顶端 孔 完全地 .

直到发现导线完全闭合了心尖孔。

[ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [wɪð] ['gʌtə] - ['pɜ:rtʃə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔ:səlɪn] [kraʊn] [wɒz; wəz]
The filling was completed with gutta - percha , and a porcelain crown was
这 填充 曾是 完全的 和 古塔 - 胶 , 和 一个 瓷 王冠 曾是
['maʊntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ru:t] .
mounted upon the root .
安装 之上 这 根 .

填充物为牙科，并在牙根上安装了瓷冠。

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃn] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ,
This has remained in a favorable condition up to the present time ,
这 有 剩余 在 一个 有利 状况 向上 到 这 展示 时间 ,

这种情况至今仍保持良好状态。

[ə'baʊt][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] .
about a year and a half .
关于 一个 年 和 一个 一半 .

大约一年半。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 154**]
[页 -]

[第154页]

[keɪs] [fɔ:r] , [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sentrəl][ɪn'saɪzə(r)] , [pʌlp] [dɪ'strɔɪd] , [kə'næɪl] [fɪld] ,
Case 4 , is that of a central incisor , pulp destroyed , canal filled ,
案件 4 , 是 那 的 一个 中央 门牙 , 纸浆 损毁 , 运河 已填 ,

病例4，为中切牙，牙髓坏死，根管充填，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [haʊ] [skru:] - [pəʊst][wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz][æn; ən]['æŋkə(r)][tu:; tə][sɪ'kʃʊə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ]
in which a Howe screw - post was used as an anchor to secure a large
在 哪个 一个 豪 拧紧 - 邮政 曾是 用过的 作为 一个 锚 到 安全的 一个 大的
['kɒntʊə(r)] ['fɪlɪŋ] .
contour filling .
轮廓 填充 .

其中使用 Howe 螺钉柱作为锚固装置来固定大面积的轮廓填充物。

[sʌm; səm][tɑɪm][ˈɑːftə(r)] , [ðə; ði] [tuːθ] [brˈɡæən][tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [drˈsaɪdɪdli] [ɡriːn] [disˌkʌləˈreɪʃn] , [nɪə(r)]
Some time after , the tooth began to show a decidedly green discoloration , near
一些 时间 后 , 这 齿 开始 到 展示 一个 绝对地 绿色的 变色 , 靠近
[ðə; ði] [nek] ,
the neck ,
这 脖子 ,

过了一段时间后，牙齿靠近牙颈部的地方开始出现明显的绿色变色。

[wɪtʃ] [ˈɡrædʒuəli] [ɪkˈstendɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [kraʊn] .
which gradually extended throughout the crown .
哪个 逐步地 扩展 自始至终 这 王冠 .

并逐渐蔓延至整个牙冠。

[ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd] [rɪˈpleɪsd] , [haʊˈevə(r)] , [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [skruː] [pʊv; əv][ˈsɪlvə(r)]
The filling was removed and replaced , however , using a screw of silver
这 填充 曾是 已移除 和 替换 , 然而 , 使用 一个 拧紧 的 银
[ænd; ənd][ˈplætɪnəm] [ɪnˈsted] .
and platinum instead .
和 铂 反而 .

不过，填充物被取出并重新填充，但这次使用的是银铂合金制成的螺丝。

[aɪ][hæv; həv][hɪə(r)] [tuː] [ˈspesəməŋ] [pʊv; əv] [ruːts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haʊ] [pəʊst][hæz; həz] [biːn] [juːst] ,
I have here two specimens of roots in which the Howe post has been used ,
我 有 这里 二 标本 的 根 在 哪个 这 豪 邮政 有 到过 用过的 ,
[aɪ] [hæv; həv] [hɪə(r)] [tuː] [ˈspesəməŋ] [pʊv; əv] [ruːts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haʊ] [pəʊst][hæz; həz] [biːn] [juːst] ,
我这里有两份根部标本，其中都使用了豪氏桩。

[ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] [tuː] [ˈʌðə(r)][keɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [ðə; ði] [seɪm] [ɡriːn] [steɪn] [əˈpiəriŋ] [ɪn]
and have seen two other cases in the mouth , the same green stain appearing in
和 有 已见 二 其他 案例 在 这 嘴 , 这 相同的 绿色的 弄脏 出现 在
[ɔːl] .
all .
全部 .

我还见过另外两例口腔病例，所有病例都出现了同样的绿色污渍。

[wen] [ðə; ði] [haʊ] [pəʊst][wɒz; wəz][pʊt][əˈpɒŋ][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [ˌmænjʊˈfæktʃəriŋ]
When the Howe post was put upon the market by the White Manufacturing
什么时候 这 豪 邮政 曾是 放 之上 这 市场 经过 这 白色的 制造业
[ˈkʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

当怀特制造公司将豪威邮筒投放市场时，

[ðeə(r)][ˈeɪdʒənts] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [tel] [pʊv; əv] [wɒt] [ˈmet(ə)l] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,
their agents refused to tell of what metal they were made ,
他们的 代理人 拒绝 到 告诉 的 什么 金属 他们 是 制成 ,

他们的代理人拒绝透露这些金属是由什么材料制成的。

[bʌt; bət] [geɪv] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [fɔːm] [pʊv; əv][ˈplætɪnəm][ænd; ənd]
but gave the impression that they were some form of platinum and
但 给予 这 印象 那 他们 是 一些 形式 的 铂 和
[ɪˈrɪdiəm] [ˈæləɪ] .
iridium alloy .
铱 合金 .

但给人的印象是它们是某种铂铱合金。

[ðeɪ] [pruːvd] , [haʊˈevə(r)] , [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [pʊv; əv] [krəʊm] [stiːl] .
They proved , however , to have been made of chrome steel .
他们 已证实 , 然而 , 到 有 到过 制成 的 铬合金 钢 .

然而，事实证明它们是由铬钢制成的。

[bɪ'saɪdʒ] [ðə; ði] [ˌdɪsə'ɡri:əb(ə)l] [dɪs,kʌlə'reɪʃn] [ɒv; əv][ɔ:l] [ði:z] [ru:ts] ,
Besides the disagreeable discoloration of all these roots ,
除了 这 令人不快的 变色 的 全部 这些 根 ,
除了这些根部令人不快的变色之外,

[aɪ][,eɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'li:v] [ðæt][ðə; ði] [krəʊm] [sɔ:lt] [fɔ:md] ,
I am inclined to the believe that the chrome salt formed ,
我 是 倾斜 到 这 相信 那 这 铬合金 盐 形成 ,
我倾向于认为形成的铬盐是:

[ækts][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['ɪrɪtənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌpɛrɪ'dentəl] [ɔ:(r)][ˈdent(ə)l] ['membreɪn] ,
acts as a constant irritant to the peridental or dental membrane ,
行为 作为 一个 持续的 刺激物 到 这 牙周 或者 牙科 膜 ,
会对牙周膜或牙齿黏膜造成持续刺激,

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ˈʌltɪmətli] [ɪn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:θ] .
and will result ultimately in the loss of the tooth .
和 将要 结果 最终 在 这 损失 的 这 齿 .
最终会导致牙齿脱落。

[keɪs] [faɪv] : — [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [left] [su:'pɪəriə(r)] ['sekənd] [baɪ'kʌspɪd] [wɒz; wəz] [ˌdi:'vaɪtəlaɪz] [ænd; ənd]
Case 5 : — In this case the left superior second bicuspid was devitalized and
案件 5 : — 在 这 案件 这 左边 优越的 第二 二尖瓣 曾是 失去活力的 和
[bɪ'keɪm] [dɪs'kʌlərd] .
became discolored .
成为 变色 .
病例 5: —本病例中, 左侧上第二前磨牙失去活力并变色。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['leɪdɪz] ['dentɪst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
The gentleman who was the lady's dentist at the time ,
这 绅士 WHO 曾是 这 女士的 牙医 在 这 时间 ,
当时为这位女士看牙医的那位先生,

[dɪ'zaɪərɪŋ][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:θ] , [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] ['denti:n]
desiring to improve the appearance of the tooth , removed the dentine
渴望 到 提升 这 外貌 的 这 齿 , 已移除 这 牙本质
[ɪk'stensɪvli] [ɒn][ðə; ði]['leɪbiəl] ['sɜ:fɪs] ,
extensively on the labial surface ,
广泛地 在 这 唇 表面 ,
为了改善牙齿外观, 他大量去除了唇面的牙本质。

[ænd; ənd] [prə'si:dɪd] [tu:; tə] [fɪl] [wɪð] [gəʊld] .
and proceeded to fill with gold .
和 继续 到 充满 和 金子 .
然后开始往里面灌满黄金。

[wen] [ðə; ði] [tu:θ] [keɪm] [ˈɪntu:][maɪ][hændz][fɔ:(r); fə(r)] ['tri:tmənt] ,
When the tooth came into my hands for treatment ,
什么时候 这 齿 来了 进入 我的 双手 为了 治疗 ,
当这颗牙齿送到我手上进行治疗时,

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['lɪŋgwəl] [wɔ:l] [wel] [kən'denst] ,
I found the part of the filling against the lingual wall well condensed ,
我 成立 这 部分 的 这 填充 反对 这 语言 墙 出色地 浓缩版 ,
我发现贴近舌侧壁的填充部分压实良好。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [freɪl] ['leɪbiəl] [wɔ:l] [kwɑ:t] [sɒft] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ]
but that against the frail labial wall quite soft , and this portion of the filling
但 那 反对 这 脆弱 唇 墙 相当 柔软的 , 和 这 部分 的 这 填充
[hæd; həd] [li:kt] ,
had leaked ,
有 泄露 ,
但是, 由于唇壁很薄, 填充物却很软, 这部分已经渗漏了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:θ] [wɒz; wəz] [ə'gen] [dis'kləd] ,
and the tooth was again discolored ,
和 这 齿 曾是 再次 变色 ,
牙齿再次变色了。

[ˈfəʊɪŋ] [ðæt][ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][ə'vɔɪd][ˌʌn'dju:] [ˈpreʃə(r)] [bɒn][ðə; ði] [θɪn] [ɪ'næm(ə)l][wɔ:l] ,
showing that in order to avoid undue pressure on the thin enamel wall ,
显示 那 在 命令 到 避免 过度 压力 在 这 薄的 搪瓷 墙 ,
这表明，为了避免对薄薄的牙釉质壁施加过大的压力，

[ɪnsə'fɪ(ə)nt] [fɔ:s] [hæd; həd] [bi:n] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [kən'dens] [ðə; ði][gəʊld] .
insufficient force had been applied to condense the gold .
不足的 力量 有 到过 应用 到 凝结 这 金子 .
施加的力不足以使黄金凝固。

[wʊd] [aɪ 'ti:][nɒt][hæv; həv] [bi:n] ['betə(r)][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ænd; ənd][ɪn][fækt][ɪn][ɔ:l][ˈsɪmələ(r)][keɪsɪz] ,
Would it not have been better in this case , and in fact in all similar cases ,
会 它 不是 有 到过 更好的 在 这 案件 , 和 在 事实 在 全部 相似的 案例 ,
在这种情况下，乃至所有类似情况下，这样做岂不是更好吗？

[tu:; tə][hæv; həv][ˈsækrɪfaɪst] [ˈsʌmwɒt] [ðə; ði] [ə'piərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:θ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]
to have sacrificed somewhat the appearance of the tooth and made a
到 有 牺牲 有些 这 外貌 的 这 齿 和 制成 一个
[mɔ:(r)] [ˈpɜ:mənənt] [ˈfɪlɪŋ] [baɪ][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ˈpɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] [wɪt]
more permanent filling by the removal of all that portion of the enamel which
更多的 永恒的 填充 经过 这 移动 的 全部 那 部分 的 这 搪瓷 哪个
[wɒz; wəz][ˈlaɪəb(ə)l][tu:; tə][ˈfræktʃə(r)] .
was liable to fracture .
曾是 容易 到 断裂 .
虽然牺牲了牙齿的外观，但通过去除所有容易断裂的牙釉质部分，制成了更持久的填充物。

[keɪs] [sɪks] ,
Case 6 ,
案件 6 ,
案例 6，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [mɪ'steɪks] [ɪn][ˌdaɪəg'nəʊsɪs] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ˈlaɪəb(ə)l][tu:; tə][ə'kɜ:(r)][ɪn][ˈɔ:lməʊst] [ˈeni]
is one of those mistakes in diagnosis which are liable to occur in almost any
是 一 的 那些 错误 在 诊断 哪个 是 容易 到 发生 在 几乎 任何
[ˈpræktɪs] .
practice .
实践 .
这是几乎所有医疗实践中都可能出现的诊断错误之一。

[mɪs] [i:] . [prɪ'zentɪd] [hɜ:'self] [wɪð] [ˈevri] [ə'piərəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈæbsɪst] [raɪt] [su:'piəriə(r)]
Miss E . presented herself with every appearance of an abscessed right superior
错过 E . 呈现 她自己 和 每一个 外貌 的 一个 脓肿 正确的 优越的
[ˈsekənd][ˈməʊlə(r)] ,
second molar ,
第二 磨牙 ,
E小姐就诊时，看起来完全像是右上第二磨牙脓肿。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sæk] [prə'tru:dɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [maʊθ] , [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði][ˈpælətəɪn] [ru:t] .
a large sac protruding into the mouth , opposite the palatine root .
一个 大的 囊 突出 进入 这 嘴 , 对面的 这 腭 根 .
一个大囊状物突出到口腔内，位于腭根的对面。

[ðə; ði] [tu:θ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'stri:mli] [lu:s] [ænd; ənd][səʊ][sɔ:(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt]
The tooth was so extremely loose and so sore that the patient
这 齿 曾是 所以 极其 松动的 和 所以 疼 那 这 病人
牙齿非常松动，疼痛难忍，以至于病人.....

[wʊd] [nɒt] [əˈlaʊ] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ˈəʊpənd] .
would not allow it to be opened .
会 不是 允许 它 到 是 打开 .

不允许打开。

[ðə; ði] [ˈæbses] [sæk][wɒz; wəz][ˈəʊpənd][ænd; ənd] [sɪˈrɪndʒd] [aʊt] ,
The abscess sac was opened and syringed out ,
这 脓肿 囊 曾是 打开 和 注射器 出去 ,

脓肿囊被切开并用注射器抽出液体。

[ænd; ənd] [tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)][ðə; ði] [ˈsɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːθ] [hæd; həd] [səˈfɪʃntli] [səbˈsaɪd] [tuː; tə]
and two days later the soreness of the tooth had sufficiently subsided to
和 二 天 之后 这 疼痛 的 这 齿 有 足够 平静下来 到

[pəˈmɪt] [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] .
permit the removal of the filling .
允许 这 移动 的 这 填充 .

两天后，牙齿的疼痛感已经消退到可以去除填充物的程度。

[drɪlɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði][pʌlp] [ˈtʃeɪmbə(r)] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] ,
Drilling toward the pulp chamber , a short distance ,
钻孔 朝向 这 纸浆 房间 , 一个 短的 距离 ,

向髓腔方向钻探，距离很短，

[drɪˈveləpt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tuːθ] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [nɜːv] .
developed the fact that the tooth contained a living nerve .
发达 这 事实 那 这 齿 包含 一个 活的 神经 .

人们逐渐认识到牙齿内含有活的神经。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] [[əʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈæbses] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlɒdʒmənt]
The result of this case showed that the abscess was caused by the lodgement
这 结果 的 这 案件 显示 那 这 脓肿 曾是 导致 经过 这 寄存

[ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfrægmənt][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊdn] [ˈtuːθpɪk] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][ˈsekənd][ˈməʊlə(r)]
of a fragment of a wooden toothpick between the first and second molar
的 一个 分段 的 一个 木制的 牙签 之间 这 第一的 和 第二 磨牙
.
:
.

该病例的结果表明，脓肿是由一根木制牙签碎片卡在第一和第二磨牙之间引起的。

[əˈnʌðə(r)] [keɪs] , [ɪn][maɪ] [əʊn] [maʊθ] .
Another case , in my own mouth .
其他 案件 , 在 我的 自己的 嘴 .

另一个例子，发生在我自己嘴里。

[ðə; ði][ˈsekənd] [left] [suːˈprɪəriə(r)][ˈməʊlə(r)][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [jɪˈɪəz] [stʊd] [əˈləʊn] ,
The second left superior molar had for years stood alone ,
这 第二 左边 优越的 磨牙 有 为了 年 站立 独自的 ,

左侧上颌第二磨牙多年来一直孤立存在。

[wɪtʃ] [fəˈsɪlɪteɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ˈklenzɪŋ] [əˈpɒn][ɔːl] [saɪdz] :
which facilitated a thorough cleansing upon all sides :
哪个 促进 一个 彻底 清洁 之上 全部 侧面 :

这有助于对各个方面进行彻底的清洁：

[ai][wɒz; wəz] ['ðeəfɔ:(r)] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] [æt; ət][wɒt] [ə'priəd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [dr'veləpmənt]
I was therefore somewhat surprised at what appeared to be the development
我 曾是 所以 有些 惊讶 在 什么 出现 到 是 这 发展
[ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv]
of a case of pyorrhoea alveolaris .
的 一个 案件 的 牙周炎 - .

因此，我对似乎出现牙槽脓肿的情况感到有些惊讶。

[ðə; ði] [tu:θ] [kən'tɪnju:d] [sɔ:(r)] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['lu:sə] , [ʌn'tɪl][ɪts][rɪ'mu:v(ə)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nə'sesəti] .
The tooth continued sore , becoming looser , until its removal was a necessity .
这 齿 持续 疮 , 成为 松散 , 直到 它是 移动 曾是 一个 必要性 .
牙齿持续疼痛，越来越松动，直到不得不拔掉为止。

[ŋjʊə'rældʒə] , [ænd; ænd][ɔ:l][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [pʌlp] [hæd; həd] [bi:n] ['prez(ə)nt]
Neuralgia , and all the symptoms of a dying pulp had been present
神经痛 , 和 全部 这 症状 的 一个 垂死 纸浆 有 到过 展示
[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [mʌnθs] .
for three months .
为了 三 几个月 .

神经痛以及牙髓坏死的各种症状已经持续了三个月。

[ɒŋ] [ɪk'stræktɪŋ] [ðə; ði] [tu:θ] [ðə; ði] [nɜ:v] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə'laɪv] , [ænd; ænd][nɒt] [mʌt]
On extracting the tooth the nerve was found to be alive , and not much
在 提取 这 齿 这 神经 曾是 成立 到 是 活 , 和 不是 很多
[kən'dʒestɪd] .
congested .
拥堵 .

拔牙后发现牙神经存活，且充血程度并不严重。

[ðə; ði] [θri:] [ru:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'zɔ:bd] [ə'pɒŋ][ðeə(r)][ɪnə(r)] ['sɜ:rfsɪs] .
The three roots were absorbed upon their inner surfaces .
这 三 根 是 吸收 之上 他们的 内 表面 .
这三根根系被吸收在了它们的内表面。

[eksplə'reɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒkɪt] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊses]
Exploration of the socket revealed the fact that a portion of the process
勘探 的 这 插座 揭晓 这 事实 那 一个 部分 的 这 过程
[ɪn'kləʊzd] [baɪ][ðə; ði] [θri:] [ru:ts] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'taɪəli] [əb'zɔ:bd] .
enclosed by the three roots had been entirely absorbed .
内 经过 这 三 根 有 到过 完全 吸收 .

对牙槽窝的探查表明，被这三根牙根包裹的部分组织已被完全吸收。

[æz; əz][ðə; ði] ['sɒkɪt] [dɪd][nɒt] [kləʊz] [ɪn][ðə; ði]['ju:zuəl][taɪm] , [ai] [meɪd] [æn; ən][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
As the socket did not close in the usual time , I made an examination ,
作为 这 插座 做过 不是 关闭 在 这 通常 时间 , 我 制成 一个 考试 ,
由于插座没有在正常时间内闭合，我进行了检查。

[ænd; ænd][ðə; ði][prəʊsb] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði]['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['wɪzdəm] [tu:θ] .
and the probe revealed the presence of the missing wisdom tooth .
和 这 探测 揭晓 这 在场 的 这 丢失的 智慧 齿 .
探针显示缺失的智齿存在。

[ðə; ði] [tu:θ] [hæz; həz] [stɪl] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] , [bʌt; bət][hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ:tʃt] [ðə; ði]
The tooth has still continued to come down , but has not yet reached the
这 齿 有 仍然 持续 到 来 向下 , 但 有 不是 然而 达到 这
[gʌm] [laɪn] .
gum line .
胶 线 .

牙齿仍在继续下降，但尚未到达牙龈线。

[ə'nlðə(r)] [keɪs] [ɪn][maɪ] [əʊn] [maʊθ] [ɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] :
Another case in my own mouth is of interest :
其他 案件 在 我的 自己的 嘴 是 的 兴趣 :

我嘴里的另一个例子也很有意思:

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [wedʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [wi:ks] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][fɜ:st]['məʊlə(r)]
the result of wearing a wedge for three weeks between the first molar
这 结果 的 穿着 一个 楔 为了 三 周 之间 这 第一的 磨牙
[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][baɪ'klɜ:spɪd] ,
and the second bicuspid ,
和 这 第二 二尖瓣 ,

在第一磨牙和第二前磨牙之间佩戴楔子三周的结果

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
on the right side .
在 这 正确的 边 .

在右侧。

[sʌm; səm][taɪm] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:θ] [wɒz; wəz] [fɪld] , [ðə; ði][fɜ:st][baɪ'klɜ:spɪd] [brɪ'keɪm] ['sensətɪv] [tu:; tə]
Some time after the tooth was filled , the first bicuspid became sensitive to
一些 时间 后 这 齿 曾是 已填 , 这 第一的 二尖瓣 成为 敏感的 到
[hi:t] [ænd; ənd][kəʊld] ,
heat and cold ,
热 和 寒冷的 ,

补牙后不久, 第一前磨牙开始对冷热敏感。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][,perɪ'dentəl] [ɪnflə'meɪ(ə)n] .
and showed symptoms of peridental inflammation .
和 显示 症状 的 牙周 炎 .

并表现出牙周炎症的症状。

[hæd; həd][ə; eɪ]['peɪ(ə)nt] [kʌm] [tu:; tə][,em 'i:] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪ(ə)nɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [tu:θ] ,
Had a patient come to me describing the conditions of this tooth ,
有 一个 病人 来 到 我 描述 这 状况 的 这 齿 ,
一位病人来找我, 描述了这颗牙齿的情况。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æt; ət][wʌns] [drɪld] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ðə; ði] ['ɑ:snɪk] ,
I think I should have at once drilled into it , and applied the arsenic ,
我 思考 我 应该 有 在 一次 钻孔 进入 它 , 和 应用 这 砷 ,
我觉得我应该立刻钻进去, 然后涂上砷。

[bʌt; bət][æz; əz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn][maɪ] [əʊn] [maʊθ] [aɪ][dɪd] ['nʌθɪŋ] ;
but as it was in my own mouth I did nothing ;
但 作为 它 曾是 在 我的 自己的 嘴 我 做过 没有什么 ;

但因为那是我自己的嘴, 所以我什么也没做;

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [fɪf'ti:n] [mʌnθs] [ðɪs] [tu:θ] [geɪv] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət]['faɪnəli] [ði:z]
and for fifteen months this tooth gave more or less trouble , but finally these
和 为了 十五 几个月 这 齿 给予 更多的 或者 较少的 麻烦 , 但 最后 这些
[,dɪsə'gri:əb(ə)l] ['sɪmptəmz] [səb'saɪd] ,
disagreeable symptoms subsided ,
令人不快的 症状 平静下来 ,

在接下来的十五个月里, 这颗牙齿时不时地给我带来一些麻烦, 但最终这些令人不适的症状都消退了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:θ] [ɪz] [naʊ] [ə'pærəntli] ['pɜ:fɪktli] [wel] .
and the tooth is now apparently perfectly well .
和 这 齿 是 现在 显然 完美 出色地 .

现在这颗牙齿似乎完全康复了。

['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒi:] . [el] . ['kɜ:tɪs] , [ɒv; əv] ['sɪrəkju:s] ,
Dr . G . L . Curtis , of Syracuse ,
博士 . G . L . 柯蒂斯 , 的 雪城大学 ,

来自锡拉丘兹的GL Curtis博士

[hæz; həz] [bi:n] ['æktɪŋ] [æz; əz][ˈdɑːktər; draɪv] . - [əˈsɪstənt] [ɪn][ˈɔːrəl][ˈsɜːdʒəri] [ðɪs] [ˈwɪntə(r)] ,
has been acting as Dr . Garrettson's assistant in oral surgery this winter ,
有 到过 表演 作为 博士 : - 助手 在 口服 外科手术 这 冬天 ;
[ɪn] [ˈfɪləˈdelfiə] .
in Philadelphia .
在 费城 :

今年冬天，他一直在费城担任加勒特森博士的口腔外科助手。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 156]
[页 -]

[第156页]

[ˈkæmfoʊ] - - . [[ˌtuːˈtuː]]
CAMPHO - PHENIQUE . [2]
樟脑 - - . [2]

樟脑-菲尼克。 [2]

[baɪ][dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . ['daʊni] , [em] . [diː] . , [stɛɪt] ['sentə(r)] , [ˈaɪəwə] .
BY J . W . DOWNEY , M . D . , STATE CENTRE , IOWA .
经过 J : W : 唐尼 , M : D : , 状态 中心 , 爱荷华州 :

作者：JW Downey，医学博士，爱荷华州中心市。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈprezɪdənt] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] :
Mr . President and Gentleman :
先生 : 总统 和 绅士 :

总统先生和各位先生：

[ˈkæmfoʊ] - - [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒɜːmɪsaɪd][ænd; ənd][ˌæntɪˈseptɪk][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] , [θerəˈpjuːtɪkli]
Campho - phenique is a germicide and antiseptic or nothing , therapeutically
樟脑 - - 是 一个 杀菌剂 和 防腐剂 或者 没有什么 , 治疗

[kənˈsɪdəd] ;
considered ;
经过考虑的 ;

从治疗角度来看，樟脑酚要么是一种杀菌剂和防腐剂，要么就什么都不是；

[ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ɪts] ['prɒpətɪz] [ˌnesəˈserəli] ['əʊpənz][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][əv; əv] [ˈdʒɜːmɪsaɪd]
and discussing its properties necessarily opens the entire subject of germicides
和 讨论 它是 特性 一定 打开 这 全部的 主题 的 杀菌剂

[ænd; ənd][ˌæntəˈseptɪk] ,
and antiseptics ,
和 消毒剂 ,

而讨论其特性必然会引出杀菌剂和防腐剂的整个主题。

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [frɔːt] [wɪð] ['perəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈraɪə(r)][ɔː(r)] ['spiːkə(r)] ,
a subject fraught with peril to the writer or speaker ,
一个 主题 充满危机 和 危险 到 这 作家 或者 扬声器 ,

对作者或演讲者而言充满危险的话题

[ˈspeʃəli] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['kemɪst] , [pəˈθɒlədʒɪst] , [ænd; ənd][maɪˈkrɒskəpɪst] .
especially if he is not a practical chemist , pathologist , and microscopist .
尤其 如果 他 是 不是 一个 实际的 化学家 , 病理学家 , 和 显微镜学家 .

尤其是如果他不是实践型化学家、病理学家和显微镜学家的话。

['nʌθɪŋ] [ɪn] [pəˈθɒlədʒi] [ɪz][ˈbetə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] [ðæn; ðən][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈsɜːt(ə)n][ˌmaɪkrəˈskɒpɪk]
Nothing in pathology is better established than the fact that certain microscopic
没有什么 在 病理 是 更好的 已确立的 比 这 事实 那 肯定 显微镜

[dʒɜːrmz] [kɔːz] [dɪˈziːz] ,
germs cause disease ,
细菌 原因 疾病 ,

病理学中最确凿无疑的事实莫过于某些微小的细菌会导致疾病。

[ænd; ənd][nəʊ][pɔɪnt][ɪn][θerə'pju:tɪks][ɪz]['betə(r)][nəʊn][ðæn; ðən][ðə; ði][fækt][ðæt][ə; eɪ][fju:] [drʌgz]
and no point in therapeutics is better known than the fact that a few drugs
和 不 观点 在 疗法 是 更好的 已知 比 这 事实 那 一个 很少 药物
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

在治疗学领域，最为人知的一点莫过于少数几种药物能够.....

[wɪ'dɪn][ðə; ði]['lɪmɪt][pʊ; əv][ˈseɪfti] , [dɪ'strɔɪ][ðɪ:z][dʒɜ:rmz] , [ænd; ənd][ðʌs][məʊst][ɪ'fektʃuəli][kjuə(r)]
within the limit of safety , destroy these germs , and thus most effectually cure
之内 这 限制 的 安全 , 破坏 这些 细菌 , 和 因此 最多 有效地 治愈
[ɔ:(r)][prɪ'vent][dɪ'zi:z] .
or prevent disease .
或者 防止 疾病 .

在安全范围内，消灭这些细菌，从而最有效地治愈或预防疾病。

[ɪn][dɪ'saɪdɪŋ][wɪtʃ][dʒɜ:mɪsaɪd][ɔ:(r)][æntɪ'septɪk][tu:; tə][ju:z] , [ðə; ði]['dentɪst][ʃʊd; ʃəd][ɪn'kwærə(r)] , 1st ,
In deciding which germicide or antiseptic to use , the dentist should enquire , 1st ,
在 决定 哪个 杀菌剂 或者 防腐剂 到 使用 , 这 牙医 应该 查询 , 1st ,

在决定使用哪种杀菌剂或消毒剂时，牙医首先应该询问：

[wɪtʃ][ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪ'fektʃuəl] ; 2d , [wɪtʃ][ɪz][ðə; ði]['seɪfɪst] ; 3d ,
which is the most effectual ; 2d , which is the safest ; 3d ,
哪个 是 这 最多 有效的 ; 2d , 哪个 是 这 最安全 ; 3d ,

1. 哪种方法最有效？ 2. 哪种方法最安全？ 3.

[wɪtʃ][ɪz][ðə; ði][məʊst][ə'gri:əb(ə)lɪ][tu:; tə][ðə; ði]['peɪ(ə)nt] .
which is the most agreeable to the patient .
哪个 是 这 最多 同意 到 这 病人 .

哪种方式最能让患者感到舒适？

[tu:; tə]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði][fɜ:st][ˈkwestʃən][wi:; wɪ][mʌst; məst][ɪn'kwærə(r)][pʊ; əv][ðə; ði][ɪk'sperɪmentə(r)] .
To answer the first question we must inquire of the experimenter .
到 回答 这 第一的 问题 我们 必须 查询 的 这 实验者 .

要回答第一个问题，我们必须向实验者询问。

['dɑ:ktər; draɪv] . [fræŋk][el] . [dʒeɪmz] , ['editə(r)][pʊ; əv][ðə; ði][es 'ti:] . ['lu:ɪs][ˈmedɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈsɜ:dʒɪkl]
Dr . Frank L . James , editor of the St . Louis Medical and Surgical
博士 . 坦率 L . 詹姆斯 , 编辑 的 这 英石 . 路易斯 医疗的 和 外科
[dʒɜ:n(ə)l] ,
Journal ,
杂志 ,

圣路易斯医学与外科杂志编辑弗兰克·L·詹姆斯博士

[ə; eɪ][pə'θɒlədʒɪst][ænd; ənd][maɪ'krɒskəpɪst][pʊ; əv][lɑ:dʒ][ɪk'spɪəriəns] , [hæz; həz][dɪ'tɜ:mɪnd] ,
a pathologist and microscopist of large experience , has determined ,
一个 病理学家 和 显微镜学家 的 大的 经验 , 有 决定 ,
一位经验丰富的病理学家和显微镜专家已经确定：

[baɪ][ə; eɪ]['sɪəri:z][pʊ; əv]['əʊvə(r)] ['eɪtɪ][ˈkʌltʃəz][ˈkæɪrɪd][pʌn][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈsʌmə(r)][tɑɪm] ,
by a series of over eighty cultures carried on during the summer time ,
经过 一个 系列 的 超过 八十 文化 携带 在 期间 这 夏天 时间 ,
由八十多种文化在夏季期间进行的系列活动组成，

['klʌvərɪŋ][ə; eɪ]['piəriəd][pʊ; əv][tu:] [mʌnθs] , [ðæt][ˈkæmfʊʊ] - - , [pjʊə(r)] ,
covering a period of two months , that campho - phenique , pure ,
覆盖 一个 时期 的 二 几个月 , 那 樟脑 - - , 纯的 ,
持续两个月，那种樟脑酚，纯净的，

[ɪz]['i:kwəl][tu:; tə][wʌn][tu:; tə] - [pʊ; əv][baɪ'klɔ:raɪd][pʊ; əv][ˈmɜ:kjəri] ,
is equal to 1 to 85 of bichloride of mercury ,
是 平等的 到 1 到 - 的 二氯化物 的 汞 ,
相当于 1 比 85 的二氯化汞，

[wɪtʃ] [ɪz][sɪks][taɪmz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] ['i:v(ə)n][bɒn][ðə; ði][ʌn'brəʊkən]
which is six times as strong as it can be used even on the unbroken
哪个 是 六 时代 作为 强的 作为 它 能 是 用过的 甚至 在 这 未破
[skɪn] ,
skin ,
皮肤 ,

它的强度是普通产品的六倍，甚至可以用于未破损的皮肤上。

[ænd; ənd][ə'baʊt] - [taɪmz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ɪz] [kən'sɪdəd] [seɪf] [bɒn][kʌt] ['sɜ:rfs] .
and about 25 times as strong as is considered safe on cut surfaces .
和 关于 - 时代 作为 强的 作为 是 经过考虑的 安全的 在 切 表面 .
强度约为切割面安全强度的 25 倍。

[aɪ][hæv; həv] ['pɜ:pəsli] [əʊ'mɪtɪd] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)] [drʌgz] [bʌv; əv] [ðɪs] [klɑ:s] ,
I have purposely omitted comparison with other drugs of this class ,
我 有 故意 省略 比较 和 其他 药物 的 这 班级 ,
我特意省略了与同类其他药物的比较。

[æz; əz][ðə; ði][baɪ'klɔ:raɪd][wɒz; wəz][baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektʃuəl] [bʌv; əv] ['eni][ɪn][ɪ'dʒen(ə)rəl][ju:z]
as the bichloride was by far the most effectual of any in general use
作为 这 二氯化物 曾是 经过 远的 这 最多 有效的 的 任何 在 一般的 使用
[brɪfɔ:(r)][ðə; ði] [ɪntrə'dʌkʃn] [bʌv; əv] ['kæmfəʊ] - - .
before the introduction of campho - phenique .
前 这 介绍 的 樟脑 - - .
在樟脑酚问世之前，氯化氢是当时普遍使用的最有效的药物。

[ɪf] [ði:z] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rekt] , [ðeɪ] ['ɑ:nsə(r)][ðə; ði][fɜ:st] ['kwestʃən] .
If these figures are correct , they answer the first question .
如果 这些 数据 是 正确的 , 他们 回答 这 第一的 问题 .
如果这些数据正确，那么第一个问题就迎刃而解了。

['sɜ:t(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,
当然，

[ɪf] ['kæmfəʊ] - - [ɪz][frɒm; frəm][sɪks][tu:; tə] - [taɪmz][æz; əz] [ɪ'fektʃuəl] [æz; əz][ə; eɪ] [seɪf]
if campho - phenique is from 6 to 25 times as effectual as a safe
如果 樟脑 - - 是 从 6 到 - 时代 作为 有效的 作为 一个 安全的
[sə'lu:ʃ(ə)n][bʌv; əv][baɪ'klɔ:raɪd][bʌv; əv] ['mɜ:kjəri] ,
solution of bichloride of mercury ,
解决方案 的 二氯化物 的 汞 ,
如果樟脑酚的疗效是安全氯化汞溶液的6到25倍，

[ðen] [,aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['prefrəns] [ɪn][ɔ:l] [keɪsɪz] [weə(r)] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] .
then it should have the preference in all cases where it is applicable .
然后 它 应该 有 这 偏爱 在 全部 案例 在哪里 它 是 适用的 .
那么在所有适用的情况下，它都应该优先考虑。

[tu:; tə][ðə; ði]['sekənd] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['seɪfɪst] ['dʒɜ:mɪsaɪd] , [wi:; wi][ɔ:l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kɒmpɪtənt]
To the second point , which is the safest germicide , we all should be competent
到 这 第二 观点 , 哪个 是 这 最安全 杀菌剂 , 我们 全部 应该 是 胜任的
['wɪtnəsɪz] .
witnesses .
证人 .
关于第二点，哪种杀菌剂最安全，我们都应该能够作证。

[ðə; ði][mɜː'kjʊərɪk][baɪ'klɔːraɪd][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)]
The mercuric bichloride is known to be a virulent poison , and therefore
这 汞 二氯化物 是 已知 到 是 一个 剧毒的 毒 , 和 所以
[ræŋks] [ləʊst] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
ranks lowest in this respect ,
排名 最低 在 这 尊重 ,

已知氯化汞是一种剧毒物质，因此在这方面排名最低。

[wɪð] [kɑː'bɒlɪk]['æsaɪd] ['kləʊsli] ['fɒləʊɪŋ] [aɪ 'tiː] .
with carbolic acid closely following it .
和 石炭酸 酸 密切 下列的 它 .

紧随其后的是石炭酸。

['kæmfɒʊ] - - [ɪz] ['æbsəluːtli] [friː]
Campho - phenique is absolutely free
樟脑 - - 是 绝对地 自由的

樟脑酚完全免费

[,piː 'dʒiː] - -]
[**Pg 157**]
[页 -]

[第157页]

[frɒm; frəm][ˈtɒksɪk][ɔː(r)] ['kɔːstɪk] ['prɒpətɪz] .
from toxic or caustic properties .
从 有毒的 或者 腐蚀性物质 特性 .

不具有毒性或腐蚀性。

[ðɪs] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd]['friːkwənt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pruːv] ,
This I have had frequent opportunity to prove ,
这 我 有 有 频繁 机会 到 证明 ,

这一点我有很多机会可以证明。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['meni] ['dʒentlmən] ['prez(ə)nt][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ɪk'spiəriəns] .
and no doubt many gentlemen present have had a similar experience .
和 不 怀疑 许多 先生们 展示 有 有 一个 相似的 经验 .

毫无疑问，在场的许多先生都有过类似的经历。

[ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ʌn'brəʊkən][skɪn][aɪ 'tiː][pɾədʒ'uːsɪz][nəʊ][sen'seɪʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] .
Applied to the unbroken skin it produces no sensation whatever .
应用 到 这 未破 皮肤 它 产 不 感觉 任何 .

涂抹在未破损的皮肤上不会产生任何感觉。

[ɒn] [kʌt] ['sɜːrfɪs] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] ['bɜːnɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] [wen] [fɜːst] [ə'plaɪd] , ['fɒləʊd] [baɪ]
On cut surfaces there is a slight burning sensation when first applied , followed by
在 切 表面 那里 是 一个 轻微 燃烧 感觉 什么时候第一的 应用 , 随后 经过

anæsthesia .
麻醉 .

涂抹于伤口表面时，初次使用时会有轻微灼烧感，随后会产生麻醉感。

['biːɪŋ] [nɒn] - ['pɔɪzənəs] , [nɒn] - ['ɪrɪtənt] , ['kæmfɒʊ] - - [ræŋks][fɜːst][æz; əz][ə; eɪ] [seɪf]
Being non - poisonous , non - irritant , campho - phenique ranks first as a safe
存在 非 - 有毒 , 非 - 刺激物 , 樟脑 - - 排名 第一的 作为 一个 安全的

['dʒɜːmɪsaɪd] .
germicide .
杀菌剂 .

樟脑酚无毒无刺激，是安全杀菌剂中的佼佼者。

[naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'griːəb(ə)] .
Now to the third point , which is the most agreeable .
现在 到 这 第三 观点 , 哪个 是 这 最多 同意 .

现在来看第三点，也是最令人愉快的一点。

[ðə; ði] ['brɑ:si] [mə'tælik] [teist] [ʊv; əv][ðə; ði][ba'klɔ:raid][ɪz][ɪn'tələɾəb(ə)l] ,
The brassy metallic taste of the bichloride is intolerable ,
这 铜管乐器 金属 品尝 的 这 二氯化物 是 无法容忍 ,
二氯化物那种刺鼻的金属味令人难以忍受。

[ðə; ði] [teist] [ænd; ənd] [smel] [ʊv; əv][kɑ:'bɒlik]['æsid][ænd; ənd] ['kri:əsəʊt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌdisə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə]
the taste and smell of carbolic acid and creosote are disagreeable to
这 品尝 和 闻 的 石炭酸 酸 和 杂酚油 是 令人不快的 到
[məʊst]['pi:p(ə)l] ,
most people ,
最多 人们 ,
大多数人都不喜欢石炭酸和杂酚油的味道和气味。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊdə(r)][ænd; ənd] ['mi:gə(r)][ænti'septɪk] ['prɒpətɪz] [ʊv; əv][aɪ'bdə,fɔ:m][ʃʊd; ʃəd] ['bæniʃ]
and the odor and meagre antiseptic properties of iodoform should banish
和 这 气味 和 微薄 防腐剂 特性 的 碘仿 应该 放逐
[aɪ'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ru:m] .
it from the operating room .
它 从 这 操作 房间 .
碘仿的气味和微弱的消毒性能应该使其在手术室中被淘汰。

['kæmfou] - - [hæz; həz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['əʊdə(r)][ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)l] [teist] ,
Campho - phenique has a pleasant odor and agreeable taste ,
樟脑 - - 有 一个 令人愉快的 气味 和 同意 品尝 ,
樟脑酚具有宜人的气味和令人愉悦的味道。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪts][kleɪm][æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ə'gri:əb(ə)l] ['dʒɜ:mɪsaɪd] .
this should establish its claim as the most agreeable germicide .
这 应该 建立 它是 宣称 作为 这 最多 同意 杀菌剂 .
这应该可以确立它作为最令人满意的杀菌剂的地位。

[aɪ][hæv; həv] [jet] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði][fɜ:st]['peɪ(ə)nt] [kəm'pleɪn] [ʊv; əv][ɪts]['əʊdə(r)][ɔ:(r)] [teist] .
I have yet to hear the first patient complain of its odor or taste .
我 有 然而 到 听到 这 第一的 病人 抱怨 的 它是 气味 或者 品尝 .
我还没有听说有哪个病人抱怨过它的气味或味道。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] ['deɪtə][aɪ][eɪ'em][led][tu:; tə] [kən'klu:d] —
From the foregoing data I am led to conclude —
从 这 前文 数据 我 是 引领 到 结束 —
根据以上数据，我得出以下结论——

1st .
1st .
1st .
第一。

[ðæt] [wen] [ju:st] [pʃʊə(r)][ænd; ənd][ˌʌndaɪ'lu:tɪd; ˌʌndaɪ'lju:tɪd] ,
That when used pure and undiluted ,
那 什么时候用过的 纯的 和 未稀释的 ,
当使用纯净未稀释的物质时，

['kæmfou] - - [ɪz][wʌn][ʊv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪ(ə)nt] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] ['dʒɜ:mɪsaɪd] [ænd; ənd]
campho - phenique is one of the most efficient and reliable germicides and
樟脑 - - 是 一 的 这 最多 高效的 和 可靠的 杀菌剂 和
[æntə'septɪk] .
antiseptics .
消毒剂 .
樟脑酚是最有效、最可靠的杀菌剂和防腐剂之一。

2d .
2d .
2d .
2d.

[ˈbiːɪŋ] [nɒn] - [ˈpɔɪzənəs] [ænd; ənd][nɒn] - [ˈɪrɪtənt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [seɪf] .
Being non - poisonous and non - irritant , it is perfectly safe .
存在 非 - 有毒 和 非 - 刺激物 , 它是 完美 安全的 .
由于无毒无刺激性, 因此完全安全。

3d .
3d .
3d .
3d .
3d .

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [əˈɡriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpeɪj(ə)nt][ɒv; əv] [ˈeni] [drʌɡ] [ɒv; əv][ɪts] [klɑːs] .
It is the most agreeable to the patient of any drug of its class .
它是 这 最多 同意 到 这 病人 的 任何 药品 的 它是 班级 .
它是同类药物中最受患者欢迎的。

[aɪ][eɪ ˈem][ɡlæd][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][nɒt] [əˈləʊn][ɪn] [ðɪːz] [kənˈklʊʒənz] .
I am glad to know that I am not alone in these conclusions .
我 是 高兴的 到 知道 那 我 是 不是 独自的 在 这些 结论 .
很高兴得知我的这些结论并非孤例。

[prɒf] . [dʒeɪ] . [ˈfɒstə(r)] [flæg] , [ˈraɪtɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt][ɪn][ðə; ði][dʒʊˈlaɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Prof . J . Foster Flagg , writing on this subject in the July number of the
教授 . J . 促进 弗拉格 , 写作 在 这 主题 在 这 七月 数字 的 这
[ˈkɒzmos] ,
Cosmos ,
宇宙 ,
J·福斯特·弗拉格教授在《宇宙》杂志7月刊上就此主题撰文指出:

[sed] , “ [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈnəʊtəb(ə)l][ˈdʒɜːmɪsaɪd] , [æn; ən] [ɪˈfɪj(ə)nt] [ˌæntɪˈseptɪk]
said , “ When it is known that it is a notable germicide , an efficient antiseptic
说 , “ 什么时候 它是 已知 那 它是 一个 值得注意的 杀菌剂 , 一个 高效的 防腐剂
,
,
,
他说: “当人们知道它是一种显著的杀菌剂、一种高效的消毒剂时,

[ə; eɪ][nɒn] - [ˈɪrɪtənt] , [ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd][ˈləʊk(ə)l] , [nɒn] - [ˈpɔɪzənəs] , [ɪnˈsɒljəb(ə)l][ɪn][ˈwɔːtə(r)]
a non - irritant , a decided local anæsthetic , non - poisonous , insoluble in water
一个 非 - 刺激物 , 一个 决定 当地的 麻药 , 非 - 有毒 , 不溶 在 水
[ɔː(r)][ˈɡlɪsəɪn; ˈɡlɪsəriːn] , [dʌz] [nɒt] [dɪsˈkʌlə(r)][ɔː(r)] [steɪn] ,
or glycerine , does not discolor or stain ,
或者 甘油 , 做 不是 变色 或者 弄脏 ,
无刺激性, 具有良好的局部麻醉效果, 无毒, 不溶于水或甘油, 不会变色或染色。

[ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈɡriːəb(ə)l] [ˈəʊdə(r)][ænd; ənd][nəʊ] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] [teɪst] , [ænd; ənd]
is possessed of an agreeable odor and no disagreeable taste , and
是 拥有 的 一个 同意 气味 和 不 令人不快的 品尝 , 和
[meɪnˈteɪnɪŋ] [æn; ən] [ʌnˈtʃeɪndʒd] [ɪnˈtegrəti] ,
maintaining an unchanged integrity ,
保持 一个 未更改 正直 ,
具有令人愉悦的气味, 没有令人不快的味道, 并且保持着不变的完整性。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [æt; ət][wʌns][biː; bi] [ˈrekəɡˈnaɪzd][æz; əz] [ˈwʌndəfəli] [ədˈdæptɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prəˈpɔːʃ(ə)n]
it will at once be recognized as wonderfully adapted to a large proportion
它 将要 在 一次 是 认可 作为 太棒了 改编 到 一个 大的 部分
[ɒv; əv][ˈdentou] - [ˌpæθəˈlɒdʒɪk(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
of dento - pathological conditions ,
的 牙 - 病理 状况 ,
人们会立即认识到它对很大一部分牙科病理状况具有极佳的适应性。

[frɒm; frəm][ˌsensəˈtɪvəti][ɒv; əv] [ˈdentiːn] [θruː] [ðə; ði] [ˈveəriɪŋ] [kənˈdɪ(ə)nz][ɒv; əv] [pʌlp] [ˌɪrɪˈteɪ(ə)n] ,
from sensitivity of dentine through the varying conditions of pulp irritation ,
从 敏感性 的 牙本质 通过 这 变化 状况 的 纸浆 刺激 ,
[pʌlp] [diːvəɪtələɪˈzeɪʃən] ,
pulp devitalization ,
纸浆 活力丧失 ,

从牙本质敏感到牙髓刺激、牙髓失活等各种情况，

[ˌperɪsɪˈməntəl] [ˌɪrɪˈteɪ(ə)n] , [ælˈviːələ(r)] [ˈæbses] , [ænd; ənd][ˈkeəriːz][ænd; ənd][neˈkræʊsɪs][ɒv; əv]
pericemental irritation , alveolar abscess , and caries and necrosis of
准备 刺激 , 肺泡 脓肿 , 和 龋齿 和 坏死 的
[kənˈtɪɡjuəs] [ˈɒsiəs] [stˈrʌktʃəz] ,
contiguous osseous structures ,
相邻的 骨性的 结构 ,

牙周刺激、牙槽脓肿、龋齿以及邻近骨组织的坏死，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][ræŋk][æz; əz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ,
and that thus it must rank as one of the most ,
和 那 因此 它 必须 秩 作为 一 的 这 最多 ,
因此，它必定是最重要的之一。

[ɪf] [nɒt][ðə; ði][məʊst][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈpɒlɪkrest] [wɪt] [ˈdentɪstri] [pəˈzesɪz] .
if not the most valuable polychrest which dentistry possesses .
如果 不是 这 最多 有价值的 多色 哪个 牙科 拥有 .

即使不是牙科领域最有价值的多用途牙髓病。

” [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][em ˈiː][ðæt] [ðɪs] [ɪnˈdɔːsmənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv]
” **It seems to me that this endorsement from a teacher and author of**
” 它 似乎 到 我 那 这 代言 从 一个 老师 和 作者 的
[sʌt] [ækˈnɒlɪdʒd] [əˈbɪləti][æz; əz][ˈdɑːktər; draɪv] . [flæg] ,
such acknowledged ability as Dr . Flagg ,
这样的 已确认 能力 作为 博士 . 弗拉格 ,

“在我看来，弗拉格博士这样一位公认的优秀教师和作家所作出的认可，

[ɔːt] [tuː; tə] [pleɪs] [ˈkæmfʊə] - - [ɪn][ðə; ði][ɑːməmenˈteəriəm][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈdentɪst]
ought to place campho - phenique in the armamentarium of every dentist
应该 到 地方 樟脑 - - 在 这 军械库 的 每一个 牙医
应该将樟脑酚列入每位牙医的必备工具箱中。

[ˌpiː ˈdʒiː] - -
[**Pg 158**]
[页 -]
[第158页]

[ɪn][ðə; ði][lənd] .
in the land .
在 这 土地 .
在土地上。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒn][ɪts][ˈspeʃ(ə)l][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem] [θruː] .
And now a word on its special uses , and I am through .
和 现在 一个 单词 在 它是 特别的 用途 , 和 我 是 通过 .
现在我再简单说说它的特殊用途，然后就讲完了。

[fɜːst][ænd; ənd] [ˈfɔːməʊst] [æz; əz][ə; eɪ] [pʌlp] [kəˈnæl] [ˈdresɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˌpæθəˈlɒdʒɪk(ə)l]
First and foremost as a pulp canal dressing in the various pathological
第一的 和 首先 作为 一个 纸浆 运河 敷料 在 这 各种各样的 病理
[kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,
首先，它可用作各种病理条件下的牙髓根管敷料。

[frɒm; frəm][ˈri:s(ə)nt][di:vartələɪzeɪʃən][tu:; tə][ælˈvi:ələ(r)][ˈæbses] .
from recent devitalization to alveolar abscess .
从 最近的 活力丧失 到 肺泡 脓肿 .
从近期细胞活力丧失到肺泡脓肿。

[hɪə(r)][aɪ ˈti:] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [kəˈræʊsɪv] [ˈsʌblɪmeɪt] , [kɑ:ˈbɒlɪk][ˈæsɪd] , [ˈkri:əsəʊt] , [ɔɪl][ɒv; əv]
Here it will take the place of corrosive sublimate , carbolic acid , creosote , oil of
这里 它 将要 拿 这 地方 的 腐蚀性 升华 , 石炭酸 酸 , 杂酚油 , 油 的
[ˈkæsiə] ,
cassia ,
决明子 ,
在这里, 它将取代腐蚀性升华物、石炭酸、杂酚油、桂皮油。

[ɔɪl][ɒv; əv] [kləʊvz] , [aɪˈbɒdəʃɔ:m] , [ɔ:(r)][ˈeni] [ˈdʒɜ:mɪsaɪd] [hɪətuˈfɔ:(r)] [ju:st] , [ɪkˈsept] [pəˈrɒksaɪd][ɒv; əv]
oil of cloves , iodoform , or any germicide heretofore used , except peroxide of
油 的 丁香 , 碘仿 , 或者 任何 杀菌剂 此前 用过的 , 除了 过氧化物 的
[ˈhaɪdrədʒən] .
hydrogen .
氢 .
丁香油、碘仿或以往使用的任何杀菌剂, 但过氧化氢除外。

[ɪf] [ˈθʌrəli] [rʌbd] [ɒn][ðə; ði] [gʌm] [ɔ:(r)][ɪnˈdʒektɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˌhaɪpəˈdɜ:mɪk] [sɪˈrɪndʒ] ,
If thoroughly rubbed on the gum or injected with a hypodermic syringe ,
如果 彻底 摩擦 在 这 胶 或者 注射 和 一个 皮下注射 注射器 ,
如果彻底涂抹在牙龈上或用皮下注射器注射,
[aɪ ˈti:][æktɪs] [ɪˈfɪ](ə)ntli] [æz; əz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] , [nɒt][ˈi:kwəl][həʊˈevə(r)][tu:; tə][kəʊˈkeɪn] ,
it acts efficiently as a local anæsthetic , not equal however to cocaine ,
它 行为 高效 作为 一个 当地的 麻药 , 不是 平等的 然而 到 可卡因 ,
它能有效发挥局部麻醉剂的作用, 但效果不如可卡因。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ˌkɒnstɪˈtʃu:ʃənəl] [ɪˈfekts] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪts][ju:z] ,
but there are no constitutional effects following its use ,
但 那里 是 不 宪法 效果 下列的 它是 使用 ,
但使用该技术不会产生任何宪法后果。
[ænd; ænd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tˈɪju:z] [ˈslʌfɪŋ] .
and there is no danger of the tissues sloughing .
和 那里 是 不 危险 的 这 组织 脱皮 .
组织没有脱落的危险。

[aɪ ˈti:][ɪz][kwɑɪt] [ɪˈfɪ](ə)nt] [æz; əz][æn; ən] [əbˈtʌnd] [ɒv; əv] [ˈsensətɪv] [ˈdenti:n] .
It is quite efficient as an obtunder of sensitive dentine .
它 是 相当 高效的 作为 一个 奥布伦德 的 敏感的 牙本质 .
它对敏感牙本质的消炎效果相当好。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˌdɪsəˈgri:əb(ə)l] [eɪk] [wɪt] [ˈsʌmtaɪmz] [fˈɒləʊz] [ðə; ði] [ɪkˈstrækʃn] [ɒv; əv] [ˈæbsɪst] [ti:θ]
The very disagreeable ache which sometimes follows the extraction of abscessed teeth
这 非常 令人不快的 疼痛 哪个 有时 跟随 这 萃取 的 脓肿 牙齿
[ɪz][ˈɔ:lməʊst] [ˈɪnstəntli] [rɪˈli:vɪd] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpledʒɪt] [ɒv; əv][əbˈzɔ:bənt; əbˈsɔ:bənt] [ˈkɒtn]
is almost instantly relieved by placing a pledget of absorbent cotton
是 几乎 即刻 松了口气 经过 放置 一个 抵押品 的 吸收剂 棉布
[ˈsætʃəreɪtɪd] [wɪð] [ˈkæmfəʊ] - - [di:p] [ɪn][ðə; ði][ˈpeɪnf(ə)l] [ˈsɒkɪt] .
saturated with campho - phenique deep in the painful socket .
饱和 和 樟脑 - - 深的 在 这 痛苦 插座 .

拔除脓肿牙齿后有时会出现非常难受的疼痛, 但将浸透樟脑酚的吸水棉球塞入疼痛的牙槽深处, 几乎可以立即缓解这种疼痛。

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː.] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['juːzɪz; 'juːsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [njuː.] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)]
These are a few of the chief uses to which this new candidate for
这些 是 一个 很少 的 这 首席 用途 到 哪个 这 新的 候选人 为了
[ˈfeɪvə(r)][kæn; kən][biː; bi] [əˈplaɪd] ;
favor can be applied ;
偏爱 能 是 应用 ;

以下是这位新晋宠儿可应用于的几个主要用途；

[ˈlðə(r)z] [wɪl] [səˈdʒest] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [iːtʃ] [prækˈtɪʃənə(r)] .
others will suggest themselves to each practitioner .
其他的 将要 建议 他们自己 到 每个 实践者 .

其他建议则会由每位从业者自行提出。

[brɪˈfɔː(r)] ['kləʊzɪŋ][ai] [wənt] [tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n] [ɪts][juːz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði]
Before closing I want to mention its use for a condition which is not in the
前 结束 我 想 到 提到 它是 使用 为了 一个 状况 哪个 是 不是 在 这
[relm] [ɒv; əv][ˈdent(ə)l] [pəˈθɒlədʒi] ,
realm of dental pathology ,
领域 的 牙科 病理 ,

在结束之前，我想提一下它在牙科病理学领域之外的一种用途。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [əˈnɔɪəns] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈdentɪst] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ˈplɑːstə(r)]
but which is a source of annoyance to every dentist who uses plaster
但 哪个 是 一个 来源 的 烦恼 到 每一个 牙医 WHO 用途 石膏
[ænd; ənd][hɑːd] [ˈwɔːtə(r)] .
and hard water .
和 难的 水 .

但这对于使用石膏和硬水的每位牙医来说都是一个麻烦事。

[ai][rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ˈdʒen(ə)rəli] [nəʊn] [æz; əz] [tʃæpt] [hændz] .
I refer to the condition generally known as chapped hands .
我 参考 到 这 状况 一般来说 已知 作为 皸裂 双手 .

我指的是俗称的手部皸裂的情况。

[aɪˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnjuːmərəs] [fɔːmz] [ɒv; əv][ˈeksmə; ˈeksɪmə] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈɡreɪtli] [rɪˈliːvd] [baɪ]
It is one of the numerous forms of eczema , and is greatly relieved by
它是 一 的 这 很多的 表格 的 湿疹 , 和 是 非常 松了口气 经过
[ˈkæmfou] - - .
campho - phenique .
樟脑 - - .

它是湿疹的众多类型之一，樟脑酚可以大大缓解其症状。

[ai][juːz][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈfɔːmjələ] :
I use the following formula :
我 使用 这 下列的 公式 :

我使用以下公式：

R [ˈkæmfou] - - , ...
R Campho - Phenique , ...
R 樟脑 - - , ...

R Campho-Phenique, ...

[ɔɪl] [ɒv; əv] [keɪd] , ...
Oil of Cade , ...
油 的 凯德 , ...

杜松油, ...

[eɪˈeɪ] -
aa zi
aa -

aa zi

[rəʊz] ['kɒzməˌliːn] , ... 3
Rose Cosmoline , ... 3
玫瑰 凡士林 , ... 3

玫瑰香水, ... 3

[ai]
i
我

我

[em] . [sɪɡ] . — [əˈplai] ['friːkwəntli] .
M . Sig . — Apply frequently .
M . 签名 . — 申请 频繁地 .

M. Sig.—经常应用。

['kæmfou] - - ['ʊd; əd][ˈnevə(r)][biː; bi] [mɪkst] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ɔː(r)][ˈɡlɪsərɪn; ˈɡlɪsəriːn] .
Campho - phenique should never be mixed with water or glycerine .
樟脑 - - 应该 绝不 是 混合 和 水 或者 甘油 .

樟脑酚绝对不能与水或甘油混合。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [mɪks][ɪn][ɔːl] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [wɪð] ['ælkəhɒl] , ['iːθə(r)] , ['klɒrəfɔːm] , [ænd; ænd][ɔːl] ['fæti]
It will mix in all proportions with alcohol , ether , chloroform , and all fatty
它 将要 混合 在 全部 比例 和 酒精 , 醚 , 氯仿 , 和 全部 脂肪
[ˈsʌbstəns] .
substances .
物质 .

它能与酒精、乙醚、氯仿和所有脂肪物质以任意比例混合。

[ɪn] ['dentɪstri] [aɪ ˈtiː] [wɪl] ['seldəm][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][darˈluːt][aɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] .
In dentistry it will seldom be necessary to dilute it at all .
在 牙科 它 将要 很少 是 必要的 到 稀 它 在 全部 .

在牙科领域，几乎不需要稀释它。

['dʒentlmən] , [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈtraɪəl] ,
Gentlemen , give it a trial ,
先生们 , 给 它 一个 审判 ,

先生们，不妨试一试。

[ænd; ænd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [wei] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ɪkˈsprɪəriəns] [ænd; ænd] [faʊnd]
and when you have weighed it in the balance of experience and found
和 什么时候 你 有 称重 它 在 这 平衡 的 经验 和 成立
[aɪ ˈtiː] ['wɒntɪŋ] ,
it wanting ,
它 想要 ,

当你根据经验权衡之后，发现它并不尽如人意时，

[wiː; wi] [wɪl] [əˈsɪst] [juː; jʊ][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɪts] [fert] [əˈpɒn][ðə; ði][wɔːl] .
we will assist you in writing its fate upon the wall .
我们 将要 协助 你 在 写作 它是 命运 之上 这 墙 .

我们将协助您将它的命运铭刻在墙上。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 159]
[页 -]

['iːθə(r)] [æz; əz][æn; ən] . [[θriː]]
ETHER AS AN ANÆSTHETIC . [3]
醚 作为 一个 麻药 . [3]

乙醚作为麻醉剂。 [3]

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [lɛt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈhɒrəs] [welz] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [dju:] [ðə; ði][ˈgrætɪtju:d][wi:; wi]
But to the late Dr . Horace Wells is probably due the gratitude we
但 到 这 晚的 博士 : 贺拉斯 威尔斯 是 大概 到期的 这 感激 我们
[ˈtru:li] [fi:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈgɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈfeɪn] [ɪts] [tru:] [ˈprɒpətɪz] ,
truly feel for giving to the profession its true anæsthetic properties ,
真的 感觉 为了 给予 到 这 职业 它是 真的 麻醉 特性 ,
但我们真正应该感激的是已故的霍勒斯·威尔斯博士，是他赋予了麻醉行业真正的特性。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪnləs] [pəˈfɔ:məns] [ɒv; əv][ɔ:l] [ˈsɜ:dʒɪkl] [ɑ:pəˈreɪnɪz] , [nʌʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [sɪˈvɪə(r)] .
in the painless performance of all surgical operations , no matter how severe .
在 这 无痛 表现 的 全部 外科 运营 , 不 事情 如何 严重 .
无论手术多么复杂，都能无痛完成所有外科手术。

[sɪns] [ðæt] [deɪt] [,aɪ ˈti:] [ɪz] [ju:st] [ˈɔ:lməʊst] [ɪkˈsklu:sɪvli] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˈli:dɪŋ] [ˈhɑ:spɪtlz] ,
Since that date it is used almost exclusively in all the leading hospitals ,
自从 那 日期 它是 用过的 几乎 只 在 全部 这 领导 医院 ,
自那时起，它几乎被所有主要医院独家使用。

[ˈmedɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈdent(ə)l] [ˈkɑ:lɪdʒz] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][lənd] .
medical and dental colleges throughout the land .
医疗的 和 牙科 大学 自始至终 这 土地 :
全国各地的医学院和牙科学院。

[ˈveri] [fju:] [ˈdeθs] [hæv; həv] [bi:n] [rɪˈpɔ:ɪtɪd] [frɒm; frəm][ɪts][ədˌmɪnɪˈstreɪ](ə)n] , [ænd; ənd] , [ɪnˈdi:d] ,
Very few deaths have been reported from its administration , and , indeed ,
非常 很少 死亡人数 有 到过 据报道 从 它是 行政 , 和 , 的确 ,
据报道，该政权统治期间死亡人数极少，而且，事实上，

[ɪf] [ðæt] [ˈprɒpə(r)][keə(r)][ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒənt][bi:; bi] [ju:st] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]
if that proper care and knowledge of the agent be used , together with a
如果 那 恰当的 关心 和 知识 的 这 代理人 是 用过的 , 一起 和 一个
[pjuə(r)][ˈɑ:ɪk(ə)l] ,
pure article ,
纯的 文章 ,
如果使用该药剂师的适当护理和相关知识，并配合使用纯净的药剂，

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpæθəˈlɒdʒɪk(ə)l] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
and an intelligent understanding of the pathological condition of the
和 一个 聪明的 理解 的 这 病理 状况 的 这
[ˈpeɪ](ə)nt] ,
patient ,
病人 ,
以及对患者病理状况的深刻理解，

[ðə; ði] [deθ] [reɪt] [wʊd] [sɪŋk] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmɪnɪmə] ,
the death rate would sink to a minimum ,
这 死亡 速度 会 下沉 到 一个 最低限度 ,
死亡率将降至最低，

[ænd; ənd][aɪ] [daʊt] [nɒt] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [deθ] [ʃʊd; ʃəd][əˈkɜ:(r)] , [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] [ði:z] [priˈkɔ:ʃənz] ,
and I doubt not that if a death should occur , after all these precautions ,
和 我 怀疑 不是 那 如果 一个 死亡 应该 发生 , 后 全部 这些 防范措施 ,
我毫不怀疑，即使采取了所有这些预防措施，如果仍然发生死亡事件，

[ɪts] [tru:] [ˈri:z(ə)n] [maɪt] [faɪnd][æn; ən][ˌekspləˈneɪ](ə)n][ɪn][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [kɔ:z] .
its true reason might find an explanation in some other cause .
它是 真的 原因 可能 寻找 一个 解释 在 一些 其他 原因 .
它的真正原因或许可以在其他方面找到解释。

[ɪf] [,aɪ ˈti:] [ɪz] [drɪˈzaɪəd] [tu:; tə] [ə; eɪ][ˈpeɪ](ə)nt] ,
If it is desired to anæsthetize a patient ,
如果 它 是 想要的 到 麻醉 一个 病人 ,
如果需要对病人进行麻醉，

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ɪz][ðə; ði] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][pʃʊə(r)]['ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv]
the most important thing to consider is the possession of a pure article of
这 最多 重要的 事物 到 考虑 是 这 拥有 的 一个 纯的 文章 的
[i:θə(r)] .
ether .
醚 .

最重要的事情是拥有纯净的以太。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [rɪ'laɪəb(ə)l] [meɪks] .
There are several reliable makes .
那里 是 一些 可靠的 制作 .

有很多可靠的品牌。

[skwɪbz] - [sʌl'fjʊərɪk] [i:θə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnhə'leɪʃn] ,
Squibbs' sulphuric ether , for inhalation ,
斯奎布斯 - 硫磺 醚 , 为了 吸入 ,

施贵宝的硫酸醚，用于吸入

[bi:ɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['ju:nɪfɔ:m][pʃʊərəti][ænd; ənd] ['fri:dəm] [frɒm; frəm]
being one of the most reliable for uniform purity and freedom from
存在 一 的 这 最多 可靠的 为了 制服 纯度 和 自由 从
[ˈhevi] [ɔɪl][ɒv; əv][waɪn] ,
heavy oil of wine ,
重的 油 的 葡萄酒 ,

它是纯度均匀、不含葡萄酒重油的最可靠方法之一，

[ə'si:tɪk]['æsɪd] , ['fju:zl][ɔɪl] , [ˈsʌlfərəs] ['æsɪd] , [ɔ:(r)] [ɪk'ses] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd]['ælkəhɒl] .
acetic acid , fusel oil , sulphurous acid , or excess of water and alcohol .
乙酸 酸 , 杂醇油 油 , 硫磺 酸 , 或者 过量的 的 水 和 酒精 .

乙酸、杂醇油、亚硫酸或过量的水和酒精。

[ˈevri] ['ɒpəreɪtə(r)][ʊd; əd][ə'kwəə(r)][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['testɪŋ] [i:θə(r)] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [kən'teɪn] [ˈeni]
Every operator should acquire the knowledge of testing ether , if it contain any
每一个 操作员 应该 获得 这 知识 的 测试 醚 , 如果 它 包含 任何
[ɒv; əv] [ði:z] [ə,dʌltə'reɪʃn] ,
of these adulterations ,
的 这些 掺假 ,

每个操作人员都应该掌握检测乙醚是否含有这些掺杂物的知识。

['ju:zɪŋ] [nʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnhə'leɪʃn] [bʌt; bət][ðə; ði][pʃʊərɪst]['ɑ:tɪk(ə)l] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'kjʊəd] .
using none for inhalation but the purest article that can be procured .
使用 没有任何 为了 吸入 但 这 最纯净的 文章 那 能 是 采购 .

不使用任何吸入剂，只使用能获得的最纯净的产品。

[dʒʌst][hɪə(r)][aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [steɪt] [ðæt] [pʃʊə(r)] [sʌl'fjʊərɪk] [i:θə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][spə'sɪfɪk]
Just here it might be well to state that pure sulphuric ether has a specific
只是 这里 它 可能 是 出色地 到 状态 那 纯的 硫磺 醚 有 一个 具体的
[ˈgrævəti][ɒv; əv] - . 725° ,
gravity of 0 . 725° ,
重力 的 - . 725° ,

这里不妨说明一下，纯硫酸醚的比重为0.725°。

[[pi: 'dʒi:] -]
[Pg 160]
[页 -]

[第160页]

[bɔɪlz] [æt; ət] 96° [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['densəti] [ɒv; əv]['veɪpə(r)][tu:'tu:] . - .
boils at 96° and has a density of vapor 2 . 586 .
沸腾 在 96° 和 有 一个 密度 的 汽 2 . - .

沸点为 96°，蒸汽密度为 2.586。

[ðɪs] ['lætə(r)][fækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] ,
This latter fact should be borne in mind ,
这 后者 事实 应该 是 出生 在 头脑 ,
后一点需要牢记。

[ænd; ənd] [wen] [əd'mɪnɪstəd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvɪŋ] [ðə; ði][ləmp][ɔː(r)] [laɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] [ə'weɪ]
and when administered in the evening the lamp or light should be kept away
和 什么时候 管理 在 这 晚上 这 灯 或者 光 应该 是 保留 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'heɪlɪŋ] [ˌæpə'reɪtəs][ænd; ənd]['bɒt(ə)] ,
from the inhaling apparatus and bottle ,
从 这 吸入 设备 和 瓶子 ,
如果晚上使用，应使灯具或光源远离吸入装置和药瓶。

[fɔː(r); fə(r)]['iːθə(r)][ɪz] [ɪn'flæməb(ə)] , ['sevrəl] ['æksɪdənts] ['biːɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [weə(r)] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃ(ə)n]
for ether is inflammable, several accidents being reported where this precaution
为了 醚 是 易燃 , 一些 事故 存在 据报道 在哪里 这 预防
[wɒz; wəz][nɒt] [əb'zɜːvd] .
was not observed .
曾是 不是 观察到 .
因为乙醚是易燃的，据报道，由于没有遵守这一预防措施，已经发生了多起事故。

[tuː; tə][ɪn'ʊə(r)][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm]['iːθə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ɪn'heɪld] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
To insure the best results from ether, it should not be inhaled after a
到 保证 这 最好的 结果 从 醚 , 它 应该 不是 是 吸入 后 一个
[fʊl] [miːl] .
full meal .
满的 一顿饭 .
为了确保乙醚发挥最佳效果，不应在饱餐后吸入。

[ˈdɑːktər; draɪv] . ['tɜːrnbʊl] [ˌrekə'mendz] [ə; eɪ] ['bɪskɪt] [ɔː(r)]['krækə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ɡlɑːs] [ɒv; əv][waɪn]
Dr Turnbull recommends a biscuit or cracker, and a glass of wine
博士 : 特恩布尔 建议 一个 饼干 或者 饼干 , 和 一个 玻璃 的 葡萄酒
[ɔː(r)][ə; eɪ] ['teɪblspuːnfʊl] [ɒv; əv]['brændɪ] ,
or a tablespoonful of brandy ,
或者 一个 一汤匙 的 白兰地 ,
特恩布尔医生建议吃一块饼干或薄脆饼干，再喝一杯葡萄酒或一汤匙白兰地。

[hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][brɪ'fɔː(r)] , [ˈɔːlweɪz] [ə'vɔɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] ['priːviəsli] [ðə; ði] [ə'nɔɪəns]
half an hour before, always avoiding for several hours previously the annoyance
一半 一个 小时 前 , 总是 避免 为了 一些 小时 之前 这 烦恼
[ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] .
of a full stomach .
的 一个 满的 胃 .
提前半小时，并且总是提前几个小时避免饱腹带来的不适。

['sɪəriəs] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['deθs] [hæv; həv] [rɪ'zʌlɪtɪd] [frɒm; frəm] [lʌmps] [ænd; ənd]['pɑːtɪk(ə)lz]
Serious complications and deaths have resulted from lumps and particles
严肃的 并发症 和 死亡人数 有 结果 从 肿块 和 颗粒
[ɒv; əv][ɪndɪ'dʒestɪd] [fuːd] [brɪ'kʌmɪŋ] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði] [trə'kiːə] [ænd; ənd] ['ɡlɒtɪs] ,
of indigested food becoming lodged in the trachea and glottis ,
的 消化不良 食物 成为 已提交 在 这 气管 和 声门 ,
未消化的食物块和颗粒阻塞气管和声门，会导致严重的并发症甚至死亡。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['vɒmɪtɪŋ] , [æz; əz]['iːθə(r)] , [wɪð] ['meni] ['piːp(ə)l] , [prədʒ'uːsɪz] ['vɒmɪtɪŋ] ,
from the act of vomiting, as ether, with many people, produces vomiting ,
从 这 行为 的 呕吐 , 作为 醚 , 和 许多 人们 , 产 呕吐 ,
因呕吐而起，因为乙醚对许多人来说都会引起呕吐。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [miːl] [ɪz]['ɒf(ə)n] [rɪːprə'djuːst] .
and a recent meal is often reproduced .
和 一个 最近的 一顿饭 是 经常 复制品 .
最近的一餐通常会被重现。

[ðə; ði] [ˌæpə'reitəs] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['i:θə(r)][ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)] ,
The apparatus for administering ether is very simple ,
这 设备 为了 管理 醚 是 非常 简单的 ;
乙醚给药装置非常简单。

[kən'sɪstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['taʊəl] [ɔ:(r)][n'ju:zpeɪpə(r)][fəʊldɪd][ɪn][kəʊn] [fɔ:m] ,
consisting in a towel or newspaper folded in cone form ,
由 在 一个 毛巾 或者 报纸 折叠 在 锥体 形式 ;
由折叠成圆锥形的毛巾或报纸制成,

[wɪð] [ə; eɪ] ['mɔɪsɪnd] [spʌndʒ] [æt; ət][ðə; ði][eɪpeks][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['flu:ɪd] .
with a moistened sponge at the apex to receive the fluid .
和 一个 湿润 海绵 在 这 顶点 到 收到 这 体液 .
在顶端放置一块湿海绵来接收液体。

['dʒʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ɪnhə'leɪʃn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði][kəʊn][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['dɪstəns]
During the first part of inhalation it is well to hold the cone a little distance
期间 这 第一的 部分 的 吸入 它 是 出色地 到 抓住 这 锥体 一个 小的 距离
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪʃənts] [feɪs] ,
from the patient's face ,
从 这 患者 脸 ;
在吸气的最初阶段, 最好将雾化器锥体与患者面部保持一定距离。

[ðæt] [ðə; ði][fɜ:st] [fju:] [ɪnhə'leɪʃn] [meɪ] [bi:; bi] [mɪkst] [wɪð] [æt'məs'ferɪk] [eə(r)] , ['ʌðəwaɪz] [æn; ən]
that the first few inhalations may be mixed with atmospheric air , **otherwise an**
那 这 第一的 很少 吸入 可能 是 混合 和 大气 空气 ; 否则 一个
[ə'prest] ,
oppressed ,
受压迫者 ;
最初几次吸入的气体可能与大气混合, 否则会变得压抑。

['smʌðə] ['fi:lɪŋ] [meɪ] [pə'zes] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .
smothered feeling may possess the patient .
窒息 感觉 可能 具有 这 病人 .
患者可能会感到窒息。

[ðɪs] ['fi:lɪŋ] ['hæpɪli] ['pɑ:sɪz] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ,
This feeling happily passes away in a few minutes ,
这 感觉 快乐地 通过 离开 在 一个 很少 分钟 ;
这种感觉几分钟后就愉快地消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊn] [meɪ] [bi:; bi][held] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] ,
and the cone may be held close to the face ,
和 这 锥体 可能 是 握住 关闭 到 这 脸 ;
锥体可以靠近面部,

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['ʌndə(r)][ɪts] ['ɪnfluəns] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] ; ['betə(r)] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)]
bringing the patient under its influence as soon as possible ; better results are
带来 这 病人 在下面 它是 影响 作为 很快 作为 可能的 ; 更好的 结果 是
[əb'teɪnd] ,
obtained ,
获得 ;
尽早使患者受到药物影响; 可获得更好的疗效。

[ðə; ði]['ɑ:ftə(r)] - [ɪ'fekts] [pɑ:s] [ə'weɪ] ['su:nə(r)] , [ænd; ənd][ðəə(r)][ɪz] [les] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['nɔ:ziə]
the after - effects pass away sooner , and there is less danger of nausea
这 后 - 效果 经过 离开 很快 ; 和 那里 是 较少的 危险 的 恶心
[ðæn; ðən] [wen] [əd'mɪnɪstəd] ['sləʊli] ,
than when administered slowly ,
比 什么时候 管理 缓慢地 ;
快速给药的副作用消退得更快, 而且比缓慢给药引起恶心的风险更小。

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)nt] [ˈʌndə(r)] [ɪts] [ˈɪnfluəns] .
taking a long time to bring the patient under its influence .

采取 一个 长的 时间 到 带来 这 病人 在下面 它是 影响 .

需要很长时间才能使患者对其产生作用。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [biː; bi] [wɔːm] [ænd; ənd] [wel]
It is well to observe that the temperature of the room be warm and well
它 是 出色地 到 观察 那 这 温度 的 这 房间 是 温暖的 和 出色地
[ˈventɪlətɪd] ,
ventilated ,
通风 ,

值得注意的是，房间温度应保持温暖，通风良好。

[əˈvɔɪdɪŋ] [ɔːl] [draːfts] .
avoiding all draughts .

避免 全部 起草 .

避免一切穿堂风。

[ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)nt] [ʊd; ʊd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪˈkʌmbənt] [pəˈzɪ(ə)n] — [ˈbetə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] ,
The patient should be in a recumbent position — better perfectly horizontal ,
这 病人 应该 是 在 一个 卧式 位置 — 更好的 完美 水平的 ,
患者应采取卧位——最好是完全水平。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《牙科文献》，第七卷，第四期，(The Archives of Dentistry, Vol. VII, No.)

第2/4页

[ɔ:l] [taɪt] [ˈɡɑ:mənts] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [θrəʊt] [ʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈlu:s(ə)nd] ,
all tight garments around the waist and throat should be loosened ,
全部 紧的 服装 大约 这 腰部 和 喉 应该 是 松动 ,
腰部和领口所有紧身的衣物都应该放松。

[əˈlaʊɪŋ] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈfri:dəm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rgənz][bʊ; əv][ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] .
allowing perfect freedom to the organs of respiration .
允许 完美的 自由 到 这 器官 的 呼吸 .
使呼吸器官能够完全自由活动。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈfɪŋɡə(r)][bʌn][ðə; ði] [pʌls] , [æn; ən][ɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbri:ðɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] [aɪ] [tu:; tə]
With a finger on the pulse , an ear to the breathing and an eye to
和 一个 手指 在 这 脉冲 , 一个 耳朵 到 这 呼吸 和 一个 眼睛 到
[ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] ,
the patient ,
这 病人 ,
一手按着脉搏，一手听着呼吸，一手看着病人，

[ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)][ɪz][tu:; tə][dʒʌdʒ] [wen] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
the operator is to judge when anaesthesia is complete .
这 操作员 是 到 法官 什么时候 麻醉 是 完全的 .
操作者需判断麻醉何时完成。

[ðə; ði] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈækʃ(ə)n] [prəˈdju:st] [kæn; kən][bi:; bi] [sʌmd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
The physiological action produced can be summed in a few words .
这 生理 行动 生产 能 是 总结 在 一个 很少 字 .
所产生的生理反应可以用几句话概括。

[ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ˈəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [bʊ; əv][ðə; ði][səˈri:brəm; ˈserəbrəm][ɑ:(r); ə(r)] [əˈfektɪd] [fɜ:st] ;
Observation shows that the functions of the cerebrum are affected first ;
观察 演出 那 这 函数 的 这 大脑 是 做作的 第一的 ;
[nekst] ,
next ,
下一个 ,
观察表明，大脑的功能首先受到影响；其次，

[ðə; ði][ænˈtɪəriə(r)][ɔ:(r)][ˈməʊtə(r)] [ˈsentəz] [su:n] [feɪl][tu:; tə] [rɪˈspɒnd] [tu:; tə] [məˈkæɪnɪkl] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] ,
the anterior or motor centers soon fail to respond to mechanical irritation ,
这 前部 或者 发动机 中心 很快 失败 到 回应 到 机械的 刺激 ,
前部或运动中枢很快就会对机械刺激失去反应，

[jet] [ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [bʊ; əv][ðə; ði] [meˈdlə] - [ˌɒblŋˈɡɑ:tə] ([ðə; ði][ˈsentə(r)][bʊ; əv][ˌrespəˈreɪʃ(ə)n]) [ɑ:(r); ə(r)]
yet the functions of the medulla - oblongata (the center of respiration) are
然而 这 函数 的 这 延髓 - 延髓 (这 中心 的 呼吸) 是
[pəˈfɔ:md] .
performed .
执行 .
然而，延髓（呼吸中枢）的功能仍然得以发挥。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)][steɪdʒ][tuː; tə] [əˈpriːʃiət] , [fɔː(r); fə(r)] , [ɪf][ðə; ði] [ˌɪnhəˈleɪʃn] [biː; bi] [stɪl] [ˈfɜːðə(r)]
This is the proper stage to appreciate , for , if the inhalation be still further
这 是 这 恰当的 阶段 到 欣赏 , 为了 , 如果 这 吸入 是 仍然 更远
[ˈkæɪɪd] [ɒn] ,
carried on ,
携带 在 ,

这是欣赏这一过程的恰当阶段，因为，如果吸气继续进行下去，

[ðə; ði] [ˈsensəri] [ænd; ənd][ˈfaɪnəli][ðə; ði][ˈməʊtə(r)] [ˈfʌŋk(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meˈdʌlə] - [ˌɒblŋˈgɑːtə][ɑː(r); ə(r)]
the sensory and finally the motor functions of the medulla - oblongata are
这 感官 和 最后 这 发动机 函数 的 这 延髓 - 延髓 是
[ɪnˈvɒlvd] ,
involved ,
涉及 ,

延髓的感觉功能以及最终的运动功能都受到影响。

[ænd; ənd] [deθ] [ɪnˈsjuː] [frɒm; frəm][pəˈræləsis][ɒv; əv][ðə; ði][rəˈspɪrət(ə)ri] [ˈsentəz] .
and death ensues from paralysis of the respiratory centers .
和 死亡 随之而来 从 麻痹 的 这 呼吸系统 中心 .
呼吸中枢麻痹导致死亡。

[ɪn] [kənˈkluːʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,
综上所述，

[aɪ][mʌst; məst][nɒt] [feɪl][tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðæt] [ˈiːθə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)][ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ɪˈfekt]
I must not fail to observe that ether has a peculiar and exciting effect
我 必须 不是 失败 到 观察 那 醚 有 一个 奇特 和 激动人心 影响
[ɒn][ðə; ði] [ˈdʒenɪtl] [ˈɔːrgənz] ,
on the genital organs ,
在 这 生殖器 器官 ,
我必须指出，乙醚对生殖器官有一种特殊而令人兴奋的作用。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpruːd(ə)nt][ˈɒpəreɪtə(r)] [wɪl] [nɒt] [feɪl][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [θɜːd] [ˈpaːti] [ˈprez(ə)nt]
and a prudent operator will not fail to have a third party present
和 一个 谨慎 操作员 将要 不是 失败 到 有 一个 第三 派对 展示
[θruːˈaʊt] [ɔːl][ðə; ði][ˈpiəriəd][ɒv; əv]
throughout all the period of anaesthesia ,
自始至终 全部 这 时期 的 麻醉 ,
谨慎的操作人员在整个麻醉期间都会安排第三方在场。

[ˈʌðəwaɪz] [hɪz; ɪz][ˈɒnə(r)][ænd; ənd][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi][fəˈevə(r)][ˈblɑːstɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪmˈfætɪk]
otherwise his honor and reputation might be forever blasted by the emphatic
否则 他的 荣誉 和 名声 可能 是 永远 炸毁 经过 这 强调
[əˈsɜːʃnz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈfiːmeɪl] [ˈleɪbərɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ʌnˈhæpi] [dɪˈluːʒn] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [biːn]
assertions of some female laboring under the unhappy delusion of having been
断言 的 一些 女性 劳动 在下面 这 不开心 错觉 的 拥有 到过
[ˈɪndʒəd] [brɪˈjɒnd] [ˌrepəˈreɪʃ(ə)n] .
injured beyond reparation .
受伤 超过 赔偿 .

否则，他的荣誉和名誉可能会永远被某些女性的断言所摧毁，这些女性不幸地认为自己受到了无法弥补的伤害。

[dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈdɑːktər; draɪv] .
DISCUSSION OF DR :
讨论 的 博士 :
讨论博士

[ˈstɑːdərdz] [ˈpeɪpə(r)] : [ˈpɔːsəlɪn] [ˈfɪlɪŋz] . [[fɔːr]]
STODDARD'S PAPER : PORCELAIN FILLINGS . [4]
斯托达德的 纸 : 瓷 填充物 . [4]
斯托达德论文：瓷器填充物。[4]

[ˈprezɪdənt] [brɪɡz] : — [ˈdʒentlmən] ,
President Briggs : — Gentlemen ,
总统 布里格斯 : — 先生们 ;

布里格斯总统: ——先生们,

[aɪ] [θɪŋk] [wiː, wi][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈpɔːsəlɪn] [ˈfɪlɪŋz] [ðæn; ðən][wiː, wi]
I think we all are paying more attention to porcelain fillings than we
我 思考 我们 全部 是 付费 更多的 注意力 到 瓷 填充物 比 我们
[ˈfɔːməli] [dɪd] .
formerly did .
以前 做过 .

我认为我们现在都比以前更加关注瓷填充物了。

[sɪns] - [aɪ][hæv; həv] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][maɪ] [ˈlektʃəz] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeθədʒ]
Since 1883 I have referred to them in my lectures as one of the methods
自从 - 我 有 指 到 他们 在 我的 讲座 作为 一 的 这 方法
[ɒv; əv] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [tiːθ] ,
of preserving the teeth ,
的 保存 这 牙齿 ,

自1883年以来, 我一直在我的讲座中将它们作为牙齿保护方法之一提及。

[ænd; ənd][hæv; həv] [juːst] [ðem; ðəm][ɪn][maɪ] [ˈpræktɪs] .
and have used them in my practice .
和 有 用过的 他们 在 我的 实践 .

我在实践中也使用过它们。

[wʌn] [pɔɪnt] [pəˈtɪkjələli] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][em ˈiː][ɪz][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈstɒdəd]
One point particularly interesting to me is the method Dr . Stoddard
一 观点 特别 有趣的 到 我 是 这 方法 博士 : 斯托达德
[ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] ,
uses ;
用途 ,

我特别感兴趣的一点是斯托达德博士所使用的方法。

[ɒv; əv] [ˈpækɪŋ] [ðə; ði] [kleɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈplɑːstə(r)] [ɪmˈpreʃ(ə)n] , [ˈbɪskɪt] [,aɪ ˈtiː] ,
of packing the clay into the plaster impression , biscuiting it ,
的 包装 这 黏土 进入 这 石膏 印象 , 饼干 它 ,

将粘土填入石膏模具中, 进行烧结成型。

[ðen] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈplɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][ˈfjuːzɪŋ] .
then removing the surrounding plaster and finishing the fusing .
然后 移除 这 周围 石膏 和 精加工 这 熔合 .

然后去除周围的石膏, 完成熔合。

[aɪ] [prɪˈzjuːm] [,aɪ ˈtiː][ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði][ˈkɑːvə(r)][aɪ][hæv; həv] [ɪmˈplɔɪd] [dʌz] [nɒt][duː; də] [ðɪs] [ðæt]
I presume it is because the carver I have employed does not do this that
我 估 它 是 因为 这 雕刻家 我 有 受雇 做 不是 做 这 那
[hiː; hi][feɪlz][tuː; tə] [ɡɪv] [em ˈiː] [ɡʊd] [rɪˈzʌlts] [frɒm; frəm][ɪˈregjələ(r)] [ɪmˈpreʃnz] .
he fails to give me good results from irregular impressions .
他 失败 到 给 我 好的 结果 从 不规律的 印象 .

我推测, 正是因为我雇佣的雕刻师没有这样做, 所以他才无法用不规则的压印给我带来好的效果。

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][hiː; hi][traɪz][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][aʊt] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [kleɪ] ,
I imagine he tries to take them out while they are in the clay ,
我 想象 他 尝试 到 拿 他们 出去 尽管 他们 是 在 这 黏土 ,

我猜他是想趁它们还在黏土里的时候把它们取出来。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] , [ˈkænɒt] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈeɪps] [ɑː(r); ə(r)][prɪˈkjuːliə(r)] .
and of course , cannot , if the shapes are peculiar .
和 的 课程 , 不能 , 如果 这 形状 是 奇特 .

当然, 如果形状奇特, 那就无法做到。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [smiθ] :
Dr : Smith :
博士 : 史密斯 :

史密斯博士：

— [maɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][ˈjuːzɪŋ] [ˈpɔːsəlɪn] [ɪz][səʊ][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [wɒt] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈstɒdəd]
— My method of using porcelains is so similar to what Dr . Stoddard
— 我的 方法 的 使用 瓷器 是 所以 相似的 到 什么 博士 : 斯托达德
[hæz; həz][dʒʌst] [prɪˈzentɪd] [ðæt][maɪ][rɪˈmɑːrks] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɑːdʒli] [æŋ; ən] [ɪnˈdɔːsmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
has just presented that my remarks will be largely an endorsement of his
有 只是 呈现 那 我的 评论 将要 是 很大程度上 一个 代言 的 他的
[ˈpeɪpə(r)] .
paper :
纸 :

—我使用瓷器的方法与斯托达德博士刚才提出的方法非常相似，所以我的发言将很大程度上是对他论文的认可。

[aɪ][duː; də][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈbɒrətɪv] [pɑːt] ; [ðə; ði] [ləˈbɒrətɪri] [pɑːt][ɪz] [dʌŋ] [baɪ][maɪ] [əˈsɪstənt] ,
I do only the operative part ; the laboratory part is done by my assistant ,
我 做 仅有的 这 操作 部分 ; 这 实验室 部分 是 完毕 经过 我的 助手 ,
我只负责手术部分，实验室部分由我的助手完成。

[səʊ][aɪ][hæv; həv][ˈəʊnli] [ðæt] [pɑːt] [riˈkwaɪə] [ðə; ði] [ˈfeɪpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkævəti][ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði]
so I have only that part requiring the shaping of the cavity and taking the
所以 我 有 仅有的 那 部分 需要 这 成型 的 这 空腔 和 采取 这
[ɪmˈpreʃ(ə)n] .
impression .
印象 :

所以我只需要完成修整牙腔和取模这部分工作。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkwestʃənz] [aɪ][wɒnt][tuː; tə][ɑːsk][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] [ɒŋ]
I have a number of questions I want to ask Dr . Stoddard on
我 有 一个 数字 的 问题 我 想 到 问 博士 : 斯托达德 在
[ˈwɜːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɜːnɪs] ,
working his furnace ,
在职的 他的 炉 ,

我有一些关于斯托达德博士操作炉子的问题想问他。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈhɑːdli] [ˈkɒmz] [ɪn][tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
but that hardly comes in to what you would call discussion .
但 那 几乎 来 在 到 什么 你 会 称呼 讨论 :
但这几乎不属于讨论的范畴。

[aɪ][laɪk][ðə; ði] [ˈmeθəd] [aɪ][hæv; həv] [juːst] ,
I like the method I have used ,
我 喜欢 这 方法 我 有 用过的 ,
我喜欢我用的这种方法。

[ðæt] [ɪz] , [ˈteɪkɪŋ] [æŋ; ən] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkævəti] , [ˈbeɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪˈnæm(ə)l][ænd; ənd] [ˈsetɪŋ]
that is , taking an impression of the cavity , baking the enamel and setting
那 是 , 采取 一个 印象 的 这 空腔 , 烘烤 这 搪瓷 和 环境
[ɪn] [sɪˈment] [ɔː(r)] [ˈɡʌtə] - [ˈpɜːrtʃə] .
in cement or gutta - percha .
在 水泥 或者 古塔 - 胶 :

也就是说，取牙洞的印模，烘烤牙釉质，然后用水泥或牙胶固定。

[ai][hæv; həv][ˈɔ:lsəʊ][graʊnd][ðem; ðəm][ɪn] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] [sez] ,
I have also ground them in , and , as Dr . Stoddard says ,
我 有 还 地面 他们 在 , 和 , 作为 博士 : 斯托达德 说道 ,
我也把它们磨碎了, 正如斯托达德博士所说,

[aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ][ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tu:; tə][graɪnd][ðem; ðəm][ɪn] [ɪnˈtaɪəli] .
it is a very difficult thing to grind them in entirely .
它 是 一个 非常 难的 事物 到 研磨 他们 在 完全 :
要将它们完全磨碎是非常困难的。

[i:v(ə)n][ə; eɪ][ˈveri] [lɑ:dʒ] [ˈkævəti] [wɪl] [si:m] [ˈveri] [smɔ:l] [wen] [ju:; jʊ][get][ðə; ði] [ˈpɔ:səli:n] [brɪˈtwi:n]
Even a very large cavity will seem very small when you get the porcelain between
甚至 一个 非常 大的 空腔 将要 似乎 非常 小的 什么时候 你 得到 这 瓷 之间
[jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɪŋgəz] [ænd; ənd] [əˈtempt] [tu:; tə][graɪnd][aɪˈti:][ˈɪntu:] [pleɪs] .
your fingers and attempt to grind it into place .
你的 手指 和 试图 到 研磨 它 进入 地方 :
即使是一个非常大的空洞, 当你用手指将瓷块捏在手指间并试图将其磨平时, 它看起来也会非常小。

[ai] [θɪŋk] [aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)] [wei] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [beɪk] [ðə; ði] [ˈbɒdi]
I think it is a much better way to take the impression and bake the body
我 思考 它 是 一个 很多 更好的 方式 到 拿 这 印象 和 烤 这 身体
[ænd; ənd][ɪˈnæm(ə)] [aɪˈti:] ,
and enamel it ,
和 搪瓷 它 ,
我认为这种方法要好得多, 可以先取模, 然后烘烤坯体并上釉。

[æz; əz][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] [hæz; həz] [səˈdʒestɪd] .
as Dr . Stoddard has suggested .
作为 博士 : 斯托达德 有 建议 :
正如斯托达德博士所建议的那样。

[ai] [wʊd] [ˈfɜ:ðə(r)] [seɪ] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈprezɪdənt] ,
I would further say , Mr . President ,
我 会 更远 说 , 先生 : 总统 ,
总统先生, 我还要补充一点:

[ðæt] [ai][eɪˈem][ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [ˈpɔ:səli:n] [weə(r)] [wi:; wi][faɪnd] [lɑ:dʒ] [ˈkævətɪz] [ɪn][məʊˈləz] :
that I am using the porcelains where we find large cavities in molars :
那 我 是 使用 这 瓷器 在哪里 我们 寻找 大的 空腔 在 臼齿 :
我用瓷材料修复臼齿上的大龋洞:

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [ded] [ti:θ] , [weə(r)] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈkævəti] ,
for instance , dead teeth , where we have a compound cavity ,
为了 实例 , 死的 牙齿 , 在哪里 我们 有 一个 化合物 空腔 ,
例如, 死牙, 也就是出现复合龋洞的牙齿。

[aɪðə(r)][ðə; ði][ˈmi:ziəl; ˈmesiəl][ɔ:(r)] [ˈdɪstl] [ˈsɜ:rfs] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] ,
either the mesial or distal surfaces in connection with the crown ,
任何一个 这 近中 或者 远端 表面 在 联系 和 这 王冠 ,
与牙冠相关的近中面或远中面,

[ænd; ənd] [weə(r)] [əˈmælgəm][ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ti:θ] [tu:] [wi:k] [fɔ:(r); fə(r)][gəʊld] .
and where amalgam is prohibited and the teeth too weak for gold .
和 在哪里 汞合金 是 禁止 和 这 牙齿 也 虚弱的 为了 金子 :
以及在禁止使用汞合金填充物且牙齿太脆弱无法使用黄金填充物的情况下。

[ai][faɪnd] [ðæt] [wen] [æn; ən] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɪz][ˈteɪkən][bʌ; əv][ðə; ði][ˈkævəti] ,
I find that when an impression is taken of the cavity ,
我 寻找 那 什么时候 一个 印象 是 已采取 的 这 空腔 ,
我发现, 当对牙洞进行取模时,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [meɪd] [æz; əz]['dɑ:ktər; draɪv] . ['stɒdəd] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][set]
and the filling made as Dr . Stoddard says in his paper , and set
和 这 填充 制成 作为 博士 : 斯托达德 说道 在 他的 纸 , 和 放
[ɪn] [sɪ'ment] ,
in cement ,
在 水泥 ,

填充物正如斯托达德博士在他的论文中所述，并用水泥固定。

[ðæt] [,aɪ 'ti:] [merks] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] - ['lʊkɪŋ] ['fɪlɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [weəz] [ɪk'si:dɪŋli] [wel] .
that it makes a very nice - looking filling , and one that wears exceedingly well .
那 它 制作 一个 非常 好的 - 寻找 填充 , 和 一 那 穿着 非常 出色地 .
它能制成外观非常漂亮的填充物，而且非常耐用。

[aɪ][ju:z][ðə; ði] ['pɔ:səlɪn] [ɪn] [ðæt] [wei] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ænd; ənd][əb'teɪn][frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] [sək'ses]
I use the porcelain in that way a great deal and obtain from it success
我 使用 这 瓷 在 那 方式 一个 伟大的 交易 和 获得 从 它 成功
[ænd; ənd][,sætɪs'fæk](ə)n] .
and satisfaction .
和 满意 .

我经常以这种方式使用瓷器，并从中获得成功和满足感。

['dɑ:ktər; draɪv] . [tæft;ta:ft] : — [ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][br'fɔ:(r)][ju: 'es]
Dr . Taft : — There is but little I can say on the subject before us
博士 : 塔夫脱 : — 那里 是 但 小的 我 能 说 在 这 主题 前 我们
,
:
,

塔夫特博士：——对于我们面前的问题，我几乎无话可说。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [ɪk'spiəriəns] [wɒt'evə(r)] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['pɔ:səlɪn]
from the fact that I have had no experience whatever in making porcelain
从 这 事实 那 我 有 有 不 经验 任何 在 制作 瓷
['fɪlɪŋz] ;
fillings ;
填充物 ;

因为我完全没有制作瓷填充物的经验；

[ɔ:l'dəʊ] [səʊ] ['fri:kwəntli] [du:; də][keɪsɪz]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ɪn][maɪ] ['præktɪs] ,
although so frequently do cases present themselves in my practice ,
虽然 所以 频繁地 做 案例 展示 他们自己 在 我的 实践 ,
尽管这种情况在我的诊疗过程中屡见不鲜，

[weə(r)] ['pɔ:səlɪn] [tɪps][ænd; ənd][,ɪn'leɪz] [wʊd] [nəʊ] [daʊt] [meɪk] [nɒt]['əʊnli][æz; əz]['dʒʊərəb(ə)l][bʌt; bət]
where porcelain tips and inlays would no doubt make not only as durable but
在哪里 瓷 尖端 和 镶嵌 会 不 怀疑 制作 不是 仅有的 作为 耐用的 但
[mɔ:(r)][ɑ:'tɪstɪk] ['fɪlɪŋz] ,
more artistic fillings ,
更多的 艺术 填充物 ,

毫无疑问，瓷贴面和嵌体不仅同样耐用，而且更具艺术性，可以作为理想的填充材料。

[baɪ][fɑ:(r)] , [ðæn; ðən][gəʊld][ɔ:(r)] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['plæstɪks] ,
by far , than gold or any of the plastics ,
经过 远的 , 比 金子 或者 任何 的 这 塑料 ,
远远超过黄金或任何塑料。

[ðæt] [aɪ] [fi:l] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tu:; tə][ə'dɒpt] [ðɪs] ['meθəd] ['ɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ]
that I feel encouraged to adopt this method after listening to the interesting
那 我 感觉 鼓励 到 采纳 这 方法 后 聆听 到 这 有趣的
['peɪpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
paper of the evening ,
纸 的 这 晚上 ,

听完当晚那篇精彩的论文后，我深受鼓舞，决定采用这种方法。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [br'fɔ:(r)][ju: 'es] .

and upon examination of the specimens before us .
和 之上 考试 的 这 标本 前 我们 :

并对我们面前的标本进行了检查。

[ɪn] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['spesəmən] [ai][n'əʊtɪs][kwɔɪt][æn; ən] [ə'pri:ʃəb(ə)] ['dɪfrəns] [ɪn]['kʌlə(r)]
In looking over the specimens I notice quite an appreciable difference in color
在 寻找 超过 这 标本 我 注意 相当 一个 值得赞赏 不同之处 在 颜色

[br'twi:n] [ðə; ði][ɪn'lei][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:θ] [ɪt'self] ,
between the inlay and the tooth itself ,
之间 这 镶嵌 和 这 齿 本身 ,

仔细观察这些标本后，我注意到镶嵌物和牙齿本身的颜色存在相当明显的差异。

[mɔ:(r)][səʊ][ɪn][sʌm; səm][ðæn; ðən][ɪn]['ʌðə(r)z] .

more so in some than in others .
更多的 所以 在 一些 比 在 其他的 :

有些情况比其他情况更甚。

[ðɪs] [meɪ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
This may , of course ,
这 可能 , 的 课程 ,

这当然有可能，

[bi; bi][dju:][tu:; tə][ðə; ði][fækt][ðæt] ['pɒsəbli] [ðə; ði][ɪn'leɪz][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]
be due to the fact that possibly the inlays were placed in some of
是 到期的 到 这 事实 那 可能 这 镶嵌 是 放置 在 一些 的

[ðem; ðəm] ['pri:vɪəs] [tu:; tə] [ɪk'strækʃn] .

them previous to extraction .
他们 以前的 到 萃取 :

可能是因为有些牙齿在拔牙前就已经植入了嵌体。

[ai][du:; də][nɒt] [jet] [kwɔɪt] [ʌndə'stænd] [haʊ] [ðə; ði]['dɒktə(r)][mɪksɪz][hɪz; ɪz][mə'tɪəriəl][səʊ][æz; əz][tu:; tə]
I do not yet quite understand how the doctor mixes his material so as to
我 做 不是 然而 相当 理解 如何 这 医生 混合 他的 材料 所以 作为 到

[get][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'lei][æz; əz] ['nɪəli] [laɪk] [ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:θ] [æz; əz][ɪz]['pɒsəb(ə)l] ,
get the color of the inlay as nearly like that of the tooth as is possible ,
得到 这 颜色 的 这 镶嵌 作为 几乎 喜欢 那 的 这 齿 作为 是 可能的 ,

我还不完全明白医生是如何混合材料，才能使嵌体的颜色尽可能接近牙齿的颜色。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tu:; tə][hæv; həv][hɪm][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)] ['θʌrəli] .
and should like to have him explain the point a little more thoroughly .
和 应该 喜欢 到 有 他 解释 这 观点 一个 小的 更多的 彻底 :

希望他能更详细地解释一下这一点。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['stɒdəd] : — [ai] [nɪ'glektrɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [mætʃ]
Dr . Stoddard : — I neglected to say that it was impossible to match
博士 : 斯托达德 : — 我 被忽视的 到 说 那 它 曾是 不可能的 到 匹配

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [ðɪ:z] [draɪ] ,
the color of these dry ,
这 颜色 的 这些 干燥 ,

斯托达德博士：——我忘了说，这些干涸的谷壳的颜色根本无法匹配。

[ded] [ti:θ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəltɪ] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
dead teeth out of the mouth , but there is no difficulty at all in the mouth .
死的 牙齿 出去 的 这 嘴 , 但 那里 是 不 困难 在 全部 在 这 嘴 :

死牙已经拔除，但口腔内没有任何不适。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [beɪkt] ['sɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ki:p] ,
You have a baked sample of your body , which you keep ,
你 有 一个 烘焙 样本 的 你的 身体 , 哪个 你 保持 ,

你保存着一份你身体的烘焙样本，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪt]] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] [ɔː(r); jə(r)]['kʌlə(r)] .

and from which you select your color .

和 从 哪个 你 选择 你的 颜色 .

从中选择你喜欢的颜色。

[,piː 'dʒiː] -]

[Pg 163]

[页 -]

[第163页]

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈbɪgə,ləʊ] : — [ˈmɪstə(r)] .

Dr . Bigelow : — Mr .

博士 : 比格罗 : — 先生 :

比格洛博士：——先生

[ˈprezɪdənt] [ænd; ənd] [ˈdʒentlmən] : [aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [juːst] [ˈeni] [pʊv; əv][ðə; ði] [ˈpɔːsəlɪn] [ˈfɪlɪŋz]

President and gentlemen : I have never used any of the porcelain fillings

总统 和 先生们 : 我 有 绝不 用过的 任何 的 这 瓷 填充物

[maɪ'self] ,

myself ,

我 ,

主席先生、各位先生：我本人从未使用过任何瓷质填充物。

[bʌt; bət] [ˈsevrəl] [keɪsɪz][hæv; həv] [kʌm] [ˈʌndə(r)][maɪ] [ˌpɒbzə'veɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst]

but several cases have come under my observation , and the greatest

但 一些 案例 有 来 在下面 我的 观察 , 和 这 最

[əb'dʒek](ə)n] [ðæt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][,em 'iː] ,

objection that occurred to me ,

异议 那 发生 到 我 ,

但我观察到一些案例，其中我最大的疑虑是：

[æt; ət] [liːst] [ɪn] [ðəʊz] [keɪsɪz] ,

at least in those cases ,

在 至少 在 那些 案例 ,

至少在那些情况下，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [wel] - [drɪ'faɪnd] [laɪn][pʊv; əv] [diːmɑː'keɪʃən] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuːθ]

was the well - defined line of demarkation between the filling and the tooth

曾是 这 出色地 - 定义 线 的 划界 之间 这 填充 和 这 齿

[ɪt'self] ;

itself ;

本身 ;

是填充物与牙齿本身之间清晰的分界线；

[nɒt][bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] [ˈpɔːsəlɪn] [wɒz; wəz] [gʊd] ['kʌlə(r)] , [bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][mə'tɪəriəl]

not but what the porcelain was good color , but it was the material

不是 但 什么 这 瓷 曾是 好的 颜色 , 但 它 曾是 这 材料

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][set][ɪn] .

it was set in .

它 曾是 放 在 .

不是瓷器本身的颜色好，而是它所镶嵌的材质好。

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [wʌns][ˈəʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [,em 'iː][hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

A gentleman once opened his mouth and showed me his teeth ,

一个 绅士 一次 打开 他的 嘴 和 显示 我 他的 牙齿 ,

一位先生曾张开嘴，让我看到了他的牙齿。

[ænd; ənd] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['pleɪzə(r)] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [sɪns]
and spoke of the great pleasure and comfort that he had taken since
和 辐 的 这 伟大的 乐趣 和 舒适 那 他 有 已采取 自从
[hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [ɪn][ðæt] [wei] .
his teeth were filled in that way .
他的 牙齿 是 已填 在 那 方式 。

他还谈到，自从他的牙齿以这种方式补好后，他感到非常高兴和舒适。

[ðə; ði] ['pɔːsəlɪn] ['fɪlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][baɪ][ə; eɪ]['dentɪst][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
The porcelain fillings were made for him by a dentist in New York City .
这 瓷 填充物 是 制成 为了 他 经过 一个 牙医 在 新的 约克 城市 。

这些瓷质填充物是纽约市的一位牙医为他制作的。

[tuː; tə][em 'iː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ʌn'saɪtli] [ðæn; ðən][ɡəʊld] ,
To me they were very much more unsightly than gold ,
到 我 他们 是 非常 很多 更多的 难看的 比 金子 ；

在我看来，它们比黄金更难看。

['pɒsəbli] [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [juːst] [ɪn] ['setɪŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] [ɪn]
possibly because the material used in setting them was not a good match in
可能 因为 这 材料 用过的 在 环境 他们 曾是 不是 一个 好的 匹配 在
['kʌlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [tiːθ] .
color for the natural teeth .
颜色 为了 这 自然的 牙齿 。

可能是因为用于镶嵌牙齿的材料颜色与天然牙齿不匹配。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][keɪsɪz] [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . ['stɒdəd] [hæz; həz]
I think I may have seen one of the cases that Dr . Stoddard has
我 思考 我 可能 有 已见 一 的 这 案例 那 博士 ； 斯托达德 有
['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] .
spoken of in his paper .
说 的 在 他的 纸 。

我想我可能见过斯托达德博士在他的论文中提到的一个案例。

[səʊ][faː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['pɔːsəlɪn] [ɪt'self][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [mætʃ]
So far as the porcelain itself was concerned , it was a very good match
所以 远的 作为 这 瓷 本身 曾是 担心的 ； 它 曾是 一个 非常 好的 匹配
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuːθ] ,
for the tooth ,
为了 这 齿 ；

就瓷片本身而言，它与牙齿的匹配度非常高。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [diːmɑː'keɪʃən] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] , ['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [səʊ][æz; əz] [ɪf]
but the line of demarkation was very distinct , almost as much so as if
但 这 线 的 划界 曾是 非常 清楚的 ； 几乎 作为 很多 所以 作为 如果
[ɡəʊld][wɒz; wəz] [juːst] ,
gold was used ,
金子 曾是 用过的 ；

但分界线非常清晰，几乎和用黄金划定的一样清晰。

[ðəʊ] [pə'hæps][ðə; ði] [streŋθ] [wʊd] [biː; bi]['greɪtə(r)] .
though perhaps the strength would be greater .
尽管 也许 这 力量 会 是 更大的 。

或许强度会更大。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] , [pə'hæps] ['dɑːktər; draɪv] . ['stɒdəd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪ'ments] [ænd; ənd]
I don't know , perhaps Dr . Stoddard manufactures his own cements and
我 不 知道 ； 也许 博士 ； 斯托达德 制成品 他的 自己的 水泥 和
[gets][hɪz; ɪz] [jeɪdz] [dʒʌst] [raɪt] ,
gets his shades just right ,
获得 他的 色调 只是 正确的 ；

我不知道，或许斯托达德博士自己生产水泥，所以才能调出恰到好处的颜色。

[ˌðeəˈbaɪ] [ˌəʊnəˈkʌmɪŋ] [ðɪs] [əbˈdʒek](ə)n] .
thereby overcoming this objection .
从而 克服 这 异议 .

从而克服了这一反对意见。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [tæft;ta:ft] : — [ðeə(r)] [ɪz][wʌŋ][ˈʌðə(r)] [pleɪs] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈprezɪdənt] ,
Dr Taft — There is one other place , Mr President ,
博士 : 塔夫脱 : — 那里 是 一 其他 地方 , 先生 : 总统 ,
塔夫脱博士: ——总统先生, 还有另一个地方,

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [si:m] [tuː; tə][em ˈiː] [ðiːz] [ˈpɔːsəliŋ] [tɪps][ɔː(r)] [ˈfɪliŋz] [meɪ] [nɒt][biː; bi][ˈɔːlweɪz]
where it seems to me these porcelain tips or fillings may not be always
在哪里 它 似乎 到 我 这些 瓷 尖端 或者 填充物 可能 不是 是 总是
[ˈpræktɪkəbl̩] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn][hænd] :
practicable that may be illustrated by a case in hand :
切实可行的 那 可能 是 插图 经过 一个 案件 在 手 :

在我看来, 这些瓷质牙尖或填充物并非总是切实可行的, 以下案例便可说明这一点:

[ˈneɪmli] ,
namely ,
即 ,

具体而言,

[ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpeɪ](ə)nt] [huːz] [ˈʌpə(r)] [ɪnˈsaɪzəz][əˈpɒn] [ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]
that of a patient whose upper incisors upon examination were found to be
那 的 一个 病人 谁 上 门牙 之上 考试 是 成立 到 是
[fɪld] [wɪð] [faɪn][ˈfræktʃə(r)z] ,
filled with fine fractures ,
已填 和 美好的 骨折 ,

一位患者的上门牙经检查发现布满细微裂纹。

[ɪkˈstendɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ɪˈnæm(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːtɪŋ] [edʒ] [wel] [ʌp] [təˈwɔːdz]
extending along the surface of enamel from the biting edge well up towards
扩展 沿着 这 表面 的 搪瓷 从 这 咬 边缘 出色地向上 向
[ðə; ði][ˈmɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʌmz] .
the margin of the gums .
这 利润 的 这 牙龈 .

从咬合边缘沿牙釉质表面向上延伸至牙龈边缘。

[ɪn][ðə; ði][left][suːˈprɪəriə(r)] [ˈsentrəl] [aɪ] [faʊnd] [wɒt] [si:mɪd] [æt; ət][fɜːst][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔːl]
In the left superior central I found what seemed at first to be a very small
在 这 左边 优越的 中央 我 成立 什么 似乎 在 第一的 到 是 一个 非常 小的
[ˈprɒksɪməl][ˈkævəti] ,
proximal cavity ,
近端 空腔 ,

在左侧上中央区, 我发现了一个起初看起来非常小的近端空腔,

[ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈveri] [ˈkeəfəli] [tuː; tə][ˈekskəveɪt][ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpælətl̩] [saɪd] ,
and started very carefully to excavate it from the palatal side ,
和 开始 非常 小心 到 挖掘 它 从 这 腭 边 ,
然后非常小心地从腭侧开始挖掘,

[wen] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːθ] [suːn] [ˈɑːftəwədz] [tʃɪpt] [ɒf] , [ænd; ənd][ɪn] [stɪl] [ˈfɜːðə(r)]
when the corner of the tooth soon afterwards chipped off , and in still further
什么时候 这 角落 的 这 齿 很快 然后 缺口 离开 , 和 在 仍然 更远
[ˈekskəveɪtɪŋ] ,
excavating ,
挖掘 ,

不久之后, 牙齿的一角崩裂, 在进一步挖掘的过程中,

— [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [wɪð] [gəʊld] , — [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] , [ɪn][ə; eɪ][məʊst] [ˈægrəveɪtɪŋ] [ˈmænə(r)] ,
— hoping to fill with gold , — it continued , in a most aggravating manner ,
— 希望 到 充满 和 金子 ; — 它 持续 ; 在 一个 最多 加重 方式 ;
——希望装满黄金————它以一种极其令人恼火的方式继续说道,

[tuː; tə] [tʃɪp] [əˈweɪ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .
to chip away more and more .
到 芯片 离开 更多的 和 更多的 .

一点一点地蚕食。

[tuː; tə][get][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˌʌndəˈkʌt] [ɔː(r)] [gruːv] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðə; ði][gəʊld] [siːmd] [æn; ən]
To get the smallest possible undercut or groove to retain the gold seemed an
到 得到 这 最小 可能的 底切 或者 槽 到 保持 这 金子 似乎 一个
[ˈʌtə(r)] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] ,
utter impossibility ,
说出 不可能 ,

要做出尽可能小的凹槽或沟槽来固定黄金，似乎完全是不可能的。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈkeəfəli] [aɪ] [wɜːkt] , [ðə; ði][mɔː(r)] [dɪsˈkʌrɪdʒɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]
and the longer and more carefully I worked , the more discouraging it
和 这 更长 和 更多的 小心 我 工作 ; , 这 更多的 令人沮丧 它
[brˈkeɪm] ,
became ,
成为 ,

我工作的时间越长、越仔细，就越感到沮丧。

[ʌnˈtɪl] [ˈfaɪnəli] [aɪ][wɒz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ˌɔːltəˈgeðə(r)][ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [tuːθ]
until finally I was obliged to give up altogether the attempt to fill the tooth
直到 最后 我 曾是 有义务 到 给 向上 共 这 试图 到 充满 这 齿
[wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði][ˈbrʌʊkən][ˈkɔːnə(r)] [wɪð] [ˌɔːksɪˈfəːsfert] [sɪˈment] .
with gold and to replace the broken corner with oxyphosphate cement .
和 金子 和 到 代替 这 破碎的 角落 和 氧磷酸盐 水泥 .

最后我不得不完全放弃用黄金填充牙齿，并用氧磷酸盐水泥替换断裂的牙角。

[naʊ] , [hɪə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Now , here would have been an excellent opportunity for a
现在 , 这里 会 有 到过 一个 出色的 机会 为了 一个
现在，这本来是一个绝佳的机会.....

[ˈpɔːsəlɪn] [tɪp] ,
porcelain tip ,
瓷 提示 ,

瓷质尖端

[prəˈvaɪdɪd][ə; eɪ][mæn][hæd; həd][ðə; ði] [ˈrekwɪzɪt] [skɪl] [tuː; tə][get] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈæŋkəɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː]
provided a man had the requisite skill to get sufficient anchorage for it
假如 一个 男人 有 这 必需品 技能 到 得到 充足的 安克雷奇 为了 它
[wɪˈðaʊt] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdɪfɪkəlti] [ðæt][aɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ɪn] [əˈtempt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
without experiencing the same difficulty that I encountered in attempting to make a
没有 体验 这 相同的 困难 那 我 遭遇 在 尝试 到 制作 一个
[gəʊld] [ˈfɪlɪŋ] .
gold filling .
金子 填充 .

前提是这个人具备足够的技能，能够获得足够的固定点，而不会遇到我尝试制作金填充物时遇到的同样困难。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə][ɑːsk][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] [wɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪkˈspəriəns] [hæz; həz] [biːn]
I should like to ask Dr . Stoddard what his own experience has been
我 应该 喜欢 到 问 博士 : 斯托达德 什么 他的 自己的 经验 有 到过
[wɪð] [ðɪs] [klaːs] [ɒv; əv] [tiːθ] :
with this class of teeth :
和 这 班级 的 牙齿 :

我想问问斯托达德医生，他本人在治疗这类牙齿方面有哪些经验：

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][əˈdæpt] [ˈpɔːsəlɪn] [tɪps][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] ,
if it is possible to adapt porcelain tips in such cases , and if so ,
如果 它 是 可能的 到 适应 瓷 尖端 在 这样的 案例 , 和 如果 所以 ,
在这种情况下是否可以采用瓷质尖端，如果可以的话，

[haʊ] [lɒŋ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] .
how long they would be likely to remain .
如何 长的 他们 会 是 可能 到 保持 .
他们可能会停留多久。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [dɪsˈkʌrɪdʒɪŋ] [sɔːt] [ɒv; əv] [tiːθ] , [aɪ] [θɪŋk] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [diːl]
They are the most discouraging sort of teeth , I think , we have to deal
他们 是 这 最多 令人沮丧 种类 的 牙齿 , 我 思考 , 我们 有 到 交易
[wɪð] ,
with ,
和 ,

我认为，这是我们遇到的最令人沮丧的牙齿问题。

[bʌt; bət] [ˈfɔːtʃənətli] , [keɪsɪz][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði][wʌn][dʒʌst][ˈsaɪtɪd][duː; də][nɒt] [kənˈfrʌnt] [juː ˈes]
but fortunately , cases as bad as the one just cited do not confront us
但 幸运的是 , 案例 作为 坏的 作为 这 一 只是 引用 做 不是 面对 我们
[ˈveri] [ˈɒf(ə)n] .
very often .
非常 经常 .

但幸运的是，像刚才提到的那种糟糕的情况并不常发生。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] :
Dr . Stoddard :
博士 : 斯托达德 :

斯托达德博士：

— [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [weə(r)] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈskeəsli] [ˈpræktɪkəbl]
— **I should think that that was a case where it would be scarcely practicable**
— 我 应该 思考 那 那 曾是 一个 案件 在哪里 它 会 是 几乎 切实可行的
[tuː; tə][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [ˈpɔːsəlɪn] [ˈfɪlɪŋ] ,
to put in a porcelain filling ,
到 放 在 一个 瓷 填充 ,

我认为在这种情况下，使用瓷填充物几乎是不切实际的。

[ənˈles] [ðə; ði] [tuːθ] [kʊd; kəd][biː; bi] [bækt] [wɪð] [ˈplætɪnəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [held] [ðæt] [wei] ,
unless the tooth could be backed with platinum and the filling held that way ,
除非 这 齿 可以 是 支持的 和 铂 和 这 填充 握住 那 方式 ,
除非牙齿背面能用铂金加固，并且填充物能以这种方式固定住。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ][pɪnz] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tuːθ] [ˈsʌbstəns] .
rather than by pins running into the tooth substance .
相当 比 经过 别针 跑步 进入 这 齿 物质 .
而不是用针刺入牙齿组织。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈælən] : — [ˈmɪstə(r)] .
Dr . Allen : — Mr .
博士 : 艾伦 : — 先生 :

艾伦博士：——先生

[ˈprezɪdənt] [ænd; ɐnd] [ˈdʒentlmən] : [ai][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [ˈpræktɪkl] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪð] [ˈpɔ:səlɪn]
President and gentlemen : I have had no practical experience with porcelain
总统 和 先生们 : 我 有 有 不 实际的 经验 和 瓷
[ˈfɪlɪŋz] ,
fillings ,
填充物 ,

主席先生、各位先生：我没有使用瓷填充物的实际经验，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [mʌt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][dʒʌst] [ri:d] .
but I was much interested in the paper just read .
但 我 曾是 很多 感兴趣的 在 这 纸 只是 读 .

但我对刚才读的那篇论文更感兴趣。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] [əˈbrɔ:d] [lɑ:st] [ˈsʌmə(r)] [ai][met] [ˈmɪstə(r)] . [dɔ:l] , [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə]
While I was abroad last summer I met Mr . Dall , the gentleman referred to
尽管 我 曾是 国外 最后的 夏天 我 遇见 先生 : 达尔 , 这 绅士 指 到
[baɪ][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] ,
by Dr . Stoddard ,
经过 博士 : 斯托达德 ,

去年夏天我在国外的时候遇到了斯托达德博士提到的那位达尔先生。

[ænd; ɐnd][hi:; hi] [ʃəʊd] [em ˈi:][sʌm; səm] [ˈveri] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈspesəmən] [ɒv; əv] [ˈpɔ:səlɪn] [ˈfɪlɪŋz] [ɪn]
and he showed me some very beautiful specimens of porcelain fillings in
和 他 显示 我 一些 非常 美丽的 标本 的 瓷 填充物 在
[ti:θ] [wɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [prɪˈpeəd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .
teeth which he had prepared out of the mouth .
牙齿 哪个 他 有 准备 出去 的 这 嘴 .

他还向我展示了一些非常漂亮的瓷质牙齿填充物样本，这些样本是他从患者口中取出后制作的。

[hɪz; ɪz] [ˈmeθəd] [ɪn] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [ˈprɒksɪmət] [ˈkævətɪz] [ɪn][su:ˈpiəriə(r)] [frʌnt] [ti:θ] , [weə(r)] [ðə; ði]
His method in dealing with proximate cavities in superior front teeth , where the
他的 方法 在 处理 和 邻近的 空腔 在 优越的 正面 牙齿 , 在哪里 这
[ˈlɪŋgwəl] ,
lingual ,
语言 ,

他处理上颌前牙邻近龋洞的方法，其中舌侧，

[ˈprɒksɪməl][ænd; ɐnd][ˈleɪbiəl] [ˈedʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈvɒlvd] , [ɪz][tu:; tə] [bɪld] [ʌp][ðə; ði][ˈlɪŋgwəl] , [ˈsɜ:vɪk(ə)] ,
proximal and labial edges are involved , is to build up the lingual , cervical ,
近端 和 唇 边缘 是 涉及 , 是 到 建造 向上 这 语言 , 颈椎 ,

近中缘和唇缘均参与其中，目的是构建舌侧、颈侧，

[ænd; ɐnd][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒksɪməl] [wɔ:lz] [wɪð] [gəʊld] , [ˈli:vɪŋ] [ə; eɪ][ˈkævəti][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
and half of the proximal walls with gold , leaving a cavity for the
和 一半 的 这 近端 墙壁 和 金子 , 离开 一个 空腔 为了 这
[ɪnˈsɜ:ʃn] [ɒv; əv] [ˈpɔ:səlɪn] ,
insertion of porcelain ,
插入 的 瓷 ,

近端牙壁一半用金覆盖，留下空腔用于镶嵌瓷片。

[wɪt] , [wen] [ˈfɪnɪʃt] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [sækˈses] [frɒm; frəm][æn; ən][ɑ:ˈtɪstɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] ,
which , when finished , is a great success from an artistic point of view ,
哪个 , 什么时候 完成的 , 是 一个 伟大的 成功 从 一个 艺术 观点 的 看法 ,

从艺术角度来看，完成后的作品是一项巨大的成功。

[æz; əz][,aɪ ˈti:] [dʌz] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [əbˈdʒekʃənəbl] [dɪˈsplɛɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [gəʊld] [ˈfɪlɪŋ] .
as it does away with the objectionable display of a large gold filling .
作为 它 做 离开 和 这 令人反感的 展示 的 一个 大的 金子 填充 .

因为它消除了露出大块金牙的尴尬情况。

[ˈmɪstə(r)] . [dɔ:l] [kʌts] [hɪz; ɪz] [ˈpɔ:səlɪn] [ˌɪnˈleɪz][frəm; frəm] [ti:θ] [ˌmænjʊˈfæktʃəd] [baɪ][si:] . [æ] & [sʌnz] .
Mr . Dall cuts his porcelain inlays from teeth manufactured by C . Ash & Sons .
先生 . 达尔 削减 他的 瓷 镶嵌 从 牙齿 制造 经过 C . 灰 & 儿子们 .
达尔先生用 C. Ash & Sons 公司生产的假牙切割瓷嵌体。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈmeriəm] : — [ˈmɪstə(r)] .
Dr . Meriam : — Mr .
博士 . 梅里亚姆 : — 先生 .
梅里亚姆博士：——先生

[ˈprezɪdnt] , [ðə; ði] [ˈbɒdi] [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə][ɪz] [æɪz] [tju:b] [tu:θ] [ˈbɒdi] .
President , the body referred to is Ash's Tube tooth body .
总统 , 这 身体 指 到 是 灰烬 管子 齿 身体 .
总统先生，这里提到的身体是阿什氏管状牙体。

[æ] , [ai] [bɪˈli:v] , [hæz; həz][ˈɔ:lweɪz] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [sel] [ˌaɪˈti:] [ɪn] [bʌlk] .
Ash , I believe , has always refused to sell it in bulk .
灰 , 我 相信 , 有 总是 拒绝 到 卖 它 在 大部分 .
我相信，Ash 一直拒绝批量出售。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˈdʒentlmən] [hæv; həv] [wɪft] [tu:; tə] [ɪkˈsperɪmənt] [wɪð]
I know that a number of American gentlemen have wished to experiment with
我 知道 那 一个 数字 的 美国人 先生们 有 希望 到 实验 和
[ˌaɪˈti:] .
it :
它 .
我知道一些美国绅士一直想尝试一下。

[ˌaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈhɑ:rwɒd] [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈtɒmpsn] [bləʊ] - [paɪp] [wɪl] [beɪk] [ˌaɪˈti:] ; [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
Either the Harwood or the Thompson blow - pipe will bake it ; of course ,
任何一个 这 哈伍德 或者 这 汤普森 吹 - 管道 将要 烤 它 ; 的 课程 ,
无论是哈伍德吹管还是汤普森吹管都能把它烤熟；当然了。

[ˌaɪˈti:] [wɒd] [bi:; bi] [ˈveri] [ˈi:zi] [tu:; tə] [beɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˈstɒdəd] [ˈfɜ:nɪs] .
it would be very easy to bake in the Stoddard furnace .
它 会 是 非常 简单的 到 烤 在 这 斯托达德 炉 .
在斯托达德炉中烘烤非常容易。

[ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪˈti:][hæz; həz][ˈevə(r)] [bi:n] [ˈɪmɪtərtɪd][ɔ:(r)] [ˌri:prəˈdju:st] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
I do not know that it has ever been imitated or reproduced in this country .
我 做 不是 知道 那 它 有 曾经 到过 模仿 或者 复制品 在 这 国家 .
我不知道它是否曾在这个国家被模仿或复制过。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [wi:; wi][ˈɒf(ə)n][hɪə(r)][ɒv; əv][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [həːbsts] [glɑ:s] [ˈfɪlɪŋz] .
Of course , we often hear of Dr . Herbst's glass fillings .
的 课程 , 我们 经常 听到 的 博士 . 赫布斯特 玻璃 填充物 .
当然，我们经常听说赫布斯特医生的玻璃填充物。

[ðeə(r)][ɪz][wʌn] [ˈkwestʃən] [ai] [wɒd] [laɪk] [tu:; tə][ɑ:sk][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] ,
There is one question I would like to ask Dr . Stoddard ,
那里 是 一 问题 我 会 喜欢 到 问 博士 . 斯托达德 ,
我想问斯托达德博士一个问题：

[wɪft] [hi:; hi][kæn; kən][ˈɑ:nsə(r)][ˈɑ:ftə(r)][ai][hæv; həv] [ˈfɪnɪft] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,
which he can answer after I have finished , and that is ,
哪个 他 能 回答 后 我 有 完成的 , 和 那 是 ,
等我说完之后他可以回答这个问题，那就是：

[haʊ] [fɑ:(r)] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [,kɔ:ri'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɔ:səlɪn]
how far his body corresponds with the body usually used for the porcelain
如何 远的 他的 身体 对应 和 这 身体 通常 用过的 为了 这 瓷
[ti:θ]
teeth
牙齿

他的身体与通常用于制作瓷牙的身体的对应程度如何？

[,pi: 'dʒi:] - -]
[**Pg 165**]
[页 -]

[第165页]

[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒps] ?
of the shops ?
的 这 商店 ?

商店？

[dʌz] [,aɪ 'ti:] [hæv; həv] [tu:; tə] [fju:z] [æ; ət] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [hi:t] , [ɔ:(r)] [ɪz] [,aɪ 'ti:] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ?
Does it have to fuse at a lower heat , or is it substantially the same ?
做 它 有 到 保险丝 在 一个 降低 热 , 或者 是 它 实质性 这 相同的 ?

它需要在较低的温度下熔化吗？还是说基本相同？

[,aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [,em 'i:] [ðæt] , ['gəʊɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [æ; ən] ['efət] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] ,
It seems to me that , going further than this , an effort should be made ,
它 似乎 到 我 那 , 去 更远 比 这 , 一个 努力 应该 是 制成 ,
在我看来, 除了这些, 还应该做出一些努力。

[brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [lɒst] ,
before they are entirely lost ,
前 他们 是 完全 丢失的 ,

在它们彻底消失之前,

[tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [əʊld] [fɔ: 'mjʊləz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊldə] ['dentɪst] .
to preserve the old formulas that are in the hands of the older dentists .
到 保存 这 老的 公式 那 是 在 这 双手 的 这 老 牙医 .

为了保存老牙医们手中的古老配方。

[aɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] [,mænju'fæktʃərəz] [tu:; tə] - [deɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [,mænju'fæktʃərɪŋ] [ti:θ]
I believe that the most successful manufacturers to - day are manufacturing teeth
我 相信 那 这 最多 成功的 制造商 到 - 天 是 制造业 牙齿

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔ: 'mjʊləz] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [men] ,
from the formulas of these men ,
从 这 公式 的 这些 男人 ,

我相信, 如今最成功的制造商们正在使用这些人的配方来生产假牙。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)l] [tu:; tə] [,eɪ di: 'di:] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [də'rektəri]
and if they are available they will be useful to add to our directory
和 如果 他们 是 可用的 他们 将要 是 有用 到 添加 到 我们的 目录

,
:
,

如果它们可用, 添加到我们的目录中将很有用。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [gəʊ] [ɒn] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
that they may go on record .
那 他们 可能 去 在 记录 .

他们可能会留下记录。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdi] ,
I think this is a very interesting study ,
我 思考 这 是 一个 非常 有趣的 学习 ,

我认为这是一项非常有趣的研究。

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] ['kæriɪŋ] [ju: 'es] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['əʊldə] [deɪz] [ɒv; əv] ['dentɪstri] [ɪn]
and it is certainly carrying us back to the older days of dentistry in
和 它 是 当然 携带 我们 后退 到 这 老 天 的 牙科 在
[sʌm; səm] [weɪz] .
some ways .
一些 方式 .

从某种意义上说，它确实把我们带回了牙科的旧时代。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈælən] : — [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [ˈpɒkɪt] [ə; eɪ] [tu:θ] [wɪtʃ] [ˈmɪstə(r)] . [dɔ:l] [prɪˈpeəd] .
Dr . Allen : — I have in my pocket a tooth which Mr . Dall prepared .
博士 : 艾伦 : — 我 有 在 我的 口袋 一个 齿 哪个 先生 : 达尔 准备 :
艾伦医生: ——我口袋里有一颗达尔先生修复的假牙。

[hi:; hi] [teɪks] [wʌn][ɒv; əv] [æʃɪz] [ɪnˈleɪ] [ti:θ] ,
He takes one of Ash's inlay teeth ,
他 需要 一 的 灰烬 镶嵌 牙齿 ,
他取下阿什的一颗镶嵌牙齿，

[kʌts] [ə; eɪ] [gru:v] [ɪn][aɪ 'ti:] [ænd; ɐnd] [kʌts] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɪn] ['sekʃənz] .
cuts a groove in it and cuts them off in sections .
削减 一个 槽 在 它 和 削减 他们 离开 在 部分 :
在上面切出一个凹槽，然后分段切掉。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] : — [ɪn][rɪˈplaɪ][tu:; tə][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [mɪri:ɪmz] [ˈkwestʃən] , [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ðæt]
Dr . Stoddard : — In reply to Dr . Meriam's question , the body that
博士 : 斯托达德 : — 在 回复 到 博士 : 梅里亚姆的 问题 , 这 身体 那
[wi:; wi][ju:z] [ɪz][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈdænjəl] [ˈhɑ:rwɒdz] ,
we use is Dr . Daniel Harwood's ,
我们 使用 是 博士 : 丹尼尔 哈伍德的 ,
斯托达德博士: ——回答梅里亚姆博士的问题，我们使用的尸体是丹尼尔·哈伍德博士的。

[ænd; ɐnd][ɪz][ˈhɑ:də(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈbɒdɪz] .
and is harder than the ordinary bodies .
和 是 更难 比 这 普通的 身体 .
而且比普通物体更坚硬。

[ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [sʌm; səm] [ˈefət] , [aɪ] [bɪˈli:v] , [tu:; tə] [prɪˈzɜ:v] [ðə; ði][əʊld] [ˈfɔ:mjʊləz] .
There has been some effort , I believe , to preserve the old formulas .
那里 有 到过 一些 努力 , 我 相信 , 到 保存 这 老的 公式 :
我相信，人们已经做出了一些努力来保留旧的配方。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈprestən] [hæz; həz] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] , [ænd; ɐnd][ˈdɑ:ktər; draɪv] .
Dr . Preston has presented his to the school , and Dr :
博士 : 普雷斯顿 有 呈现 他的 到 这 学校 , 和 博士 :
[ˈtʃɑ:ndlə(r)][hæz; həz][sʌm; səm] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] [prɪˈzɜ:rv] .
Chandler has some which he is preserving .
钱德勒 有 一些 哪个 他 是 保存 :
普雷斯顿博士已将他的藏品捐赠给了学校，钱德勒博士也保存了一些。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈmɛriəm] : — [aɪ] [θɪŋk] , [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈspesɪmən] [ðæt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈælən][hæz; həz]
Dr . Meriam : — I think , seeing this specimen that Dr . Allen has
博士 : 梅里亚姆 : — 我 思考 , 看到 这 标本 那 博士 : 艾伦 有
[pɑ:st] [əˈraʊnd] ,
passed around ,
通过了 大约 ,
梅里亚姆博士: ——我认为，看了艾伦博士传阅的这份标本，

[ðæt] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɪn] [frɑ:ns] [ə; eɪ] ['pɔ:səlɪn] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ]
that some years ago in France a porcelain was made in the form of a

那 一些 年 前 在 法国 一个 瓷 曾是 制成 在 这 形式 的 一个

[ˈpens(ə)l] ,
pencil ,
铅笔 ,

几年前，法国曾制作过一种铅笔形状的瓷器。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][end][kʊd; kəd][bi; bi] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈfɪtɪd] [tu; tə][ə; eɪ][ˈkævəti] ,
so that the end could be ground and fitted to a cavity ,

所以 那 这 结尾 可以 是 地面 和 适配 到 一个 空腔 ,

这样就可以将末端打磨并装入空腔中。

[ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] .
and then cut off and polished .

和 然后 切 离开 和 抛光 .

然后切掉并打磨。

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [br'li:v] [ðeɪ] [ju:z][ðə; ði] [lɒŋ] [ti:θ] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'tɪnjuəs] [gʌm] [wɜ:k] .
I also believe they use the long teeth used for continuous gum work .

我 还 相信 他们 使用 这 长的 牙齿 用过的 为了 连续的 胶 工作 .

我还认为他们使用长牙进行连续的牙龈工作。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . ['ʃepəd] : — [aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəməŋ] , [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ]
Dr . Shepherd : — I noticed that some of the specimens , especially a

博士 : 牧羊人 : — 我 注意到 那 一些 的 这 标本 , 尤其 一个

[tɪp][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sentrəl] ,
tip for a central ,

提示 为了 一个 中央 ,

谢泼德博士：——我注意到一些标本，特别是中心点的尖端，

[wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] ['nesəsəri] .
were a little larger than necessary .

是 一个 小的 更大的 比 必要的 .

比实际需要的略大一些。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tu; tə][ɑ:sk][ˈdɑ:ktər; draɪv] . ['stɒdəd] [ɪf] [ðə; ði] ['pɔ:səlɪn] [kʊd; kəd][bi; bi] [drest]
I would like to ask Dr . Stoddard if the porcelain could be dressed

我 会 喜欢 到 问 博士 : 斯托达德 如果 这 瓷 可以 是 穿着

[daʊn] [tu; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)][ˈkɒntʊə(r)][tu; tə][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] .
down to give the proper contour to the filling .

向下 到 给 这 恰当的 轮廓 到 这 填充 .

我想请教斯托达德医生，是否可以将瓷块修整一下，使填充物具有合适的形状。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . ['stɒdəd] : — [jes] , [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] [graʊnd] [daʊn] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] ;
Dr . Stoddard : — Yes , it can be ground down and polished ;

博士 : 斯托达德 : — 是的 , 它 能 是 地面 向下 和 抛光 ;

斯托达德博士：——是的，它可以被磨平抛光；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz][wet] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [aɪ 'ti:] [lʊks] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪŋɡlɪʃ]
and when it is wet in the mouth it looks just as well as English

和 什么时候 它 是 湿的 在 这 嘴 它 看起来 只是 作为 出色地 作为 英语

['pɔ:səlɪn] .
porcelain .

瓷 .

含在嘴里湿润时，看起来和英国瓷器一样精美。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [klæp] : — [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪk'spiəriəns] [ɪn][ɪn'leɪ] ['fɪlɪŋz] ,
Dr . Clapp : — I have had very little experience in inlay fillings ,

博士 : 克拉普 : — 我 有 有 非常 小的 经验 在 镶嵌 填充物 ,

克拉普医生：——我在嵌体填充方面经验很少。

[bʌt; bət][ai][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈprəʊses][ɒv; əv][ˈgraɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv][,ɑ:ˈtɪfɪ(ə)l] [tu:θ] ,
but I find that the process of grinding in the piece of artificial tooth ,
但 我 寻找 那 这 过程 的 研磨 在 这 片 的 人造的 齿 ,
但我发现, 在研磨人造牙齿的过程中,

[wen] [ðæt] [ɪz] [ju:st] ,
when that is used ,
什么时候 那 是 用过的 ,
当使用时,

[kæn; kən][bi:; bi] [kənˈsɪdərəbli] [fəˈsɪlɪteɪtɪd] [baɪ] [sɪˈmentɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] [ˈpɔ:səlɪn] [ˈɪntu:][ðə; ði]
can be considerably facilitated by cementing the piece of porcelain into the
能 是 相当 促进 经过 水泥 这 片 的 瓷 进入 这
[end][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [stɪk] [wɪð] [sɪˈments] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪz] [ju:st] [baɪ][ˈlæpɪdəri, -deri] [hu:] [kʌt]
end of a small stick with cements the same as is used by lapidaries who cut
结尾 的 一个 小的 戳 和 水泥 这 相同的 作为 是 用过的 经过 宝石匠 WHO 切
[ˈpreʃəs] [stəʊnz] .
precious stones .
宝贵的 石头 .

将瓷片用与宝石切割师切割宝石时使用的相同的粘合剂粘合到小棍的一端, 可以大大简化操作。

[ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][ɑ:sk][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [æʃ] [ti:θ] ,
I would like to ask Dr . Stoddard about the Ash teeth ,
我 会 喜欢 到 问 博士 . 斯托达德 关于 这 灰 牙齿 ,
我想向斯托达德医生咨询一下阿什牙齿的问题。

[ðeɪ] [ˈbi:ɪŋ] [sˈɒftə] [ænd; ənd][mɔ:(r)] [ˈi:zəli] [fju:zd][ðæn; ðən][ðə; ði]
they being softer and more easily fused than the
他们 存在 更柔和 和 更多的 容易地 融合 比 这
它们比.....更柔软, 更容易融合

[ˈbɒdɪz] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ,
bodies that we have ,
身体 那 我们 有 ,
我们拥有的身体,
[wʊd] [aɪˈti:][bi:; bi][ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [ðəʊz] [ti:θ] [ænd; ənd] [paʊnd] [ðəm; ðəm][ʌp][ðə; ði] [seɪm]
would it be possible to take those teeth and pound them up the same
会 它 是 可能的 到 拿 那些 牙齿 和 磅 他们 向上 这 相同的
[æz; əz][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [meɪd] [naʊ] ,
as the body is made now ,
作为 这 身体 是 制成 现在 ,
是否有可能把那些牙齿取下来, 像现在人体的构造一样, 把它们捣碎?

[ænd; ənd] [ðen] [ju:z][ðəm; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [ˈbɒdi] ?
and then use them as the body ?
和 然后 使用 他们 作为 这 身体 ?
然后将它们用作主体?

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈstɒdəd] : — [ðæt] [ˈnevə(r)] [əˈkɜ:d] [tu:; tə][em ˈi:] , [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ˈveri] [ˈlaɪkli]
Dr . Stoddard : — That never occurred to me , but I think very likely
博士 . 斯托达德 : — 那 绝不 发生 到 我 , 但 我 思考 非常 可能
[aɪˈti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
it could be done .
它 可以 是 完毕 .
斯托达德博士: ——我从未想过这一点, 但我认为这很可能是可以实现的。

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈkwɛstʃən][ˌaɪˈtiː][ˈsiːm][ˈtuː; tə][ˌemˈiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈklærɪŋ][ˈməˈtɪəriəl] ,
The only question it seems to me is in the coloring material ,
这 仅有的 问题 它 似乎 到 我 是 在 这 染色 材料 ,
在我看来, 唯一的问题似乎在于着色材料。

[ˈweðə(r)][ˌaɪˈtiː][wəd][ˈbliːtʃ][ɔː(r)][nɒt] .
whether it would bleach or not .
无论 它 会 漂白 或者 不是 .
无论它是否会漂白。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈmɛriəm] :
Dr : Meriam :
博士 : 梅里亚姆 :
梅里亚姆博士:

— [aɪ][θɪŋk][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ˈmɛɪk][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkʃn][bɪˈtwiːn][ðə; ði][æʃ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][tuːθ][ænd; ənd]
— I think we should make a distinction between the Ash ordinary tooth and
— 我 思考 我们 应该 制作 一个 区别 之间 这 灰 普通的 齿 和
[ðə; ði][æʃ][tjuːb][tuːθ] .
the Ash Tube tooth .
这 灰 管子 齿 .
—我认为我们应该区分普通灰树花牙和管状灰树花牙。

[ðə; ði][tjuːb][tuːθ][ˈfjuːzɪz][æt; ət][ə; eɪ][ˈləʊə(r)][ˈtɛmprətʃə(r)] ,
The tube tooth fuses at a lower temperature ,
这 管子 齿 保险丝 在 一个 降低 温度 ,
管齿在较低温度下熔化,

[ænd; ənd][ɪn][ˈsəʊldərɪŋ][ðɪs][tjuːb][tuːθ][aɪ][faʊnd][ðæt][ˌaɪˈtiː][wəd][tʃeɪndʒ][ˈklɒ(r)][ænd; ənd][wʌns] ,
and in soldering this tube tooth I found that it would change color and once ,
和 在 焊接 这 管子 齿 我 成立 那 它 会 改变 颜色 和 一次 ,
在焊接这个管齿时, 我发现它会变色, 而且有一次,

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][wɪð][tiːθ][ˈveri][ˈjeləʊ] ,
for a man with teeth very yellow ,
为了 一个 男人 和 牙齿 非常 黄色的 ,
对于一个牙齿非常黄的男人来说,

[aɪ][tʊk][ədˈvɑːntɪdʒ][ɒv; əv][ðæt][fækt][ænd; ənd][sɪˈkjʊəd][ə; eɪ][ˈveri][gʊd][mætʃ] .
I took advantage of that fact and secured a very good match .
我 采取 优势 的 那 事实 和 安全 一个 非常 好的 匹配 .
我利用了这一点, 找到了一位非常合适的对手。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [klæp] :
Dr : Clapp :
博士 : 克拉普 :
克拉普博士:

— [aɪ][wəd][laɪk][tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n][ə; eɪ][keɪs][ðæt][keɪm][ˈʌndə(r)][maɪ][ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n][ə; eɪ][ɔːt][taɪm]
— I would like to mention a case that came under my observation a short time
— 我 会 喜欢 到 提到 一个 案件 那 来了 在下面 我的 观察 一个 短的 时间
[əˈgəʊ] .
ago :
前 .
—我想提一下我前段时间观察到的一个案例。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][raɪt][suːˈpɪəriə(r)][ˈlætərəl] , [ðə; ði][ˈmiːziəl; ˈmesɪəl][ˈpɔːʃ(ə)n][ˈbiːɪŋ][tɜːnd]
It was in the right superior lateral , the mesial portion being turned
它 曾是 在 这 正确的 优越的 侧 , 这 近中 部分 存在 转向
[ˈaʊtwədli][ə; eɪ][ˈveri][ˈlɪt(ə)l] .
outwardly a very little .
向外 一个 非常 小的 .
它位于右侧上外侧, 内侧部分略微向外翻转。

[ai] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [slart] [ˈdiːfekt] [ɪkˈstendɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [brɪləʊ]
I noticed that there was a slight defect extending a little above and below
我 注意到 那 那里 曾是 一个 轻微 缺点 扩展 一个 小的 多于 和 以下
[ðə; ðɪ][ɪˈnæm(ə)] ,
the enamel ,
这 搪瓷 ,
我注意到牙釉质上下方略有瑕疵,

[bʌt; bət][nəʊ] [drɪkeɪ] .
but no decay .
但 不 衰变 .
但没有腐烂。

[ai] [θɪŋk] [ai] [ɪgˈzæmɪnd] [ðɪs] [tuːθ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [brɪˈfʊː(r)][ai] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
I think I examined this tooth two or three times before I discovered that there was
我 思考 我 检查 这 齿 二 或者 三 时代 前 我 发现 那 那里 曾是
[ə; eɪ] [ˈpɔːsəlɪn] [ˌɪnˈleɪ][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .
a porcelain inlay at that point .
一个 瓷 镶嵌 在 那 观点 .
我想我检查这颗牙齿两三次才发现那里有一颗瓷嵌体。

[ɒn] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈpeɪf(ə)nt] , [ai] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [pʊt][ɪn][baɪ][ˈdɔːktər; draɪv] .
On questioning the patient , I learned that it had been put in by Dr .
在 提问 这 病人 , 我 学习 那 它 有 到过 放 在 经过 博士 .
[ˈrɔːlɪnz] ,
Rollins ,
罗林斯 ,
询问病人后, 我得知这是罗林斯医生植入的。

[eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [jɪˈiəz] [əˈgəʊ] .
eight or nine years ago .
八 或者 九 年 前 .
八九年前。

[ai][faɪnd] [ˈdaɪmənd] [dɪskz][ðə; ðɪ][best] [fʊː(r); fə(r)][ˈgraɪndɪŋ] [ˌɪnˈleɪz] .
I find diamond disks the best for grinding inlays .
我 寻找 钻石 磁盘 这 最好的 为了 研磨 镶嵌 .
我觉得金刚石砂轮是打磨镶嵌物的最佳选择。

[ˈdɔːktər; draɪv] . [ˈmɛriəm] : — [ai][rɪˈmembə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdentɪst] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ][tʃeə(r)]
Dr . **Meriam** : — **I remember hearing of a dentist standing by the chair**
博士 . 梅里亚姆 : — 我 记住 听力 的 一个 牙医 常设 经过 这 椅子
[ɒv; əv][ˈdɔːktər; draɪv] . [ˈperi] ,
of Dr . **Perry** ,
的 博士 . 佩里 ,
梅里亚姆医生: ——我记得听说过一位牙医站在佩里医生的椅子旁边,

[ɪn] [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊɪŋ] [æn; ən][ɒpəˈreɪf(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ;
in New York , and his showing an operation he had done of that kind ;
在 新的 约克 , 和 他的 显示 一个 手术 他 有 完毕 的 那 种类 ;
在纽约, 他展示了他所做的一次类似的手术;

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈprɒbəbli] [ˌsev(ə)nˈtiːn][ɔː(r)] [eɪˈtiːn] [jɪˈiəz] [əˈgəʊ] .
it is now probably seventeen or eighteen years ago .
它 是 现在 大概 十七 或者 十八 年 前 .
大概是十七、十八年前的事了。

[ðə; ðɪ][ˈdentɪst] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃek] [ɪn][hɪz; ɪz] [tuːθ] ,
The dentist pointed out that there was a check in his tooth ,
这 牙医 尖 出去 那 那里 曾是 一个 查看 在 他的 齿 ,
牙医指出他的牙齿上有一道裂痕。

[wen] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][tɪp][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈperi] [hæd; həd][pʊt][ɒn] .
when it was a tip Dr . Perry had put on .
什么时候 它 曾是 一个 提示 博士 佩里 有 放 在 。

这是佩里医生放进去的一个小提示。

[,prez(ə)nˈteɪf(ə)n] [ɒv; əv] [ˈspesəmən] .
PRESENTATION OF SPECIMENS .
推介会 的 标本 。

标本展示。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [kʊk] : — [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [stiːl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sent]
Dr . Cooke : — I wish to present a piece of steel which was sent
博士 库克 : — 我 希望 到 展示 一个 片 的 钢 哪个 曾是 发送

[,emˈiː][baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈwetzel] ,
me by Dr . Wetzel ,
我 经过 博士 韦策尔 ,

库克博士：——我想展示一块韦策尔博士寄给我的钢材，

[ɒv; əv] [ˈdʒɜːməni] .
of Germany .
的 德国 。

德国的。

[hiː; hi][gɒt][aɪˈtiː][frɒm; frəm][dʒɪˈniːvə] .
He got it from Geneva .
他 得到 它 从 日内瓦 。

他是从日内瓦得到的。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [θɪn] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈmeɪtrɪks] ,
It is very thin , and is a first - rate thing to use for a matrix ,
它 是 非常 薄的 , 和 是 一个 第一的 - 速度 事物 到 使用 为了 一个 矩阵 ,

它非常薄，是制作矩阵的绝佳材料。

& [siː] . , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ɪn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tiːθ] [weə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [θɪn] [ɪz]
& c . , and for passing in between the teeth where something very thin is
& c . , 和 为了 通过 在 之间 这 牙齿 在哪里 某物 非常 薄的 是
[ˈniːdɪd] .
needed .
需要 。

等等，以及用于穿过牙齿缝隙，那里需要非常薄的东西。

[ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈkɑːstɪŋ] [ə; eɪ][ˈplɑːstə(r)][ˈmɒd(ə)l] [weə(r)] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ][baɪt][ænd; ənd][dɪˈzaɪə(r)]
A method of casting a plaster model where you take a bite and desire
一个 方法 的 铸件 一个 石膏 模型 在哪里 你 拿 一个 咬 和 欲望

[tuː; tə][get][ə; eɪ][ˈmɒd(ə)l] [ˈveri] [ˈkwɪkli] :
to get a model very quickly :
到 得到 一个 模型 非常 迅速地 。

一种制作石膏模型的方法，只需咬一口就能快速得到模型：

[fɜːst] , [kɑːst][wʌn][saɪd] , [tɜːn] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ˈəʊvə(r)] ,
First , cast one side , turn the impression over ,
第一的 , 投掷 一 边 , 转动 这 印象 超过 ,

首先，铸造一面，然后将印模翻转过来。

[pleɪs] [ə; eɪ][ˈdʌb(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [ˈbɪbjələs] [ˈpeɪpə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈplɑːstə(r)] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]
place a double piece of bibulous paper over the plaster that is to form the
地方 一个 双倍的 片 的 嗜酒的 纸 超过 这 石膏 那 是 到 形式 这

[teɪl] [piːs] [ænd; ənd][kɑːst][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd] .
tail piece and cast the other side .
尾巴 片 和 投掷 这 其他 边 。

将两张吸水纸放在要形成尾部的石膏上，然后浇铸另一侧。

[aɪˈti:] ['kɒmz] [ə'pɑ:t] [wɪ'dəʊt] ['eni] ['trʌb(ə)] , ['du:ɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [jə'læk; 'jelæk][ænd; ənd][ɔɪ] ,
It comes apart without any trouble , doing away with shellac and oil ,
它 来 除 没有 任何 麻烦 , 正在做 离开 和 虫胶 和 油 ,
它可以轻松拆卸, 无需虫胶和油。

[ænd; ənd][ɪz] [dʌŋ] [wɪð] [wʌŋ][mɪks][ʌv; əv]['plɑ:stə(r)] .
and is done with one mix of plaster .
和 是 完毕 和 一 混合 的 石膏 .
而且只用一种石膏混合物就能完成。

[,pi: 'dʒi: -]
[Pg 167]
[页 -]

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [klæp] : — [ə; eɪ][brɪt][ʌv; əv]['væsəli:n] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Dr . Clapp : — A bit of vaseline will accomplish the same thing .
博士 : 克拉普 : — 一个 少量 的 凡士林 将要 完成 这 相同的 事物 :
克拉普博士: ——涂一点凡士林也能达到同样的效果。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [kʊk] : — [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)][traɪd][ðə; ði]['væsəli:n] .
Dr . Cooke : — I have never tried the vaseline .
博士 : 库克 : — 我 有 绝不 尝试 这 凡士林 :
库克医生: ——我从来没试过凡士林。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [keɪs] ,
I have a rather interesting case ,
我 有 一个 相当 有趣的 案件 ,
我有一个相当有趣的案例,

[æŋ; ən] [ɪk'stensɪv] [pi:s] [ʌv; əv] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [kraʊn] [wɜ:k] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪj(ə)nt] [rɪ'si:vd]
an extensive piece of bridge and crown work which the patient received
一个 广泛的 片 的 桥 和 王冠 工作 哪个 这 病人 已收到
[sʌm; səm] [jɪ'ɪəz] [ə'gəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ][fɜ:m] [hu:] [meɪk] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:k] .
some years ago from a firm who make a specialty of this work .
一些 年 前 从 一个 公司 WHO 制作 一个 专业 的 这 工作 .
这是患者几年前从一家专门从事这项工作的公司那里获得的大型牙桥和牙冠修复体。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][hæd; həd]['brəʊkən][ə'weɪ] , ['sevrəl] ['æbsesɪz] [hæd; həd] [fɔ:md] ,
The bridge on the right side had broken away , several abscesses had formed ,
这 桥 在 这 正确的 边 有 破碎的 离开 , 一些 脓肿 有 形成 ,
右侧的桥体断裂, 形成了几个脓肿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [wɒz; wəz][fɑ:(r)][frɒm; frəm][,sætɪs'fæktəri] .
and the condition of the mouth was far from satisfactory .
和 这 状况 的 这 嘴 曾是 远的 从 令人满意的 :
口腔状况远不令人满意。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [smɪθ] : — ['mɪstə(r)] .
Dr . Smith : — Mr .
博士 : 史密斯 : — 先生 :

史密斯博士: ——先生

[ˈprezɪdənt] , [raɪt] [hɪə(r)] , [ˈɑ:ftə(r)][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [kʊks] [rɪ'mɑ:rkz][ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] [keɪs] [ʌv; əv]
President , right here , after Dr . Cooke's remarks in presenting this case of
总统 , 正确的 这里 , 后 博士 : 库克的 评论 在 呈现 这 案件 的
[brɪdʒ] - [wɜ:k] ,
bridge - work ,
桥 - 工作 ,

主席先生, 就在库克博士就桥梁工程案例作完发言之后,

[ænd; ənd] ['nəʊŋ] [ðæt][hi:; hi][hɪm'self][hæz; həz] [pə'fɔ:md] [sʌm; səm] [ɑ:pə'reɪnɪz] [ɪn] [brɪdʒ] - [wɜ:k] ,
and knowing that he himself has performed some operations in bridge - work ,
和 会心 那 他 他自己 有 执行 一些 运营 在 桥 - 工作 ,

并且知道他本人也参与过一些桥梁工程操作，

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][ɑ:sk] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spiəriəns] ['pleɪsɪz][hɪm][ɒn]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d]
I would like to ask if the result of his experience places him on record
我 会 喜欢 到 问 如果 这 结果 的 他的 经验 地方 他 在 记录

[æz; əz] [ju:nɪ'vɜ:səli] [kən'demɪŋ] [brɪdʒ] - [wɜ:k] .
as universally condemning bridge - work .
作为 普遍地 谴责 桥 - 工作 .

我想请问，他的经历是否让他公开谴责桥梁工程？

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [kʊk] : — [fɑ:(r)][frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] .
Dr : **Cooke** : — **Far** **from** **it** :
博士 : 库克 : — 远的 从 它 :

库克博士：——远非如此。

[aɪ] ['sɪmpli] [prɪ'zentɪd] [ðæt][æz; əz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [brɪdʒ] - [wɜ:k] [æz; əz] [pə'fɔ:md] [ɪn][ðə; ði]
I simply presented that as a specimen of bridge - work as performed in the
我 简单地 呈现 那 作为 一个 标本 的 桥 - 工作 作为 执行 在 这
[,naɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .
nineteenth century :
第十九 世纪 .

我只是把它作为十九世纪桥梁工程的一个范例进行展示。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][fɜ:m] [ðæt] [meɪks] [brɪdʒ] - [wɜ:k] [ə; eɪ] ['speʃəlti] .
It was done by a firm that makes bridge - work a specialty .
它 曾是 完毕 经过 一个 公司 那 制作 桥 - 工作 一个 专业 .

这项工程是由一家专门从事桥梁工程的公司完成的。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . ['meriəm] : — [ði:z] [ɪnstrʊm(ə)nts] , [aɪ] [θɪŋk] , [hæv; həv][ˈnevə(r)] [bi:n] [meɪd] [ɪn]
Dr : **Meriam** : — **These instruments** , **I think** , **have** **never** **been** **made** **in**
博士 : 梅里亚姆 : — 这些 仪器 , 我 思考 , 有 绝不 到过 制成 在
[ə'merɪkə] .
America :
美国 .

梅里亚姆博士：——我认为，这些仪器从未在美国制造过。

[aɪ][hæd; həd][ðem; ðəm] ['kɒpɪd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˌmɪt] .
I had them copied by Mr . **Schmidt** .
我 有 他们 复制 经过 先生 : 施密特 .

我请施密特先生复印了这些文件。

[aɪ]['prez(ə)nt][fɜ:st][ðə; ði][set][ɒv; əv] [gru:v] [k'ʌtəz] [ɔ:(r)] ['tʃɪzlz] [fɔ:(r); fə(r)][məʊ'ləz][ænd; ənd]
I present first the set of groove cutters or chisels for molars and
我 展示 第一的 这 放 的 槽 切割器 或者 凿子 为了 臼齿 和
[baɪ'kʌspɪd,-pɪdeɪt] .
bicuspid :
双尖牙 .

首先，我介绍用于臼齿和双尖牙的沟槽切割器或凿子。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][ə'baʊt][peɪdʒ] - , [ə'pendɪks] [tu:; tə] [æfɪz] ['kætələg] , - .
I think you will find them about page 122 , Appendix to Ash's Catalogue , 1886 .
我 思考 你 将要 寻找 他们 关于 页 - , 附录 到 灰烬 目录 , - .

我想你可以在 Ash 1886 年产品目录附录的第 122 页左右找到它们。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [nəʊŋ] ['tʃɪz(ə)l] [fɔ:m] ,
They are of the well - known chisel form ,
他们 是 的 这 出色地 - 已知 凿 形式 ,
它们的形状是众所周知的凿子状，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [send] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðem; ðəm] [tu:] [meɪd] [ɒn][maɪ] [əʊn] [kɜ:v] .
and I will send around with them two made on my own curve .
和 我 将要 发送 大约 和 他们 二 制成 在 我的 自己的 曲线 .
我还会随他们一起寄两件按照我自己的曲线制作的成品。

[ai][laɪk][ðə; ði] ['wɪtən] [ə'prɒksɪməl] [tu'ɪməz] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪmə(r)] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ]
I like the Whitten Approximal Trimmers very much as a trimmer and also
我 喜欢 这 惠顿 近似 修剪器 非常 很多 作为 一个 修剪器 和 还
[æz; əz][ə; eɪ]['skeɪlə(r)] ,
as a scaler ,
作为 一个 标量 ,
我非常喜欢 Whitten 近端牙龈修剪器，它既可以作为修剪器，也可以作为去角质器。

[bʌt; bət][ai] ['wɒntɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . [lɔ:dʒ] ['ædɪd]
but I wanted something with a little suggestion of Dr . Lord's added
但 我 通缉 某物 和 一个 小的 建议 的 博士 . 主场 额外
[tu;; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . ['wɪtənz] ,
to Dr . Whitten's ,
到 博士 . 惠顿的 ,
但我想要的是在惠顿博士的基础上，再加入一点洛德博士的风格。

[ænd; ənd][ɪn] [ði:z] [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][flæt][ænd; ənd] ['pɑ:sɪz] ['i:zəli] [br'twi:n] [ðə; ði] [ti:θ] .
and in these the blade is flat and passes easily between the teeth .
和 在 这些 这 刀刃 是 平坦的 和 通过 容易地 之间 这 牙齿 .
而且这些刀片是扁平的，可以轻松地穿过牙齿之间。

[waɪl] [ai][eɪ 'em][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
While I am on the subject ,
尽管 我 是 在 这 主题 ,
既然说到这个话题，

[ai] [wɪl] [əʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . [lɔ:dʒ] ['ekskəveɪtəz] [ðæt][ai][hæv; həv][hæd; həd] [meɪd]
I will show some of Dr . Lord's excavators that I have had made
我 将要 展示 一些 的 博士 . 主场 挖掘机 那 我 有 有 制成
[kwɑɪt] [smɔ:l] ,
quite small ,
相当 小的 ,
我将展示一些我特意定制的、尺寸比较小的洛德博士的挖掘机。

[smɔ:lə(r)][ðæn; ðən][hi;; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪm'self] ,
smaller than he has made himself ,
较小的 比 他 有 制成 他自己 ,
比他自己所展现的还要渺小，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ə'prɒksɪməl]['kævəti] [weə(r)] ['əʊnli][wʌn] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi]
and for a simple proximal cavity where only one instrument is to be
和 为了 一个 简单的 近端 空腔 在哪里 仅有的 一 乐器 是 到 是
[ju:st] ,
used ,
用过的 ,
对于只需要使用一种器械的简单近端龋洞，

[ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l] .
I think they are admirable .
我 思考 他们 是 令人钦佩的 .
我认为他们很令人钦佩。

['dɑ:ktər; draɪv] . [lɔ:d] ['əʊnli] ['ɔ:dərs] [ðem; ðəm][ɪn] ['hætʃɪt] [fɔ:mz] .
Dr . Lord only orders them in hatchet forms .
博士 . 主 仅有的 订单 他们 在 斧头 表格 .
洛德博士只订购斧头形状的。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][həʊz] [ðæt] [ai][daɪ'rektɪd][ˈmɪstə(r)] . [ʃmɪt] [tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] ;
Here are some hoes that I directed Mr . Schmidt to make for me ;
这里 是 一些 锄头 那 我 指导 先生 : 施密特 到 制作 为了 我 ;

以下是我指示施密特先生为我制作的一些锄头；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [rʌbd] [daʊn] [ˈθɪnə(r)] .
some of them have been rubbed down thinner .
一些 的 他们 有 到过 摩擦 向下 更薄 .

有些已经被磨薄了。

[eɪt] . [el] . [ˈʌpəm] , [diː] . [em] . [diː] . ,
H . L . Upham , D . M . D . ,
H . L . 厄普汉姆 , D . M . D . , ;

HL Upham, DMD,

[ˈeditə(r)] [ˈhɑːvəd] [ˌoʊ,dɑːntəˈlɑːdʒɪkl][səˈsaɪəti] .
Editor Harvard Odontological Society .
编辑 哈佛大学 牙科 社会 .

哈佛牙科学会编辑。

[send] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːkaɪvz] [tuː; tə][ˈdɑːktər; draɪv] . [-] [ˈlɪnzli] , - [en] .
Send subscriptions to the Archives to Dr . DeCoursey Lindsley , 321 N .
发送 订阅 到 这 档案 到 博士 : 德库尔西 林斯利 , - N .

[grænd][ˈævənjuː] , [es 'tiː] . [ˈluːɪs] , [məʊ] .
Grand Avenue , St . Louis , Mo .
盛大 大街 , 英石 . 路易斯 , 莫 .

请将档案馆的订阅信息寄至：DeCoursey Lindsley 博士，地址：321 N. Grand Avenue, St. Louis, Mo.

[,piː 'dʒiː] -]
[Pg 168]
[页 -]

[第168页]

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈdɑːktər; draɪv] .
DISCUSSION OF DR .
讨论 的 博士 .

讨论博士

[pɑːrz] [ˈpeɪpə(r)] :
PARR'S PAPER :
帕尔的 纸 :

帕尔的论文：

[ɪ'mɪːdiət] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tiːθ] . [[faɪv]]
IMMEDIATE SEPARATION OF THE TEETH . [5]
即时 分离 的 这 牙齿 . [5]

牙齿立即分离。 [5]

[ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . [ˈpɑːmə(r)] :
Dr . J . G . Palmer :
博士 : J : G : 帕尔默 :

JG·帕尔默博士：

— [ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ai][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][pəˈtɪkjələ(r)][tuː; tə] [seɪ] [kən'sɜːnɪŋ] [ˈræpɪd]
— I do not think I have anything in particular to say concerning rapid
— 我 做 不是 思考 我 有 任何事物 在 特别的 到 说 有关 迅速的
[ˌsepə'reɪʃn] .
separation .
分离 .

—关于快速分离，我没有什么特别要说的。

[ai][hæv; həv][ðə; ði][ˈsepəreɪtə(r)] [ðæt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [pɑ:(r)] [dɪˈskraɪbz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpeɪpə(r)] ,
I have the separator that Dr . Parr describes in his paper ,
我 有 这 分隔符 那 博士 : 帕尔 描述 在 他的 纸 ,
我拥有帕尔博士在他的论文中描述的那种分离器,

[ænd; ənd][ai][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ][set][ɒv; əv][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈpɛrɪz] .
and I also have a set of Dr . Perry's .
和 我 还 有 一个 放 的 博士 : 佩里的 :
我还有一套佩里博士的。

[ðə; ði][ˈlætə(r)][ɪz] , [pəˈhæps] , [ðə; ði][məʊst] [ˈni:li] [ˌju:nɪˈvɜ:s(ə)l][ɪn][ɪts][ˌæplɪˈkeɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈeni] .
The latter is , perhaps , the most nearly universal in its application of any .
这 后者 是 , 也许 , 这 最多 几乎 普遍的 在 它是 应用 的 任何 :
后者或许是所有方法中适用范围最广的。

[ai] [ˈkænɒt] [seɪ] [ðæt] [ai] [əˈgri:] [wɪð] [ðə; ði][ˈdɒktə(r)][ɪn] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə] [ˈsepəreɪtɪŋ] [səʊ][ˈræpɪdli][ɪn][ɔ:l]
I cannot say that I agree with the doctor in regard to separating so rapidly in all
我 不能 说 那 我 同意 和 这 医生 在 看待 到 分离 所以 快速 在 全部
[keɪsɪz] :
cases :
案例 :

我不能说我完全同意医生在所有情况下都如此迅速地进行分离的观点:

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈprɒbəbli] [ədˈvaɪzəb(ə)l][tu:; tə][du:; də][,aɪ ˈti:] ,
in some cases it is probably advisable to do it ,
在 一些 案例 它 是 大概 建议 到 做 它 ,
在某些情况下,这样做可能是明智的。

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [ˈrɑ:ðə(r)] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [li:d] [ɒv; əv][ˈdɑ:ktər; draɪv] . - [ˈpeɪpə(r)] , [ænd; ənd][gəʊ]
but I would rather follow the lead of Dr . Faught's paper , and go
但 我 会 相当 跟随 这 带领 的 博士 : 纸 , 和 去
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [sləʊ] .
a little slow .
一个 小的 慢的 :

但我更愿意遵循福特博士论文的思路,放慢速度。

[ai] [θɪŋk] [ˈgəʊɪŋ] [ˈsləʊli] [ɪn] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ti:θ] [ɪz][æz; əz][ˌju:sf(ə)l][æz; əz][,aɪ ˈti:][ɪz][ɪn][sʌm; səm][ˈʌðə(r)]
I think going slowly in separating teeth is as useful as it is in some other
我 思考 去 缓慢地 在 分离 牙齿 是 作为 有用 作为 它 是 在 一些 其他
[keɪsɪz][ˈsaɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] .
cases cited in the paper .
案例 引用 在 这 纸 :

我认为在分离牙齿时缓慢进行, 就像论文中提到的其他一些情况一样有用。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [si:] . [ə; eɪ] . [mɪˈi:ke] : — [ai][hæv; həv] [ju:st] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [pɑ:rz] [ˈsepəreɪtə(r)]
Dr . C . A . Meeker : — I have used Dr . Parr's separator
博士 : C : 一个 : 米克 : — 我 有 用过的 博士 : 帕尔的 分隔符
[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ˈjɪəz] ,
for three years ,
为了 三 年 ,

C.A. Meeker 博士: ——我使用 Parr 博士的分离器已经三年了,

[ænd; ənd][prɪˈfɜ:(r)][,aɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ju:st] .
and prefer it to any of the others that I have used .
和 更喜欢 它 到 任何 的 这 其他的 那 我 有 用过的 :
而且我更喜欢它, 胜过我用过的其他任何一款。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈpɪni] : — [ˈsʌmtaɪmz] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ɒv; əv][naɪs][ˈlɪt(ə)l] [tiːθ]
Dr : **Pinney** : — **Sometimes** , **when you have a couple of nice little teeth** ,
博士 : 皮尼 : — 有时 , 什么时候 你 有 一个 夫妻 的 好的 小的 牙齿
[tuː; tə] [fɪl] ,
to fill ,
到 充满 ,

皮尼医生：——有时候，当你需要补几颗小牙的时候，

[ænd; ɐnd][juː; jʊ][wʌnt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ɐnd] [get] [,aɪ ˈtiː] [dʌn] ,
and you want to get to work and get it done ,
和 你 想 到 得到 到 工作 和 得到 它 完毕 ,
你想立刻投入工作并完成任务，

[ænd; ɐnd][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)][ˈpeɪ(ə)nt][ɪz][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi][səʊ] [ˈnɜːvəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk]
and you know your patient is going to be so nervous for a week
和 你 知道 你的 病人 是 去 到 是 所以 紧张的 为了 一个 星期
[ˈɑːftə(r)] ,
after ,
后 ,

你知道你的病人接下来一周都会非常紧张，

[ɪf] [juː; jʊ][pʊt] [ˈrʌbə(r)] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tiːθ] , [ðæt] [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [triːt] [ðem; ðəm] ,
if you put rubber between the teeth , that you cannot treat them ,
如果 你 放 橡皮 之间 这 牙齿 , 那 你 不能 对待 他们 ,
如果你在牙齿之间塞入橡胶，那就无法治疗牙齿了。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈplezə(r)] [ðen] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][ˈsepəreɪtə(r)][ænd; ɐnd] [ˈsləʊli] [ænd; ɐnd]
it is a great pleasure then to put on your separator and slowly and
它 是 一个 伟大的 乐趣 然后 到 放 在 你的 分隔符 和 缓慢地 和
[ˈgrædʒuəli] [get] [ðəʊz] [tiːθ] [əˈpɑːt] ,
gradually get those teeth apart ,
逐步地 得到 那些 牙齿 除 ,
这时，戴上分离器，慢慢地、逐步地将牙齿分开，真是一件令人愉快的事情。

[wɪð] [dʒʌst][wʌn][ˈlɪt(ə)l] [skwiːl] , [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ˈfɪlɪŋz] .
with just one little squeal , so that you can put in your two fillings .
和 只是 一 小的 尖叫 , 所以 那 你 能 放 在 你的 二 填充物 .
只发出了一声小小的尖叫，你就可以补两颗牙了。

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪnstrəmənt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [θɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv] :
This little instrument is one of the best things we have :
这 小的 乐器 是 一 的 这 最好的 事物 我们 有 :
这个小仪器是我们拥有的最好的东西之一：

[,aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [wɜːk] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] , [bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪn] [ˈniːəli] [ɔːl] .
it does not work in all cases , but it will in nearly all .
它 做 不是 工作 在 全部 案例 , 但 它 将要在 几乎 全部 .
虽然并非在所有情况下都有效，但几乎在所有情况下都有效。

[,aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ˈkeəfəli] ; [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [muːv] [ðə; ði] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsekənd] ,
It should be used carefully ; you should not move the teeth in a second ,
它 应该 是 用过的 小心 ; 你 应该 不是 移动 这 牙齿 在 一个 第二 ,
使用时应小心谨慎；切勿在一瞬间移动牙齿。

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ,
or in a minute ,
或者 在 一个 分钟 ,
或者稍等片刻，

[bʌt; bət] [wɜ:k] ['keəfəlɪ] [wɪð] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [sə'praɪzd] [tu:; tə] [faɪnd] [haʊ] ['meni]
but work carefully with it and you will be surprised to find how many
但 工作 小心 和 它 和 你 将要 是 惊讶 到 寻找 如何 许多
[taɪmz] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [ju:z] [ə; eɪ] ['sepəreɪtə(r)] [tu:; tə] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
times you can use a separator to advantage .
时代 你 能 使用 一个 分隔符 到 优势 .

但只要你仔细运用，你就会惊讶地发现分隔符可以发挥多大的优势。

['peɪ](ə)nts] [ɑ:(r); ə(r)] ['betə(r)] ['sætɪsfɑɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðəə(r)] [ti:θ] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Patients are better satisfied to have their teeth separated in this way ,
患者 是 更好的 使满意 到 有 他们的 牙齿 分开 在 这 方式 ,
患者对这种牙齿分离方式的满意度更高。

[ðæn; ðən] [bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] [weə(r)] ['rʌbə(r)] [ɔ:(r)] [teɪp] , [ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ,
than be compelled to wear rubber or tape , or something of that kind ,
比 是 被迫 到 穿 橡皮 或者 磁带 , 或者 某物 的 那 种类 ,
而不是被迫穿戴橡胶或胶带之类的东西。

[ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] — [ðeɪ] [seɪ] [ðəʊz] [θɪŋz] ['taɪə(r)] [ðem; ðəm] .
in the mouth — they say those things tire them .
在 这 嘴 — 他们 说 那些 事物 胎 他们 :
他们说，嘴里的东西会让他们感到疲惫。

['dɑ:ktər; draɪv] . [fɔ:t] :
Dr . Faught :
博士 : 福特 :
福特博士:

— [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ə'baʊt] [ðæt] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [skwi:l] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] ['spəʊkən]
— **I would like to say a word about that one little squeal that has been spoken**
— 我 会 喜欢 到 说 一个 单词 关于 那 — 小的 尖叫 那 有 到过 说
[ɒv; əv] .
of .
的 .

—我想就之前提到的那声小小的尖叫说几句。

[aɪ] [du:; də] [nɒt] [θɪŋk] [wi:; wi] ['dentɪst] [kwɑɪt] [ə'pri:ʃiət] [wɒt] [ðæt] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [skwi:l] [mi:nz] .
I do not think we dentists quite appreciate what that one little squeal means .
我 做 不是 思考 我们 牙医 相当 欣赏 什么 那 — 小的 尖叫 方法 .
我觉得我们牙医可能不太明白那一声小小的尖叫意味着什么。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'trʌst] [ɪn] ['aʊə(r)] ['peɪ](ə)nts] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz]
I think it means a feeling of fear and distrust in our patients for years
我 思考 它 方法 一个 感觉 的 害怕 和 怀疑 在 我们的 患者 为了 年
[ɑ:ftəwədz] .
afterwards .
然后 .

我认为这意味着患者在之后的几年里都会感到恐惧和不信任。

[aɪ] [br'li:v] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [wen] [wi:; wi] [ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] [peɪn] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['peɪ](ə)nt] , [ɔ:(r)] [stɒp] [ə; eɪ] [slɑɪt]
I believe also that when we avoid giving pain to a patient , or stop a slight
我 相信 还 那 什么时候 我们 避免 给予 疼痛 到 一个 病人 , 或者 停止 一个 轻微
[peɪn] ,
pain ,
疼痛 ,

我也相信，当我们避免给病人带来痛苦，或者消除轻微的疼痛时，

[aɪ 'ti:] [peɪz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['di:lɪŋz] [wɪð] [ðə; ði]
it pays in our dealings with the
它 支付 在 我们的 交易 和 这
它在我们与.....的交易中是有利的

[ˈpeɪ(ə)nt][ɪn][ˈfjuːtʃə(r)] [jˈiəz] .
patient in future years .
病人 在 未来 年 .

未来几年患者。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [ˌaɪˈtiː] , [bʌt; bət][wiː; wi] [fəˈget] [ðem; ðəm][brɪkəz; brɪkɒz][wiː; wi] [siː] [səʊ] [ˈmeni] [pʊ; əv]
They never forget it , but we forget them because we see so many of
他们 绝不 忘记 它 , 但 我们 忘记 他们 因为 我们 看 所以 许多 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们永远不会忘记，但我们却会忘记他们，因为我们见过太多这样的人了。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ˈpeɪ(ə)nt] [riˈmembə] [ðæt] [ˈsʌmwɛə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
but each patient remembers that somewhere in his or her mouth there was
但 每个 病人 记得 那 某处 在 他的 或者 她 嘴 那里 曾是
[wʌn][ˈlɪt(ə)l] [tɜːn] [ˈɡɪv(ə)n] [ðæt] [kɔːzd] [ɪnˈtens] [peɪn] ,
one little turn given that caused intense pain ,
一 小的 转动 给定 那 导致 激烈的 疼痛 ,
但每位患者都记得，口腔内某个地方发生的一次轻微扭动，导致了剧烈的疼痛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [riˈmembə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪˈtiː] .
and they remember that you did it .
和 他们 记住 那 你 做过 它 .

他们会记得是你做的。

[ˌaɪˈtiː][ɔːlweɪz] [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [pʊ; əv] [dred] [wen] [ðeɪ] [sɪt][ɪn][ˈaʊə(r)] [tʃeəz] [əˈgen] [fɔː(r); fə(r)]
It always causes a feeling of dread when they sit in our chairs again for
它 总是 原因 一个 感觉 的 恐惧 什么时候 他们 坐 在 我们的 椅子 再次 为了
[əˈnʌðə(r)][ˌɒpəˈreɪ(ə)n] .
another operation .
其他 手术 .

每次他们再次坐在我们的椅子上进行手术时，总会让我感到恐惧。

[aɪ] [brɪˈliːv] [ðæt] [wiː; wi][ʊd; ʃəd] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][duː; də] , [traɪ][tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈaʊə(r)][ˈpeɪ(ə)nts]
I believe that we should , more than we do , try to protect our patients
我 相信 那 我们 应该 , 更多的 比 我们 做 , 尝试 到 保护 我们的 患者
[frɒm; frəm] [ˈevri] [əˈnɔɪəns] ,
from every annoyance ,
从 每一个 烦恼 ,

我认为我们应该比现在做得更多，尽力保护患者免受一切烦扰。

[haʊˈevə(r)] [slaɪt] , [ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [pʊ; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)] [taɪm] .
however slight , even at the expense of a little more time .
然而 轻微 , 甚至 在 这 费用 的 一个 小的 更多的 时间 .

即使只是微小的改变，哪怕要多花一点时间。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði][juːz][pʊ; əv] [məˈkæɪnɪkl] [ˈsepəreɪtərz] [ɪz] [ˌʌnəbˈdʒekʃənəbl] ,
There are many cases where the use of mechanical separators is unobjectionable ,
那里 是 许多 案例 在哪里 这 使用 的 机械的 分隔符 是 无可指摘 ,
在许多情况下，使用机械分离器是无可厚非的。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪˈtiː] [fəˈsɪlɪteɪts] [sʌtʃ] [wɜːk] .
and when it facilitates such work .
和 什么时候 它 促进 这样的 工作 .

以及当它有助于此类工作时。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][kɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] [nɒt][maɪ] [əʊn] .
I wish to call your attention to a method of separating not my own .
我 希望 到 称呼 你的 注意力 到 一个 方法 的 分离 不是 我的 自己的 .
我想提醒您注意一种并非我提出的分离方法。

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)lɪ] [piːs] [ɒv; əv] [teɪp] .
It is the use of a little piece of tape .
它 是 这 使用 的 一个 小的 片 的 磁带 .
只需要用到一小段胶带。

[aɪ][hænd][ə; eɪ]['lɪt(ə)lɪ] [piːs] [ɒv; əv] [teɪp] [tuː; tə][maɪ]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [haʊ] [tuː; tə][juːz][aɪ 'tiː] ,
I hand a little piece of tape to my patient with instructions how to use it ,
我 手 一个 小的 片 的 磁带 到 我的 病人 和 指示 如何 到 使用 它 ,
我递给病人一小块胶带, 并说明使用方法。

[ænd; ɐnd][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [deɪz] [ðə; ði] ['nesəsəri] [speɪs] [ɪz] [əb'teɪnd] , [ænd; ɐnd]
and in the course of four or five days the necessary space is obtained , **and**
和 在 这 课程 的 四 或者 五 天 这 必要的 空间 是 获得 , 和
[kwɔɪt] ['peɪnləsli] .
quite painlessly .
相当 无痛 .
经过四五天的时间, 就能获得所需的空间, 而且完全不会感到疼痛。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ɪn] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
When they return the mouth is in condition for the operation ,
什么时候 他们 返回 这 嘴 是 在 状况 为了 这 手术 ,
当他们返回时, 口腔状况已适合进行手术。

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːt] [ðəm'selvz] , [ænd; ɐnd][juː; jʊ][hæv; həv][nɒt]
and they do not seem to have hurt themselves , **and you have not**
和 他们 做 不是 似乎 到 有 伤害 他们自己 , 和 你 有 不是
[hɜːt] [ðem; ðəm] .
hurt them .
伤害 他们 .
他们似乎没有受伤, 你也没有伤害他们。

[ˈdɑːktər; draɪv] . ['pɪni] :
Dr Pinney :
博士 : 皮尼 :

皮尼博士:

— [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði] ['bjʊːtrɪf(ə)l] [speɪs] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [teɪp] [ɔː(r)][sʌm; səm]
— **After you have gained the beautiful space by the use of tape or some**
— 后 你 有 获得 这 美丽的 空间 经过 这 使用 的 磁带 或者 一些
[ˈʌðə(r)] [ə'plaɪəns] ,
other appliance ,
其他 器具 ,
— 当你用胶带或其他工具打造出漂亮的空间后,

[duː; də][juː; jʊ][nɒt][hæv; həv][sɔː(r)] [tiːθ] .
do you not have sore teeth .
做 你 不是 有 疮 牙齿 .

你牙不疼吗?

[wʌn] [gʊd] [pɔɪnt] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sepəreɪtə(r)][ɪz] , [ðæt] [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ][get] [ðɪːz] [tiːθ]
One good point in favor of the separator is , that after you get these teeth
— 好的 观点 在 偏爱 的 这 分隔符 是 , 那 后 你 得到 这些 牙齿
['sepəreɪtɪd] ,
separated ,
分开 ,
使用分离器的一个优点是, 分离这些牙齿之后,

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɹəmənt] [ɪz][səʊ] ['pɒzətɪv] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][peɪn] [wɒt'evə(r)] ['dʒʊərɪŋ]
the pressure of the instrument is so positive that there is no pain whatever during
这 压力 的 这 乐器 是 所以 积极的 那 那里 是 不 疼痛 任何 期间
[ðə; ði][,ɒpə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] .
the operation of filling .
这 手术 的 填充 .

该仪器的压力非常大，因此在补牙过程中不会感到任何疼痛。

[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ] ['seprət] [ðem; ðəm] [wɪð] [teɪp] , [ðə; ði] [ti:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [lu:s] [ænd; ənd][sɔ:(r)] ,
But when you separate them with tape , the teeth are loose and sore ,
但 什么时候 你 分离 他们 和 磁带 , 这 牙齿 是 松动的 和 疮 ,
但是用胶带把它们分开后，牙齿就会松动疼痛。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['preʃə(r)] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ['kɔ:zɪz] [ɪn'tens] [peɪn] .
and a little pressure upon them causes intense pain .
和 一个 小的 压力 之上 他们 原因 激烈的 疼痛 .

轻轻按压就会引起剧烈疼痛。

[ðə; ði][peɪn][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [kɔ:zd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [skwi:l] [ɪn] [ɪ'mɪ:diət]
The pain is so much greater than that which caused the little squeal in immediate
这 疼痛 是 所以 很多 更大的 比 那 哪个 导致 这 小的 尖叫 在 即时
[,sepə'reɪʃn] ,
separation ,
分离 ,

这种疼痛比当初分离时引起的那声小小的尖叫要剧烈得多。

[ðæt] ['ɔ:lməʊst] ['eni] [wʌn] [wʊd] [prɪ'fɜ:(r)][ðə; ði] [skwi:l] .
that almost any one would prefer the squeal .
那 几乎 任何 一 会 更喜欢 这 尖叫 .

几乎所有人都更喜欢尖叫声。

['dɑ:ktər; draɪv] . [fɔ:t] : — [ai] [wʊd] [sədʒest] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kəʊ'keɪn][dʒʌst][brɪ'fɔ:(r)]
Dr . Faught : — I would suggest the use of a little cocaine just before
博士 . 福特 : — 我 会 建议 这 使用 的 一个 小的 可卡因 只是 前
[ðə; ði][,ɒpə'reɪ(ə)n] .
the operation .
这 手术 .

福特医生：——我建议在手术前使用少量可卡因。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʒenɪsən] : — [ai][du:; də][nɒt] [laɪk] [tu:; tə] [dɪsə'gri:] [wɪð] [maɪ] [frend] , ['dɑ:ktər; draɪv] .
Dr . Jennison : — I do not like to disagree with my friend , Dr .
博士 . 詹尼森 : — 我 做 不是 喜欢 到 不同意 和 我的 朋友 , 博士 .
[pɑ:(r)] ,
Parr ,
帕尔 ,

詹尼森博士：——我不喜欢和我的朋友帕尔博士意见相左，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi:; hi][hæz; həz]['grɪv(ə)n][ju: 'es][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['væljuəb(ə)l] [θɪŋz] .
because he has given us a great many valuable things .
因为 他 有 给定 我们 一个 伟大的 许多 有价值的 事物 .

因为他给了我们许多宝贵的东西。

[ai][hæv; həv][nɒt][hæd; həd] [mʌtʃ] [ɪk'spiəriəns] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['sepəreɪtərz] ,
I have not had much experience in the use of separators ,
我 有 不是 有 很多 经验 在 这 使用 的 分隔符 ,

我对分隔符的使用经验不多。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [get][maɪ]['peɪ(ə)nts][tu:; tə][səb'mɪt] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
for the reason that I cannot get my patients to submit to them .
为了 这 原因 那 我 不能 得到 我的 患者 到 提交 到 他们 .

因为我无法让我的病人接受这些检查。

[ðə; ði][ˈməʊmənt][ai][pʊt][wʌn][ɒn][ænd; ənd][brɪˈɡɪn][tu;; tə][tɜ:n] [ðə; ði] [skru:] , [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ɪk'skleɪm] :
The moment I put one on and begin to turn the screw , the patient exclaims :
这 片刻 我 放 一 在 和 开始 到 转动 这 拧紧 , 这 病人 惊呼 :

我刚把螺丝戴上, 开始拧螺丝, 病人就惊呼起来:

“ [teɪk] [ðæt] [ɒf] ; [ai] [ˈkænɒt] [stænd][aɪ ˈti:] , ” [ænd; ənd][ai][eɪ ˈem] [kəmˈpeld] [tu;; tə] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ɒf] .
“ **Take that off ; I cannot stand it ,** ” **and I am compelled to take it off .**
“ 拿 那 离开 ; 我 不能 站立 它 , ” 和 我 是 被迫 到 拿 它 离开 .
“把它脱掉; 我受不了了,”我不得不把它脱掉。

[ðen] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsepəreɪtə(r)] , [ai][eɪ ˈem][ˈɔ:lweɪz] [ˈfɪəf(ə)l] [ɒv; əv] [ˈkrʌʃɪŋ] [ðə; ði]
Then in the use of the separator , I am always fearful of crushing the
然后 在 这 使用 的 这 分隔符 , 我 是 总是 可怕 的 压碎 这
[ɪˈnæm(ə)l] ,
enamel ,
搪瓷 ,

在使用分离器时, 我总是担心会压碎牙釉质。

[wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [ɪz][ə; eɪ][ˈveri] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [tu;; tə][kənˈsɪdə(r)] .
which I think is a very important thing to consider .
哪个 我 思考 是 一个 非常 重要的 事物 到 考虑 :

我认为这是一个非常重要的考虑因素。

[wɪð] [rɪˈɡɑ:d] [tu;; tə] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ɪˈmi:diətli] ,
With regard to separating immediately ,
和 看待 到 分离 立即地 ,

至于立即分离,

[[ˌpi: ˈdʒi:] -]
[**Pg 170**]
[页 -]

[第170页]

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi;; bi] [ˈveri] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [ɪf] [wi;; wi][kʊd; kəd][du;; də][aɪ ˈti:] [ˈʌndə(r)][ɔ:l] [kənˈdɪ(ə)nz] ,
it would be very desirable if we could do it under all conditions ,
它 会 是 非常 理想 如果 我们 可以 做 它 在下面 全部 状况 ,
如果我们能够在任何情况下都做到这一点, 那将是非常理想的。

[ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][ˈʌndə(r)][sʌm; səm][kənˈdɪ(ə)nz] .
or even under some conditions .
或者 甚至 在下面 一些 状况 :

甚至在某些情况下。

[ai] [wʊd] [laɪk][tu;; tə] [si:] [ə; eɪ][ˈsepəreɪtə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪˈmi:diət] [ju:z] ,
I would like to see a separator of some sort for immediate use ,
我 会 喜欢 到 看 一个 分隔符 的 一些 种类 为了 即时 使用 ,
我希望看到某种可以立即使用的分隔符。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [pɑ:(r)][kæn; kən] [dɪˈvaɪz] [wʌn] , [ˈhævɪŋ] [ˈpleɪts] [nɒt]
and I have no doubt Dr . Parr can devise one , having plates not
和 我 有 不 怀疑 博士 : 帕尔 能 设计 一 , 拥有 盘子 不是
[meɪd] [ɒv; əv][ˈmet(ə)l] ,
made of metal ,
制成的 的 金属 ,

我毫不怀疑帕尔博士能够设计出一种不用金属制成的钢板。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [du;; də][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ti:θ] [wɪˈðaʊt] [ˈpɒsəb(ə)l][ˈɪndʒəri][tu;; tə]
and which will do the work of separating teeth without possible injury to
和 哪个 将要 做 这 工作 的 分离 牙齿 没有 可能的 受伤 到
[ðə; ði][ɪˈnæm(ə)l] .
the enamel .
这 搪瓷 .

这样就能在不损伤牙釉质的情况下分离牙齿。

[ðæt] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] ,
That , to my mind , is a very important point ,
那 , 到 我的 头脑 , 是 一个 非常 重要的 观点 ,
在我看来, 这一点非常重要。

[ænd; ənd][aɪ] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] ['eseɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [məʊst] [ɪm'fætɪkli] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][best]
and I agree with the essayist of the evening most emphatically that it is best
和 我 同意 和 这 散文家 的 这 晚上 最多 强调地 那 它 是 最好的
[tuː; tə][gəʊ] [sləʊ] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
to go slow in this matter .
到 去 慢的 在 这 事情 .
我非常赞同当晚那位撰稿人的观点, 在这件事上最好慢慢来。

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [səʊ][ˈsɪtʃuətɪd] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [pɑːs]
It has been said that teeth are sometimes so situated that you cannot pass
它 有 到过 说 那 牙齿 是 有时 所以 位于 那 你 不能 经过
[ˈeniθɪŋ] [θruː] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [speɪs] .
anything through between them for the purpose of gaining space .
任何事物 通过 之间 他们 为了 这 目的 的 获得 空间 .
有人说, 牙齿的位置有时很奇怪, 以至于你无法通过牙齿之间的缝隙来腾出空间。

[wen] [aɪ][faɪnd] [tiːθ] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] , [aɪ][ɪntrə'djuːs][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [dæm] ;
When I find teeth in that condition , I introduce a piece of rubber dam ;
什么时候 我 寻找 牙齿 在 那 状况 , 我 介绍 一个 片 的 橡皮 坝 ;
如果发现牙齿处于这种状态, 我会插入一块橡皮障;

[juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [get] [ðæt] [ɪn] , [ænd; ənd] [liːv] [aɪ 'tiː][ðəə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
you can always get that in , and leave it there until the next day ,
你 能 总是 得到 那 在 , 和 离开 它 那里 直到 这 下一个 天 ,
你可以先把东西放进去, 然后放在那里直到第二天。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][eɪ 'em][ˈjuːzuəli; 'juːzəli][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ɪn] ['sʌmθɪŋ] [els] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][bɪt]
and then I am usually able to put in something else , such as a bit
和 然后 我 是 通常 有能力的 到 放 在 某物 别的 , 这样的 作为 一个 少量
[ɒv; əv] [wʊd] ,
of wood ,
的 木头 ,
然后我通常还能放些别的东西进去, 比如一小块木头。

[wɪtʃ] [aɪ][ˈdʒen(ə)rəli][juːz] .
which I generally use .
哪个 我 一般来说 使用 .
我通常使用这个。

[aɪ] [teɪk] [taɪm][tuː; tə] ['seprət] .
I take time to separate .
我 拿 时间 到 分离 .
我需要时间让自己冷静下来。

[ˈɑːftə(r)][aɪ][get] [speɪs] , [ɪf] [ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['sensətɪv] ,
After I get space , if the teeth are still sensitive ,
后 我 得到 空间 , 如果 这 牙齿 是 仍然 敏感的 ,
等我有了空位之后, 如果牙齿仍然敏感,

[aɪ] [fɪl] [wɪð] ['gʌtə] - ['pɜːrtʃə] [ænd; ənd] [liːv] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
I fill with gutta - percha and leave it for a few days ,
我 充满 和 古塔 - 胶 和 离开 它 为了 一个 很少 天 ,
我往里面填满古塔胶, 然后放置几天。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['sɔːnəs] [ɪz][ɔːl] [gɒn] .
and soon the soreness is all gone .
和 很快 这 疼痛 是 全部 已消失 .
很快, 疼痛感就完全消失了。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [-] : — [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpɜːfɪktli] [fræŋk]
Dr : J : A : Osmun : — I think it always best to be perfectly frank
博士 : J : 一个 : 奥斯蒙 : — 我 思考 它 总是 最好的 到 是 完美 坦率
[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpeɪʃ(ə)nts] .
with your patients .
和 你的 患者 :
JA Osmun 医生：——我认为对病人坦诚相待总是最好的。

[ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪnˈflɪkt] [peɪn] , [tel] [ðem; ðəm] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [aɪ ˈtiː] ,
If you must inflict pain , tell them you are going to do it ,
如果 你 必须 造成 疼痛 , 告诉 他们 你 是 去 到 做 它 ,
如果你一定要让他们感到痛苦, 那就告诉他们你要这么做。
[ænd; ənd] [waɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [ˈkeəf(ə)] [æz; əz] [juː; jʊ] [ˈpɒsəbli] [kæn; kən] ,
and why , but that you will be as careful as you possibly can ,
和 为什么 , 但 那 你 将要 是 作为 小心 作为 你 可能 能 ,
为什么呢? 但你要尽可能小心谨慎。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðeɪ] [wɪl] [stænd] [æŋ; ən] [ɪˈmens] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [peɪn] ,
and you will find they will stand an immense amount of pain ,
和 你 将要 寻找 他们 将要 站立 一个 巨大 数量 的 疼痛 ,
你会发现他们能承受巨大的痛苦。

[ænd; ənd] [biː; bi] [ˈsætɪsfɑɪd] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [θruː] .
and be satisfied when you are through .
和 是 使满意 什么时候 你 是 通过 :
完成之后要感到满足。

[ˈdɑːktər; draɪv] . - : — [ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nts] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðə; ði]
Dr : Addleburg : — If you speak to the patients and tell them the
博士 : - : — 如果 你 说话 到 这 患者 和 告诉 他们 这
[ɑːpəˈreɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] [ˈpeɪnf(ə)] ,
operations will be painful ,
运营 将要 是 痛苦 ,
阿德尔伯格医生：——如果你跟病人说手术会很痛苦,

[bʌt; bət] [ðæt] [baɪ] [ɪnˈflɪkt] [peɪn] [juː; jʊ] [kæn; kən] [sɜːv] [ðem; ðəm] [ˈbetə(r)] ,
but that by inflicting pain you can serve them better ,
但 那 经过 造成 疼痛 你 能 服务 他们 更好的 ,
但通过施加痛苦, 你可以更好地为他们服务。

[ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] [ðeɪ] [wɪl] [əˈlaʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [əˈplai] [ðə; ði] [ˈsepəreɪtə(r)] ,
in most cases they will allow you to apply the separator ,
在 最多 案例 他们 将要 允许 你 到 申请 这 分隔符 ,
大多数情况下, 它们都允许你添加分隔符。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈprefrəb(ə)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [wei] [ɒv; əv] [ˈsepəreɪtɪŋ] .
and they say it is much preferable to the old way of separating .
和 他们 说 它 是 很多 优选 到 这 老的 方式 的 分离 :
他们说这种方法比旧的分离方式要好得多。

[aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈpeɪʃ(ə)nts] [huː] [wɪl] [nɒt] [əˈlaʊ] [em ˈiː] [tuː; tə] [juːz] [aɪ ˈtiː] ,
I have some patients who will not allow me to use it ,
我 有 一些 患者 WHO 将要 不是 允许 我 到 使用 它 ,
我有些病人不允许我使用它。

[bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [prɪˈfɜː(r)] [ðə; ði] [ˈsepəreɪtə(r)] .
but most of them prefer the separator .
但 最多 的 他们 更喜欢 这 分隔符 :
但他们中的大多数人更喜欢分隔符。

[ˈleɪdɪz] [ɪˈspeʃəli] [seɪ] [ðeɪ] [prɪˈfɜː(r)][,aɪ ˈtiː] , [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [brɪˈtwiːn] [ðeə(r)]
Ladies especially say they prefer it , rather than have something between their
女士们 尤其 说 他们 更喜欢 它 , 相当 比 有 某物 之间 他们的
[tiːθ] ,
teeth ,
牙齿 ,

女士们尤其表示，她们更喜欢这样，而不是牙齿间夹着东西。

[wen] [ˈgəʊɪŋ][ˈɪntuː][səˈsaɪəti] ; [ðeɪ] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][beə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)][peɪn][ðæn; ðən][ðə; ði] [əˈnɔɪəns]
when going into society ; they would rather bear the little pain than the annoyance
什么时候 去 进入 社会 ; 他们 会 相当 熊 这 小的 疼痛 比 这 烦恼
.
.
.

进入社会后，他们宁愿忍受一点痛苦，也不愿承受烦恼。

[aɪ][hæv; həv] [juːst] [,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [jˈiəz] .
I have used it for two years .
我 有 用过的 它 为了 二 年 .

我已经用了两年了。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [aɪ][faɪnd][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ɔbˈtʌnd] [tuː; tə] [sʌt] [æn; ən]
After the teeth are separated I find them to be obtunded to such an
后 这 牙齿 是 分开 我 寻找 他们 到 是 迟钝 到 这样的 一个
[ɪkˈstent] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ˈlɪt(ə)l][peɪn][ɪn][ˈekskəveɪtɪŋ][ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] .
extent that there is little pain in excavating and filling .
程度 那 那里 是 小的 疼痛 在 挖掘 和 填充 .

牙齿分离后，我发现他们的反应非常迟钝，以至于在挖牙和补牙时几乎感觉不到疼痛。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈiːtn] : — [aɪ][wɒnt][tuː; tə][,eɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [kwɪk] [ˌsepəˈreɪʃn] .
Dr . Eaton : — I want to add a word in favor of quick separation .
博士 : 伊顿 : — 我 想 到 添加 一个 单词 在 偏爱 的 快的 分离 .

伊顿博士：——我想补充一点，我赞成快速分离。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [jˈiəz] [aɪ][hæv; həv] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [kwɪk]
For the last four or five years I have followed the practice of quick
为了 这 最后的 四 或者 五 年 我 有 随后 这 实践 的 快的
[ˌsepəˈreɪʃn] .
separation .
分离 .

过去四五年里，我一直奉行快速分居的做法。

[ɪf] [ðə; ði][ˈsepəreɪtə(r)][fɪts] [ˈprɒpəti] , [ænd; ənd][juː; jʊ][juːz][,aɪ ˈtiː] [wɪð] [keə(r)] , [,aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [kɔːz]
If the separator fits property , and you use it with care , it does not cause
如果 这 分隔符 适合 财产 , 和 你 使用 它 和 关心 , 它 做 不是 原因
[mʌt] [peɪn] .
much pain .
很多 疼痛 .

如果分隔器尺寸合适，并且你小心使用，就不会造成太大的痛苦。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][faɪnd]
As soon as you find
作为 很快 作为 你 寻找

一旦你找到

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈflɪkt] [peɪn] , [stɒp][ænd; ənd][rest][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] ,
you are inflicting pain , stop and rest a minute or two ,
你 是 造成 疼痛 , 停止 和 休息 一个 分钟 或者 二 ,
你这样做会造成伤害, 停下来休息一两分钟吧。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈɛb(ə)][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][mɔː(r)] [speɪs] .
and then you will be able to gain a little more space .
和 然后 你 将要 是 有能力的 到 获得 一个 小的 更多的 空间 .
这样你就能获得更多空间了。

[ðə; ði][ˈsepəreɪtə(r)][ʃʊd; ʃəd][nɒt][ɪkˈstend][ʌp][tuː; tə] , [ɔː(r)] [ɪmˈpɪndʒ] [əˈpɒn][ðə; ði] [gʌm] .
The separator should not extend up to , or impinge upon the gum .
这 分隔符 应该 不是 延长 向上 到 , 或者 冲击 之上 这 胶 .
分隔器不应延伸到牙胶处, 也不应压迫牙胶。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈgʌtə] - [ˈpɜːrtʃə] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsepəreɪtə(r)] [wɪl] [tend][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪˈtiː]
A little gutta - percha under the bows of the separator will tend to keep it
一个 小的 古塔 - 胶 在下面 这 弓 的 这 分隔符 将要 趋向 到 保持 它
[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌm] [ænd; ənd] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [ˈstedi] [ðə; ði][ˈsepəreɪtə(r)] .
out of the gum and will also steady the separator .
出去 的 这 胶 和 将要 还 稳定的 这 分隔符 .
在分离器的弓形部分下方垫一点古塔胶, 可以防止它沾上树胶, 还可以稳定分离器。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [weə(r)] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][ˈsepəreɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [tiːθ] ,
In some cases , where it is very difficult to keep the separator on the teeth ,
在 一些 案例 , 在哪里 它 是 非常 难的 到 保持 这 分隔符 在 这 牙齿 ,
在某些情况下, 很难将分离器固定在牙齿上,

[ðə; ði] [ˈpleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈgʌtə] - [ˈpɜːrtʃə] [ɒn][ðə; ði] [bəʊz] [wɪl] [əʊvəˈkʌm] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪ] ,
the placing of a little gutta - percha on the bows will overcome the difficulty ,
这 放置 的 一个 小的 古塔 - 胶 在 这 弓 将要 克服 这 困难 ,
在弓弦上涂抹少量古塔胶即可克服这一困难。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsepəreɪtə(r)] [wɪl] [steɪ] [ɪn] [pleɪs] , [juː; jʊ][kæn; kən][geɪn][ɔːl][ðə; ði] [speɪs] [rɪˈkwaɪəd] ,
and the separator will stay in place , you can gain all the space required ,
和 这 分隔符 将要 停留 在 地方 , 你 能 获得 全部 这 空间 必需的 ,
隔板会留在原位, 这样你就能获得所需的所有空间。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)][held] [ˈfɜːmli] [waɪl] [juː; jʊ] [pəˈfɔːm] [ðə; ði][ˌɒpəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv]
and then the teeth are held firmly while you perform the operation of
和 然后 这 牙齿 是 握住 牢牢 尽管 你 履行 这 手术 的
[ˈfɪlɪŋ] .
filling .
填充 .
然后, 在进行补牙操作时, 牙齿会被牢牢固定住。

[əˈhʌðə(r)] [θɪŋ] :
Another thing :
其他 事物 :
还有一件事:

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [lˈætəɹəlz][ɪn][maɪ][ˈpeɪ(ə)nts] - [maʊðz] [wɪtʃ] [aɪ] [ˈkænɒt]
I have a number of dead laterals in my patients ' mouths which I cannot
我 有 一个 数字 的 死的 侧线 在 我的 患者 - 嘴 哪个 我 不能
[əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [wei] [ðæn; ðən][baɪ] [sləʊ] [ˌsepəˈreɪʃn] .
account for in any other way than by slow separation .
帐户 为了 在 任何 其他 方式 比 经过 慢的 分离 .
我的病人口中有很多侧切牙坏死, 除了缓慢分离之外, 我无法用其他任何方式解释其原因。

[ðə; ði] [pʌlps] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪkˈspəʊzd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ˈfɪlɪŋ] ,
The pulps were not exposed at the time of filling ,
这 纸浆 是 不是 裸露 在 这 时间 的 填充 ,
灌注时牙髓未暴露在外。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ˈɑːftəwədz] [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ded] .
and yet a few months afterwards I found them dead .
和 然而 一个 很少 几个月 然后 我 成立 他们 死的 .
然而几个月后，我发现他们都死了。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [blʌd] [ˈves(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][ˈstræŋgjuːleɪtɪd][baɪ] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [tiːθ] [ɪn][wʌn][pəˈziː](ə)n]
I believe the blood vessels were strangulated by holding the teeth in one position .
我 相信 这 血 船只 是 被勒死 经过 保持 这 牙齿 在 一 位置
[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] .
for so long a time .
为了 所以 长的 一个 时间 .
我认为，长时间保持牙齿同一位置会导致血管被勒紧。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈpɑːmə(r)] : — [aɪ][fɪə(r)][aɪ][dɪd][nɒt] [ɪkˈspres] [maɪˈself] [ˈveri] [ˈkliːli] [ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə]
Dr . Palmer : — I fear I did not express myself very clearly in regard to .
博士 . 帕尔默 : — 我 害怕 我 做过 不是 表达 我 非常 清楚地 在 看待 到
[ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈsepəreɪtərz] .
the different separators .
这 不同的 分隔符 .
帕尔默博士：——恐怕我没有把关于不同分隔符的意思表达清楚。

[aɪ][hæv; həv] [ˈfriːkwəntli] [juːst] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈperɪz] [ˈsepəreɪtərz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ˈteɪkən]
I have frequently used Dr . Perry's separators , and have taken .
我 有 频繁地 用过的 博士 . 佩里的 分隔符 , 和 有 已采取
[ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd][pʊt] [ɒn][ˈdɑːktər; draɪv] . [pɑːrz] ;
them off and put on Dr . Parr's ;
他们 离开 和 放 在 博士 . 帕尔的 ;
我经常使用佩里博士的牙龈分离器，也摘下它们换上帕尔博士的牙龈分离器；

[ænd; ənd][aɪ][wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [waɪl] [aɪ][duː; də][nɒt][faɪnd][ˈdɑːktər; draɪv] . [pɑːrz] [ˈsepəreɪtə(r)]
and I want to say , that while I do not find Dr . Parr's separator .
和 我 想 到 说 , 那 尽管 我 做 不是 寻找 博士 . 帕尔的 分隔符
[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] ,
universal ,
普遍的 ,
我想说，虽然我不认为帕尔博士的分离器是普适的，

[æz; əz] [kleɪmd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)] [ˈniːli] [səʊ][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] :
as claimed , it is more nearly so than any other :
作为 声称 , 它 是 更多的 几乎 所以 比 任何 其他 :
正如所声称的那样，它比其他任何方式都更接近这个目标：
[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒt] [aɪ] [ˈkænɒt] [duː; də] [wɪð] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] .
and I can do with it what I cannot do with any other .
和 我 能 做 和 它 什么 我 不能 做 和 任何 其他 .
我用它能做到其他任何工具都做不到的事。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] [ˈeni] [ˈpeɪ](ə)nts][laɪk] [ðəʊz] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈpɪni] [spiːks]
But I have failed to find any patients like those Dr . Pinney speaks .
但 我 有 失败的 到 寻找 任何 患者 喜欢 那些 博士 . 皮尼 说话
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,
但我没能找到任何像皮尼医生所说的那种病人。

[huː] [prɪˈfɜː(r)][ðə; ði][ˈsepəreɪtə(r)][tuː; tə] [ˈsləʊə] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ˈsepəreɪtɪŋ] .
who prefer the separator to slower methods of separating .
WHO 更喜欢 这 分隔符 到 慢点 方法 的 分离 .
他们更喜欢使用分离器而不是速度较慢的分离方法。

[ˈmeni] [ɑːsk] [ˌem ˈiː] [ˈnevə(r)] [tuː; tə] [juːz] [wʌn] [əˈgen] .
Many ask me never to use one again .
许多 问 我 绝不 到 使用 一 再次 .

很多人劝我以后不要再用了。

[ai] [hæv; həv] [faʊnd] [best] [rɪˈzʌlts] [frɒm; frəm] [ˈjuːzɪŋ] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈrʌbə(r)] [ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [ðem; ðəm]
I have found best results from using pieces of rubber and keeping them
我 有 成立 最好的 结果 从 使用 件 的 橡皮 和 保持 他们
[ðəə(r)] [ʌnˈtɪl] [səˈfɪ(ə)nt] [speɪs] [ɪz] [geɪnd] .
there until sufficient space is gained .
那里 直到 充足的 空间 是 获得 .

我发现最好的方法是用橡胶块垫住，直到腾出足够的空间为止。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈiːtnz] [keɪs] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
I think the difficulty in Dr . Eaton's case was that the teeth were not
我 思考 这 困难 在 博士 . 伊顿百货 案件 曾是 那 这 牙齿 是 不是
[kept] [səˈfɪjntli] [ˈsɒlɪd] :
kept sufficiently solid :
保留 足够 坚硬的 :

我认为伊顿医生的病例难点在于牙齿没有保持足够牢固：

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [held] [ˈfɜːmli] , [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [əˈkɜːd] .
if they had been held firmly , the difficulty would not have occurred .
如果 他们 有 到过 握住 牢牢 , 这 困难 会 不是 有 发生 .

如果他们被牢牢抓住，就不会发生这种困难了。

[tiːθ] [ə; eɪ] [kɒmbɪˈneɪ(ə)n] [ɒv; əv] [kəʊnz] .
TEETH A COMBINATION OF CONES :
牙齿 一个 组合 的 圆锥体 .

牙齿是由圆锥体组成的。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˈmʌnθli] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmæntʃestə(r)] ([ˌiː en ˈdʒiː] .)
At the usual monthly meeting of the Manchester (Eng .)
在 这 通常 月度 会议 的 这 曼彻斯特 (英文 .)

在曼彻斯特（英格兰）的例行月度会议上

[ˌoʊˌdɑːntəˈlɑːdʒɪkl] [səˈsaɪəti] , [ɒn] [dɪˈsembə(r)] 10th ,
Odontological Society , on December 10th ,
牙科 社会 , 在 十二月 10th ,

牙科学会，12月10日，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈhuːtən] [əʊd] [ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv] [bəʊnz] [ænd; ənd] [ˈspesəməŋ] [ɒv; əv]
Mr : W : A : Hooton showed a collection of bones and specimens of
先生 : W : 一个 : 胡顿 显示 一个 收藏 的 骨头 和 标本 的
[ˈeɪnʃənt] [ˈɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] [ˈpɒtəri] [ˈriːs(ə)ntli] [dɪˈskʌvəd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlaɪmstəʊn] [ˈkævən] [æt; ət]
ancient implements and pottery recently discovered in a limestone cavern at
古老的 实施 和 陶器 最近 发现 在 一个 石灰石 洞穴 在
[ˈdiːpˌdeɪl] ,
Deepdale ,
迪普戴尔 ,

WA Hooton先生展示了一批骨骼以及最近在迪普代尔石灰岩洞穴中发现的古代工具和陶器标本。

[nɪə(r)] [ˈbʌkstən] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [braʊn] [beə(r)] , [ˈkeltɪk] [pɒks] , [diə(r)] , [waɪld] [bɔː(r)] ,
near Buxton , including remains of a brown bear , Celtic ox , deer , wild boar ,
靠近 巴克斯顿 , 包括 遗迹 的 一个 棕色的 熊 , 凯尔特人 牛 , 鹿 , 荒野 公猪 ,
[ˈdiːpˌdeɪl] ,
在巴克斯顿附近，发现了棕熊、凯尔特牛、鹿、野猪的遗骸。

[fɒks] , [ʃiːp] , [hɔːs] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈænɪmlz] .
fox , sheep , horse , and other animals .
狐狸 , 羊 , 马 , 和 其他 动物 .

狐狸、绵羊、马和其他动物。

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] , [wɪt] [wɒz; wəz][ɪn][faɪn] [ˌprezə'veɪ(ə)n] ,
The skull of the bear , which was in fine preservation ,
这 颅骨 的 这 熊 , 哪个 曾是 在 美好的 保存 ,
熊的头骨保存完好。

[wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv][ˈstæləɡmaɪt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] .
was found imbedded in a mass of stalagmite more than a foot thick .
曾是 成立 嵌入式 在 一个 大量的 的 石笋 更多的 比 一个 脚 厚的 :
发现它嵌在一团超过一英尺厚的石笋中。

[ðə; ði] [ˈspesɪmən] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tiːθ] [hæd; həd] [biːn] [səb'dʒektɪd][tuː; tə]
The specimen was an old one , and the teeth had been subjected to
这 标本 曾是 一个 老的 一 , 和 这 牙齿 有 到过 受 到
[ˈveri] [rʌf] [ˈjuːsɪdʒ] ,
very rough usage ,
非常 粗糙的 用法 ,
这件标本年代久远，牙齿曾遭受过非常严重的磨损。

[ˈbiːɪŋ] [ɪk'sesɪvli] [wɔːn] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌlp] [ˈkævətɪz] [ɪk'spəʊzd] .
being excessively worn down and many of the pulp cavities exposed .
存在 过度 磨损 向下 和 许多 的 这 纸浆 空腔 裸露 :
牙槽骨过度磨损，许多牙髓腔暴露出来。

[ðə; ði][ˈkænaɪnz][hæd; həd][ɔːl] [biːn] [ˈfræktʃəd] [ænd; ənd] [ˈɑːftəwədʒ] [wɔːn] [smuːð] , [wɪð] [ðə; ði]
The canines had all been fractured and afterwards worn smooth , with the
这 犬科动物 有 全部 到过 破碎的 和 然后 磨损 光滑的 , 和 这
[ɪk'sep](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ˈʌpə(r)] ,
exception of the right upper ,
例外 的 这 正确的 上 ,
除了右上犬齿外，其余犬齿均已断裂，并被磨平。

[wɪt] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [fʊl] [lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [ɪn'sɜːrklɪd] [baɪ][ə; eɪ][bənd][ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] .
which was of full length and encircled by a band of erosion .
哪个 曾是 的 满的 长度 和 包围 经过 一个 乐队 的 侵蚀 :
它绵延很长，周围环绕着一圈侵蚀带。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [priː'məʊləz] .
There was no trace of the second premolars .
那里 曾是 不 痕迹 的 这 第二 前磨牙 :
第二前磨牙完全不见踪影。

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkeltɪk] [ɒks] ([bəʊz] -) [əʊd] [ˈpɔːjənz] [ɒv; əv][skɪn][ɪn][ə; eɪ]
The skull of a Celtic ox (bos longifrons) showed portions of skin in a
这 颅骨 的 一个 凯尔特人 牛 (博斯 -) 显示 部分 的 皮肤 在 一个
[ˈpetrɪfaɪd] [kən'dɪʃn] [stɪl] [əd'hɪərənt] ,
petrified condition still adherent ,
石化 状况 仍然 信徒 ,
一头凯尔特人（bos longifrons）的头骨显示，部分皮肤已经石化，但仍附着在上面。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][hɑːf][ðə; ði][ˈləʊə(r)][dʒɔː][ɒv; əv][ə; eɪ][kɑːf] .
and there was also half the lower jaw of a calf .
和 那里 曾是 还 一半 这 降低 颞 的 一个 小牛 :
还有半个小牛的下颞骨。

[ɪn][ðə; ði] [kleɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ˈpɔːjənz] [ɒv; əv][ə; eɪ][stægz] [ˈæntləz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [saɪz] ,
In the clay were found portions of a stag's antlers of great size ,
在 这 黏土 是 成立 部分 的 一个 雄鹿 鹿角 的 伟大的 尺寸 ,
在黏土中发现了尺寸巨大的雄鹿鹿角碎片。

[ˈsʌmwɒt] [ˈsɒfənd] [baɪ][ɪkˈspəʊʒə(r)][tuː; tə][ˈmɔɪstʃə(r)] .
somewhat softened by exposure to moisture .
有些 软化 经过 接触 到 水分 .

受潮后略微变软。

[ɔːlˈðəʊ] [nəʊ][ˈhjuːmən][bəʊnz][hæv; həv][səʊ][faː(r)] [biːn] [met] [wɪð] , [ðə; ði][saɪnz][ɒv; əv][mænz]
Although no human bones have so far been met with , the signs of man's
虽然 不 人类 骨头 有 所以 远的 到过 遇见 和 , 这 标志 的 男人的
[ˈprez(ə)ns] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈkluːsɪv] ,
presence were conclusive ,
在场 是 确凿 ,

虽然目前尚未发现人类骨骼， 但人类活动的迹象已确凿无疑。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ˈprɒbəbli] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ɐnd][ˈrəʊmən][ˌpiəriədz] .
and that probably during the ancient British and Roman periods .
和 那 大概 期间 这 古老的 英国 和 罗马 时期 .

那很可能发生在古代英国和罗马时期。

[wʌn][ˈæntlə(r)][hæd; həd] [biːn] [drɪˈvaɪdɪd] , [ænd; ɐnd][ðə; ði][tɪp] [smuːðd] [ænd; ɐnd] [ˈʃɑːpli] - [ˈpɔɪntɪd] ;
One antler had been divided , and the tip smoothed and sharply - pointed ;
一 鹿角 有 到过 分割 , 和 这 提示 平滑 和 尖锐地 - 尖 ;
[əˈnʌðə(r)][wɒz; wəz] [ˈʃeɪpt] ,
another was shaped ,
其他 曾是 形状 ,

其中一根鹿角被劈开，尖端被磨光滑并削尖；另一根鹿角也被修整过。

[əˈpærəntli] [fɔː(r); fə(r)][juːz][æz; əz][ə; eɪ][spiə(r)] [hed] ; [ænd; ɐnd][kləʊz][æt; ət][hænd][ə; eɪ][smɔːl] [kɑːrvd]
apparently for use as a spear head ; and close at hand a small carved
显然 为了 使用 作为 一个 矛 头 ; 和 关闭 在 手 一个 小的 雕刻
[bəʊn] [ˈɔːnəmənt] ,
bone ornament ,
骨 装饰品 ,

显然是用作矛头的；旁边还有一个小的雕刻骨饰品，

[mʌtʃ] [ˈblækənd] , [ænd; ɐnd][sʌm; səm][ˈbɪts][ɒv; əv] [brɒnz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
much blackened , and some bits of bronze were found .
很多 变黑 , 和 一些 比特 的 青铜 是 成立 .

大部分区域都烧焦了，还发现了一些青铜碎片。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˈfaɪərz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,
We know that fires were made in the cave ,
我们 知道 那 火灾 是 制成 在 这 洞穴 ,

我们知道洞穴里曾有人生火，

[fɔː(r); fə(r)][ˈfrægmənts][ɒv; əv] [ˈtʃɑːkəʊl] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈzɜːvd] [ɪn][ðə; ði][ˈstæləgmɑɪt] .
for fragments of charcoal are preserved in the stalagmite .
为了 片段 的 木炭 是 保存完好 在 这 石笋 .

因为石笋中保存着木炭碎片。

[ðə; ði] [ˈspesəmən] [ɒv; əv] [ˈpɒtəri] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [mʌtʃ] [ˈbrəʊkən] ,
The specimens of pottery are unfortunately much broken ,
这 标本 的 陶器 是 很遗憾 很多 破碎的 ,

很可惜，这些陶器样本大多破损严重。

[bʌt; bət] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv][rəʊˈmɑːnəʊ; rəˈmɑːnəʊ] - [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ɐnd][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ˈseɪmiə][weə(r)][hæv; həv]
but examples of Romano - British and also of Samia ware have
但 示例 的 罗马诺 - 英国 和 还 的 萨米娅 仓库 有

[biːn] [aɪˈdentɪfaɪd][baɪ][prɒf] . [bɔɪd] - [ˈdɔːkɪnz] ,
been identified by Prof . Boyd - Dawkins ,
到过 已识别 经过 教授 . 博伊德 - 道金斯 ,

但博伊德-道金斯教授已经发现了罗马-不列颠时期的陶器以及萨米亚陶器的例子。

[ˈɔːlsəʊ] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][hænd] - [meɪd] [ˈpɒtəri] .
also pieces of hand - made pottery .
还 件 的 手 - 制成 陶器 .

还有一些手工陶器。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ɔː] [sed] [ðæt] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈhuːtən] [rɪˈfɜːd]
Dr Shaw said that what had been exhibited by Mr Hooton referred
博士 . 肖 说 那 什么 有 到过 展出 经过 先生 . 胡顿 指
[juːˈes] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [ˈɔːlməʊst] [ɪˈtɜːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [wen] [ðə; ði][ˈlaɪmstəʊn] [wɒz; wəz]
us back to that almost eternity of the past when the limestone was
我们 后退 到 那 几乎 永恒 的 这 过去的 什么时候 这 石灰石 曾是
[fɔːmd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪːz] [keɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [faʊnd] — [ə; eɪ][taɪm] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv]
formed in which these caves are now found — a time before the appearance of
形成 在 哪个 这些 洞穴 是 现在 成立 — 一个 时间 前 这 外貌 的
[ˈvɜːtɪbrət] [ˈænɪmlz] .
vertebrate animals .
脊椎动物 动物 .

肖博士说，胡顿先生所展示的东西让我们回想起几乎永恒的过去，那时石灰岩形成，我们现在发现这些洞穴——那是脊椎动物出现之前的时代。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [wen] , [ɪnkənˈsiːvəbl̩] [ˈeɪdʒɪz][ˈɑːftə(r)][,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [fɔːmd] ,
And even when , inconceivable ages after it was formed ,
和 甚至 什么时候 , 不可思议 年龄 后 它 曾是 形成 ,

即使在它形成后的难以想象的漫长岁月之后，

[ðə; ði] [ˈlaɪmstəʊn] [hæd; həd][ˈrɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʃæləʊ] [ˈsiːz] [ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ][pɑːt] [ɒv; əv]
the limestone had risen from the shallow seas and became a part of
这 石灰石 有 升起 从 这 浅的 海域 和 成为 一个 部分 的
[ðə; ði][draɪ][lænd] ,
the dry land ,
这 干燥 土地 ,

石灰岩从浅海中隆起，成为陆地的一部分。

[ðɪːz] [keɪvz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] [ɪn][,aɪˈtiː][æt; ət][ə; eɪ] [deɪt] [səʊ] [rɪˈməʊt] [æz; əz][tuː; tə]
these caves must have been formed in it at a date so remote as to
这些 洞穴 必须 有 到过 形成 在 它 在 一个 日期 所以 偏僻的 作为 到
[biː; bi][ˈɔːlməʊst][ɪn,kəmprɪˈhensəb(ə)][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈment(ə)][grɑːsp] .
be almost incomprehensible to our mental grasp .
是 几乎 难以理解 到 我们的 精神的 抓牢 .

这些洞穴的形成时间一定非常遥远，以至于我们几乎无法想象。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [biːn] ,
And they had undoubtedly been ,
和 他们 有 无疑 到过 ,

毫无疑问，他们曾经是。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][taɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [daʊn] [tuː; tə] [ˈkliəli] [hɪˈstɒrɪk(ə)l]
from a time of which we have no record down to clearly historical
从 一个 时间 的 哪个 我们 有 不 记录 向下 到 清楚地 历史
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

从没有记载的时期一直到有明确历史记载的时期，

[ðə; ði] [həʊmz] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] — [mæn][ɪnˈkluːdɪd] .
the homes of animals — man included .
这 房屋 的 动物 — 男人 包括 .

动物的家园——包括人类的家园。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈæɪnɪmlz] [hæv; həv] , [ɪn][ˈəʊnli] [kəmˈpærətɪvli] [ˈriːs(ə)nt][taɪmz] , [bɪˈkʌm] [ɪkˈstɪŋkt] .
Many of these animals have , in only comparatively recent times , become extinct .
许多 的 这些 动物 有 , 在 仅有的 比较 最近的 时代 , 变得 灭绝 .

这些动物中有很多都是在相对较近的时期内灭绝的。

[ɪn] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðɪːz] [keɪvz] , [haʊˈevə(r)] ,
In many of these caves , however ,
在 许多 的 这些 洞穴 , 然而 ,

然而, 在许多这样的洞穴中,

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 173**]
[页 -]

[第173页]

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [rɪˈmeɪnz] [ðæt] [ʃəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ðɪ] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ˈæɪnɪmlz]
are to be found remains that show they have been the homes of animals
是 到 是 成立 遗迹 那 展示 他们 有 到过 这 房屋 的 动物
[naʊ] [ˈəʊnli][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][hɒt] [kˈlaɪməts] ,
now only to be found in hot climates ,
现在 仅有的 到 是 成立 在 热的 气候 ,

在炎热气候下才能找到的动物遗骸表明, 这里曾经是某些动物的家园。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][rəʊm] [fɑː(r)] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈprez(ə)nt] [ˌhæbrɪˈteɪn] [æt; ət] [ðæt]
but were able to roam far north of their present habitations at that
但 是 有能力的 到 漫游 远的 北 的 他们的 展示 居住地 在 那
[ˈprɪəriəd] [wen] [ðɪs] [ˈaɪlənd] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈkɒntɪnənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kəˈnektɪd]
period when this island formed part of a great continent which was connected
时期 什么时候 这 岛 形成 部分 的 一个 伟大的 大陆 哪个 曾是 连接
[wɪð] [ˈæfrɪkə] ,
with Africa ,
和 非洲 ,

但当时这个岛屿还是与非洲相连的大大陆的一部分, 因此它们能够远赴现在居住地以北的地区活动。

[ænd; ænd] [pəˈzest] [æn; ən][ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ˈdɪfrənt] [ˈtemprətʃə(r)] [ðæn; ðən][æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
and possessed an altogether different temperature than at present .
和 拥有 一个 共 不同的 温度 比 在 展示 .

当时的温度与现在完全不同。

[ðə; ðɪ][ˈruːdə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈpɒtəri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhuːtən] [rɪˈfɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒbəbli]
The ruder kind of pottery to which Mr . Hooton referred are probably
这 舵 种类 的 陶器 到 哪个 先生 . 胡顿 指 是 大概
[ɒv; əv] [ˌniːəˈlɪθɪk] [ˈbrɪdʒɪn] .
of Neolithic origin .
的 新石器时代 起源 .

胡顿先生提到的那种比较粗糙的陶器, 很可能起源于新石器时代。

[ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɔːrnəmənts] [ænd; ænd][ˈbetə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [ˈpɒtəri] [faʊnd] [ɪn] [ðɪːz] [keɪvz] ,
In regard to the ornaments and better class of pottery found in these caves ,
在 看待 到 这 装饰品 和 更好的 班级 的 陶器 成立 在 这些 洞穴 ,

至于这些洞穴中发现的装饰品和较好的陶器,

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃəʊz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət][sʌm; səm][taɪm] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [reɪs] [ˈgreɪtli] [suːˈprɪəriə(r)]
it shows they have been at some time inhabited by a race greatly superior
它 演出 他们 有 到过 在 一些 时间 有人居住的 经过 一个 种族 非常 优越的
[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] - [ænd; ænd] [keɪv] - [men] ,
to the ancient riverdrift and cave - men ,
到 这 古老的 - 和 洞穴 - 男人 ,

这表明, 在某个时期, 这里曾居住着一个比古代河岸居民和穴居人先进得多的种族。

[ænd; ənd][ðeə(r)][stɪl] ['leɪtə(r)] [ˌni:ə'liθɪk] [ɪn'hæbətənt] ;
and their still later Neolithic inhabitants ;
和 他们的 仍然 之后 新石器时代 居民 ;

以及后来的新石器时代居民；

[ænd; ənd][ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['keltɪk]
and there can be no doubt they were the places in which the Celtic
和 那里 能 是 不 怀疑 他们 是 这 地方 在 哪个 这 凯尔特人
[ænd; ənd][ˈrəʊmən] ['elɪmənt] [sɔ:t] ['refju:dʒ][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs] ['sæksn][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
and Roman element sought refuge at the time of the fierce Saxon invasion .
和 罗马 元素 寻求 避难所 在 这 时间 的 这 凶猛的 撒克逊 入侵 .

毫无疑问，在撒克逊人猛烈入侵时期，这些地方是凯尔特人和罗马人寻求庇护的地方。

[rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)][dʒɔ:][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld][bɔ:(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ,
Referring to the inferior jaw of a wild boar in which there was ,
指 到 这 下 颚 的 一个 荒野 公猪 在 哪个 那里 曾是 ;
指野猪的下颌骨，其中有.....

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [pɒ'stɪəriə(r)] ['pɔ:(ə)n] , [ə; eɪ] ['fɒli] - [fɔ:md] ['məʊlə(r)] [tu:θ] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt]
at the extreme posterior portion , a fully - formed molar tooth which had not
在 这 极端 后部 部分 , 一个 完全 - 形成 磨牙 齿 哪个 有 不是
[jet] [ɪ'rʌptɪd] ,
yet erupted ,
然而 爆发 ,

在最靠后的位置，有一颗已经完全成形但尚未萌出的臼齿。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] , [hæd; həd][nɒt] ['eni][ɒv; əv][ɪts] [kʌsps][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'gri:] [wɔ:n] [daʊn]
and consequently , had not any of its cusps in the slightest degree worn down
和 最后 , 有 不是 任何 的 它是 尖角 在 这 丝毫 程度 磨损 向下
[baɪ] [ˌmæstri'keɪʃn] ,
by mastication ,
经过 咀嚼 ,

因此，它的牙尖丝毫没有因咀嚼而磨损。

[hi:; hi] (['dɑ:ktər; draɪv] . [ʃɔ:]) [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:d] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][sʌm; səm] [j'ɪəz] [sɪns]
he (Dr . Shaw) said that he had read a paper some years since
他 (博士 . 肖) 说 那 他 有 读 一个 纸 一些 年 自从
[brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['mæntɛstə(r)][ˌmaɪkrə'skɒpɪkəl][sə'saɪəti] ,
before the Manchester Microscopical Society ,
前 这 曼彻斯特 显微镜 社会 ,

肖博士说，几年前他在曼彻斯特显微镜学会之前读过一篇论文。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['veɪgli] [hint] [æt; ət][ə; eɪ] ['θɪəri] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [sɪns]
in which he had vaguely hinted at a theory which he had not since
在 哪个 他 有 依稀 暗示 在 一个 理论 哪个 他 有 不是 自从
[hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [wɜ:k] [aʊt] ,
had time to work out ,
有 时间 到 工作 出去 ,

他曾在其中含糊地暗示过一种理论，但他之后一直没有时间去完善它。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [naʊ] [dɪ'stɪŋktli] [steɪt] [ænd; ənd] [li:v] [ˌaɪ'ti:][tu:; tə] [jʌŋgə] [men][tu:; tə]
but which he would now distinctly state and leave it to younger men to
但 哪个 他 会 现在 明显地 状态 和 离开 它 到 年轻 男人 到
[kən'sɪdə(r)] .
consider .
考虑 .

但他现在明确表示，这个问题留给年轻人去思考。

['mɪstə(r)] . ['hu:tən] [hæd; həd][ˌɔ:lsəʊ] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['spesɪmən][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ,
Mr . Hooton had also exhibited a most interesting specimen of a young ,
先生 . 胡顿 有 还 展出 一个 最多 有趣的 标本 的 一个 年轻的 ,
胡顿先生还展出了一个非常有趣的幼年标本，

[ˈpɑːtli] - [fɔːmd] [ænd; ənd] [ˌʌnɪˈrʌptɪd] [hɔːs] [tuːθ][ɪn] [wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ][ðeə(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ˈeni] **partly - formed and unerupted horse tooth in which also there had not been any** 部分 - 形成 和 未爆发的 马 齿 在 哪个 还 那里 有 不是 到过 任何 [ˈweəriŋ] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌsp] . **wearing down of the cusps** . 穿着 向下 的 这 尖角 .

部分成形但尚未萌出的马牙，牙尖也没有任何磨损。

[hiː; hi] ([ˈdɑːktər; draɪv] . [ɔː]) [hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] . **He (Dr . Shaw) had several specimens of the same sort** . 他 (博士 . 肖) 有 一些 标本 的 这 相同的 种类 . [ˈhɪ; hi] ([ˈdɑːktər; draɪv] . [ɔː]) [hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] . 他（肖博士）有好几个同类标本。

[naʊ] , **Now** , 现在 , [ˈnaʊ] , 现在 ,

[ðɪs] [ˈməʊlə(r)] [hɔːs] [tuːθ] [wɒz; wəz][ɪn] [riˈæləti] [ə; eɪ][kəmbrɪˈneɪ(ə)n][ɒv; əv][faɪv] [tiːθ] [wɪð] [prəˈdʒektɪŋ] **this molar horse tooth was in reality a combination of five teeth with projecting** 这 磨牙 马 齿 曾是 在 现实 一个 组合 的 五 牙齿 和 投影 [kəʊnz][ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈharts] . **cones of various heights** . 圆锥体 的 各种各样的 高度 .

这颗马臼齿实际上是由五颗牙齿组合而成，每颗牙齿都带有不同高度的突出圆锥体。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tuːθ] [əˈprɪəd] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ðiːz] [kəʊnz] [brɪˈɡæn][tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] **As soon as the tooth appeared in the mouth these cones began to be worn** 作为 很快 作为 这 齿 出现 在 这 嘴 这些 圆锥体 开始 到 是 磨损 [daʊn] [ɪn] [ˌmæstriˈkeɪʃn] , **down in mastication** , 向下 在 咀嚼 ,

牙齿一长出来，这些牙釉质锥体就开始在咀嚼过程中被磨损。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuːθ] [ɪˈventʃuəli] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][flæt] [ˈsɜːfɪs] [wɪð] [ɔːlˈtɜːnət] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] **and the tooth eventually presented a flat surface with alternate layers of** 和 这 齿 最终 呈现 一个 平坦的 表面 和 备用 层 的 [ɪˈnæm(ə)] , **enamel** , 搪瓷 ,

最终，牙齿呈现出平坦的表面，由交替的牙釉质层构成。

[ˈdentiːn] [ænd; ənd] [sɪˈmentəm] , [səʊ] [əˈreɪndʒd] [ðæt][ðə; ði] [əˈkluːʒn] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)] [mɪl] **dentine and cementum , so arranged that the occlusion formed a veritable mill** 牙本质 和 牙骨质 , 所以 安排 那 这 闭塞 形成 一个 真正的 磨 [fɔː(r); fə(r)] [ˈgraɪndɪŋ][ðə; ði] [fuːd] . **for grinding the food** . 为了 研磨 这 食物 .

牙本质和牙骨质排列成这样的结构，使得咬合面形成了一个名副其实的磨盘，用来研磨食物。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][məʊˈləz][ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd][bɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [meɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [seɪm] **Although the molars of the bear and boar are not made up in the same** 虽然 这 臼齿 的 这 熊 和 公猪 是 不是 制成 向上 在 这 相同的 [wei] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] , **way as those of the horse** , 方式 作为 那些 的 这 马 ,

虽然熊和野猪的臼齿构成与马的臼齿构成不同，

[ðə; ði] [ˈweəriŋ] [daʊn] [kæn; kən][bi; bi] [si:n] [tu;; tə][hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ti:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]
the wearing down can be seen to have taken place in the teeth of the
这 穿着 向下 能 是 已见 到 有 已采取 地方 在 这 牙齿 的 这
[beə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][bɔ:(r)] [ɪgˈzɪbɪtɪd] ;
bear and the boar exhibited ;
熊 和 这 公猪 展出 ;

从展出的熊和野猪的牙齿上可以看出，牙齿已经磨损；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈdʒentlmən] [wɪl] [ˈkaɪndli][ɪgˈzæmɪn] [ðɪs] [ˌʌnɪˈrʌptɪd] [tu:θ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈstri:m]
and if gentlemen will kindly examine this unerupted tooth at the extreme
和 如果 先生们 将要 亲切地 检查 这 未爆发的 齿 在 这 极端
[pɒˈstɪəriə(r)] [ˈpɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)][dʒɔ:][ɒv; əv][ðə; ði][bɔ:(r)] ,
posterior portion of the inferior jaw of the boar ,
后部 部分 的 这 下 颚 的 这 公猪 ,

如果各位先生能帮忙检查一下这颗位于野猪下颌最末端、尚未萌出的牙齿，

[aɪˈti:] [wɪl] [bi; bi] [si:n] [wɒt] [ðɪs] [ˈænɪməlz][məʊˈləz][ɑ:(r); ə(r)][laɪk] [wen] [fɜ:st] [fɔ:md] ,
it will be seen what this animal's molars are like when first formed ,
它 将要 是 已见 什么 这 动物 臼齿 是 喜欢 什么时候第一的 形成 ,
我们将观察这种动物的臼齿在最初形成时的样子。

[ænd; ənd][brɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][pʊt][tu;; tə][ˈeni] [ju:z] .
and before they are put to any use .
和 前 他们 是 放 到 任何 使用 .
在它们投入使用之前。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] - [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][kəʊnz] .
They are ummistakably made up of a great number of cones .
他们 是 - 制成 向上 的 一个 伟大的 数字 的 圆锥体 .
它们显然是由大量的圆锥体组成的。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪˈti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ([ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈɔ:z]) [əˈpɪnjən] [ðæt] ,
Therefore , it was his (Dr . Shaw's) opinion that ,
所以 , 它 曾是 他的 (博士 . 肖氏) 观点 那 ,
因此，肖博士认为：

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ˈmæənə(r)] [ˈdenti:n] [ænd; ənd] [rɪˈventʃuəli] [ti:θ] [fɜ:st] [əˈpɪəd] [ðeə(r)]
while in the primitive manner dentine and eventually teeth first appeared there
尽管 在 这 原始 方式 牙本质 和 最终 牙齿 第一的 出现 那里
[wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][saɪnz][ɒv; əv][kəʊnz] ,
were no signs of cones ,
是 不 标志 的 圆锥体 ,

虽然牙本质和牙齿最初以原始的方式出现，但当时并没有牙锥的迹象。

[wen] [ðɪs] [fɔ:m] [dɪd] , [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [ˈprəʊses][ɒv; əv][taɪm] , [meɪk] [ɪts] [əˈpɪərəns] ,
when this form did , in the long process of time , make its appearance ,
什么时候 这 形式 做过 , 在 这 长的 过程 的 时间 , 制作 它是 外貌 ,
经过漫长的时间演变，当这种形式最终出现时，

[aɪˈti:] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈstartɪŋ] [pɔɪnt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [dɪˈraɪvd] , [baɪ][ə; eɪ] [greɪt]
it became a starting point from which has been derived , by a great
它 成为 一个 开始 观点 从 哪个 有 到过 衍生的 , 经过 一个 伟大的
[vəˈraɪəti][ɒv; əv] [kɒmbɪˈneɪʃnz] ,
variety of combinations ,
种类 的 组合 ,
它成为一个起点，由此衍生出各种各样的组合。

[ðə; ði] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ti:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhaɪə(r)] [ˈænɪmlz] .
the forms of the teeth of the higher animals .
这 表格 的 这 牙齿 的 这 更高 动物 .
高等动物的牙齿形态。

[ðə; ði][təˈkoumə] [ˈdent(ə)l] [səˈsaɪəti] .
THE TACOMA DENTAL SOCIETY .
这 塔科马 牙科 社会 .
塔科马牙科协会。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [rɪˈsi:t] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][kənstrɪˈtju:ʃ(ə)n][ænd; ənd][baɪ] - [lɔ:z] [ɒv; əv]
We are in receipt of a copy of the constitution and by - laws of
我们 是 在 收据 的 一个 复制 的 这 宪法 和 经过 - 法律 的
[ðə; ði] [əˈbʌv] [səˈsaɪəti] ,
the above Society ,
这 多于 社会 ,
我们已收到上述社团的章程和细则副本。

[wɪtʃ] [ˈɪndɪkerts] [ðæt][ðə; ði] [ˈdentɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][nju:] [stɜ:t] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈbreɪst]
which indicates that the dentists of the new State of Washington are abreast
哪个 表示 那 这 牙医 的 这 新的 状态 的 华盛顿 是 并排
[ɒv; əv][ðə; ði][taɪmz] .
of the times .
的 这 时代 .
这表明，新成立的华盛顿州的牙医们与时俱进。

“ [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [səˈsaɪəti][æɪ; ʃəl][bi:; bi][tu:; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd][ɑ:t]
“ **The object of this Society shall be to cultivate the science and art**
” 这 目的 的 这 社会 将 是 到 培育 这 科学 和 艺术
[ɒv; əv] [ˈdentɪstri] ,
of dentistry ,
的 牙科 ,
“本学会的宗旨是促进牙科科学与艺术的发展，

[tu:; tə] [prəˈməʊt] [əˈmʌŋ] [ˈdentɪst] [ˈmju:tʃuəl] [ɪmˈpru:vmənt] , [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈɪntəko:s] [ænd; ənd] [ɡʊd]
to promote among dentists mutual improvement , social intercourse and good
到 推动 之中 牙医 相互的 改进 , 社会的 交往 和 好的
[ˈfi:lɪŋ] ,
feeling ,
感觉 ,
促进牙医之间的相互提升、社交交往和良好关系

[ænd; ənd][tu:; tə] [kəˈlektɪvli] [ˌreprɪzent] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈkɒɡnɪzəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmən]
and to collectively represent and have cognizance of the common
和 到 集体 代表 和 有 认知 的 这 常见的
[ˈɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdent(ə)l] [prəˈfeʃn] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈsɪti] .
interests of the dental profession in our city .
兴趣 的 这 牙科 职业 在 我们的 城市 .
并集体代表和了解我市牙科行业的共同利益。

“ [wi:; wi] [teɪk] [ˈplezə(r)] [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈrɪdə] [ðə; ði][kəʊd][ɒv; əv] [ˈeθɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:]
“ **We take pleasure in giving to our readers the code of ethics of this new**
” 我们 拿 乐趣 在 给予 到 我们的 读者 这 代码 的 伦理 的 这 新的
[səˈsaɪəti][æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [nju:] [ænd; ənd][əˈrɪdʒən(ə)l] .
Society as being something new and original .
社会 作为 存在 某物 新的 和 原来的 .
“我们很高兴向读者们介绍这个新协会的道德准则，因为它是新颖独特的。”

[kəʊd][ɒv; əv] [ˈeθɪks] .
Code of Ethics .
代码 的 伦理 .
道德准则。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][tə'koʊmə][ˈdent(ə)l][sə'saɪəti][ɪn][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈdjuːtɪz]
The members of the Tacoma Dental Society in the fulfillment of their duties
这 成员 的 这 塔科马 牙科 社会 在 这 履行 的 他们的 职责
[tuː; tə][ðə; ði] [prə'feɪn] ,
to the profession ,
到 这 职业 ,

塔科马牙科协会的成员在履行其对行业的职责时，

[tuː; tə][ðə; ði][ˈpʌblɪk][ænd; ənd][tuː; tə] [i:t] ['ʌðə(r)] ,
to the public and to each other ,
到 这 民众 和 到 每个 其他 ,
对公众和彼此而言，

[dɪ'kleə(r)][ænd; ənd][ək'sept][æz; əz]['baɪndɪŋ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kəʊd][ɒv; əv] ['eθɪks] [æz; əz] [ɪm'breɪsɪŋ] [sʌtʃ]
declare and accept as binding the following code of ethics as embracing such
宣布 和 接受 作为 结合 这 下列的 代码 的 伦理 作为 拥抱 这样的
[ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˈɒnə(r)] ,
principles of honor ,
原则 的 荣誉 ,

声明并接受以下道德准则，该准则包含以下荣誉原则，并具有约束力：

['feənəs] [ænd; ənd] ['dʒentlmənli] ['beərɪŋ] [æz; əz] ['evri] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ˈɒnə(r)][ænd; ənd][self] -
fairness and gentlemanly bearing as every gentleman of honor and self -
公平 和 绅士风度 轴承 作为 每一个 绅士 的 荣誉 和 自己 -
[rɪ'spekt] [ʃʊd; ʃəd][məʊst] ['wɪlɪŋli] [ə'dɒpt] .
respect should most willingly adopt .
尊重 应该 最多 心甘情愿 采纳 .

公平和绅士风度，这是每一位有荣誉感和自尊心的绅士都应该乐于效仿的。

[ˈɑːtɪk(ə)l][ai] .
Article I .
文章 我 .
第一条。

['sek](ə)n][wʌn] .
Section 1 .
部分 1 .
第一部分。

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv] ['evri] ['dentɪst][tuː; tə][meɪn'teɪn] [ðə; ði][ˈɒnə(r)] ,
It is the duty of every dentist to maintain the honor ,
它 是 这 责任 的 每一个 牙医 到 维持 这 荣誉 ,
维护牙医的荣誉是每位牙医的职责。

[rɪ'spektə'bɪləti] [ænd; ənd] [ɡʊd] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdent(ə)l] [prə'feɪn] , [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['mænli]
respectability and good name of the dental profession , **and by a manly**
体面 和 好的 姓名 的 这 牙科 职业 , 和 经过 一个 男子气概
[ænd; ənd][ˈdɪɡnɪfaɪd] ['beərɪŋ] ,
and dignified bearing ,
和 凝重 轴承 ,

维护牙科行业的体面和良好声誉，并展现出男子气概和庄重风度。

[baɪ] ['stjuːdiəs] ['hæbɪts][ænd; ənd][ˈment(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] ,
by studious habits and mental improvement ,
经过 好学的 习惯 和 精神的 改进 ,
通过勤奋好学和提升心智，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ] [ˌkɒnʃiˈenʃəs] [ˈɜːnɪstnəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɪl]
as well as by a conscientious earnestness in the employment of his skill
作为 出色地 作为 经过 一个 尽责的 认真 在 这 就业 的 他的 技能
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][mænˈkaɪnd] ,
for the welfare of mankind ,
为了 这 福利 的 人类 ,
以及他以认真负责的态度运用自己的技能为人类谋福利,

[tuː; tə][eɪm][æt; ət] [sɪˈkʃər] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌrekəɡˈnɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːðɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdent(ə)l]
to aim at securing a general recognition of the worthiness of the dental
到 目的 在 确保 一个 一般的 认出 的 这 价值 的 这 牙科
[prəˈfeʃn] [tuː; tə][ræŋk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɒnəd] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [prəˈfeʃnz] .
profession to rank among the honored and learned professions .
职业 到 秩 之中 这 荣幸 和 学习 职业 .
旨在使牙科专业的价值得到普遍认可，使其跻身于受人尊敬和博学的专业之列。

[sek] . [tuːˈtuː] .
Sec . **2** .
秒 . 2 .

第 2 节

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][səʊ] [ˈpræktɪs] [hɪz; ɪz] [prəˈfeʃn] [ðæt][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [wɪl] [ɪˈstiːm] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈbʌv] [ðə; ði]
He should so practice his profession that the community will esteem it above the
他 应该 所以 实践 他的 职业 那 这 社区 将要 尊重 它 多于 这
[ɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ][mɪə(r)] [məkəˈnɪkən] [ænd; ənd] [əˈbʌv]
art of a mere mechanican and above
艺术 的 一个 仅仅 机械师 和 多于
他应当如此行医，以至于社会对他的技艺给予的尊重远超普通机械工的水平。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 175**]
[页 -]

[第175页]

[ˈtræfɪk] [weəˈɪn] [ˈʃruːdnəs] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][æŋ; ən] [ɪˈsenʃ(ə)l] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ɪn]
traffic wherein shrewdness and cunning are an essential part of the stock in
交通 其中 城府 和 狡猾 是 一个 基本的 部分 的 这 库存 在
[treɪd] .
trade .
贸易 .
在贸易中，精明和狡诈是必不可少的交易手段。

[sek] . [θriː] .
Sec . **3** .
秒 . 3 .

第 3 节

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ˈðeəfɔː(r)] [rɪˈɡɑːd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [ˌʌnpɹəˈfeʃənl] [ænd; ənd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði][ˈdɪɡnəti][ɒv; əv]
He should therefore regard it as unprofessional and beneath the dignity of
他 应该 所以 看待 它 作为 不专业的 和 下面 这 尊严 的
[hɪz; ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn][ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n][æt; ət][ˈfeəz] ,
his calling to offer the products of his skill in competition at fairs ,
他的 呼叫 到 提供 这 产品 的 他的 技能 在 竞赛 在 集市 ,
因此，他应该认为在展会上竞相展示自己的作品是不专业的，有损他职业尊严的行为。

[ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [seɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪsɪz] [æz; əz] [dʌz] [ðə; ði] [ʃɒp] - [ˈkiːpə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] ,
or to make sale of his services as does the shop - keeper of his goods ,
或者 到 制作 销售 的 他的 服务 作为 做 这 店铺 - 守门员 的 他的 商品 ,
或者像店主出售商品一样出售自己的服务。

[ɔ:(r)] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə][ˈpʌblɪk] [əd'vɜ:tɪsmənt] [sʌt] [æz; əz][kɑ:dz] , [hænd] - [bɪls] , [ˈpoʊstərz] ,
or resort to public advertisement such as cards , hand - bills , posters ,
或者 采取 到 民众 广告 这样的 作为 牌 , 手 - 账单 , 海报 ,
或者诉诸公开广告, 例如发放卡片、传单、海报等。

[ɔ:(r)] [saɪnz] [ˈkɔ:lɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][prɪ'kju:liə(r)] [stɑɪlz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ˈlæʊnəs] [ɒv; əv][praɪs] ,
or signs calling attention to peculiar styles of business , lowness of price ,
或者 标志 呼叫 注意力 到 奇特 风格 的 商业 , 低级 的 价格 ,
[ˈspeʃ(ə)l] [məʊdz] [ɒv; əv] [ˈɒpəreɪtɪŋ] ,
special modes of operating ,
特别的 模式 的 操作 ,
或者标明独特的经营方式、低廉的价格、特殊的经营模式的标志,

[ɔ:(r)][tu:; tə][kleɪm][su:ˌpiəri'brəti][ˈəʊvə(r)] ['neɪbəriŋ] [præk'tɪʃənər] , [tu:; tə][gəʊ][frɒm; frəm] [haʊs]
or to claim superiority over neighboring practitioners , to go from house
或者 到 宣称 优势 超过 邻接 从业者 , 到 去 从 房子
[tu:; tə] [haʊs] [sə'liːsɪtɪŋ] [ɔ:(r)] [pə'fɔ:mɪŋ] [ɑ:pə'reɪʃnz] ,
to house soliciting or performing operations ,
到 房子 征求 或者 表演 运营 ,
或者声称比邻近的从业者更胜一筹, 挨家挨户地招揽生意或进行手术,

[ɔ:(r)][tu:; tə][du:; də][ˈʌðə(r)][ˈsɪmələ(r)][ækts] ;
or to do other similar acts ;
或者 到 做 其他 相似的 行为 ;
或进行其他类似行为;

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'boʊv] [jæl; jəl][bi:; bi][səʊ] [kən'stru:d] [æz; əz][tu:; tə] [prɪ'vent] ['eni][ˈmembə(r)]
but nothing in the above shall be so construed as to prevent any member
但 没有什么 在 这 多于 将 是 所以 解释 作为 到 防止 任何 成员
[frɒm; frəm] [ɪns'ɜ:tɪŋ] ['sɪmpli] [hɪz; ɪz][ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] ,
from inserting simply his or her name ,
从 插入 简单地 他的 或者 她 姓名 ,
但上述任何规定均不得解释为阻止任何成员仅填写其姓名。

[ˌɒkjʊ'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [prɪnts] ,
occupation and place of business in the public prints ,
职业 和 地方 的 商业 在 这 民众 印刷 ,
在公开印刷品中显示的职业和营业地点

[ɔ:(r)] [ˈɡɪvɪŋ] ['nəʊtɪs][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'mu:v(ə)l] , [ˈæbsəns] [frɒm; frəm][ɔ:(r)] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]
or giving notice in the same of his removal , absence from or return to
或者 给予 注意 在 这 相同的 的 他的 移动 , 缺席 从 或者 返回 到
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,
或在同一通知中说明其调任、缺勤或返回工作岗位的情况。

[ɔ:(r)] [ɪ'fju:ɪŋ] [ə'pɔɪntmənt] [kɑ:dz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fi:] [bɪl] [ˌðeə'rɒn] .
or issuing appointment cards with his fee bill thereon .
或者 发行 预约 牌 和 他的 费用 账单 其上 .
或签发预约卡, 并附上他的收费清单。

[ˈɑ:tɪk(ə)l][ˌaɪ 'aɪ] .
Article II .
文章 二 .
第二条。

[ˈsekʃ(ə)n][wʌn] .
Section 1 .
部分 1 .
第一部分。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdentɪst][tuː; tə][triːt][ðə; ði][ˈmembəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][prəˈfeɪn] — [nɒt]
It is the duty of a dentist to treat the members of his profession — not
它是这责任的 一个 牙医 到 对待 这 成员 的 他的 职业 — 不是
[ɪkˈskluːdɪŋ][ðəʊz][huː][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][kəmˈpetɪtəz] — [wɪð][ðə; ði][ˈbɒnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒentlmən]
excluding those who are his competitors — with the honor of a gentleman
不包括 那些 WHO 是 他的 竞争对手 — 和 这 荣誉 的 一个 绅士
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɒnəsti][ɒv; əv][ə; eɪ][truː][mæn];
and the honesty of a true man;
和 这 诚实 的 一个 真的 男人;

牙医有责任以绅士的荣誉和真正的男人的诚实对待他的同行——这其中也包括他的竞争对手;

[ænd; ənd][wen][hiː; hi][hæz; həz][əˈkeɪʒ(ə)n][tuː; tə][ɪgˈzæmɪn][ðə; ði][ɑːpəˈreɪnɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈneɪbərɪŋ]
and when he has occasion to examine the operations of a neighboring
和 什么时候 他 有 场合 到 检查 这 运营 的 一个 邻接
[prækˈtɪʃənə(r)],
practitioner,
实践者 ,

当他有机会考察邻近医生的手术过程时,

[tuː; tə][duː; də][səʊ][wɪˈðəʊt][ˈkrɪtɪsɪzəm].
to do so without criticism.
到 做 所以 没有 批评 .

这样做不加批评。

[sek]. [tuːˈtuː].
Sec. 2.
秒 . 2 .

第 2 节

[ænd; ənd][wen][kɔːld][əˈpɒn][tuː; tə][ˈkaʊnsl][kənˈsɜːnɪŋ][ðə; ði][juːˈtɪləti][ɒv; əv][ˈeni][,ɒpəˈreɪ(ə)n],
And when called upon to counsel concerning the utility of any operation,
和 什么时候 称为 之上 到 法律顾问 有关 这 公用事业 的 任何 手术 ,

当被要求就某项手术的效用提供建议时,

[aɪˈtiː][brɪˈkʌmz][hɪm][tuː; tə][ɪkˈskjuːs][ˈeni][pəˈsiːvd][fɔːlts][wɪtʃ][meɪ][ˈdʒʌstli][biː; bi][ɪkˈskjuːzd],
it becomes him to excuse any perceived faults which may justly be excused,
它 变成 他 到 原谅 任何 感知 故障 哪个 可能 公正地 是 已原谅 ,

他有义务原谅任何他认为可以原谅的过错。

[ænd; ənd][tuː; tə][meɪk][nəʊ][əˈtempt][tuː; tə][ˌʌndəˈmaɪn][ðə; ði][ˈkɒnfɪdəns][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpeɪ(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]
and to make no attempt to undermine the confidence of a patient in a
和 到 制作 不 试图 到 破坏 这 信心 的 一个 病人 在 一个
[ˈrepjətəb(ə)l][prækˈtɪʃənə(r)],
reputable practitioner,
信誉良好的 实践者 ,

并且不得试图破坏患者对信誉良好的医生的信任,

[ɔː(r)][baɪ][ˈʌndə(r)] - [ˈbɪdɪŋ], [əˈtempt][tuː; tə][sɪˈkjuə(r)][ˈpætrənɪdʒ][ðæt][maɪt][gəʊ][tuː; tə][əˈhʌðə(r)]
or by under - bidding, attempt to secure patronage that might go to another
或者 经过 在下面 - 投标 , 试图 到 安全的 赞助 那 可能 去 到 其他
[ˈdentɪst].
dentist.
牙医 .

或者通过低价竞标, 试图获得原本可能流向其他牙医的客户。

[sek]. [θriː].
Sec. 3.
秒 . 3 .

第 3 节

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stiːm] [aɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [ˈraɪv(ə)lɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt][ɒv; əv]
He should esteem it enough for honorable rivalry that the patient of
他 应该 尊重 它 足够的 为了 光荣的 对抗 那 这 病人 的
[ə'hʌðə(r)][præk'tɪʃənə(r)][ʃʊd; ʃəd][frəm; frəm] [ˈvɒləntɪ] [ˈprefrəns] [siːk] [hɪz; ɪz] [prə'feʃən(ə)l] [skɪl] .
another practitioner should from voluntary preference seek his professional skill .
其他 实践者 应该 从 自愿 偏爱 寻找 他的 专业的 技能 .
他应该足够重视这种良性竞争，以至于其他医生的病人会出于自愿而选择寻求他的专业技能。

[ɪn] [ɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,
简而言之，
[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ˈevri] [prə'feʃən(ə)l] [ˈbrʌðə(r)][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)][ɪn][ðə; ði]
he should treat every professional brother as he would his own brother in the
他 应该 对待 每一个 专业的 兄弟 作为 他 会 他的 自己的 兄弟 在 这
[fleʃ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈkɔːlɪŋ] ,
flesh engaged in the same calling ,
肉 已订婚的 在 这 相同的 呼叫 ,
他应该像对待自己的亲兄弟一样对待每一位从事相同职业的同行。

[ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] [wʊd] [ə; eɪ] [sʌd] [huːz] [sək'ses] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][ˈhɪndə(r)] .
or as a father would a SOD whose success he would not hinder .
或者 作为 一个 父亲 会 一个 草皮 谁 成功 他 会 不是 阻碍 .
或者像一位父亲对待自己的孩子那样，不会阻碍他的成功。

[ˈɑːtɪk(ə)l][θɪː] .
Article III .
文章 三、 .
第三条

[ˈsekʃ(ə)n][wʌn] .
Section 1 .
部分 1 .
第一部分。

[ə; eɪ][ˈdentɪst] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpɜːsən(ə)l] [əd'vɑːnsmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd]
A dentist should make his own personal advancement in the literature and
一个 牙医 应该 制作 他的 自己的 个人的 进步 在 这 文学 和
[ˈpræktɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] [hɪz; ɪz] [tʃiːf]
practice of his profession his chief
实践 的 他的 职业 他的 首席
牙医应将自身在专业文献和实践方面的进步作为其首要任务。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg 176**]
[页 -]
[第176页]

[eɪm] , [ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][wɪn] [sək'ses] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ˈmerɪt] .
aim , and be determined to win success on the ground of merit .
目的 , 和 是 决定 到 赢 成功 在这 地面 的 优点 .
志存高远，决心凭借自身实力赢得成功。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz][best] [skɪl] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz]
He should always employ his best skill , and should endeavor to instruct his
他 应该 总是 采用 他的 最好的 技能 , 和 应该 努力 到 指示 他的
[ˈpeɪʃ(ə)nts][ˈkændɪdli] ,
patients candidly ,
患者 坦率地说 ,
他应该始终发挥自己最好的技能，并努力坦诚地指导他的病人。

[ˈnəʊɪŋli] [ænd; ənd] [ˌkɒnʃiˈɛnfəsli] [ɪn][rɪˈleɪ](ə)n][tuː; tə][ðeə(r)][ˈwelfeə(r)][æz; əz] [kəˈnektɪd] [wɪð]
knowingly **and** **conscientiously** **in relation** **to** **their** **welfare** **as** **connected** **with**
明知 和 切实 在 关系 到 他们的 福利 作为 连接 和
[ðeə(r)] [tiːθ] .
their **teeth** .
他们的 牙齿 .

明知且认真地对待与牙齿健康相关的自身福祉。

[sek] [tuːˈtuː] .
Sec **2** .
秒 2 .

第 2 节

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《牙科文献》，第七卷，第四期，(The Archives of Dentistry, Vol. VII, No.)

第3/4页

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][kən'sɪdə(r)][aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ][hɪz; ɪz][ˈdjuːti][tuː; tə][rɪ'gɑːd][ðə; ði][niːdz][ʌv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
He should consider it also his duty to regard the needs of the poor
他 应该 考虑 它 还 他的 责任 到 看待 这 需求 的 这 贫穷的
[ɪn][ˈrendərɪŋ][grə'tjuːɪtəs][ˈsɜːvɪs] ,
in rendering gratuitous service ,
在 渲染 无偿的 服务 ,

他也应该把照顾穷人的需求视为自己的职责，并提供免费服务。

[ɔː(r)][baɪ][ˈmeɪkɪŋ][sʌtʃ][ɑːpə'reɪnɪz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ˈniːdflɪ][tuː; tə][helθ][ænd; ənd][ˈbɒdɪli][ˈkʌmfət]
or by making such operations as are needful to health and bodily comfort
或者 经过 制作 这样的 运营 作为 是 需要 到 健康 和 身体上的 舒适
[ə'veɪləb(ə)] [æʔ; əʔ][reɪts][wɪ'ðɪn][ðəə(r)][miːnz] ,
available at rates within their means ,
可用的 在 利率 之内 他们的 方法 ,

或者以他们能够承受的价格提供对健康和身体舒适所必需的手术，

[ˈevə(r)][rɪ'gɑːdɪŋ][ðə; ði][waɪd][ˈdɪfrəns][bɪ'twiːn][bə'nevələntli][rɪ'dʊsɪŋ][ðə; ði][praɪs][tuː; tə][ðə; ði]
ever regarding the wide difference between benevolently reducing the price to the
曾经 关于 这 宽的 不同之处 之间 仁慈地 减少 这 价格 到 这
[nəʊn][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ˈselfɪli][rɪ'dʊsɪŋ][ðə; ði][praɪs][tuː; tə][geɪn][ˈpætrənɪdʒ][ðæt][maɪt][gəʊ]
known poor and selfishly reducing the price to gain patronage that might go
已知 贫穷的 和 自私地 减少 这 价格 到 获得 赞助 那 可能 去
[tuː; tə][ə'nʌðə(r)][ˈdentɪst] .
to another dentist .
到 其他 牙医 .

始终要考虑到善意地降低价格给已知的穷人和自私地降低价格以吸引可能流向其他牙医的顾客之间的巨大差异。

[ˈɒfɪsəz][ænd; ənd][ˈmembəz] .
Officers and Members .
警官 和 成员 .

官员和成员。

[ef] . [piː] . [hɪks] , [ˈprezɪdənt] ; [ˈdʌbljuː] . [iː] . [ˈbɜːrk, hɑːrt] , [vaɪs] - [ˈprezɪdənt] ; [ə; eɪ] . [dʒeɪ] .
F . P . Hicks , President ; W . E . Burkhart , Vice - President ; A . J . Gustaveson
F . P . 希克斯 , 总统 ; W . E . 伯克哈特 , 副 - 总统 ; 一个 . J .
[ˈtreʒərə(r)] ; [ə; eɪ] . [mə'kʌliː] ,
Treasurer ; A . McCulley ,
财务主管 ; 一个 . 麦卡利 ,

FP Hicks，总裁；WE Burkhart，副总裁；AJ Gustaveson，财务主管；A. McCulley，

[ˈsekrət(ə)ri] ; [iː] . [dʒiː] . [keɪs] , [siː] . [væn][ˈwɪntə(r)] , [ˈdʌbljuː] . [es] . [kən] , [ˈdʌbljuː] . [ˈtʃeɪmbəlɪn] , —
Secretary ; E . G . Case , C . Van Winter , W . S . Conn , W . Chamberlain , —
秘书 ; E . G . 案件 , C . 范 冬天 , W . S . 连接 , W . 管家 , —
— [ˈlæmsən] ,
— Lamson ,
— 拉姆森 ,

秘书；EG Case、C. Van Winter、WS Conn、W. Chamberlain、—— Lamson，

[aɪ] . [ə; eɪ] . [ˈtʃæpmən] , [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [ˈkenədi] , [el] . [ˈiːtn] , [ˈdʌbljuː] . [ertʃ] . [ˈdʒɒnsn] .
I . A . Chapman , J . R . Kennedy , L . Eaton , W . H . Johnson .
我 . 一个 . 查普曼 , J . 拉 . 肯尼迪 , L . 伊顿 , W . H . 约翰逊 .

IA Chapman、JR Kennedy、L. Eaton、WH Johnson。

[ˈaɪəwə] [ˈsteɪt] [ˈdent(ə)l] [səˈsaɪəti] .
IOWA STATE DENTAL SOCIETY .
爱荷华州 状态 牙科 社会 .

爱荷华州牙科协会。

[ðə; ði][ˈaɪəwə] [ˈsteɪt] [ˈdent(ə)l][səˈsaɪəti] [wɪl] [həʊld][ɪts] [ˈtwenti] - [eɪtθ] [ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] [æt; ət] [dəˈbjuːk]
The Iowa State Dental Society will hold its twenty - eighth annual meeting at Dubuque
这 爱荷华州 状态 牙科 社会 将要 抓住 它是 二十 - 第八 年度的 会议 在 迪比克
，
，
，

爱荷华州牙科协会将在迪比克举行第二十八届年会。

[ˈaɪəwə] , [meɪ] 6th , 7th , 8th [ænd; ənd] 9th , - .
Iowa , May 6th , 7th , 8th and 9th , 1890 .
爱荷华州 , 可能 6th , 7th , 8th 和 9th , - .

爱荷华州，1890 年 5 月 6 日、7 日、8 日和 9 日。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈpɜːpəs] [bʌv; əv] [əbˈzɜːvɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈklɪnɪk][ænd; ənd] [ˈhɪərɪŋ] [riːd] [ˈpeɪpəz][baɪ][ðə; ði]
For purpose of observing a great clinic and hearing read papers by the
为了 目的 的 观察 一个 伟大的 诊所 和 听力 读 文件 经过 这
[məʊst][ˈnəʊtɪd] [ˈraɪtər] [ɪn] [ˈdentɪstri] ,
most noted writers in dentistry ,
最多 著名的 作家 在 牙科 ,

为了观摩一家优秀的诊所并聆听牙科领域最著名作家的论文，

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] .
all are invited to come .
全部 是 受邀 到 来 .

欢迎大家前来参加。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] : [ˈdɑːktər; draɪv] . [ef] . [em] . [ˈfraɪvər] , [ˈprezɪdənt] ; [ˈdɑːktər; draɪv] . [siː] . [dʒeɪ] .
The officers are : **Dr** . **F** . **M** . **Shriver** , **President** ; **Dr** . **C** . **J** .
这 警官 是 : 博士 . F . M . 施赖弗 , 总统 ; 博士 . C . J .
[ˈpiːtəsən] , [vaɪs] - [ˈprezɪdənt] ; [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈb] .
Peterson , **Vice** - **President** ; **Geo** .
彼得森 , 副 - 总统 ; 地理 .

官员包括：主席 FM Shriver 博士；副主席 CJ Peterson 博士；Geo.

[ˈdʌbljuː] . [ˈmɪlə(r)] , [ˈsekrət(ə)ri] ; [ben] [praɪs] , [ˈtreʒərə(r)] .
W . **Miller** , **Secretary** ; **Ben Price** , **Treasurer** .
W . 磨坊主 , 秘书 ; 本 价格 , 财务主管 .

W. Miller，秘书；Ben Price，财务主管。

[ɪɡˈzekjətɪv] [kəˈmɪti] : [ˈdʒesi][em] . [ˈrɪtʃi] , [siː] . [dʒeɪ] . [ˈpiːtəsən] , [siː] . [ˈtɒməs] .
Executive Committee : **Jesse M** . **Ritchey** , **C** . **J** . **Peterson** , **C** . **Thomas** .
管理人员 委员会 : 杰西 M . 里奇 , C . J . 彼得森 , C . 托马斯 .

执行委员会：Jesse M. Ritchey、CJ Peterson、C. Thomas。

[ˈmembəʃɪp] [kəˈmɪti] : [dʒeɪ] . [es] . [kʌlp] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [ˈlɪt(ə)l] , [ə; eɪ] . [biː] . [ˈkʌtlə(r)] .
Membership Committee : **J** . **S** . **Kulp** , **J** . **J** . **Littler** , **A** . **B** . **Cutler** .
会员资格 委员会 : J . S . 库尔普 , J . J . 利特勒 , 一个 . B . 卡特勒 .

会员委员会：JS Kulp、JJ Littler、AB Cutler。

[ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪti] : [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈb] .
Publication Committee : **Geo** .
发布 委员会 : 地理 .

出版委员会：Geo.

[ˈdʌbljuː] . [ˈmɪlə(r)] , [tiː] . [ə; eɪ] . [ˈhæləɪt] , [dʒeɪ] . [biː] . - .
W . **Miller** , **T** . **A** . **Hallett** , **J** . **B** . **Entrikim** .
W . 磨坊主 , T . 一个 . 哈雷特 , J . B . - .

W.米勒、TA Hallett、JB Entrikim。

[vaɪs] - [ˈprezɪdənt] [ˈpiːtəsən] [ɪz] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ɒv; əv][ˈklɪnɪks] .
Vice - President Peterson is Superintendent of Clinics .
副 - 总统 彼得森 是 校长 的 诊所 .
副总裁彼得森兼任诊所主管。

[ɪləˈnoʊz] [stɜrt] [ˈdent(ə)l] [səˈsaɪəti] .
ILLINOIS STATE DENTAL SOCIETY .
伊利诺伊州 状态 牙科 社会 .

伊利诺伊州牙科协会。

[ðə; ði] [ˈtwenti] - [sɪksθ] [ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪləˈnoʊz] [stɜrt] [ˈdent(ə)l][səˈsaɪəti] [wɪl] [biː; bi][held]
The twenty - sixth annual meeting of the Illinois State Dental Society will be held
这 二十 - 第六 年度的 会议 的 这 伊利诺伊州 状态 牙科 社会 将要 是 握住
[æt; ət] [ˈsprɪŋfiːld] ,
at Springfield ,
在 斯普林菲尔德 ,

伊利诺伊州牙科协会第二十六届年会将在斯普林菲尔德举行。

[brɪˈɡɪnɪŋ] [ˈtjuːzdeɪ] , [meɪ] 13th , [ænd; ənd] [kənˈtɪnjʊɪŋ] [fɔː(r)] [deɪz] .
beginning Tuesday , May 13th , and continuing four days .
开始 周二 , 可能 13th , 和 继续 四 天 .
从5月13日星期二开始，持续四天。

[ˈɡærət] [ˈnuː,kɜːrk] ,
Garrett Newkirk ,
加勒特 纽柯克 ,

加勒特·纽柯克

[ˈsekrət(ə)ri] .
Secretary .
秘书 .

秘书。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 177**]
[页 -]

[第177页]

[mɪˈzʊəri] [stɜrt] [ˈdent(ə)l] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
MISSOURI STATE DENTAL ASSOCIATION .
密苏里州 状态 牙科 协会 .

密苏里州牙科协会。

[ˈmeksɪkəʊ] , [məʊ] . , [mɑːtʃ] 15th , - .
Mexico , Mo . , March 15th , 1890 .
墨西哥 , 莫 . , 行进 15th , - .

密苏里州墨西哥城，1890 年 3 月 15 日。

[dɪə(r)][ˈdɒktə(r)] :
Dear Doctor :
亲爱的 医生 :

尊敬的医生：

[wiː; wi] [wɪ] [tuː; tə][kɔːl][jɔː(r); jə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [stɜrt]
We wish to call your attention to the next meeting of the Missouri State
我们 希望 到 称呼 你的 注意力 到 这 下一个 会议 的 这 密苏里州 状态
[ˈdent(ə)l][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,
Dental Association ,
牙科 协会 ,
我们谨此提醒您注意密苏里州牙科协会的下次会议。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [held] [æt; ət] - [sprɪŋz] , [dʒʊˈlaɪ][eit] - [naɪn] - - - , - .
which will be held at Pertle Springs , July 8 - 9 - 10 - 11 , 1890 .
哪个 将要 是 握住 在 - 斯普林斯 , 七月 8 - 9 - - - , - .

将于 1890 年 7 月 8 日至 9 日、10 日至 11 日在珀特尔斯普林斯举行。

[nəʊ] [ˈefət] [wɪl] [biː; bi] [speəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˈmiːtɪŋ] [wʌn][ʊv; əv][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst]
No effort will be spared to make this meeting one of the largest and most
不 努力 将要 是 幸存 到 制作 这 会议 一 的 这 最大 和 最多
[ˈɪntrəstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʊv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ] .
interesting in the history of the Association .
有趣的 在 这 历史 的 这 协会 .

我们将不遗余力地使本次会议成为协会历史上规模最大、最精彩的会议之一。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈdent(ə)] [əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ] [wɪl] [miːt] [ɪn] [mɪˈzʊəri] [nekst] [ˈɔːgəst] ,
The American Dental Association will meet in Missouri next August ,
这 美国人 牙科 协会 将要 见面 在 密苏里州 下一个 八月 ,
美国牙科协会将于明年八月在密苏里州举行会议。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [dɪˈzaɪərəb(ə)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [əˈtendəns] [æt; ət][ˈaʊə(r)]
and it is especially desirable that we have a large attendance at our
和 它 是 尤其 理想 那 我们 有 一个 大的 出席 在 我们的
[nekst] [ˈmiːtɪŋ] [səʊ][ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [meɪk] [ˈprɒpə(r)] [əˈrendʒmənts] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈmembəz]
next meeting so that we may make proper arrangements to receive the members
下一个 会议 所以 那 我们 可能 制作 恰当的 安排 到 收到 这 成员
[ʊv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈdent(ə)] [əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)] [ðæt] [wɪl] [rɪˈflekt] [ˈkredit][əˈpɒn]
of the American Dental Association in a manner that will reflect credit upon
的 这 美国人 牙科 协会 在 一个 方式 那 将要 反映 信用 之上
[ðə; ði] [ˈdentɪst] [ʊv; əv] [mɪˈzʊəri] .
the dentists of Missouri .
这 牙医 的 密苏里州 .

尤其希望下次会议能有大量人员出席，以便我们能够妥善安排接待美国牙科协会的成员，从而为密苏里州的牙医们赢得荣誉。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][plænz][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi] [wɪð]
Now is the time to make your plans so that you may be able to be with
现在 是 这 时间 到 制作 你的 计划 所以 那 你 可能 是 有能力的 到 是 和
[juː ˈes] ,
us ,
我们 ,

现在是时候制定计划了，这样你才能和我们在一起。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈɜːnɪstli] [səˈlɪsɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] .
and we earnestly solicit your presence .
和 我们 切实 征求 你的 在场 .
我们诚挚地邀请您莅临。

[frəˈtɜːnəli] [jɔːz] .
Fraternally yours .
兄弟般地 你的 .
谨致问候。

[dʒeɪ] . [ertʃ] . [mækˈwɪljəmz] .
J . H . McWilliams .
J . H . 麦克威廉姆斯 .
JH McWilliams。

[ˈdʌbljuː] . [el] . [riːd] .
W . L . Reed .
W . L . 芦苇 .
WL Reed。

[en] . [eit]] . [ˈbʌkli] .
N . **H** . **Buckley** .
N . H . 巴克利 .

NH Buckley。

[ɪɡˈzekjətɪv] [kəˈmɪti] .
Executive **Committee** .
管理人员 委员会 .

执行委员会。

[ˈkænzəs] [steɪt] [ˈdent(ə)l] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] .
KANSAS **STATE** **DENTAL** **ASSOCIATION** .
堪萨斯州 状态 牙科 协会 .

堪萨斯州牙科协会。

[ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkænzəs] [steɪt] [ˈdent(ə)l][ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] [wɪl]
The **nineteenth** **annual** **meeting** **of** **the** **Kansas** **State** **Dental** **Association** **will**
这 第十九 年度的 会议 的 这 堪萨斯州 状态 牙科 协会 将要
[biː; bi][held][æt; ət][həʊˈtel] [θrup] ,
be **held** **at** **Hotel** **Throop** ,
是 握住 在 酒店 特鲁普 ,

堪萨斯州牙科协会第十九届年会将在特鲁普酒店举行。

[təˈpi:kə] , [ˈkænzəs] , [kəˈmensɪŋ] [ˈtjuːzdeɪ] , [ˈeɪprəl] 29th , [ænd; ænd] [kənˈtɪnjʊɪŋ] [fɔː(r)] [deɪz] .
Topeka , **Kansas** , **commencing** **Tuesday** , **April** **29th** , **and** **continuing** **four** **days** .
托皮卡 , 堪萨斯州 , 开始 周二 , 四月 29th , 和 继续 四 天 .
堪萨斯州托皮卡, 从4月29日星期二开始, 持续四天。

[æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈprəʊgræm][ɪz][əˈʊəd; əˈɔːd] , [ænd; ænd][ðə; ði][ˈklɪnɪks] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [ˈfiːtʃə(r)]
An **interesting** **program** **is** **assured** , **and** **the** **clinics** **will** **be** **a** **special** **feature**
一个 有趣的 程序 是 保证 , 和 这 诊所 将要 是 一个 特别的 特征
.
:
.

节目内容精彩纷呈, 诊所环节将是一大亮点。

[ðə; ði][həʊˈtel][ɪz][fɜːst] - [klɑːs] [ɪn] [ˈevri] [pəˈtɪkjələ(r)] , [ænd; ænd][hæz; həz][ˈgrɑːntɪd][ə; eɪ] [rɪˈdjuːst] [reɪt] .
The **hotel** **is** **first** - **class** **in** **every** **particular** , **and** **has** **granted** **a** **reduced** **rate** .
这 酒店 是 第一的 - 班级 在 每一个 特别的 , 和 有 的确 一个 减少 速度 .

这家酒店各方面都堪称一流, 而且还提供了优惠价格。

[wʌn][ænd; ænd][wʌn] - [θɜːd] [feə(r)][hæz; həz] [biːn] [ˈgrɑːntɪd][baɪ][ðə; ði][ˈreɪlrəʊdz] , [ɒn][ðə; ði] [səˈtɪfɪkət]
One **and** **one** - **third** **fare** **has** **been** **granted** **by** **the** **railroads** , **on** **the** **certificate**
— 和 — - 第三 票价 有 到过 的确 经过 这 铁路 , 在 这 证书
[plæn] .
plan .
计划 .

铁路部门根据代金券计划, 给予三分之一的票价优惠。

[ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈfeʃn] [ˈkɔːdiəlɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] .
Members **of** **the** **profession** **cordially** **invited** .
成员 的 这 职业 诚挚地 受邀 .

诚挚邀请业内人士参加。

[siː] . [iː] . ,
C . **E** . **Esterly** ,
C . E . 埃斯特利 ,

CE Esterly,

[ˈsekrət(ə)ri] .
Secretary .
秘书 .

秘书。

[ˈlɒrəns] , [ˈkænzəs] .
Lawrence , Kansas .
劳伦斯 , 堪萨斯州 .

堪萨斯州劳伦斯市。

[ˌpiː ˈdʒiː] - [ˌpiː ˈdʒiː]
[Pg 178]
[页 -]

[第178页]

[ˈfɔːti] - [ˈsev(ə)nθ] [ˈænjuəl] [kənˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
FORTY - SEVENTH ANNUAL CONVENTION OF THE
四十 - 第七 年度的 习俗 的 这

第四十七届年会

[ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][ɒv; əv]
MISSISSIPPI VALLEY ASSOCIATION OF
密西西比州 谷 协会 的

密西西比河谷协会

[ˈdent(ə)l] [ˈsɜːdʒənz] .
DENTAL SURGEONS .
牙科 外科医生 .

牙科医生。

[ˌsɪnsɪˈnæti] .
CINCINNATI .
辛辛那提 .

辛辛那提。

[əʊˈhaɪəʊ] .
OHIO .
俄亥俄州 .

俄亥俄州。

[ðə; ði][səˈsaɪəti][met][æt; ət] [ˈlɪŋkən] [klʌb] [hɔːl] , [ænd; ænd][wɒz; wəz][ˈəʊpənd][baɪ][preə(r)][baɪ]
The Society met at Lincoln Club Hall , and was opened by prayer by
这 社会 遇见 在 林肯 俱乐部 大厅 , 和 曾是 打开 经过 祷告 经过

[ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪmz] [ˈlezli] .
Dr . James Leslie .
博士 . 詹姆斯 莱斯利 .

协会在林肯俱乐部大厅举行会议，由詹姆斯·莱斯利博士祈祷开幕。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [ˈkæləhæn] [ðen] [dɪˈlɪvəd] [æn; ən] [əˈdres] .
Dr . J . R . Callahan then delivered an address .
博士 . J . 拉 . 卡拉汉 然后 发表 一个 地址 .

随后，JR Callahan 博士发表了讲话。

[hiː; hi] [sed] — “ [æz; əz][ai] [lʊk] [bæk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ˈ duː ɪŋz][ɒv; əv] [ðɪs]
He said — “ As I look back over the records of the past doings of this
他 说 — “ 作为 我 看 后退 超过 这 记录 的 这 过去的 行为 的 这

[səˈsaɪəti] ,
Society ,
社会 ,

他说——“当我回顾本协会过去的活动记录时，

[ai][kæn; kən] [siː] [weə(r)] [ɪts] [ˈfəʊndəz] [ˈbɪldɪd] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ŋjuː] .
I can see where its founders builded better than they knew .
我 能 看 在哪里 它是 创始人 已建成 更好的 比 他们 知道 .

我能看出它的创始人把事情做得比他们自己意识到的还要好。

[ai][ɪ'mædʒɪn] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪn][ɪts] ['ɜ:lɪst] [deɪz] [hæd; həd][mɔ:(r)][tu:; tə][du:; də] [wɪð] ['brɪŋɪŋ] ['dentɪstri]
I imagine this Society in its earliest days had more to do with bringing dentistry
我 想象 这 社会 在 它是 最早 天 有 更多的 到 做 和 带来 牙科
[tu:; tə][ɪts]['prez(ə)nt] [haɪ] ['stændɪŋ] [ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ju: 'es] [ɡɪv] [hɜ:(r); hə(r)]['kredɪt][fɔ:(r); fə(r)]
to its present high standing than most of us give her credit for
到 它是 展示 高的 常设 比 最多 的 我们 给 她 信用 为了
['du:ɪŋ] . *
doing . *
正在做 . *

我认为，这个协会在其成立初期对牙科发展到如今的高度地位所做出的贡献，比我们大多数人所认为的要大得多。*
* * [ɪn][ðə; ði] ['veri] [br'ɡɪnɪŋ] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɪsə'pru:v(ə)][ɒn] ['ʃa:lətənɪzəm] ,
* * **In the very beginning they put the seal of their disapproval on charlatanism** ,
* * 在 这 非常 开始 他们 放 这 海豹 的 他们的 不赞成 在 江湖骗术 ,
* * 一开始，他们就明确表示不赞成江湖骗术，

[ə'mælgəm] ['fɪlɪŋz] , [ædvətaɪzɪŋ] , [dɪ'rɒɡətəri] [rɪ'mɑ:rkz] [ə'baʊt][wʌn][ə'nləðə(r)][ɪn] [rɪ'ɡɑ:d] [tu:; tə]
amalgam fillings , advertising , derogatory remarks about one another in regard to
汞合金 填充物 , 广告 , 贬 评论 关于 一 其他 在 看待 到
[pɔ:(r); pʊə(r)][ə'bɪləti] ,
poor ability ,
贫穷的 能力 ,
汞合金填充物、广告、互相贬低对方能力不足的言论、

[et 'setərə; ɪt 'setərə] . ; [ɪn][fækt][,aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:d] [tu:; tə][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ðæt][ðə; ði][məʊst] [əd'vɑ:nst] [ɒv; əv]
etc . ; in fact it is hard to find anything that the most advanced of
ETC . ; 在 事实 它 是 难的 到 寻找 任何事物 那 这 最多 先进的 的
[ju: 'es][tu:; tə] - [deɪ] [kən'dem] ,
us to - day condemn ,
我们 到 - 天 谴责 ,
等等；事实上，我们今天很难找到任何连最进步的人都会谴责的东西。

[ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [spi:k] [ɒv; əv][ɪn][nəʊ] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [təʊn] ['fɔ:ti] - [sɪks] [j'iəz] [ə'ɡəʊ] .
that they did not speak of in no uncertain tone forty - six years ago .
那 他们 做过 不是 说话 的 在 不 不确定 语气 四十 - 六 年 前 .
四十六年前，他们并没有以明确的语气谈论此事。

[ˈmeni] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋz] [dʌn] [baɪ] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪn] ['ɜ:li] [deɪz] ;
Many are the good things done by this Society in early days ;
许多 是 这 好的 事物 完毕 经过 这 社会 在 早期的 天 ;
该协会在成立初期做了很多好事；

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [səʊn] [si:d] [ðæt] [hæz; həz] [prə'dju:st] [æn; ən] ['hʌndrəd] [fəʊld] ;
it has sown seed that has produced an hundred fold ;
它 有 播种 种子 那 有 生产 一个 百 折叠 ;
它播下的种子已经结出了百倍的果实；

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði]['dent(ə)l] [sə'saɪətɪz] [ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔfsprɪŋ, 'ɔ:-] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld]
many of the dental societies of to - day are offsprings of this old
许多 的 这 牙科 社会 的 到 - 天 是 后代 的 这 老的
['mʌðə(r)][ə,səʊsi'eɪfŋ; ə,səʊʃi'eɪfŋ] .
mother association :
母亲 协会 .
当今许多牙科协会都是由这个古老的母协会衍生出来的。

[nɒt] [ðə; ði] [li:st] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɡʊd] [fru:ts] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['dent(ə)l]['redʒɪstə(r)]
Not the least among the good fruits of this Society are the Dental Register
不是 这 至少 之中 这 好的 水果 的 这 社会 是 这 牙科 登记
[ænd; ənd][əʊ'hʌɪəʊ]['dent(ə)l] ['kɒlɪdʒ] . * * *
and Ohio Dental College . * * *
和 俄亥俄州 牙科 大学 . * * *
该学会的诸多成果中，最值得一提的当属《牙科注册杂志》和俄亥俄州牙科医学院。

“ [ðə; ði][sə'saɪətɪ] [spɛnt] ['mʌni] ['fri:li] , [bəʊθ][ɪn][ðə; ði] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ The Society spent money freely , both in the practical and theoretical of the
“ 这 社会 花费 钱 自由 , 两个都 在 这 实际的 和 理论 的 这
[prə'feɪn] ;
profession ;
职业 ;

“学会毫不吝惜金钱，在专业实践和理论方面都投入了大量资金；

[ðeɪ] [geɪv] ['praɪzɪz][fɔ:(r); fə(r)]['peɪpəz] [tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] \$100 ; [geɪv] ['medlɪz] — [gəʊld]
they gave prizes for papers to the value of \$100 ; gave medals — gold
他们 给予 奖品 为了 文件 到 这 价值 的 \$100 ; 给予 奖牌 — 金子
[ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] — [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pru:vɪd] [ə'plaɪənsɪz] .
and silver — for improved appliances .
和 银 — 为了 改进 电器 .

他们为论文颁发了价值 100 美元的奖金；为改进的电器颁发了金牌和银牌。

[ðeɪ] [si:mɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [greɪt] ['ɜ:nɪst] [ɪn] ['evri] [wei] ,
They seemed to be in great earnest in every way ,
他们 似乎 到 是 在 伟大的 认真 在 每一个 方式 ,
他们似乎在各方面都非常认真，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [fə'get] [tu:; tə][hæv; həv] [gʊd] [taɪmz] , [tu:] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] .
and they did not forget to have good times , too , as they went along .
和 他们 做过 不是 忘记 到 有 好的 时代 , 也 , 作为 他们 去 沿着 .
而且，他们一路走来也没有忘记享受快乐时光。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['rekɔ:dz] ,
From the records ,
从 这 记录 ,
根据记录，

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][wəʊnt][tu:; tə]['gæðə(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['fest(ə)l] [bɔ:d] [ænd; ənd] [breɪk]
I find that they were wont to gather about the festal board and break
我 寻找 那 他们 是 惯于 到 收集 关于 这 节日 木板 和 休息
[bred] ,
bread ,
面包 ,

我发现他们经常聚集在宴会桌旁一起吃饭。

[kræk] ['tʃesnʌts] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['səʊ(ə)l][taɪm] ,
crack chestnuts , and have a good social time ,
裂缝 栗子 , 和 有 一个 好的 社会的 时间 ,
剥栗子，享受美好的社交时光，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kləʊz][hæv; həv] [wɒt] [ðeɪ] [tʃəʊz] [tu:; tə][kɔ:l] [ˌɪntə'lɒkjʊt(ə)ri] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
and at the close have what they chose to call interlocutory discussion .
和 在 这 关闭 有 什么 他们 选择 到 称呼 对话 讨论 .
最后，他们进行了所谓的对话式讨论。

[æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mi:tiŋz] ,
At one of the meetings ,
在 一 的 这 会议 ,
在一次会议上，

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈsʌmərbɪ] [riˈmɑːk] [ðæt][hiː; hi] [θɔːt] [aɪˈtiː][nɒt][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wið] [truː]
Dr . **Somerby remarked that he thought it not in accordance with true**
博士 : 索默比 评论 那 他 想法 它 不是 在 根据 和 真的
[ˌpæθəˈlɒdʒɪk(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)lz][tuː; tə] [riˈteɪn] [ə; eɪ] [tuːθ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [nɜːv] [hæd; həd]
pathological principles to retain a tooth in the mouth after the nerve had
病理 原则 到 保持 一个 齿 在 这 嘴 后 这 神经 有
[biːn] [diˈstrɔɪd] ,
been destroyed ,
到过 损毁 ,

索默比医生指出，他认为在牙神经被破坏后仍将牙齿保留在口腔内，这不符合真正的病理学原理。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ðə; ði][ˌpɹəˈreɪ](ə)n[ɒv; əv] [ˈplʌɡɪŋ] [ˈəʊvə(r)][æn; ən][ɪkˈspəʊzd] [nɜːv] , [baɪ] [ˈkæpɪŋ] [ɔː(r)]
and that the operation of plugging over an exposed nerve , by capping or
和 那 这 手术 的 插头 超过 一个 裸露 神经 , 经过 封顶 或者
[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

以及通过包扎或其他方式堵塞裸露神经的操作。

[wʊd] [ˈdʒen(ə)rəli] [pruːv] [ˈjuːsləs] ,
would generally prove useless ,
会 一般来说 证明 无用 ,

通常来说毫无用处，

[ænd; ɐnd][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [riˈpiːtɪdli] [ˈtɪk(ə)lɪŋ][ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə] [meɪk] [aɪˈtiː][ˈkʌvə(r)][ɪtˈself] [wið]
and the idea of repeatedly tickling the nerve to make it cover itself with
和 这 主意 的 反复 挠痒痒 这 神经 到 制作 它 覆盖 本身 和
[njuː] [bəʊn] ,
new bone ,
新的 骨 ,

以及反复刺激神经使其长出新骨的想法，

[wɒz; wəz][mɔː(r)][əˈmjuːzɪŋ] [ðæn; ðən][ˈprɒfɪtəb(ə)l] . * * * *
was more amusing than profitable . * * * *
曾是 更多的 有趣 比 有利可图 . * * * *

与其说是盈利，不如说是娱乐。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 179**]
[页 -]

[第179页]

“ [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈjɪəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [səˈsaɪəti] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈtruːli][ðə; ði][ˈdent(ə)l][səˈsaɪəti][ɒv; əv][ðə; ði]
“ **In the early years of this Society , it was truly the dental society of the**
“ 在 这 早期的 年 的 这 社会 , 它 曾是 真的 这 牙科 社会 的 这
[ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] .
Mississippi Valley .
密西西比州 谷 .

“在本学会成立初期，它确实是密西西比河谷的牙科协会。”

[aɪˈtiː] [druː] [ɪts] [ˈmembəʃɪp] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈvæli] ,
It drew its membership from all parts of the great valley ,
它 画 它是 会员资格 从 全部 部分 的 这 伟大的 谷 ,

它的成员来自大峡谷的各个角落。

[ænd; ɐnd][ˈɒf(ə)n] [ˈdentɪst] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [əˈtendəns] [frɒm; frəm][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˌæliˈɡeɪnɪs] .
and often dentists were in attendance from over the Alleghenies .
和 经常 牙医 是 在 出席 从 超过 这 阿勒格尼山脉 .

经常有来自阿勒格尼山脉另一边的牙医前来参加。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [lʊkt] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['tru:li] [ðə; ði] ['dent(ə)] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west]
It was looked upon , and was truly the dental society of the West
它 曾是 看起来 之上 , 和 曾是 真的 这 牙科 社会 的 这 西方
[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ;
for many years ;
为了 许多 年 ;

多年来, 它一直被视为西方真正的牙科协会;

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:ti] - [sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] [nju:] [stɜ:t] [ɒv; əv] [ə'feəz] [hæz; həz]
but in the forty - six years of its existence a new state of affairs has
但 在 这 四十 - 六 年 的 它是 存在 一个 新的 状态 的 事务 有
[kʌm] [ə'baʊt] ,
come about ,
来 关于 ,

但在其存在的四十六年间, 情况发生了新的变化。

[ɪn] [ɔ:lməʊst] ['evri] [stɜ:t] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ləʊk(ə)] , ['dɪstrɪkt] [sə'saɪətɪz] , [ænd; ənd] [stɜ:t] [sə'saɪətɪz] ,
in almost every State there are local , district societies , and State societies ,
在 几乎 每一个 状态 那里 是 当地的 , 区 社会 , 和 状态 社会 ,
[ænd; ənd] [ɔ:l] [ɔ:g'zɪliəri] ,
and all auxiliary ,
和 全部 辅助的 ,

几乎每个州都有地方协会、地区协会和州协会, 以及各种辅助组织。

[mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dent(ə)] [sə'saɪəti] .
more or less to the American Dental Society .
更多的 或者 较少的 到 这 美国人 牙科 社会 .

大致相当于美国牙科协会。

['ʌndə(r)] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [sə'saɪəti] [ɪz] [left] ['sʌmwɒt] ['aɪsəleɪtɪd] ,
Under this arrangement the Mississippi Valley Society is left somewhat isolated ,
在下面 这 安排 这 密西西比州 谷 社会 是 左边 有些 孤立 ,
在这种安排下, 密西西比河谷协会在某种程度上被孤立了。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [lɒst] [mʌt] [ɒv; əv] [ɪts] [pre'sti:ʒ] .
and has lost much of its prestige .
和 有 丢失的 很多 的 它是 声望 .

并已失去了大部分声望。

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['sʌmwɒt] ['ləʊk(ə)] [ɪn] [ɪts] ['mænɪdʒmənt] ,
It has become somewhat local in its management ,
它 有 变得 有些 当地的 在 它是 管理 ,

它的管理已经带有一定的地方化倾向。

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [wɪð] [mʌt] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðə; ði] ['prəʊgræms] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [ʌp] [i:tʃ] [jɪə(r)] .
and it is with much difficulty that the programs are filled up each year .
和 它 是 和 很多 困难 那 这 程序 是 已填 向上 每个 年 .

每年这些项目的名额都很难报满。

[men] [hu:] [raɪt] ['peɪpəz] [seɪ] , [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [ətend] [maɪ] ['ləʊk(ə)] [sə'saɪəti] [səʊ] ['ɒf(ə)n] ,
Men who write papers say , I have to attend my local society so often ,
男人 WHO 写 文件 说 , 我 有 到 出席 我的 当地的 社会 所以 经常 ,
写论文的男士们说, 我必须经常参加当地社团的活动,

[aɪ] [daʊnt] [si:] [haʊ] [aɪ] [kæn; kən] [eɪ di: 'di:] [ə'nʌðə(r)] [sə'saɪəti] [tu:; tə] [maɪ] [ɔ:'redi] ['hevi] ['bɜ:d(ə)n] ,
I don't see how I can add another society to my already heavy burden ,
我 不 看 如何 我 能 添加 其他 社会 到 我的 已经 重的 负担 ,
我实在想不明白, 我该如何才能在已经沉重的负担上再增添一个社会。

[ænd; ʌnd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kəz] [ɪn][ˈdent(ə)l][səˈsaɪəti] [əˈfeəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['seɪŋ] ['kwaɪətli] , [bʌt; bət]
and many of the workers in dental society affairs are saying quietly , but
和 许多 的 这 工人 在 牙科 社会 事务 是 说 悄悄 , 但
[wɪð] [mʌt] [sɪɡˈnɪfɪkəns] ,
with much significance ,
和 很多 意义 ,

许多牙科协会的工作人员都在私下里，但却意味深长地表达着：

[ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][əʊld] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] [ˈdent(ə)l][səˈsaɪəti][hæz; həz][nɒt] [ˌaʊtˈlɪv] [hɜ:(r); hə(r)]
I wonder if the old Mississippi Valley Dental Society has not outlived her
我 想知道 如果 这 老的 密西西比州 谷 牙科 社会 有 不是 活得更久 她
[ˈju:sflnəs] .
usefulness .
用处 .

我怀疑老牌的密西西比河谷牙科协会是否已经失去了存在的意义。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][maɪˈself][ai] [wɪl] [nɒt][traɪ][tu:; tə][ˈɑ:nsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] ,
As for myself I will not try to answer the question ,
作为 为了 我 我 将要 不是 尝试 到 回答 这 问题 ,
至于我自己，我不会尝试回答这个问题。

[aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] ['kwestʃən] [ænd; ʌnd] [dɪˈzɜ:vs] ['θɔ:tf(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] .
it is a serious question and deserves thoughtful attention .
它 是 一个 严肃的 问题 和 值得 周到 注意力 .
这是一个严肃的问题，值得认真对待。

” [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
” **DISCUSSION** .
” 讨论 .
“讨论。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [tæft;ta:ft] [sed] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [brɔ:t] ['meni] [ˌrekəˈlekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st]
Dr . J . Taft said the paper brought many recollections of the past
博士 . J . 塔夫脱 说 这 纸 带来 许多 回忆 的 这 过去的
[tu:; tə][maɪnd] ,
to mind ,
到 头脑 ,

J·塔夫特博士说，这篇论文让他想起了许多往事。

[ænd; ʌnd][wɒz; wəz] ['sæd(ə)nd] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] ['ni:əli] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈɔ:gənaɪzəz] [hæd; həd] [pɑ:st]
and was saddened when he found that nearly all the organizers had passed
和 曾是 悲伤 什么时候 他 成立 那 几乎 全部 这 组织者 有 通过了
[əˈweɪ] ,
away ,
离开 ,

当他发现几乎所有组织者都已去世时，感到非常悲伤。

[əˈmʌŋ] [hu:m] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['teɪlərz] , ['grɪfɪθ] , [ˈtɔ:lbət; ˈtɒl-][ænd; ʌnd][ˈʌðə(r)z] .
among whom were the Taylors , Griffith , Talbot and others .
之中 谁 是 这 泰勒 , 格里菲斯 , 塔尔博特 和 其他的 .
其中包括泰勒家族、格里菲斯家族、塔尔博特家族等人。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðɪs] [səˈsaɪəti] [stɪl] [hæz; həz][ɪts] [ˈɪnfluəns] [əˈpɒn][ˈmɒd(ə)n][ˈdent(ə)l] ['præktɪs] .
The work of this Society still has its influence upon modern dental practice .
这 工作 的 这 社会 仍然 有 它是 影响 之上 现代的 牙科 实践 .
该学会的工作至今仍对现代牙科实践产生影响。

[mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [ə'plaɪənsɪz] [ænd; ənd][ˈɪnstɹəm(ə)nts] , [ænd; ənd] ['meni] ['peɪpəz]
Much attention was paid to appliances and instruments , and many papers
很多 注意力 曾是 有薪酬的 到 电器 和 仪器 , 和 许多 文件
[stænd][tuː; tə] - [deɪ] ,
stand to - day ,
站立 到 - 天 ,

当时人们对器具和仪器给予了极大的关注，许多文献至今仍保存完好。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˈdɑːktər; draɪv] . [wɒt] .
among which are those of Dr . Watt .
之中 哪个 是 那些 的 博士 . 瓦 .

其中包括瓦特博士的著作。

[ðə; ði] ['peɪpəz] [rɪ'siːvd] [mɔː(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
The papers received more discussion at that time than at the present .
这 文件 已收到 更多的 讨论 在 那 时间 比 在 这 展示 .

这些论文在当时比现在引起了更多的讨论。

[ðə; ði][sə'saɪəti] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
The Society took the lead in all things .
这 社会 采取 这 带领 在 全部 事物 .

该协会在各方面都发挥着领导作用。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪmz] ['lezli] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ'hɑɪəʊ] , [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Dr . James Leslie , Cincinnati , Ohio , spoke of the influence of the
博士 . 詹姆斯 莱斯利 , 辛辛那提 , 俄亥俄州 , 辐 的 这 影响 的 这

[əʊld][sə'saɪəti] , [ə'pɒn][ɪts] ['fjuːtʃə(r)] .
old Society , upon its future .
老的 社会 , 之上 它是 未来 .

来自俄亥俄州辛辛那提的詹姆斯·莱斯利博士谈到了旧学会对其未来的影响。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ][sə'saɪəti] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'teɪnd] [fər'evə(r)] .
The character of a society will be retained forever .
这 特点 的 一个 社会 将要 是 保留 永远 .

一个社会的特征将永远保留下来。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [sə'saɪəti] ,
Many of the important discoveries were made in this Society ,
许多 的 这 重要的 发现 是 制成 在 这 社会 ,

许多重要发现都是在这个学会中取得的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] [ɪts] ['membəz] [wɒz; wəz] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['eni] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
and the ability of its members was equal to any in the world .
和 这 能力 的 它是 成员 曾是 平等的 到 任何 在 这 世界 .

其成员的能力堪比世界上任何一支队伍。

[ðə; ði][sə'saɪəti] [wɪl] [lɪv; laɪv] [fər'evə(r)] .
The Society will live forever .
这 社会 将要 居住 永远 .

协会将永存。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [siː] . - , [es 'tiː] . ['luːɪs] , [sed] [ðə; ði] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [kʊd; kəd]
Dr . J . C . McKellops , St . Louis , said the Association could
博士 . J . C . - , 英石 . 路易斯 , 说 这 协会 可以

['nevə(r)][daɪ] .
never die .
绝不 死 .

圣路易斯的JC McKellops 博士表示，该协会永远不会消亡。

[ˈɒf(ə)n][ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ][smɔːl] [əˈtendəns] [brɪkəz; brɪkɒz][,aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈprɒpəli] [əˈnaʊnst] [ɪn][ðə; ði]
Often there is a small attendance because it is not properly announced in the
经常 那里 是 一个 小的 出席 因为 它 是 不是 适当地 宣布 在 这
[ˈdent(ə)l] [ˈdʒɜːrnl] .
dental journals .
牙科 期刊 .

由于没有在牙科期刊上正式发布公告，所以通常出席人数很少。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 180**]
[页 -]

[第180页]

[prɒf] . [ertʃ] . [ə; eɪ] . [smɪθ] , [ˌsɪnsɪˈnæti] .
Prof . H . A . Smith , Cincinnati .
教授 . H . 一个 . 史密斯 , 辛辛那提 .

辛辛那提大学 HA Smith 教授。

[əʊˈhaɪəʊ] : — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][səˈsaɪəti][hiː; hi][ˈevə(r)][dʒɔɪnd] .
Ohio : — This is the first Society he ever joined .
俄亥俄州 : — 这 是 这 第一的 社会 他 曾经 加入 .

俄亥俄州：——这是他加入的第一个社团。

[ðə; ði][kənˈdi](ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [naʊ][frɒm; frəm] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ,
The conditions are different now from what they were then ,
这 状况 是 不同的 现在 从 什么 他们 是 然后 ,
现在的情况与当时不同了。

[ænd; ænd][səʊ][ŋjuː] [ˈmeθədʒ] [mʌst; məst][biː; bi][juːst] — [ŋjuː] [blʌd] .
and so new methods must be used — new blood .
和 所以 新的 方法 必须 是 用过的 — 新的 血 .

因此必须采用新方法——注入新鲜血液。

[prɒf] . [siː] . [em] . [raɪt] , [ˌsɪnsɪˈnæti] , [θɔːt] [ðə; ði][səˈsaɪəti][hæd; həd] [paːst] [ɪts][ˈpɪəriəd][ɒv; əv]
Prof . C . M . Wright , Cincinnati , thought the Society had passed its period of
教授 . C . M . 赖特 , 辛辛那提 , 想法 这 社会 有 通过了 它是 时期 的
[juːθ] ,
youth ,
青年 ,

辛辛那提大学的赖特教授认为，该学会已经过了青春期。

[ænd; ænd][ˈnætʃ(ə)rəli] , [wɒz; wəz] [ˈentərɪŋ] [əˈpɒn][ɪts][əʊld][eɪdʒ] , [ænd; ænd][laɪk][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn]
and naturally , was entering upon its old age , and like a person looking in
和 自然 , 曾是 进入 之上 它是 老的 年龄 , 和 喜欢 一个 人 寻找 在
[ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] ,
a mirror ,
一个 镜子 ,

当然，它也步入了老年，就像一个人照镜子一样，

[hiː; hi] [siːz] [greɪ] [heəz] [wɪtʃ] [ˈɪndɪkert] [ə; eɪ] [dɪˈklaɪn] .
he sees gray hairs which indicate a decline .
他 看到 灰色的 头发 哪个 表明 一个 衰退 .

他发现自己长出了白头发，这表明身体机能正在衰退。

[prɒf] . [dʒeɪ] . [tæftːtaːft] [ˈstertɪd] [ðæt] [ɪn] - [ðə; ði][səˈsaɪəti][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ˈveri] [ləʊ] [eb] ,
Prof . J . Taft stated that in 1855 the Society was at a very low ebb ,
教授 . J . 塔夫脱 声明 那 在 - 这 社会 曾是 在 一个 非常 低的 落潮 ,

J.塔夫特教授指出，1855年学会正处于低谷期。

[ænd; ənd][ɪts][kən,tɪnju'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [r'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tu:] [nju:] ['membəz] [æt; ət]
and its continuation was obtained by the election of two new members at
和 它是 续篇 曾是 获得 经过 这 选举 的 二 新的 成员 在
[ðæt] ['məʊmənt] .
that moment .
那 片刻 .

随后，通过选举两名新成员，该组织得以延续。

[prɒf] . [dʒeɪ] . [es] . ['kæsɪdi] , ['kʌvɪŋtən] , [ken'tʌki] , [sed] [ðə; ði] [dr'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['premətʃə(r)] (
Prof . J . S . Cassidy , Covington , Kentucky , said the discussion was premature (
教授 . J . S . 卡西迪 , 科文顿 , 肯塔基州 , 说 这 讨论 曾是 过早 (
[æz; əz][aɪ'ti:] ['ɑ:ftəwəd] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi]) ,
as it afterward proved to be) ,
作为 它 之后 已证实 到 是) ,
肯塔基州科文顿的JS Cassidy教授表示，这场讨论为时尚早（事后证明确实如此）。

[ðæt] [ðə; ði] ['membəz] [hæv; həv][dʒʌst] [br'gʌn] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] .
that the members have just begun to come in .
那 这 成员 有 只是 开始 到 来 在 .
成员们才刚刚开始陆续到达。

['ɑ:ftə(r)][sʌm; səm] [dr'skʌʃ(ə)n] [baɪ][,di:'ɑ:r"es] .
After some discussion by Drs .
后 一些 讨论 经过 医生们 .
经过几位医生的讨论，

[tæft;ta:ft][ænd; ənd]['kæləhæn] ,
Taft and Callahan ,
塔夫脱 和 卡拉汉 ,
塔夫脱和卡拉汉

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][dr'saɪdɪd][tu:; tə] [ə'pɔɪnt] ['speʃ(ə)l] [kə'mɪtɪz] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv]
it was decided to appoint special committees in conjunction with the executive
它 曾是 决定 到 委 特别的 委员会 在 连词 和 这 管理人员
[kə'mɪti] [tu:; tə][ə'dɒpt] [nju:] ['meθədʒ] .
committee to adopt new methods .
委员会 到 采纳 新的 方法 .
决定与执行委员会共同任命特别委员会，以采用新的方法。

[ˈpeɪpə(r)][baɪ][ˈdɔːktər; draɪv] . [ˈbʰtəʊ] [ˈɑːnəld] , [kəˈlʌmbəs] .
Paper by Dr . Otto Arnold , Columbus .
纸 经过 博士 . 奥托 阿诺德 , 哥伦布 .
哥伦布市奥托·阿诺德博士的论文。

[əʊˈhaɪəʊ] :
Ohio :
俄亥俄州 :
俄亥俄州：

[nɒn] - [məˈtæɪlɪk][ˈplæstɪk][məˈtɪəriəlz][fɪ:(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [ti:θ] .
Non - Metallic Plastic Materials for Filling Teeth .
非 - 金属 塑料 材料 为了 填充 牙齿 .
用于牙齿填充的非金属塑料材料。

* * * “ [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈz:ɪə(r)] ['dentɪst] [ɒv; əv] [gʌmz] , ['mæstɪk][ænd; ənd][ˈsændə,ræk]
* * * “ **The employment of the earlier dentists of gums , mastic and sandarac**
* * * “ 这 就业 的 这 早些时候 牙医 的 牙龈 , 乳香 和 沙达拉克
,
!,
,
* * * “早期牙医使用牙龈、乳香和沙达拉克，

[ɪn] [ɪˈθiəriəl] [ænd; ənd][,ælkəˈhɒlɪk] [səˈlʊʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈstɒpɪŋ] [ɒv; əv] [ˈkævətɪz] [ɒv; əv] [dɪˈkeɪ] ,
in **etherial** **and** **alcoholic** **solutions** **for** **the** **stopping** **of** **cavities** **of** **decay** ,
在 以太 和 酗酒者 解决方案 为了 这 停止 的 空腔 的 衰变 ,
在乙醚和酒精溶液中用于阻止龋齿蛀蚀,

[ɪz][ðə; ði][fɜːst] [əˈprəʊtʃ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈrekɔːdʒ] [ɒv; əv][ˈplæstɪk] [ˈfɪlɪŋz] .
is **the** **first** **approach** **history** **records** **of** **plastic** **fillings** .
是 这 第一的 方法 历史 记录 的 塑料 填充物 .
这是塑料填充物历史记录的第一种方法。

[əˈbaʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] - , [haʊˈevə(r)] ,
About **the** **year** **1848** , **however** ,
关于 这 年 - , 然而 ,
然而, 大约在1848年,

[ðə; ði][fɜːst] [səbˈstæŋ(ə)l] [ˈprəʊgres] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [dəˈrek(ə)n][baɪ][ðə; ði][juːz] [ɒv; əv] [ˈɡʌtə] -
the **first** **substantial** **progress** **was** **made** **in** **this** **direction** **by** **the** **use** **of** **gutta** -
这 第一的 重大的 进步 曾是 制成 在 这 方向 经过 这 使用 的 古塔 -
[ˈpɜːrtʃə] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈfɪlɪŋ] [məˈtɪəriəl] .
percha **as** **a** **temporary** **filling** **material** .
胶 作为 一个 暂时的 填充 材料 .
在这方面取得的第一个实质性进展是使用牙胶作为临时填充材料。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈlertə(r)] , [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˈkɒmpaʊnd] , [ˈhɪlz] [ˈstɒpɪŋ] , [wɒz; wəz] [ɪntrəˈdjuːst] ,
A **little** **later** , **the** **well** - **known** **compound** , **Hill's** **stopping** , **was** **introduced** ,
一个 小的 之后 , 这 出色地 - 已知 化合物 , 丘陵 停止 , 曾是 介绍 ,
不久之后, 著名的复合词“希尔停止”被引入。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][,mɒdɪfɪˈkeɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈɡʌtə] - [ˈpɜːrtʃə] [baɪ][ðə; ði] [əˈdɪ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n] [ˈmɪnərəl]
which **is** **a** **modification** **of** **gutta** - **percha** **by** **the** **addition** **of** **certain** **mineral**
哪个 是 一个 修改 的 古塔 - 胶 经过 这 添加 的 肯定 矿物
[ˈelɪmənts] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][ˈhɑːdə(r)] ,
elements **to** **make** **it** **harder** ,
元素 到 制作 它 更难 ,
它是通过添加某些矿物元素使古塔胶变硬而制成的。

[ˈðeəfɔː(r)] [mɔː(r)][əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈpɜːmənənt] [ˈfɪlɪŋz] .
therefore **more** **available** **for** **permanent** **fillings** .
所以 更多的 可用的 为了 永恒的 填充物 .
因此, 更适合用于永久性填充。

* * * [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [jɪˈɪəz] [əˈgəʊ] , [pɒksɪˈklɔːraɪd] [ɒv; əv][zɪŋk][wɒz; wəz] [ɪntrəˈdjuːst] ,
* * * **About** **thirty** **years** **ago** , **oxychloride** **of** **zinc** **was** **introduced** ,
* * * 关于 三十 年 前 , 氯化物 的 锌 曾是 介绍 ,
大约三十年前, 氯化锌被引入市场。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ə; eɪ] [naʊ] [wel] - [nəʊn] [klaːs][ɒv; əv] [ˈfɪlɪŋ] [məˈtɪəriəlz] , [vɪz] . :
the **first** **of** **a** **now** **well** - **known** **class** **of** **filling** **materials** , **viz** . :
这 第一的 的 一个 现在 出色地 - 已知 班级 的 填充 材料 , 即 . :
这是目前广为人知的一类填料中的第一种, 即:

[ðə; ði][zɪŋk][ˈplæstɪks] .
the **zinc** **plastics** .
这 锌 塑料 .

锌塑料。

[nekst][ɪn][ˈɔːdə(r)] [keɪm] [ˌɑːksɪˈfɑːsfert] [ɒv; əv][zɪŋk] , [ˈfɒləʊɪd] [baɪ][ɪˈnjuːm(ə)rəb(ə)l][,mɑːdəfəˈkeɪʃənz]
Next **in** **order** **came** **oxyphosphate** **of** **zinc** , **followed** **by** **enumerable** **modifications**
下一个 在 命令 来了 氧磷酸盐 的 锌 , 随后 经过 可枚举的 修改
[ænd; ənd] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] .
and **combinations** .
和 组合 .
其次是氧磷酸锌, 随后是数不胜数的改性剂和组合剂。

“ [ˌaɪˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈnaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [ˈɡʌtə] - [ˈpɜːrtʃə] [ænd; ənd][ðə; ði][zɪŋk]
“ It cannot be denied that the introduction of gutta - percha and the zinc
“ 它 不能 是 否认 那 这 介绍 的 古塔 - 胶 和 这 锌
[ˈplæstɪks][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][ˈɪərə][ɪn] [ˈɒpərətɪv] [ˈdentɪstri] [ðæt] [meɪd] [aɪˈtiː]
plastics was the beginning of an era in operative dentistry that made it
塑料 曾是 这 开始 的 一个 时代 在 操作 牙科 那 制成 它
[ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [əˈteɪn] [rɪˈzʌlts] [ˈnevə(r)][bɪˈfɔː(r)] [brɔːt] [əˈbaʊt] .
possible to attain results never before brought about .
可能的 到 达到 结果 绝不 前 带来 关于 .

“不可否认，牙胶和锌塑料的引入开启了牙科手术的新时代，使人们能够取得以前从未取得过的成功。
[ˈpraɪə(r)][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [ˈlɪt(ə)l] , [ɪf] [ˈeniθɪŋ] , [hæd; həd] [biːn] [əˈkʌmplɪʃt]
Prior to that time little , if anything , had been accomplished
事先的 到 那 时间 小的 , 如果 任何事物 , 有 到过 完成
在此之前，几乎没有取得任何成就。

[ˌpiːˈdʒiː] -]
[Pg 181]
[页 -]
[第181页]

[ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [prəˈtektɪŋ] [pʌlps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ˈθɜːm(ə)l] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] .
in the direction of protecting pulps from the effect of thermal irritation .
在 这 方向 的 保护 纸浆 从 这 影响 的 热的 刺激 .
旨在保护纸浆免受热刺激的影响。

[ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈprɒbləm] [əˈləʊŋ][ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪnˈtrɪnzɪk] [wɜːθ] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˈeni]
The solution of this problem alone is of such intrinsic worth as to make any
这 解决方案 的 这 问题 独自的 是 的 这样的 固有的 值得 作为 到 制作 任何
[məˈtɪəriəl] ,
material ,
材料 ,
单单解决这个问题就具有如此内在的价值，以至于任何材料，

[ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɒntrɪbjʊːtɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [end] , [ɒv; əv] [ɪnˈestɪməbl] [ˈvæljuː] .
capable of contributing to that end , of inestimable value .
有能力的 的 贡献 到 那 结尾 , 的 不可估量 价值 .
能够为此目标做出贡献，具有不可估量的价值。

[ɔːl] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][zɪŋk][ˈplæstɪks] , [ˈlɑːkwəɪz] [ˈɡʌtə] - [ˈpɜːrtʃə] , [æt; ət] [liːst] [səʊ][faː(r)][æz; əz]
All preparations of the zinc plastics , likewise gutta - percha , at least so far as
全部 准备工作 的 这 锌 塑料 , 同样地 古塔 - 胶 , 在 至少 所以 远的 作为
[ðə; ði][ˈraɪtə(r)][hæz; həz] [ˈnɒlɪdʒ] ,
the writer has knowledge ,
这 作家 有 知识 ,
所有锌塑料制剂，以及古塔胶，至少据笔者所知，

[ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [nɒn] - [kənˈdʌktər] [ɒv; əv][kəˈlɒrɪk; ˈkælərɪk] , [ˈðeəfɔː(r)] [ˈvæljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
are more or less non - conductors of caloric , therefore valuable for
是 更多的 或者 较少的 非 - 导体 的 卡路里 , 所以 有价值的 为了
[ðɪs] [ˈpɜːpəs] ,
this purpose ,
这 目的 ,
它们几乎不导电，因此非常适合用于此目的。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst][æn; ən] [ʌnˈpɑːdnəbl] [əˈfens] [tuː; tə][ɪɡˈnɔː(r)][ðeə(r)][juːz][ɪn][ɔːl] [lɑːdʒ]
and it is almost an unpardonable offense to ignore their use in all large
和 它 是 几乎 一个 不可饶恕的 罪行 到 忽略 他们的 使用 在 全部 大的
[ˈkævətɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈtektʃ(ə)n] [tuː; tə] [pʌlps] . *
cavities as a protection to pulps . *
空腔 作为 一个 保护 到 纸浆 . *

在所有大型腔体中忽视使用它们来保护纸浆，几乎是一种不可饶恕的罪行。 *

* * ['gʌtə] - ['pɜ:rtʃə] , [haʊ'evə(r)] , [ən'les] [ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n][pʊv; əv] ['klɒrəfɔ:m] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['vɒlətaɪl] ['sɒlvənt]
* * **Gutta - percha , however , unless in solution of chloroform or other volatile solvent**
* * 古塔 - 胶 , 然而 , 除非 在 解决方案 的 氯仿 或者 其他 易挥发的 溶剂
, [ɪz][nɒt] ['həʊlɪ] [seɪf] ,
, **is not wholly safe** ,
, 是 不是 完全 安全的 ,
然而 , 除非溶于氯仿或其他挥发性溶剂中 , 否则牙胶并非完全安全。

[ən'les] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][ɪz] ['eksəd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪts] [ɪntrə'dʌkʃn] ['ɪntu:][ðə; ði]['kævəti][ɪn] [tu:]
unless the greatest care is exercised to prevent its introduction into the cavity in too
除非 这 最 关心 是 锻炼 到 防止 它是 介绍 进入 这 空腔 在 也
['hi:tɪd] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] .
heated a condition .
加热 一个 状况 .
除非采取极其谨慎的措施 , 防止其在过热的条件下进入腔体。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɒbstək(ə)] , [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [dɪ'gri:] [pʊv; əv] [hi:t] ['nesəsəri] [tu:; tə]
This is a serious obstacle , as the minimum degree of heat necessary to
这 是 一个 严肃的 障碍 , 作为 这 最低限度 程度 的 热 必要的 到
[plæ'stɪsəti] [meɪ] ,
plasticity may ,
可塑性 可能 ,
这是一个严重的障碍 , 因为塑性变形所需的最低温度可能.....

['ɪspeʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [pʌlp] [ɪz][nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] , [bi:; bi] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] ['pɜ:mənəntli] ['ɪndʒə(r)] [ðɪs]
especially if the pulp is near the surface , be sufficient to permanently injure this
尤其 如果 这 纸浆 是 靠近 这 表面 , 是 充足的 到 永久的 损伤 这
[ɔ:gən] .
organ .
器官 .
尤其是当牙髓靠近表面时 , 足以对该器官造成永久性损伤。

[ðə; ði] ['preʃə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['nesəsəri] [tu:; tə][əd'dæpt] [ðɪs] ['sʌbstəns] [tu:; tə] [pleɪs] , [ɪz][ə'hʌðə(r)]
The pressure generally necessary to adapt this substance to place , is another
这 压力 一般来说 必要的 到 适应 这 物质 到 地方 , 是 其他
[əb'dʒekʃ(ə)n] .
objection .
异议 .
使这种物质适应环境通常需要施加一定的压力 , 这是另一个反对意见。

[səʊ] , ['nʌθɪŋ] [ɔ:t] [pʊv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ɪn][ɪts][ju:z] [wɪl] [ɡɪv] ['sɜ:t(ə)n] [rɪ'zʌlts] .
So , nothing short of the greatest caution in its use will give certain results .
所以 , 没有什么 短的 的 这 最 警告 在 它是 使用 将要 给 肯定 结果 .
因此 , 在使用时必须极其谨慎 , 才能确保获得满意的结果。

['gʌtə] - ['pɜ:rtʃə] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪlɪŋ] [mə'tɪəriəl] , [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][zɪŋk]['plæstɪks][fɔ:(r); fə(r)][ɪn'saɪd]
Gutta - percha as a filling material , compared with the zinc plastics for inside
古塔 - 胶 作为 一个 填充 材料 , 比较的 和 这 锌 塑料 为了 里面
[ju:z] ,
use ,
使用 ,
与用于内科的锌塑料相比 , 牙胶作为填充材料 ,
[ænd; ənd][ə'mælgəm][fɔ:(r); fə(r)]['aʊtə(r)] ['sɜ:rɪfɪs] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [sfɪə(r)] [pʊv; əv] ['ju:sflnəs] . *
and amalgam for outer surfaces , has a limited sphere of usefulness . *
和 汞合金 为了 外 表面 , 有 一个 有限的 领域 的 用处 . *

用于外表面的汞合金用途有限。 *
* * [ðə; ði] [ɒksɪ'klɔ:raɪd] [sɪ'ment] [hæz; həz][æn; ən] [eskə'rɒtɪk] ['ækʃ(ə)n][pʌn] [ɔ:gənəɪzd] ['tɪʃu:] ,
* * **The oxychloride cement has an escharotic action on organized tissue** ,
* * 这 氯氧化物 水泥 有 一个 腐蚀性的 行动 在 组织 组织 ,
* * 氯氧化物水泥对有组织的组织具有腐蚀作用 ,

[wɪtʃ] [meɪks] [ɪt] [ʌn'seɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [nɜ:v] ['kæpɪŋ] ;
which makes it unsafe as a nerve capping ;
哪个 制作 它 不安全 作为 一个 神经 封顶 ;

因此，它作为神经保护装置是不安全的；

[bʌt; bət] [wen] [ju:st] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [æn; ən] [ɪntə'vi:nɪŋ] ['leɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][nɒn] - ['ɪrɪtənt] ,
but when used in connection with an intervening layer of a non - irritant ,
但 什么时候用过的 在 联系 和 一个 介入 层 的 一个 非 - 刺激物 ,

但当与中间一层无刺激性物质一起使用时，

[aɪ 'ti:] [br'kʌmz] ['ju:sf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .
it becomes useful for this purpose .
它 变成 有用 为了 这 目的 .

它在这方面就派上了用场。

[aɪ 'ti:][ɪz] [dr'saɪdɪdli] [ænti'septɪk] , [bʌt; bət] ['redɪli] ['sɒljəb(ə)l][ɪn][ɔ:rəl][fl'u:ɪdz] , [ænd; ənd][ɪz] [dr'stɪŋgwɪft]
It is decidedly antiseptic , but readily soluble in oral fluids , and is distinguished
它 是 绝对地 防腐剂 , 但 容易 可溶 在 口服 液体 , 和 是 杰出的

[æz; əz] “ [ðə; ði][məʊst] [prɪ'zɜ:vətɪv] ,
as “ the most preservative ,
作为 “ 这 最多 防腐剂 ,

它具有明显的抗菌作用，但易溶于口腔液，并被誉为“最有效的防腐剂”。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][məʊst] ['perɪjəb(ə)l] [ɒv; əv][ɔ:l] ['fɪlɪŋ] [mə'tɪəriəlz] .
and at the same time the most perishable of all filling materials .
和 在 这 相同的 时间 这 最多 易腐烂的 的 全部 填充 材料 .

同时，它也是所有填充材料中最易腐烂的。

“ [ðə; ði][ænti'septɪk]['kwɒləti][ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ru:t] ['fɪlɪŋz] ,
“ **The antiseptic quality is a valuable feature for root fillings** ,
“ 这 防腐剂 质量 是 一个 有价值的 特征 为了 根 填充物 ,

“抗菌性能是根管填充材料的一项重要特性，”

[ænd; ənd][æz; əz] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fl'u:ɪdz]
and as these are supposed to be protected from the fluids
和 作为 这些 是 据称 到 是 受保护 从 这 液体

[ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,
of the mouth ,
的 这 嘴 ,

而这些部位本应避免受到口腔液体的侵蚀，

[ðeə(r)][sɒlju'bɪləti][ɪz][ʌnɪm'pɔ:t(ə)nt] .
their solubility is unimportant .
他们的 溶解度 是 不重要 .

它们的溶解度并不重要。

“ [ðə; ði][zɪŋk] ['fɑ:s,feɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [les] ['ɪrɪteɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['ækʃ(ə)n][ɒn] [ɔ:gənaɪzd] ['tɪʃu:] ,
“ **The zinc phosphates are less irritating in their action on organized tissue** ,
“ 这 锌 磷酸盐 是 较少的 令人恼火的 在 他们的 行动 在 组织 组织 ,

“磷酸锌对组织损伤的刺激性较小，

[ɑ:(r); ə(r)] [d'ense] [ɪn]['strʌktʃə(r)][ænd; ənd] [les] ['sɒljəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][ɔ:rəl][fl'u:ɪdz] ,
are denser in structure and less soluble in the oral fluids ,
是 密度更高 在 结构 和 较少的 可溶 在 这 口服 液体 ,

结构更致密，在口腔液中的溶解度更低。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [pɜ:pəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['prefrəb(ə)l] [ænd; ənd][ɪn][mɔ:(r)]['dʒen(ə)rəl][ju:z]
and for general purposes are preferable and in more general use
和 为了 一般的 目的 是 优选 和 在 更多的 一般的 使用

[ðæn; ðən][ðə; ði][zɪŋk] ['klɔ:r,aɪdz] .
than the zinc chlorides .
比 这 锌 氯化物 .

对于一般用途而言，它们比氯化锌更可取，应用也更广泛。

“ [ˈbriːfli] , [ðen] , [tuː; tə] [sʌm] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ʌp] , [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [ziŋk] [ˈplæstɪks] [ɪn]
“ **Briefly , then , to sum the matter up , what is the value of zinc plastics in**
“ 简要地 , 然后 , 到 和 这 事情 向上 , 什么 是 这 价值 的 锌 塑料 在
[ˈdent(ə)] [ˈpræktɪs] ,
dental practice ,
牙科 实践 ,

“那么，简而言之，锌塑料在牙科实践中的价值是什么？”

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪkˈstent] [ʃəd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [juːst] ?
and to what extent should they be used ?
和 到 什么 程度 应该 他们 是 用过的 ?

它们应该被使用到什么程度？

* * [ɔːl] [lɑːdʒ] [ˈkævətɪz] [ʃəd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈleɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsʌbstəns] [ˌɪntəˈviːnɪŋ] [brɪˈtwiːn]
* * **All large cavities should have a layer of this substance intervening between**
* * 全部 大的 空腔 应该 有 一个 层 的 这 物质 介入 之间
[məˈtæliːk] [ˈfɪlɪŋz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [diːpə(r)] [ˈpɔːʃənz] ,
metallic fillings and their deeper portions ,
金属 填充物 和 他们的 更深 部分 ,

所有较大的龋洞都应该在金属填充物和其较深部分之间填充一层这种物质。

[ɪf] [ˈpɒsəb(ə)] , [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [pʌlp] [frɒm; frəm] [ˈθɜːm(ə)] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] .
if possible , to protect the pulp from thermal irritation .
如果 可能的 , 到 保护 这 纸浆 从 热的 刺激 .

如果可能，保护果肉免受热刺激。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 182**]
[页 -]

[第182页]

* * * [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈkʌvərɪŋ] [kənˈtɪɡjuəs] [tuː; tə] [ɪkˈspəʊzd] [pʌlp] ,
* * * **As a covering contiguous to exposed pulps** ,
* * * 作为 一个 覆盖 相邻的 到 裸露 纸浆 ,

* * * 作为与裸露纸浆相邻的覆盖层，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ˈnjuːtrəl] [ænd; ənd] [nɒn] - [ˈɪrɪteɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [pəˈzeɪs] [mɔː(r)] [ɡʊd]
the more neutral and non - irritating of these preparations possess more good
这 更多的 中性的 和 非 - 令人恼火的 的 这些 准备工作 具有 更多的 好的
[ˈkwɒlətɪz] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈsʌbstəns] ,
qualities than any other substance ,
品质 比 任何 其他 物质 ,

这些制剂中性程度较高、刺激性较小的制剂比任何其他物质都具有更多优良特性。

[ˈtʃiːfli] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əˈdæpʃ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈpreʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɒn] - [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n]
chiefly on account of their adaption without pressure and the non - generation
主要 在 帐户 的 他们的 适应 没有 压力 和 这 非 - 一代
[ɒv; əv] [hiːt] .
of heat .
的 热 .

主要原因是它们无需压力即可适应环境，且不会产生热量。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪlɪŋ] [ruːt] [kəˈnælz] , [ziŋk] [ˈplæstɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnsəˈpɑːst] .
“ **For filling root canals , zinc plastics are unsurpassed** .
“ 为了 填充 根 运河 , 锌 塑料 是 无与伦比 .

“在根管填充方面，锌塑料是无可匹敌的。”

[ðə; ði] ['meθəd] [ai][hæv; həv] ['præktɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] [mɔ:(r)][,sætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌltz]
The method I have practiced for a long time with more satisfactory results
这 方法 我 有 练习 为了 一个 长的 时间 和 更多的 令人满意的 结果
[ðæn; ðən][ˈeni][ˈʌðə(r)] ,
than any other ,
比 任何 其他 ,

我长期实践的这种方法比其他任何方法都更有效。

[ɪz][tu:; tə] ['kæri] [ði:z] [tu:; tə][ðə; ði]['eɪpeks][ɒn] [ˈredz] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ɒv; əv][ə; ei] ['faɪnnəs] ['su:təb(ə)l]
is to carry these to the apex on shreds of cotton of a fineness suitable
是 到 携带 这些 到 这 顶点 在 碎屑 的 棉布 的 一个 精细度 合适的
[tu:; tə][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][hænd] ,
to the case in hand ,
到 这 案件 在 手 ,

是将这些物品用细密的棉线裹在合适的棉絮上，带到山顶。

[ˈju:zɪŋ] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði][nɒn] - ['stɪki] [və'raɪəti] .
using necessarily the non - sticky variety .
使用 一定 这 非 - 黏 种类 .

必须使用不粘稠的品种。

[ðə; ði] [fə'sɪləti][ænd; ənd][ˈgreɪtə(r)] ['sɜ:t(ə)nti] [wɪð] [wɪt] [ðə; ði]['eɪpeks] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tft] ,
The facility and greater certainty with which the apex may be reached ,
这 设施 和 更大的 肯定 和 哪个 这 顶点 可能 是 达到 ,
更容易、更确定地达到顶峰，

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pə:viəsnis] [ænd; ənd][,ænti'septɪk] ['prɒpətɪz] , [meɪk] [ðem; ðəm][ðə; ði]
combined with the imperviousness and antiseptic properties , make them the
合并 和 这 不透水 和 防腐剂 特性 , 制作 他们 这
[aɪ'di:əl] [ru:t] ['fɪlɪŋ] .
ideal root filling .
理想的 根 填充 .

结合其不透水性和抗菌特性，使其成为理想的根管填充材料。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [kraʊn] [ænd; ənd] [brɪdʒ] - [wɜ:k] , [wi:; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə]
For use in connection with crown and bridge - work , we have nothing to
为了 使用 在 联系 和 王冠 和 桥 - 工作 , 我们 有 没有什么 到
[kəm'peə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
compare with them ,
比较 和 他们 ,

在牙冠和牙桥修复方面，我们没有任何其他产品可以与之媲美。

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈəʊnli] [seɪ] [ðeɪ] [stænd][ə'ləʊn] .
and can only say they stand alone .
和 能 仅有的 说 他们 站立 独自的 .

只能说他们是孤立存在的。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['fɪlɪŋz] [ɪn] [ti:θ] [ðæt] ['prɒmɪs] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l][ˌkɑ:mplɪ'keɪʃ(ə)nz] , [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)]
For entire fillings in teeth that promise pathological complications , or for
为了 全部的 填充物 在 牙齿 那 承诺 病理 并发症 , 或者 为了
[ˈɒbviəs] ['ri:z(ə)nz][rɪ'kwaɪə(r)] [ˈtempɹəri] [ɑ:pə'reɪʃnz] ,
obvious reasons require temporary operations ,
明显的 原因 要求 暂时的 运营 ,

对于可能引发病理并发症的全牙填充，或者由于显而易见的原因需要进行临时修复的情况，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; ei][məʊst][ˈvæljuəb(ə)l][mə'tɪəriəl] .
they are a most valuable material .
他们 是 一个 最多 有价值的 材料 .

它们是非常宝贵的材料。

[ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][ɔːl] , [ðeɪ] [ˈɒkjupaɪ][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pleɪs] [ɪn] [ˈdentɪstri] ,
Taking them all in all , they occupy an important place in dentistry ,
采取 他们 全部 在 全部 , 他们 占据 一个 重要的 地方 在 牙科 ,
总而言之, 它们在牙科领域占据着重要的地位。

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [ˈɪli] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeθədʒ] [ɪn] [vəʊg] [brɪˈfɔː(r)][ðeə(r)]
and we could illy afford to return to the methods in vogue before their
和 我们 可以 伊利 买得起 到 返回 到 这 方法 在 时尚 前 他们的
[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
introduction .
介绍 .

我们根本负担不起回到引入这些方法之前流行的方法。

[bʌt; bət][laɪk][ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] ,
But like all good things ,
但 喜欢 全部 好的 事物 ,
但就像所有美好的事物一样,

[zɪŋk][ˈplæstɪks][ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n][əˈbjʊːzd][ænd; ənd][ðeə(r)][juːz][ɪz][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][best]
zinc plastics are often abused and their use is not always followed by the best
锌 塑料 是 经常 受虐 和 他们的 使用 是 不是 总是 随后 经过 这 最好的
[rɪˈzʌltz] .
results .
结果 .

锌塑料经常被滥用, 而且使用它们并不总是能取得最佳效果。

* * [aɪ][eɪˈem] [əˈpəʊzd] [tuː; tə] [ˈtempərəri] [ˈfɪlɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈbetə(r)]
* * **I am opposed to temporary fillings as a substitute for something better**
* * 我 是 反对 到 暂时的 填充物 作为 一个 代替 为了 某物 更好的
,
.
,
我反对用临时填充物代替更好的修复方式。

[ɪkˈsept] [ˈpɒsəbli] [ɪn] [ˈtʃɪldrənz] [keɪsɪz] , [ɔː(r)] [weə(r)] [ˌpæθəˈlɒdʒɪk(ə)] [ɔː(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈsekʃuəl] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz]
except possibly in children's cases , or where pathological or certain sexual conditions
除了 可能 在 孩子们的 案例 , 或者 在哪里 病理 或者 肯定 性 状况
[prəˈhɪbɪt] .
prohibit .
禁止 .

除非儿童的情况, 或者病理状况或某些性状况禁止的情况。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˌprɒvəˈkeɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˈkrɪtɪsɪzəm][ɪz][ðə; ði] [ɪndɪˈskrɪmɪnət] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv]
The principal provocation for criticism is the indiscriminate practice of
这 主要的 挑衅 为了 批评 是 这 不加区分的 实践 的
[ˈprɒstɪtjuːt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ɪts][ˈprɒpə(r)][wʌn] .
prostituting a good thing for uses other than its proper one .
卖淫 一个 好的 事物 为了 用途 其他 比 它是 恰当的 一 .

引起批评的主要原因是滥用良性资源, 将原本有益的事物用于其不应有的用途。

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈpræktɪs] [kæn; kən] [rɪˈzʌlt] [ˈəʊnli] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [gʊd] [ɒv; əv]
The outcome of such practice can result only against the general good of
这 结果 的 这样的 实践 能 结果 仅有的 反对 这 一般的 好的 的
[ðə; ði] [prəˈfeʃn] ,
the profession ,
这 职业 ,

这种做法的后果只会损害整个行业的利益。

[θruː] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ænd; ənd] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈvɪktɪm] .
through the ultimate disappointment and loss to the innocent victim .
通过 这 最终的 失望 和 损失 到 这 清白的 受害者 .
最终, 无辜的受害者遭受了巨大的失望和损失。

[ðə; ði] ['remədi] [ðæt] [sə'dʒests] [ɪt'self] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə'bju:s][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)][ɪk'splɪsɪt][ɪn]
The remedy that suggests itself against such abuse is to be more explicit in
这 补救 那 建议 本身 反对 这样的 虐待 是 到 是 更多的 显式 在
[ɪm'pɑ:ɪŋ] [əd'vaɪs][ɒn] [ði:z] ['mætəz] .
imparting advice on these matters .
传授 建议 在 这些 事情 .

针对这种滥用行为，一个可行的解决办法是更明确地就这些问题提供建议。

[wen] ['temprəri] ['fɪlɪŋz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪn'sɜ:tɪd] , [ɪm'pres] [ðə; ði][peɪ(ə)nt] ['fɔ:səbli] [æz; əz][tu:; tə]
When temporary fillings must be inserted, impress the patient forcibly as to
什么时候 暂时的 填充物 必须 是 插入 , 令人印象深刻 这 病人 强制 作为 到
[ðəə(r)] ['lɪmɪtɪd] [ju:'tɪləti] .
their limited utility .
他们的 有限的 公用事业 .

当必须植入临时填充物时，要让患者深刻理解其作用有限。

[ɪf] [sʌtʃ] ['fɪlɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'fɜ:d] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðəə(r)] [ɪnɪk'spensɪvnes] , [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['eni]
If such fillings are preferred on account of their inexpensiveness, or for any
如果 这样的 填充物 是 首选 在 帐户 的 他们的 价格低廉 , 或者 为了 任何
[ʌðə(r)]['ri:z(ə)n] ,
other reason ,
其他 原因 ,

如果因为价格低廉或其他任何原因而选择使用此类填充物，

[bi:; bi] [ɪm'fætɪk] [ɪn] ['kɔ:lɪŋ] [ðem; ðəm] ['temprəri] ['fɪlɪŋz] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] .
be emphatic in calling them temporary fillings and nothing more .
是 强调 在 呼叫 他们 暂时的 填充物 和 没有什么 更多的 .

务必强调它们只是临时填充物，仅此而已。

” [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
” **DISCUSSION** .
” 讨论 .

“讨论。

[prɒf] . [dʒeɪ] . [tæft;ta:ft] [sed] [hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [ju:st] [ə'mælgəm][æz; əz][ə; eɪ] ['fɪlɪŋ] [mə'tɪəriəl] .
Prof . J . Taft said he had never used amalgam as a filling material .
教授 . J . 塔夫脱 说 他 有 绝不 用过的 汞合金 作为 一个 填充 材料 .

J·塔夫特教授说他从未使用过汞合金作为填充材料。

[ɑ:ksi'fa:sfert] [æktɪs] ['dɪfrəntli] [ɪn] ['dɪfrənt] [hændz] .
Oxyphosphate acts differently in different hands .
氧磷酸盐 行为 不同 在 不同的 双手 .

氧磷酸酯在不同人手中表现不同。

[hæd; həd] [si:n] [æn; ən] [ɑ:ksi'fa:sfert] [lɑ:st] [eɪ'ti:n] [j'iəz] .
Had seen an oxyphosphate last eighteen years .
有 已见 一个 氧磷酸盐 最后的 十八 年 .

曾见过一个氧磷酸盐存在了十八年。

[aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi]
It should not be
它 应该 不是 是

不应该如此

[[pi: 'dʒi: -]
[**Pg 183**]
[页 -]

[第183页]

[ju:st] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði][gʌm] , [ɔ:(r)][ɪn]['prɒksɪməl] [pə'zɪfɪnz] .
used close to the gum, or in proximal positions .
用过的 关闭 到 这 胶 , 或者 在 近端 职位 .

用于靠近牙龈或邻面位置。

[ɪz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈveri][best][məˈtɪəriəlz][fɔ:(r); fə(r)][ˈpɔ:səlɪn][ˌɪnˈleɪz] .
Is one of the very best materials for porcelain inlays .
是 一 的 这 非常 最好的 材料 为了 瓷 镶嵌 .

它是制作瓷嵌体最好的材料之一。

[ə; eɪ][gʊd][ˌɑ:ksiˈfɑ:sfɛɪt][wɪl][lɑ:st][æz; əz][lɒŋ][æz; əz][æn; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][gəʊld][ˈfɪlɪŋ] .
A good oxyphosphate will last as long as an ordinary gold filling .
一个 好的 氧磷酸盐 将要 最后的 作为 长的 作为 一个 普通的 金子 填充 .

优质的氧磷酸盐填充物可以和普通的金填充物一样持久耐用。

[hi:; hi][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz][,aɪˈti:][ˈveri][ˈɒf(ə)n][æz; əz][æn; ən][ˌɪntəˈmi:diət][ˈfɪlɪŋ][məˈtɪəriəl] .
He uses it very often as an intermediate filling material .
他 用途 它 非常 经常 作为 一个 中间的 填充 材料 .

他经常将其用作中间填充材料。

[mʌtʃ][ɪz][dju:; tʊ; tə][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɪn][wɪtʃ][,aɪˈti:][ɪz][mɪkst] .
Much is due to the manner in which it is mixed .
很多 是 到期的 到 这 方式 在 哪个 它 是 混合 .

很大程度上取决于它的混合方式。

[,aɪˈti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈθʌrəli][mɪkst] .
It should be thoroughly mixed .
它 应该 是 彻底 混合 .

应该充分搅拌均匀。

[sʌm; səm][wɪl][ˈgrænjʊˌleɪt][wen][ˈju:st][ˌɪˈmi:diətli] , [bʌt; bət][ɪf][,aɪˈti:][ɪz][wɜ:kt][brɪˈtwi:n][ðə; ði]
Some will granulate when used immediately , but if it is worked between the
[ˈfɪŋgəz] ,
fingers ,
手指 ,

有些产品立即使用会结块，但如果用手指搓揉，

[,aɪˈti:] [brɪˈkʌmz][kwɑɪt][ˈplæstɪk][ænd; ənd][ɪn][ðæt][kənˈdɪʃn][,aɪˈti:][ɪz][ˈbetə(r)][ænd; ənd][ˈi:ziə][ˈju:st] .
it becomes quite plastic and in that condition it is better and easier used .
它 变成 相当 塑料 和 在 那 状况 它 是 更好的 和 更轻松 用过的 .

它会变得相当柔软，在这种状态下使用起来更好、更方便。

[hi:t][əkˈseləreɪt] , [waɪl][kəʊld][rɪˈtɑ:rdz][ˈsetɪŋ] .
Heat accelerates , while cold retards setting .
热 加速 , 尽管 寒冷的 智障 环境 .

高温会加速凝固，而低温会延缓凝固。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . [ˈkæləhæn][ɑ:skt][ɪf][ˈaɪðə(r)][ðə; ði][ɒksɪˈklɔ:raɪd][ɔ:(r)][ðə; ði][ˌɑ:ksiˈfɑ:sfɛɪt]
Dr J R Callahan asked if either the oxychloride or the oxyphosphate
博士 : J : 拉 : 卡拉汉 问 如果 任何一个 这 氯氧化物 或者 这 氧磷酸盐
[ˈhɑ:d(ə)nd][ðə; ði][ˈdenti:n] .
hardened the dentine .
硬化 这 牙本质 .

JR Callahan 博士询问氧氯化物或氧磷酸物是否能使牙本质硬化。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [es] . [ˈkæsidɪ][sed][ɒksɪˈklɔ:raɪd][wʊd][ˈhɑ:d(ə)n][baɪ][ˌdi:haɪˈdreɪf(ə)n] ;
Dr J S Cassidy said oxychloride would harden by dehydration ;
博士 : J : S : 卡西迪 说 氯氧化物 会 硬化 经过 脱水 ;

JS Cassidy 博士说，氯氧化物会因脱水而硬化；

[mʌtʃ][dɪˈpendz][əˈpɒn][ðə; ði][ˈhelθi][kənˈdɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][səˈlaɪvə] .
much depends upon the healthy condition of the saliva .
很多 取决于 之上 这 健康 状况 的 这 唾液 .

唾液的健康状况至关重要。

[mə'kæni:kəl] [ə'breɪʒ(ə)n][hæz; həz][ˈlɪt(ə)l][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ɪts] [lɒs] .
Mechanical abrasion has little to do with its loss .
机械的 磨损 有 小的 到 做 和 它是 损失 .

机械磨损与其损失关系不大。

[ˈkemɪk(ə)l] [ˈækʃ(ə)n][ɪz][ɪts] [tʃi:f] [kɔ:z] .
Chemical action is its chief cause .
化学 行动 是 它是 首席 原因 .

化学作用是其主要原因。

[mɔ:(r)] [lɒs] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [maʊðz] [hu:z] [səˈlaɪvə][ɪz] [ˈvɪfɪeɪtɪd] [baɪ] [ˌpju:trɪˈfækʃn] [ðæn; ðən][baɪ]
More loss takes place in mouths whose saliva is vitiated by putrefaction than by
更多的 损失 需要 地方 在 嘴 谁 唾液 是 受损 经过 腐败 比 经过
[ˌfɜ:menˈteɪʃ(ə)n] .
fermentation .
发酵 .

唾液因腐败而变质的口腔比因发酵而变质的口腔更容易发生营养流失。

[prɒf] . [tæft;ta:ft] [sed] [ˈklenlɪnəs] [ɪz] [ˈveri] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt][ɪn] [maʊðz] [kənˈteɪnɪŋ] [sɪˈment] [ˈfɪlɪŋz] .
Prof . Taft said cleanliness is very important in mouths containing cement fillings .
教授 . 塔夫脱 说 清洁 是 非常 重要的 在 嘴 包含 水泥 填充物 .

塔夫特教授说，对于有水泥填充物的口腔来说，清洁非常重要。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . - [spəʊk] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] - [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪˈfekt]
Dr . H . J . McKellops spoke upon the oxyphosphates and their effect
博士 . H . J . - 辐 之上 这 - 和 他们的 影响
[əˈpɒn][ðə; ðɪ] [ˈdenti:n] .
upon the dentine .
之上 这 牙本质 .

HJ McKellops 博士就氧磷酸盐及其对牙本质的影响发表了讲话。

[ɪf] [ɪnˈsɜ:tɪd] [ɪn] [ˈkævətɪz] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɔ:(r)][səʊ] ,
If inserted in cavities and allowed to remain a year or so ,
如果 插入 在 空腔 和 允许 到 保持 一个 年 或者 所以 ,
如果将其放入龋洞中并放置一年左右 ,

[wen] [ˈteɪkən] [aʊt][ðə; ðɪ] [ˈdenti:n] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ˈveri] [hɑ:d] [ænd; ənd][ə; eɪ][gəʊld] [ˈfɪlɪŋ] [meɪ] [bi:; bi]
when taken out the dentine will be found very hard and a gold filling may be
什么时候 已采取 出去 这 牙本质 将要 是 成立 非常 难的 和 一个 金子 填充 可能 是
[ɪnˈsɜ:tɪd] .
inserted .
插入 .

取出后会发现牙本质非常坚硬，可能需要进行金填充。

[aɪ ˈti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [best] [məˈtɪəriəlz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [əˈplɪkəb(ə)l]
It is one of the best materials for filling , and is especially applicable
它 是 一 的 这 最好的 材料 为了 填充 , 和 是 尤其 适用的
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrənz] [ti:θ] .
for children's teeth .
为了 孩子们的 牙齿 .

它是最好的补牙材料之一，尤其适用于儿童牙齿。

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈstʌmək] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [dɪˈstrʌktɪv] [tu:; tə] [ˈfɒsfert] [ˈfɪlɪŋz] .
Eructions from the stomach are very destructive to phosphate fillings .
勃起 从 这 胃 是 非常 破坏性的 到 磷酸盐 填充物 .

胃内容物反流对磷酸盐填充物具有很强的破坏性。

[hi:; hi] [sez] [ɒksɪˈklɔ:raɪd] [ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] [best] [ru:t] [ˈfɪlɪŋ] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [smɔ:l] [ru:ts] .
He says oxychloride is not the best root filling , especially in small roots .
他 说道 氯氧化物 是 不是 这 最好的 根 填充 , 尤其 在 小的 根 .

他说，氯氧酸盐并不是最好的根管填充材料，尤其是在根管较小的情况下。

[ðə; ði] ['mɜ:kjəri] [ɒv; əv][ə'mælgəm] [wɪl] ['rendə(r)][ə; eɪ] ['pʌlplɪs] [tu:θ] ['veri] ['brɪt(ə)] .
The mercury of amalgam will render a pulpless tooth very brittle .
这 汞 的 汞合金 将要 使成为 一个 无浆 齿 非常 脆 .

汞合金中的汞会使没有牙髓的牙齿变得非常脆弱。

[prɒf] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [smɪθ] : — [gʊd] [mə'nɪpju'leɪʃn] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə] [sək'ses] [ɪn][ˈplæstɪk] ['fɪlɪŋz] ;
Prof . H . A . Smith : — Good manipulation is requisite to success in plastic fillings ;
教授 . H . 一个 . 史密斯 : — 好的 操纵 是 必需品 到 成功 在 塑料 填充物 ;

HA Smith 教授：——良好的操作是塑料填充物成功所必需的；

[ðə; ði] [pɑ:ts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['θʌrəli] [kəm'baɪnd] .
the parts should be thoroughly combined .
这 部分 应该 是 彻底 合并 .

各部件应充分混合。

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ][lɑ:dʒ] [kraʊn] [ˌɑ:ksi'fɑ:sfeɪt] ['fɪlɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'sɜ:tɪd] [eɪtʃ
He had seen a large crown oxyphosphate filling which had been inserted eight
他 有 已见 一个 大的 王冠 氧磷酸盐 填充 哪个 有 到过 插入 八
[j'ɪəz] [ə'gəʊ] , [ɪn] ['dʒɜ:məni] .
years ago , in Germany .
年 前 , 在 德国 .

他看到一颗很大的冠状磷酸氧树脂填充物，那是八年前在德国做的。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] ['fɪlɪŋ] [mə'tɪəriəlz] , [bʌt; bət][hæd; həd][ðeə(r)] [pleɪs] .
They were good filling materials , but had their place .
他们 是 好的 填充 材料 , 但 有 他们的 地方 .

它们是很好的填充材料，但也有其适用的场合。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [el] . [i:] . ['kʌstə(r)] , ['deɪtn] .
Dr . L . E . Custer , Dayton .
博士 . L . E . 卡斯特 , 代顿 .

LE Custer 博士，代顿。

[əʊ'hɑɪəʊ] : — [br'fɔ:(r)]
Ohio : — Before
俄亥俄州 : — 前

俄亥俄州：——之前

[wi:; wi][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['æk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:rəl][fl'u:ɪdz][ə'pɒn][ðə; ði] [sɪ'ment] ,
we can understand the action of the oral fluids upon the cement ,
我们 能 理解 这 行动 的 这 口服 液体 之上 这 水泥 ,

我们可以了解口腔液对水泥的作用，

[ɔ:(r)][ðə; ði]['æk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'ment] [ə'pɒn][ðə; ði] [tu:θ] ['strʌktʃə(r)] ,
or the action of the cement upon the tooth structure ,
或者 这 行动 的 这 水泥 之上 这 齿 结构 ,

或者牙胶对牙齿结构的作用，

[wi:; wi][mʌst; məst][fɜ:st][get][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wʊt] [ˌɑ:ksi'fɑ:sfeɪt] [ɒv; əv][zɪŋk][ɪz] .
we must first get an idea of what oxyphosphate of zinc is .
我们 必须 第一的 得到 一个 主意 的 什么 氧磷酸盐 的 锌 是 .

我们首先必须了解什么是氧磷酸锌。

[wen] [ðə; ði] [tu:] ['pɔ:ʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][ju'naitɪd] ,
When the two portions are united ,
什么时候 这 二 部分 是 团结的 ,

当两部分结合在一起时，

[ðə; ði][ˈpaʊdə(r)][hæz; həz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɪnfluəns] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈfluːɪd][æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [aɪˈtiː][tuː; tə]
the powder has such an influence upon the fluid as to cause it to
这 粉末 有 这样的 一个 影响 之上 这 体液 作为 到 原因 它 到
[ˈkrɪstəlaɪz] ,
crystallize ,
结晶 ,

这种粉末对流体产生了影响，使其结晶。

[wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn] [ɪnˈkɔːpəreɪts] [ðə; ði][ˈpaʊdə(r)][ɪn][aɪˈtiː] .
which in turn incorporates the powder in it .
哪个 在 转动 包含 这 粉末 在 它 .

而粉末又被混入其中。

[aɪˈtiː]
It
它

它

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[Pg 184]
[页 -]

[第184页]

[ɪz][ə; eɪ][ˈkemɪk(ə)l] [riˈækʃn] [səʊ][fəː(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈlɪkwɪd][ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪts] [fɔːm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪkwɪd][ɒv; əv]
is a chemical reaction so far as the liquid changes its form to a liquid of
是 一个 化学 反应 所以 远的 作为 这 液体 变化 它是 形式 到 一个 液体 的
[ˌkrɪstəlaɪˈzeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈlɪbəreɪt] [hiːt] ,
crystallization and also liberates heat ,
结晶 和 还 解放 热 ,

从液体转变为结晶液体并释放热量的角度来看，这是一种化学反应。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈpaʊdə(r)] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [fɔːm] — [aɪˈtiː][ɪz] [stiːl]
but it is a mixture as the powder does not change its form — it is still
但 它 是 一个 混合物 作为 这 粉末 做 不是 改变 它是 形式 — 它 是 仍然
[ˈɒksaɪd][ɒv; əv][zɪŋk] .
oxide of zinc .
氧化物 的 锌 .

但它是一种混合物，因为粉末没有改变其形态——它仍然是氧化锌。

[ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈneɪtʃə(r)] , [aɪˈtiː][ɪz] [ˈiːzəli] [ˈæktɪd][əˈpɒn][baɪ][ɪkˈstɜːn(ə)l][ˈeɪdʒənts] ,
Being of this nature , it is easily acted upon by external agents ,
存在 的 这 自然 , 它 是 容易地 行动 之上 经过 外部的 代理人 ,

由于其这种性质，它很容易受到外部因素的影响。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [friː] [fɒsˈfɔːrɪk] [ˈæsɪd][ækts][əˈpɒn][ðə; ði] [tuːθ] [ˈstrʌktʃə(r)] .
and at the same time the free phosphoric acid acts upon the tooth structure .
和 在 这 相同的 时间 这 自由的 磷酸 酸 行为 之上 这 齿 结构 .

同时，游离磷酸作用于牙齿结构。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ˈælkələɪz][ˈæktɪd][əˈpɒn][ðə; ði] [sɪˈment] [baɪ] [ˈnjuːtrəlaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈæsɪd][ɒv; əv]
He had found that alkalies acted upon the cement by neutralizing the acid of
他 有 成立 那 碱金属 行动 之上 这 水泥 经过 中和 这 酸 的
[ˌkrɪstəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] ,
crystallization ,
结晶 ,

他发现碱对水泥的作用原理是中和结晶酸。

[wɪtʃ] [ˈlɪbəreɪtɪd] [ðə; ði][ˈɒksaɪd][ɒv; əv][zɪŋk][æz; əz][ə; eɪ] [prɪˈsɪpɪteɪt] .
which liberated the oxide of zinc as a precipitate .
哪个 解放 这 氧化物 的 锌 作为 一个 沉淀 .

这会释放出氧化锌沉淀。

[strɒŋ] ['æsɪd][,əʊnə'paʊə(r)][ðə; ði] [fɒs'fɔrɪk] ['æsɪd][ænd; ɐnd][ækt][ə'pɒn][ðə; ði]['ɒksaɪd] , [ðə; ði]['lætə(r)]
Strong acids overpower the phosphoric acid and act upon the oxide , the latter
强的 酸 压倒 这 磷酸 酸 和 行为 之上 这 氧化物 , 这 后者
[,dɪsə'prə(r)ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] .
disappearing in the solution .
消失 在 这 解决方案 .

强酸会抑制磷酸的作用，并与氧化物发生反应，导致氧化物在溶液中消失。

[səʊ] , [æz; əz][hæd; həd] [bi:n] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . ['kæsɪdi] ,
So , as had been referred to by Dr . Cassidy ,
所以 , 作为 有 到过 指 到 经过 博士 : 卡西迪 ,
正如卡西迪博士所提到的那样，

[wi:; wi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ][mɔ:(r)][ræpɪd] [lɒs] [ɪn] [maʊðz] [ɪn] [wɪt] [,pju:tri'fækʃn] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
we will find a more rapid loss in mouths in which putrefaction is going on ,
我们 将要 寻找 一个 更多的 迅速的 损失 在 嘴 在 哪个 腐败 是 去 在 ,
我们会发现，在发生腐败的口腔中，食物流失速度会更快。

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [,pju:tri'fækʃn] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɪŋɡwɪft] [frɒm; frəm][,fɜ:men'teɪʃ(ə)n]['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns]
because putrefaction being distinguished from fermentation only by the presence
因为 腐败 存在 杰出的 从 发酵 仅有的 经过 这 在场
[ɒv; əv]['naɪtrədʒən] ,
of nitrogen ,
的 氮 ,
因为腐败与发酵的区别仅仅在于氮的存在，

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [əʊn] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [wɒt] [ðæt][wʌn][steɪdʒ][ɪn][ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n]
and it has been shown by Dr . Watt that one stage in the formation
和 它 有 到过 所示 经过 博士 : 瓦 那 一 阶段 在 这 形成
[ɒv; əv]['naɪtrɪk]['æsɪd][wɒz; wəz][ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'məʊniə] .
of nitric acid was the formation of ammonia .
的 一氧化氮 酸 曾是 这 形成 的 氨 .
瓦特博士已经证明，硝酸形成过程中的一个阶段是氨的形成。

[ə'məʊniə] [dis'intɪgreɪt] [ðə; ði][sɪ'ment] [baɪ] [nju:trəlaɪzɪŋ] [ðə; ði]['æsɪd][ɒv; əv][krɪstəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
Ammonia disintegrates the cement by neutralizing the acid of crystallization .
氨 瓦解 这 水泥 经过 中和 这 酸的 结晶 .
氨水通过中和结晶酸来分解水泥。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['ɑ:nəld] [sed] [hi:; hi] [fɪld] [ru:ts] [wɪð] [ɒksɪ'klɔ:raɪd] [baɪ]['ju:zɪŋ]['faɪbəz][ɒv; əv] ['kɒtn] [ɒn]
Dr . Arnold said he filled roots with oxychloride by using fibres of cotton on
博士 : 阿诺德 说 他 已填 根 和 氯氧化物 经过 使用 纤维 的 棉布 在
[ə; eɪ][smɔ:l] [brəʊtʃ] .
a small broach .
一个 小的 拉钩 .
阿诺德博士说，他用棉纤维绑在小针上，将氯氧化钾注入根部。

['dɑ:ktər; draɪv] . - [dɪ'faɪd] ['eniwʌn][tu:; tə] [fɪl] [pʌlp] [kə'nælz] [wɪð] [ɒksɪ'klɔ:raɪd] [ɒv; əv][zɪŋk] ,
Dr . McKellops defied anyone to fill pulp canals with oxychloride of zinc ,
博士 : - 违抗 任何人 到 充满 纸浆 运河 和 氯氧化物 的 锌 ,
麦凯洛普斯博士不顾一切地用氧化锌氯填充牙髓腔，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv] ['gʌtə] - ['pɜ:rtʃə] .
as well as with a solution of gutta - percha .
作为 出色地 作为 和 一个 解决方案 的 古塔 - 胶 .
以及用古塔胶溶液。

[hi:; hi] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] .
He said there was often more than one opening at the apex .
他 说 那里 曾是 经常 更多的 比 一 开幕 在 这 顶点 .
他说，顶端通常不止一个开口。

[hi:; hi][kæn; kən] [tel] [wen] [ðə; ði] ['gʌtə] - ['pɜ:rtʃə] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði]['eɪpeks][baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]
He can tell when the gutta - percha has reached the apex by watching the
他 能 告诉 什么时候 这 古塔 - 胶 有 达到 这 顶点 经过 观看 这
['kaʊntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪ(ə)nt] .
countenance of the patient .
面容 的 这 病人 .

他可以通过观察患者的表情来判断牙胶何时到达牙髓尖。

['dɑ:ktər; draɪv] . [greɪ] [sed] [hi:; hi] [ɪn'la:dʒd] [ðə; ði] [ru:t] [kə'næɪl][ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [aɪ'pdeɪfɔ:m]
Dr . Gray said he enlarged the root canal and filled with iodoform
博士 . 灰色的 说 他 放大 这 根 运河 和 已填 和 碘仿
[ænd; ənd][ɔɪl][ɒv; əv]['kæsiə] .
and oil of cassia .
和 油 的 决明子 .

格雷医生说 他扩大了根管，并用碘仿和决明子油填充。

['dɑ:ktər; draɪv] . [ef] . [ə; eɪ] . ['hʌntə(r)] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ'haiəʊ] ,
Dr . F . A . Hunter , Cincinnati , Ohio ,
博士 . F . 一个 . 猎人 , 辛辛那提 , 俄亥俄州 ,
FA Hunter 博士，俄亥俄州辛辛那提，

[sed] [hi:; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)][ʊə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [fɪld] [bʌt; bət] [tu:] [ru:ts] ['pɜ:fɪktli] ,
said he was never sure that he filled but two roots perfectly ,
说 他 曾是 绝不 当然 那 他 已填 但 二 根 完美 ,
他说他始终不确定自己是否完美地填补了两个根部。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['gʌtə] - ['pɜ:rtʃə] [ə'piəd] [æt; ət][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv]
and those were where the gutta - percha appeared at the opening of
和 那些 是 在哪里 这 古塔 - 胶 出现 在 这 开幕 的
[ðə; ði]['saɪnəs] ['li:dɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:ts] .
the sinus leading from the roots .
这 窦 领导 从 这 根 .
而牙胶则出现在从牙根延伸出来的窦口处。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['sɪlɪtoʊ] , ['zi:nɪə] , [əʊ'haiəʊ] ,
Dr . W . H . Sillito , Xenia , Ohio ,
博士 . W . H . 西利托 , 克塞尼亚 , 俄亥俄州 ,
WH Sillito 博士，俄亥俄州泽尼亚市

[ɑ:skt] [ɪf] [aɪ'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [ɒksɪ'klɔ:raɪd] [ɒv; əv][zɪŋk] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [θerə'pjʊ:tɪk]
asked if it was not the oxychloride of zinc which had the therapeutic
问 如果 它 曾是 不是 这 氯氧化物 的 锌 哪个 有 这 治疗
[ɪ'fekt] .
effect .
影响 .
问是否是氯化氧化锌具有治疗作用。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪ'lek(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɒfɪsəz] [ɪn'sju:] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'zʌlt] : ['prezɪdənt] .
The annual election of officers ensued with the following result : President .
这 年度的 选举 的 警官 随后 和 这 下列的 结果 : 总统 .
随后进行了年度官员选举，结果如下： 主席。

['dɑ:ktər; draɪv] . [em] . [eɪtʃ] . ['fletʃə(r)] , [ˌsɪnsɪ'næti] ; [fɜ:st] [vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['dɑ:ktər; draɪv] . [el] . [i:] .
Dr . M . H . Fletcher , Cincinnati ; First Vice - President , Dr . L . E .
博士 . M . H . 弗莱彻 , 辛辛那提 ; 第一的 副 - 总统 , 博士 . L . E .
['kʌstə(r)] , ['deɪtn] ; ['sekənd] [vaɪs] - ['prezɪdənt] ,
Custer , Dayton ; Second Vice - President ,
卡斯特 , 代顿 ; 第二 副 - 总统 ,
MH Fletcher 博士，辛辛那提；第一副总裁，LE Custer 博士，代顿；第二副总裁，

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈɒtəʊ] [ˈɑːnəld] , [kəˈlʌmbəs] ; [kərəˈspɒndɪŋ] [ˈsekrət(ə)rɪ] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [ert]] . [ti:] .
Dr . Otto Arnold , Columbus ; Corresponding Secretary , Dr . H . T .
博士 . 奥托 阿诺德 , 哥伦布 ; 相应的 秘书 , 博士 . H . T .
[ˈmæt,læk] , [ˈkʌvɪŋtən] , [ki:] . ; [rɪˈkɔːdɪŋ] [ˈsekrət(ə)rɪ] ,
Matlack , Covington , Ky . ; Recording Secretary ,
马特拉克 , 科文顿 , 肯塔基州 . ; 记录 秘书 ,
奥托·阿诺德博士 , 哥伦布 ; 通讯秘书 , HT·马特拉克博士 , 肯塔基州科文顿 ; 记录秘书 ,

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ert]] . [ti:] . [smɪθ] , [ˌsɪnsɪˈnæti] ; [ˈtreʒərə(r)] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [fræŋk][ə; ei] . [ˈhʌntə(r)] .
Dr . H . T . Smith , Cincinnati ; Treasurer , Dr . Frank A . Hunter .
博士 . H . T . 史密斯 , 辛辛那提 ; 财务主管 , 博士 . 坦率 一个 . 猎人 .
HT Smith 博士 , 辛辛那提 ; 财务主管 , Frank A. Hunter 博士。

[ˌsɪnsɪˈnæti] .
Cincinnati .
辛辛那提 .
辛辛那提。

([tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] .)
(TO BE CONTINUED .)
(到 是 持续 .)
(待续。)

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 185]
[页 -]
[第185页]

[ˈkɑːlɪdʒz] .
Colleges .
大学 .
大学。

[mɪˈzʊəri] [ˈdent(ə)l] [ˈkɒlɪdʒ] .
MISSOURI DENTAL COLLEGE .
密苏里州 牙科 大学 .
密苏里牙科学院。

[ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ˈeksəsaɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [ˈdent(ə)l] [ˈkɒlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][held][ɪn]
The commencement exercises of the Missouri Dental College were held in
这 开始 练习 的 这 密苏里州 牙科 大学 是 握住 在
[məˈmɔːriəl] [hɔːl] ,
Memorial Hall ,
纪念馆 大厅 ,
密苏里牙科学院的毕业典礼在纪念堂举行。

[ɒŋ][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] 13th , - , [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði][es ˈtiː] . [ˈluːɪs] [ˈmedɪk(ə)l]
on the evening of March 13th , 1890 , in connection with the St . Louis Medical
在 这 晚上 的 行进 13th , - , 在 联系 和 这 英石 . 路易斯 医疗的
[ˈkɒlɪdʒ] .
College .
大学 .
1890 年 3 月 13 日晚 , 与圣路易斯医学院有关。

[prɒf] . [əˈleɪn] , [em] . [diː] . , [diːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] [ˈkɒlɪdʒ] , [kənˈfəːd] [ðə; ði] [dɪˈgriː] [ɒv; əv][em]
Prof . Alleyne , M . D . , dean of the latter college , conferred the degree of M
教授 . 艾琳 , M . D . , 院长 的 这 后者 大学 , 授予 这 程度 的 M
[diː] . [əˈpɒn] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈgrædʒuerts; ˈgrædʒuəts] .
. D . upon twenty - two graduates .
. D . 之上 二十 - 二 毕业生 .
后一学院院长艾琳教授（医学博士）向 22 名毕业生授予医学博士学位。

[pɹɒf] . [ˈdʌbljuː] . [ertʃ] . [iːmz] , [diː] . [diː] . [es] . , [kənˈfəːd] [ðə; ði] [dɪˈɡriː] [ɒv; əv][diː] . [diː] . [es] . [əˈpɒn]
Prof . **W** . **H** . **Eames** , **D** . **D** . **S** . , **conferred the degree of D . D . S . upon**
教授 . W . H . 伊姆斯 , D . D . S . , 授予 这 程度 的 D . D . S . 之上
[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈdʒentlmən] :
the following gentlemen :
这 下列的 先生们 :

牙科博士W.H. Eames教授授予以下几位先生牙科博士学位:

[ˈwɪljəm] [ertʃ] . [ˈaʊə(r)] , [ˈdʒɛfəs(ə)n] [ˈsɪti] , [məʊ] .
William H . Auer , Jefferson City , Mo .
威廉 H . 奥尔 , 杰斐逊 城市 , 莫 .

威廉·H·奥尔, 密苏里州杰斐逊市

[ˈtɒməs] [tiː] . [ˈbeɪkə(r)] , [ˈlɪtʃfiːld] , [ɪl] .
Thomas T . Baker , Litchfield , Ill .
托马斯 T . 贝克 , 利奇菲尔德 , 患病的 .

Thomas T. Baker, 伊利诺伊州利奇菲尔德

[ˈwɔːltə] [em] . [ˈbɑːtlɪt] , [es ˈtiː] . [ˈluːɪs] , [məʊ] .
Walter M . Bartlett , St . Louis , Mo .
沃尔特 M . 巴特利特 , 英石 . 路易斯 , 莫 .

沃尔特·M·巴特利特, 圣路易斯, 密苏里州

[ˈedwəd] [ˈdʌbljuː] . [beə(r)] , [sɛˈdeɪliə] , [məʊ] .
Edward W . Bear , Sedalia , Mo .
爱德华 W . 熊 , 塞达利亚 , 莫 .

爱德华·W·贝尔, 密苏里州塞达利亚市

[ˈælbət] [dʒiː] . [ˈbəʊmən] , [mənˈrəʊ] , [lɑː] .
Albert G . Bowman , Monroe , La .
阿尔伯特 G . 鲍曼 , 门罗 , 拉 .

阿尔伯特·G·鲍曼, 路易斯安那州门罗市。

[fræŋk] [ˈhenri] - , [em] . [diː] . , [mɒrɪs(ə)n] , [məʊ] .
Frank Henry Caughell , M . D . , Morrison , Mo .
坦率 亨利 - , M . D . , 莫里森 , 莫 .

Frank Henry Caughell, 医学博士, 密苏里州莫里森市

[ˈwɪljəm] [ə; eɪ] . [em] . [ˈkʌmɪŋ] , [ˈfɑːmə(r)] [ˈsɪti] , [ɪl] .
William A . M . Cumming , Farmer City , Ill .
威廉 一个 . M . 卡明 , 农民 城市 , 患病的 .

威廉·AM·卡明, 伊利诺伊州农夫城

[dʒɒn][iː] . [ˌdɛɡənˈdɔːrf] , [ˌpɒtəʊˈsiː] , [məʊ] .
John E . Deggendorf , Potosi , Mo .
约翰 E . 德根多夫 , 波托西 , 莫 .

约翰·E·德根多夫 (John E. Deggendorf), 密苏里州波托西市

[ˈwɔːdn] [biː] . [ˈdenɪs] .
Warden B . Dennis .
典狱长 B . 丹尼斯 .

典狱长 B. 丹尼斯。

[ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , [ˈɛfɪŋhæm] , [ɪl] .
Jr . , Effingham , Ill .
小 . , 埃芬汉姆 , 患病的 .

小, 伊利诺伊州埃芬厄姆

[ˈpiːtə(r)] [ˈhenri] - , - [juˈtoʊ] [ˈɑːveɪ] . , [es ˈtiː] . [ˈluːɪs] , [məʊ] .
Peter Henry Eisloeffel , 1102 Chouteau ave . , St . Louis , Mo .
彼得 亨利 - , - 舒托 大道 . , 英石 . 路易斯 , 莫 .

Peter Henry Eisloeffel, 密苏里州圣路易斯 Chouteau 大道 1102 号

[ˈhenri] [di:] . [fi:ld] , - [ˌlɑ:fəˈret] [ˈɑ:veɪ] . , [es ˈti:] . [ˈlu:ɪs] , [məʊ] .
Henry D . Field , 1551 Lafayette ave . , St . Louis , Mo .
亨利 D . 场地 , - 拉斐特 大道 . , 英石 . 路易斯 , 莫 .

Henry D. Field，地址：密苏里州圣路易斯市拉斐特大道 1551 号。

[dʒɒn][ˈdʌblju:] . [fɔrdən] , [ˈsprɪŋfi:ld] , [ɪl] .
John W . Forden , Springfield , Ill .
约翰 W . 福登 , 斯普林菲尔德 , 患病的 .

约翰·W·福登，伊利诺伊州斯普林菲尔德

[dʒɒn][dʒeɪ] . [grɪr] , [ˈleksɪŋtən] , [məʊ] .
John J . Greer , Lexington , Mo .
约翰 J . 格里尔 , 列克星敦 , 莫 .

John J. Greer，密苏里州列克星顿市

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ˈkɑ:tə(r)] [ˈɡʊdrɪtʃ] , [ˈwentsˌvɪl] , [məʊ] .
Joseph Carter Goodrich , Wentzville , Mo .
约瑟夫 卡特 古德里奇 , 温茨维尔 , 莫 .

约瑟夫·卡特·古德里奇，密苏里州温茨维尔市

[ˈedwɪn][si:] . [ˈhæmən] , [ˈdʒefəs(ə)n] [ˈsɪti] , [məʊ] .
Edwin C . Hammen , Jefferson City , Mo .
埃德温 C . 哈门 , 杰斐逊 城市 , 莫 .

埃德温·C·哈曼 (Edwin C. Hammen)，密苏里州杰斐逊市

[ˈɡɪlfərd] [bi:] . - , [ˈkærəltən] , [məʊ] .
Guilford B . Houston , Carrollton , Mo .
吉尔福德 B . - , 卡罗尔顿 , 莫 .

吉尔福德·B·休斯顿，密苏里州卡罗尔顿

[fræŋk][ə; eɪ] . - , [ləˈrɔɪ; ˈli:ˌrɔɪ] , [ɪl] .
Frank A . Kimler , Leroy , Ill .
坦率 一个 . - , 勒罗伊 , 患病的 .

弗兰克·A·金勒，伊利诺伊州勒罗伊

[pɔ:ɪ] [ˈdʌblju:] . [ˈkelə(r)] , [es ˈti:] . [ˈlu:ɪs] , [məʊ] . ([ˈkɒlɪdʒ] .)
Paul W . Keller , St . Louis , Mo . (College .)
保罗 W . 凯勒 , 英石 . 路易斯 , 莫 . (大学 .)

保罗·W·凯勒，密苏里州圣路易斯市（大学）。

[fræŋk][em] . [ˈlauəri] , [ˈfɑ:mə(r)] [ˈsɪti] , [ɪl] .
Frank M . Lowry , Farmer City , Ill .
坦率 M . 洛瑞 , 农民 城市 , 患病的 .

弗兰克·M·洛瑞，伊利诺伊州农夫城

[ˈmɑ:kəs][ə; eɪ] . [meɪs] , [ˈbelvɪl] , [ɪl] .
Marcus A . Mace , Belleville , Ill .
马库斯 一个 . 锤 , 贝尔维尔 , 患病的 .

马库斯·A·梅斯，伊利诺伊州贝尔维尔市

[pi:tə(r)][eɪtʃ] . [ˈmɒrɪs(ə)n] , [es ˈti:] . [ˈlu:ɪs] , [məʊ] .
Peter H . Morrison , St . Louis , Mo .
彼得 H . 莫里森 , 英石 . 路易斯 , 莫 .

Peter H. Morrison，密苏里州圣路易斯市

[ˈbɔ:rents][ə; eɪ] . [ˈnɔ:mən] , [es ˈti:] . [ˈlu:ɪs] , [məʊ] .
Lorenz A . Naumann , St . Louis , Mo .
洛伦兹 一个 . 瑙曼 , 英石 . 路易斯 , 莫 .

洛伦兹·A·诺伊曼，圣路易斯，密苏里州

[tʃɑ:lz] [ˈdʌblju:] . [əʊ ti: ˈti:] , [ˈɡɑ:dnə(r)] , [kæs] .
Charles W . Ott , Gardner , Kas .
查尔斯 W . 奥特 , 加德纳 , 卡斯 .

Charles W. Ott，堪萨斯州加德纳市

[ˈθiədɔ] [el] . [-] , [-] , [məʊ] .
Theodore L . Pepperling , Holstine , Mo .
西奥多 L . 霍尔斯汀 , 莫 .
西奥多·L·佩珀林，密苏里州霍尔斯特

 [ˈtɒməs] [en] . [pəˈrin] , [ˈʌnə] , [ɪl] .
Thomas N . Perrine , Anna , Ill .
托马斯 N . 佩林 , 安娜 , 患病的 .
Thomas N. Perrine，伊利诺伊州安娜市

 [ˈhæri] [dʌbljuː] . [piəs] , [fɔːt] [weɪn] , [ɪnd] .
Harry W . Pierce , Fort Wayne , Ind .
哈里 W . 刺穿 , 堡 韦恩 , 印度 .
哈里·W·皮尔斯，印第安纳州韦恩堡

 [dʒeɪmz] [eɪtʃ] . [-] , [mənˈrəʊ] , [lɑː] .
James H . Prothrow , Monroe , La .
詹姆斯 H . 门罗 , 拉 .
James H. Prothrow，路易斯安那州门罗市。

 [ˈedwəd] [-] , [ˈwɔːrənˌtɑːn] , [məʊ] .
Edward Schrantz , Warrenton , Mo .
爱德华 施兰茨 , 沃伦顿 , 莫 .
爱德华·施兰茨 (Edward Schrantz)，密苏里州沃伦顿

 [ˈbɛndʒəmɪn] [kjuː] . [ˈstiːvnz] , [ˈhænɪbəl] , [məʊ] .
Benjamin Q . Stevens , Hannibal , Mo .
本杰明 问 . 史蒂文斯 , 汉尼拔 , 莫 .
本杰明·Q·史蒂文斯，密苏里州汉尼拔市

 [ˈdeɪrɪd] [ˈraɪli] [ˈtæɡət] , [ˈkæmb(ə)l] [hɪl] , [ɪl] .
David Riley Taggart , Campbell Hill , Ill .
大卫 莱利 塔格特 , 坎贝尔 爬坡道 , 患病的 .
David Riley Taggart，伊利诺伊州坎贝尔山

 [ˈtɒməs] [iː] . [ˈtɜːnə(r)] , [-] , [məʊ] .
Thomas E . Turner , Carrelton , Mo .
托马斯 E . 车工 , 莫 .
Thomas E. Turner，密苏里州卡雷尔顿

 [ˈedɡə(r)] [em] . [-] , [ˈsɛntərˌvjuː] , [məʊ] .
Edgar M . Whisett , Centerview , Mo .
埃德加 M . 中心视图 , 莫 .
埃德加·M·惠塞特，密苏里州森特维尤。

 [ˈfredrɪk] [viː] . [wɔːldrən] , [ˈevənz] [ˈsɪti] , [pɑː] .
Frederick V . Waldron , Evans City , Pa .
弗雷德里克 V . 沃尔德伦 , 埃文斯 城市 , 宾夕法尼亚州 .
弗雷德里克·V·沃尔德伦，宾夕法尼亚州埃文斯市

 [ˈfrɑːnsɪs] [dʌbljuː] . [ˈwɪlərd] , [ˈʌnə] , [ɪl] .
Francis W . Willard , Anna , Ill .
弗朗西斯 W . 威拉德 , 安娜 , 患病的 .
弗朗西斯·W·威拉德，伊利诺伊州安娜市

 [ðə; ði] [ˈpraɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əwˈɔːdɪd] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :

The prizes	were	awarded	as	follows	:
这	奖品	是	获奖	作为	跟随

奖项颁发情况如下：

 [ðə; ði] [es ˈtiː] . [ˈluːɪs] [ˈdɛnt(ə)l] [səˈsaɪəti] [praɪz] , [ə; eɪ] [ɡəʊld] [ˈmed(ə)l] , [baɪ] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈhenri] [ˈfiə(r)] ,
The St . Louis Dental Society Prize , a Gold Medal , by Dr . **Henry Fisher ,**
这 英石 . 路易斯 牙科 社会 奖 , 一个 金子 勋章 , 经过 博士 . 亨利 费舍尔 ,
圣路易斯牙科协会奖，一枚金质奖章，由亨利·费舍尔博士颁发。

[tuː; tə][ˈpi:tə(r)][ertʃ] . [ˈmɒrɪs(ə)n] , [di:] . [di:] . [es] . , [hu:] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [haɪst] [vəʊt][ɒn][ˈfaɪn(ə)l]
to Peter H . Morrison , D . D . S . , who received the highest vote on final
到 彼得 H . 莫里森 , D . D . S . , WHO 已收到 这 最高 投票 在 最终的
[ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

授予彼得·H·莫里森牙科博士，他在最终考试中获得最高票数。

[ðə; ði][dʒeɪ] . [ˈwɒrən] [wɪk] [praɪz] , [ˈtwenti] - [faɪv] [dˈbləʊz] [ɪn][gəʊld] , [tuː; tə][dʒeɪmz][ertʃ] . - ,
The J . Warren Wick Prize , twenty - five dollars in gold , to James H . Prothrow ,
这 J . 沃伦 威克 奖 , 二十 - 五 美元 在 金子 , 到 詹姆斯 H . - ,
J·沃伦·威克奖，奖金为25美元黄金，授予詹姆斯·H·普罗索。

[di:] . [di:] . [es] . , [hu:] [rɪˈsiːvd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [haɪst] [vəʊt][ɒn][ˈfaɪn(ə)l][ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
D . D . S . , who received next to the highest Vote on final examination .
D . D . S . , WHO 已收到 下一个 到 这 最高 投票 在 最终的 考试 .

DDS在期末考试中获得的票数仅次于最高票数。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 186]
[页 -]

[第186页]

[ðə; ði][es] . [es] . [waɪt] [ˈdent(ə)l][ˌmænjʊˈfæktʃərɪŋ] [ˈkʌmpənɪz] [praɪz] , [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˈvɑːrni] [ˈplʌɡə(r)]
The S . S . White Dental Manufacturing Company's Prize , a set of Varney Pluggers
这 S . S . 白色的 牙科 制造业 公司的 奖 , 一个 放 的 瓦尼 插头
,
.
,

SS White牙科制造公司的奖品是一套Varney牙科堵塞器。

[tuː; tə] [ˈfredrɪk] [viː] . [wɔːldrən] , [di:] . [di:] . [es] . , [fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈselɪŋ] [ɪn] [ˈɒpəreɪtɪv] [ˈdentɪstri] .
to Frederick V . Waldron , D . D . S . , for excelling in operative dentistry .
到 弗雷德里克 V . 沃尔德伦 , D . D . S . , 为了 卓越 在 操作 牙科 .

授予 Frederick V. Waldron 牙科博士，表彰其在牙科手术方面的卓越成就。

[ðə; ði][es ˈtiː] . [ˈluːɪs] [ˈdent(ə)l][ˌmænjʊˈfæktʃərɪŋ] [ˈkʌmpənɪz] [praɪz] , [ə; eɪ] [ləˈbɒrətri] [leɪð] , [tuː; tə]
The St . Louis Dental Manufacturing Company's Prize , a Laboratory Lathe , to
这 英石 . 路易斯 牙科 制造业 公司的 奖 , 一个 实验室 车床 , 到
[dʒeɪmz][ertʃ] . - ,
James H . Prothrow ,
詹姆斯 H . - ,

圣路易斯牙科制造公司奖品——一台实验室车床——授予了詹姆斯·H·普罗索。

[di:] . [di:] . [es] . , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best] [ˈspesəməŋ] [ɒv; əv][ˌɑːtrɪˈfi(ə)l] [tiːθ] .
D . D . S . , for the best specimens of artificial teeth .
D . D . S . , 为了 这 最好的 标本 的 人造的 牙齿 .

DDS，为最好的假牙标本。

[ə; eɪ][lɑːdʒ] [ænd; ənd][ɪn,θɜːziˈæstɪk] [ˈɔːdiəns] [ˈlɪsnd] [wɪð] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd]
A large and enthusiastic audience listened with pleasure to the music and
一个 大的 和 热情的 观众 听着 和 乐趣 到 这 音乐 和
[ˈspiːtʃɪz] .
speeches .
演讲 .

众多热情洋溢的听众兴致勃勃地聆听了音乐和演讲。

[prɒf] . [dʒɒn][piː] . [ˈbraɪsən] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˌvæliˈdɪktəri] [ɪn] [brɪˈhɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæk(ə)lti] .
Prof . John P . Bryson delivered the valedictory in behalf of the faculty .
教授 . 约翰 P . 布莱森 发表 这 告别词 在 代表 的 这 学院 .

约翰·P·布莱森教授代表全体教员致告别辞。

[ðə; ði] [mə'trikjulənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪ(ə)nti] - [faɪv] , ['grædʒuerts; 'grædʒuəts] ,
The matriculants for the session were seventy - five , graduates ,
这 入学学生 为了 这 会议 是 七十 - 五 , 毕业生 ,
['θɜ:ti] - [fɔ:(r)] .
thirty - four .
三十 - 四 .

本届新生有75人，毕业生有34人。

['dent(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənt] [es] . [ju:] . [ai] .
DENTAL DEPARTMENT S : U : I :
牙科 部门 S : U : 我 :

牙科部门 SUI

[ðə; ði] [eɪtθ] ['ænjuəl] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dent(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɛɪt]
The eighth annual commencement of the Dental Department of the State
这 第八 年度的 开始 的 这 牙科 部门 的 这 状态
[ju:nɪvɜ:səti][ɒv; əv]['aɪəwə][wɒz; wəz][held][æt; ət][ðə; ði] ['ɒprə] [haʊs] ,
University of Iowa was held at the Opera House ,
大学 的 爱荷华州 曾是 握住 在 这 歌剧 房子 ,
爱荷华州立大学牙科系第八届毕业典礼在歌剧院举行。

['aɪəwə] ['sɪti] , [ɒn]['mʌndɛr; 'mʌndi] ['i:vni] , [mɑ:tʃ] - , - .
Iowa City , on Monday evening , March 10 , 1890 :
爱荷华州 城市 , 在 周一 晚上 , 行进 - , - .

1890 年 3 月 10 日星期一晚上，爱荷华城。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ə'dres] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [ɒn] . [ɑ:(r)] . [dʒi:] . ['kʌz(ə)nz] , ['tɪptən] , ['aɪəwə] .
The annual address was delivered by Hon . R : G : Cousins , Tipton , Iowa :
这 年度的 地址 曾是 发表 经过 尊敬的 . 拉 : G : 表兄弟 , 蒂普顿 , 爱荷华州 .
年度致辞由爱荷华州蒂普顿的RG Cousins先生发表。

['prezɪdənt] [tʃɑ:lz] [ə; eɪ] . ['ʃefər] , [pi: 'eɪt] . [di:] . ,
President Charles A : Schaeffer , Ph : D :
总统 查尔斯 一个 : 谢弗 , 菲尔 : D : ,
查尔斯·A·谢弗博士，校长

[kən'fə:d] [ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɒv; əv]['dɒktə(r)][ɒv; əv]['dent(ə)l] ['sɜ:dʒəri] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nemd]
conferred the degree of Doctor of Dental Surgery upon the following named
授予 这 程度 的 医生 的 牙科 外科手术 之上 这 下列的 命名
['dʒentlmən] :
gentlemen :
先生们 :

授予下列先生牙科外科博士学位：

[ti:] . [dʒi:] . ['ælbɪn] , [es 'ti:] . ['lu:ɪs] , [məʊ] .
T : G : Albin , St : Louis , Mo :
T : G : 阿尔宾 , 英石 : 路易斯 , 莫 :

TG Albin，圣路易斯，密苏里州。

[dʒeɪ] . [vi:] . ['ændəsən] , - , [pɑ:] .
J : V : Anderson , Cambridgeboro , Pa :
J : V : 安德森 , - , 宾夕法尼亚州 :

JV Anderson，宾夕法尼亚州剑桥伯勒。

[ef] . [dʒeɪ] . ['beθəl] , ['denvə(r)] , [kɒl] .
F : J : Bethel , Denver , Col :
F : J : 伯特利 , 丹佛 , 上校 :

FJ Bethel，丹佛，科罗拉多州

[ə; eɪ] . [di:] . ['bɑ:kə(r)] , [grɪ'nɛl] , ['aɪ'eɪ] .
A : D : Barker , Grinnell , Ia :
一个 : D : 巴克 , 格林内尔 , ia :

AD Barker，格林内尔，爱荷华州。

[ˈbentən] [ˈbiːment] , [ˈlɒkpɔːt] , [en] . [waɪ] .
Benton Bement , Lockport , N . Y .
本顿 贝蒙特 , 洛克波特 , N . 是 .

本顿·贝蒙特, 纽约州洛克波特

[siː] . [iː] . [buːð] , [ˈdʌbljuː] . [suːˈpiəriə(r)] , [wɪs] .
C . E . Booth , W . Superior , Wis .
C . E . 展位 , W . 优越的 , 威斯 .

CE Booth, 西苏必利尔, 威斯康星州

[siː] . [em] . [kɒb] , [klɪə(r)] [leɪk] , [ˈaɪˈeɪ] .
C . M . Cobb , Clear Lake , Ia .
C . M . 科布 , 清除 湖 , ia .

CM Cobb, 爱荷华州克利尔湖。

[siː] . [iː] . [ˈkəʊlmən] , [ˈdɛkərəː] , [ˈaɪˈeɪ] .
C . E . Coleman , Decorah , Ia .
C . E . 科尔曼 , 德科拉 , ia .

CE Coleman, 爱荷华州迪科拉。

[dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . [kʊk] , [haɪd] [pɑːk] , [ɪl] .
G . W . Cook , Hyde Park , Ill .
G . W . 厨师 , 海德 公园 , 患病的 .

GW Cook, 伊利诺伊州海德公园。

[ˈtʃæs] . [ˈdɔːrmən] , [ˈmæntʃestə(r)] , [ˈaɪˈeɪ] .
Chas . Dorman , Manchester , Ia .
查斯 . 多尔曼 , 曼彻斯特 , ia .

查尔斯·多尔曼, 曼彻斯特, 爱荷华州。

[ˈændruː] [dɪŋgwəl] , [dɪˈwɪt] , [ˈaɪˈeɪ] .
Andrew Dingwell , DeWitt , Ia .
安德鲁 丁格威尔 , 德威特 , ia .

安德鲁·丁威尔, 爱荷华州德威特

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [dɔːrɪˈvɑːl] .
J . H . Dorival .
J . H . 多里瓦尔 .

JH Dorival。

[ˌkæləˈdəʊniə] , [mɪn] .
Caledonia , Minn .
喀里多尼亚 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州卡利多尼亚

[ef] . [iː] . - , [ˈmædɪsn] , [dæk] .
F . E . Davoll , Madison , Dak .
F . E . - , 麦迪逊 , 达克 .

FE Davoll, 麦迪逊, 达科他州。

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . - , [məˈlaɪn] , [ɪl] .
J . W . Gluesing , Moline , Ill .
J . W . - , 莫林 , 患病的 .

JW Gluesing, 伊利诺伊州莫林市

[nəˈθænjəl] [ˈglɑːzgəʊ] , [ˈmækswel] , [ˈaɪˈeɪ] .
Nathaniel Glasgow , Maxwell , Ia .
纳撒尼尔 格拉斯哥 , 麦克斯韦 , ia .

纳撒尼尔·格拉斯哥, 麦克斯韦尔, 爱荷华州。

[siː] . [eɪtʃ] . [ˈɡɪbs(ə)n] , [ˈtʃɑːskə] , [mɪn] .
C . H . Gibson , Chaska , Minn .
C . H . 吉布森 , 查斯卡 , 明尼苏达州 .

CH Gibson, 明尼苏达州查斯卡市。

[ɑ:(r)] . [ert] . [gai] [ˈhʌntli] , [ˈmeɪs(ə)n] [ˈsɪti] , [ˈaɪeɪ] .
R . **H** . **Guy Huntley** , **Mason City** , **Ia** .
拉 . H . 盖伊 亨特利 , 石匠 城市 , ia .

RH Guy Huntley, 爱荷华州梅森城。

[dʒeɪ] . [dʒi:] . [ˈhɪldəbrænd] .
J . **G** . **Hildebrand** .
J . G . 希尔德布兰德 .

JG Hildebrand。

[ˌwɔ:təˈlu:] .
Waterloo .
滑铁卢 .

滑铁卢。

[ˈaɪeɪ] .
Ia .
ia .

—、

[dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈhʌbəd] , [ˈmʌskəˌti:n] , [ˈaɪeɪ] .
J . **W** . **Hubbard** , **Muscatine** , **Ia** .
J . W . 哈伯德 , 马斯卡廷 , ia .

JW Hubbard, 爱荷华州马斯卡廷市。

[ˈhæriət] [ˈmeɪbəl][dʒəʊnz] , [ˈwɪntərˌset] , [ˈaɪeɪ] .
Harriet Mabel Jones , **Winterset** , **Ia** .
哈丽特 梅布尔 琼斯 , 温特塞特 , ia .

哈里特·梅布尔·琼斯, 温特塞特, 爱荷华州。

[ˈdʌblju:] . [ert] . - , [ˈwɒʃɪŋtən] , [mɪn] .
W . **H** . **Jallings** , **Washington** , **Minn** .
W . H . - , 华盛顿 , 明尼苏达州 .

WH 贾林斯, 华盛顿州, 明尼苏达州

[klɔ:d] [ˈkreɪmər] , [ˈmeɪbəl] , [mɪn] .
Claude Kremer , **Mabel** , **Minn** .
克劳德 克雷默 , 梅布尔 , 明尼苏达州 .

克劳德·克雷默, 明尼苏达州梅布尔。

[ef] . [bi:] . [ˈkreɪmər] , [ˌkæləˈdəʊniə] , [mɪn] .
F . **B** . **Kremer** , **Caledonia** , **Minn** .
F . B . 克雷默 , 喀里多尼亚 , 明尼苏达州 .

FB Kremer, 明尼苏达州卡利多尼亚。

[ɑ:(r)] . [i:] . - , [ˈæʃlənd] , [neb] .
R . **E** . **Lamareaux** , **Ashland** , **Neb** .
拉 . E . - , 阿什兰 , 鼻 .

RE Lamareaux, 内布拉斯加州阿什兰市。

[ef] . [ert] . [ləʊ] , [ˈwɔ:kɑ:n] , [ˈaɪeɪ] .
F . **H** . **Low** , **Waukon** , **Ia** .
F . H . 低的 , 沃肯 , ia .

FH Low, 沃肯, 爱荷华州。

[ˈdʌblju:] . [bi:] . [ˈmændəˌvɪl] , [ˈɒstɪn] , [mɪn] .
W . **B** . **Mandeville** , **Austin** , **Minn** .
W . B . 曼德维尔 , 奥斯汀 , 明尼苏达州 .

WB Mandeville, 明尼苏达州奥斯汀。

[ˈedwəd] [ˈmɔ:t(ə)n] , [ˈaɪəwə] [fɔ:ls] , [ˈaɪeɪ] .
Edward Morton , **Iowa Falls** , **Ia** .
爱德华 莫顿 , 爱荷华州 瀑布 , ia .

爱德华·莫顿, 爱荷华州爱荷华瀑布市。

[ˈdʌbljuː] . [ef] . [mækˈdɔːnəld] , [ɛmˈtiː] . [ˈplez(ə)nt] , [ˈaɪˈeɪ] .

W . F . McDonald , Mt . Pleasant , Ia .
W . F . 麦当劳 , 公吨 . 令人愉快的 , ia .

WF McDonald，爱荷华州芒特普莱森特。

[ˈtʃæs] . [biː] . [mækændləs] , [ˈdæv(ə)npɔːt] , [ˈaɪˈeɪ] .

Chas . B . McCandless , Davenport , Ia .
查斯 . B . 麦坎德利斯 , 长椅 , ia .

查尔斯·B·麦坎德利斯，爱荷华州达文波特市。

[ˈdʌbljuː] . [iː] . [məˈbiː] , [ˈfeldən] , [ˈaɪˈeɪ] .

W . E . Mabee , Sheldon , Ia .
W . E . 马比 , 谢尔顿 , ia .

WE Mabee，谢尔顿，爱荷华州。

[dʒiː] . [siː] . [ˈmɑːrloʊ] , [ˈlæŋkəstə(r)] , [wɪs] .

G . C . Marlow , Lancaster , Wis .
G . C . 马洛 , 兰开斯特 , 威斯 .

GC Marlow，威斯康星州兰开斯特市

[iː] . [eɪtʃ] . [ˈnɔːmən] , [ˈɒksfəd] [ˈdʒʌŋk(ə)n] , [ˈaɪˈeɪ] .

E . H . Naumann , Oxford Junction , Ia .
E . H . 瑙曼 , 牛津 交汇处 , ia .

EH Naumann，牛津枢纽，爱荷华州。

[eɪtʃ] . [əʊ] . [ˈrɒdʒəz] .

H . O . Rogers .
H . 哦 . 罗杰斯 .

HO Rogers。

[ɑːˈtʌmwə] , [ˈaɪˈeɪ] .

Ottumwa , Ia .
奥图姆瓦 , ia .

爱荷华州奥图姆瓦

[dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . [fwaːts] , [em] . [diː] . . [nəˈbræskə] [ˈsɪti] , [neb] .

G . W . Schwartz , M . D . . Nebraska City , Neb .
G . W . 施瓦茨 , M . D . . 内布拉斯加州 城市 , 鼻 .

GW Schwartz，医学博士。内布拉斯加州内布拉斯加城。

[es] . [el] . [ˈsiːli] , [ˈmæntʃestə(r)] , [ˈaɪˈeɪ] .

S . L . Seeley , Manchester , Ia .
S . L . 西利 , 曼彻斯特 , ia .

SL Seeley，曼彻斯特，爱荷华州。

[ˈrɪtʃəd] [ˈsɒmɑː] , [ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] .

Richard Summa , St . Louis .
理查德 苏玛 , 英石 . 路易斯 .

理查德·萨玛，圣路易斯。

[məʊ] .

Mo .
莫 .

密苏里州

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈsɪmpsn] .

W . H . Simpson .
W . H . 辛普森 .

WH·辛普森。

[ˈbelˌvjuː] , [ˈaɪˈeɪ] .

Bellevue , Ia .
贝尔维尤 , ia .

爱荷华州贝尔维尤

[ˈsiː] . [ˈdiː] . [ˈtɪf(ə)ni] , [ˈmeɪs(ə)n] [ˈsɪti] , [ˈaɪˈeɪ] .
C . **D** . **Tiffany** , **Mason** **City** , **Ia** .
C . D . 蒂芙尼 , 石匠 城市 , ia .

CD Tiffany, 爱荷华州梅森市。

[iː] . [ə; eɪ] . [ˈteɪlə(r)] , [vɪˈlɪs.kə] , [ˈaɪˈeɪ] .
E . **A** . **Taylor** , **Villisca** , **Ia** .
E . 一个 . 泰勒 , 维利斯卡 , ia .

EA Taylor, 爱荷华州维利斯卡。

[piː] . [el] . [væn][ˈwɪntə(r)] , [təˈkoumə] , [wɒʃ] .
P . **L** . **Van** **Winter** , **Tacoma** , **Wash** .
P . L . 范 冬天 , 塔科马 , 洗 .

PL Van Winter, 华盛顿州塔科马市。

[eɪtʃ] . [væn][ˈwɪntə(r)] , [ˈmɑːrʃəlˌtaʊn] , [ˈaɪˈeɪ] .
H . **Van** **Winter** , **Marshalltown** , **Ia** .
H . 范 冬天 , 马歇尔镇 , ia .

H. Van Winter, 爱荷华州马歇尔镇。

[tiː] . [biː] . [ˈwɒlɪs] , [ˈmɒrɪs(ə)n] , [ˈaɪˈeɪ] .
T . **B** . **Wallace** , **Morrison** , **Ia** .
T . B . 华莱士 , 莫里森 , ia .

TB Wallace, 爱荷华州莫里森市。

[ˈhæti] [iː] . [welz] , [ˈperi] , [ˈaɪˈeɪ] .
Hattie **E** . **Wells** , **Perry** , **Ia** .
哈蒂 E . 威尔斯 , 佩里 , ia .

Hattie E. Wells, 爱荷华州佩里市。

[məˈtrɪkjuələnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈseɪ(ə)n] , - .
Matriculants **for** **the** **session** , **120** .
入学学生 为了 这 会议 , - .

本届入学新生人数为120人。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **187**]
[页 -]

[第187页]

[ˌkɒrəˈspɒndəns] .
Correspondence .
一致 .

一致。

[ˈeditə(r)] [ˈaːkaɪvz] :
Editor **Archives** :
编辑 档案 :

编辑档案：

[ɪn][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈdɔːktər; draɪv] . - [ˈpeɪpə(r)] , [rɪˈpɔːtɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [mɑːtʃ] [ˈnʌmbə(r)]
In **the** **discussion** **of** **Dr** . **Faught's** **paper** , **reported** **in** **your** **March** **number**
在 这 讨论 的 博士 . - 纸 , 据报道 在 你的 行进 数字
, [aɪ][eɪˈem] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] [ˈseɪɪŋ] :
, **I** **am** **represented** **as** **saying** :
, 我 是 代表 作为 说 :

在贵刊三月份刊登的关于福特博士论文的讨论中，我被引述说：

“ [ðə; ði] ['eseɪst] [ri'mɑ:k] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hu:] [hæd; həd] ['grædʒuertɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dent(ə)l]
“ **The essayist remarked that the students who had graduated from a dental**
“ 这 散文家 评论 那 这 学生 WHO 有 毕业 从 一个 牙科
['kɒlɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['æsɪd] [sɪ'kriʃən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mjʊ:kəs] ['fɒlɪkəlz]
college did not know that it is the acid secretions from the mucous follicles
大学 做过 不是 知道 那 它是 这 酸 分泌物 从 这 粘液 卵泡
[wɪtʃ] [dɪ'strɔɪ] [ˌɑ:ksi'fə:sfɜ:t] ['fɪlɪŋz] .
which destroy oxyphosphate fillings .
哪个 破坏 氧磷酸盐 填充物 .

“这位散文家指出，从牙科学校毕业的学生并不知道，是粘液滤泡分泌的酸性物质破坏了氧磷酸盐填充物。
“ [aɪ] [wɒz; wəz] [kwəʊtɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [wɪtʃ] [aɪ] [hæd; həd] [hɜ:d] [ri:d] [baɪ] ['dɑ:ktər; draɪv] .
“ **I was quoting from a paper which I had heard read by Dr** .
“ 我 曾是 引用 从 一个 纸 哪个 我 有 听到 读 经过 博士 .
['ʃepəd] , [pɜ; əv] ['bɒstən] .
Shepard , of Boston .
谢泼德 , 的 波士顿 .

“我引用的是我听波士顿的谢泼德博士朗读的一篇论文中的内容。
[aɪ] [rɪ'gret] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [mɪs'kwəʊtɪd] [hɪm] [baɪ] [ɪns'ɜ:tɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:d] “ ['æsɪd] .
I regret to say that I have misquoted him by inserting the word “ acid .
我 后悔 到 说 那 我 有 引用错误 他 经过 插入 这 单词 “ 酸 .

很遗憾，我错误地引用了他的话，插入了“酸”这个词。
“ [hɪz; ɪz] [ɪg'zækt] ['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [aɪ] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [rɪ'pɔ:t] [pɜ; əv] [hɪz; ɪz] ['lektʃə(r)] , [ɪz] ,
“ **His exact language , which I find in the printed report of his lecture , is** ,
“ 他的 精确的 语言 , 哪个 我 寻找 在 这 打印 报告 的 他的 演讲 , 是 ,
“我从他演讲的印刷稿中找到了他原话：

“ ['ni:əli] ['evri] ['grædʒuət; 'grædʒu,ert] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɪgnərənt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni]
“ **Nearly every graduate seemed to be ignorant that there was any**
“ 几乎 每一个 毕业 似乎 到 是 无知 那 那里 曾是 任何
['mjʊ:kəs] ['fɒlɪkəlz] [tu:; tə] [kən'trɪbjʊ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [fl'u:ɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] ,
mucous follicles to contribute to the fluids in the mouth ,
粘液 卵泡 到 贡献 到 这 液体 在 这 嘴 ,
“几乎所有毕业生似乎都不知道口腔中存在黏液囊，它们会分泌口腔液。”

[et 'setərə; ɪt 'setərə] .
etc :
ETC
ETC。

“ [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [seɪ] “ ['æsɪd] .
“ **He does not say “ acid** .
“ 他 做 不是 说 “ 酸 .
他没有说“酸”。

“ [aɪ] [hæv; həv] ['ðeəfɔ:(r)] [ˌmɪs,reprɪ'zentɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] [wɪʃ] [tu:; tə] [du:; də] [hɪm] ['dʒʌstɪs] [baɪ] [ðɪs]
“ **I have therefore misrepresented him , and wish to do him justice by this**
“ 我 有 所以 歪曲事实 他 , 和 希望 到 做 他 正义 经过 这
[kə'rekʃn] .
correction :
更正 .
“因此，我误解了他，希望通过这次更正来为他讨回公道。”

[ɪn] ['fɜ:ðə(r)] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] , [let] [em 'i:] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [hɜ:d] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['ʃepərdz] ['peɪpə(r)]
In further explanation , let me say that I had heard Dr . **Shepard's paper**
在 更远 解释 , 让 我 说 那 我 有 听到 博士 . 牧羊人的 纸
,
,
,

为了进一步解释，我想说我听过谢泼德博士的论文，

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][ðə; ði] ['nju:ək] ['mi:tɪŋ] , ['dɑ:ktər; draɪv] . [fɔ:t] [sed] [ðæt] ['ælkəlaɪz] [dɪ'strɔɪ]
and when at the Newark meeting , Dr Faught said that alkalies destroy
和 什么时候 在 这 纽瓦克 会议 , 博士 . 福特 说 那 碱金属 破坏
-
oxyphosphates ,
- ,

在纽瓦克会议上，福特博士说碱会破坏含氧磷酸盐。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [nekst][tu:; tə][em 'i:] ['wɪspəd] , “ ['dɑ:ktər; draɪv] . [ʃepəd] [sed] [æsɪd][du:; də] ,
a gentleman next to me whispered , “ Dr Shepard said acids do ,
一个 绅士 下一个 到 我 低声说道 , “ 博士 . 谢泼德 说 酸 做 ,
我旁边的一位先生低声说：“谢泼德博士说酸会.....”

” [ə'pɒn] [wɪtʃ] [aɪ] [si:md] [tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [səʊ] .
” upon which I seemed to recall that he had done so .
” 之上 哪个 我 似乎 到 记起 那 他 有 完毕 所以 .
这时我才想起他确实这样做过。

[aɪ] ['menʃ(ə)nd] [,aɪ 'ti:] ,
I mentioned it ,
我 提及 它 ,

我提过这件事。

['mi:nɪŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] ['skeəsli] [ɪk'spekt] ['defɪnət] ['ɑ:nsəz]
meaning to bring up the point that we can scarcely expect definite answers
意义 到 带来 向上 这 观点 那 我们 能 几乎 预计 定 答案
[frɒm; frəm] ['stjʊdnts] [ə'pɒn] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] ['defɪnətli] [dɪ'saɪdɪd] .
from students upon questions which have not been definitely decided .
从 学生 之上 问题 哪个 有 不是 到过 确实 决定 .
意思是说，对于尚未最终确定的问题，我们很难指望学生给出明确的答案。

[ɪn][ə'hʌðə(r)] ['pærəgrɑ:f] [aɪ][ju:z][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] “ [wɒʃ] [aʊt] ,
In another paragraph I use the expression “ wash out ,
在 其他 段落 我 使用 这 表达 ” 洗 出去 ,
在另一段中，我使用了“冲刷掉”这个表达方式。

” [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [saʊndz] [æz; əz] [ðəʊ] ['dɑ:ktər; draɪv] . [ʃepəd] [hæd; həd] [ju:st] [,aɪ 'ti:]
” in such a way that it sounds as though Dr Shepard had used it
” 在 这样的 一个 方式 那 它 声音 作为 尽管 博士 . 谢泼德 有 用过的 它
.
.
.

” 听起来好像谢泼德博士用过它一样。

[hi:; hi][dɪd] ; [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz][ə; eɪ][kwəʊ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stjʊdnts] ['ʌndə(r)]
He did ; but it was as a quotation from the students under
他 做过 ; 但 它 曾是 作为 一个 引述 从 这 学生 在下面
['krɪtɪsɪzəm] .
criticism .
批评 .

他确实这么做了；但那是引用那些受到批评的学生的话。

[aɪ][həʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ðɪs] [spes] .
I hope that you will give this space .
我 希望 那 你 将要 给 这 空间 .

希望您能给我留出这块空间。

[rɪ'spektfəli] .
Respectfully .
尊敬 .

尊敬。

Rodregues Ottolengui

罗德雷格斯·奥托伦吉。

115 Madison Av N Y
麦迪逊 艾夫 N 是

纽约州麦迪逊大道115号

Dr Wm
博士 威廉

威廉博士

Bartlett is demonstrator in charge at the Missouri Dental College
巴特利特 是 演示者 在 收费 在 这 密苏里州 牙科 大学

巴特利特是密苏里牙科医学院的负责人。

He has made mechanical dentistry a specialty for a number of years
他 有 制成 机械的 牙科 一个 专业 为了 一个 数字 的 年
多年来，他一直专注于机械牙科领域。

but during the past two sessions has taken a regular course at the college
但 期间 这 过去的 二 会议 有 已采取 一个 常规的 课程 在 这 大学
，
，
，
但在过去的两个学期里，他一直在学院里正常上课。

and is now a full - fledged dentist
和 是 现在 一个 满的 - 羽翼丰满 牙医

现在他已是一名正式的牙医。

[Pg 188]
[页 -]

[第188页]

Editorial
社论

社论。

DR JOHN ALLEN
博士 约翰 艾伦

约翰·艾伦博士。

Some seventy - five dentists met at Sherry's Banquet Hall , Fifth avenue , on the evening of March 8th
一些 七十 - 五 牙医 遇见 在 雪利酒 宴会 大厅 ， 第五 大街 ， 在 这 晚上 的 行进 8th ，
3月8日晚，约75名牙医在第五大道的雪莉宴会厅聚会。

[tuː; tə][ˈtendə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒmplɪˈmentri] [ˈdɪnə(r)][tuː; tə][dʒɒn][ˈælən] , [huː] [hæz; həz] [ˈraʊndɪd] [ðə; ðɪ]
to tender a complimentary dinner to John Allen , who has rounded the
到 投标 一个 免费 晚餐 到 约翰 艾伦 , WHO 有 圆润 这
[ˈfɪftiəθ] [maɪl] - [stəʊn][ɒv; əv] [ˈæktɪv] [ˈpræktɪs] .
fiftieth mile - stone of active practice .
第五十 英里 - 石头 的 积极的 实践 .

向约翰·艾伦先生致以诚挚的晚餐，以表彰他已完成五十个执业里程碑。

[njuː] [jɔːk] , [ˈbrʊklɪn] , [ˈbɒstən][ænd; ənd] [njuː] [ˈdʒɜːzi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] .
New York , Brooklyn , Boston and New Jersey were represented .
新的 约克 , 布鲁克林 , 波士顿 和 新的 球衣 是 代表 .
纽约、布鲁克林、波士顿和新泽西均有代表出席。

[ɔːl] [siːmd] [drɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][duː; də][ˈɒnə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [gʊd] [ˈdɒktə(r)] , [huː] [hæz; həz] [riːtʃt]
All seemed delighted to do honor to the good doctor , who has reached
全部 似乎 高兴极了 到 做 荣誉 到 这 好的 医生 , WHO 有 达到
[ðə; ðɪ][ˈpɪəriəd] [wen] [eɪdʒ] ,
the period when age ,
这 时期 什么时候 年龄 ,

所有人都乐于向这位年迈的医生致敬。

[ˈrɑːðə(r)][ðæən; ðən] [blʌd] , [telz] .
rather than blood , tells .
相当 比 血 , 讲述 .
不是血，而是其他什么。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈkʌstəm] [tuː; tə] [ðʌs] [ˈɒnə(r)][ænd; ənd] [tʃɪə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˈfeɪθf(ə)l]
It is a good custom to thus honor and cheer those who have been faithful
它 是 一个 好的 风俗 到 因此 荣誉 和 欢呼 那些 WHO 有 到过 忠实
[ˈwɜːkəz] [ɪn][ˈaʊə(r)][ræŋks] .
workers in our ranks .
工人 在 我们的 排名 .

向那些在我们队伍中忠诚奉献的人们致敬和鼓励，是一种很好的习俗。

[fɔː(r)] [jɪˈəz] [əˈgəʊ] [ðeɪ] [ðʌs] [daɪnd][ænd; ənd] [ˈɒnəd] [ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒɒn][biː] . [rɪtʃ] ,
Four years ago they thus dined and honored Dr : John B : Rich ,
四 年 前 他们 因此 用餐 和 荣幸 博士 : 约翰 B : 富有的 ,
四年前，他们也曾这样宴请并款待约翰·B·里奇博士。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [wɔːm] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
and it cheered and warmed his heart .
和 它 欢呼 和 温暖 他的 心 .
这让他感到振奋和温暖。

[θriː] [jɪˈəz] [əˈgəʊ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dwɪˈneɪl] [wɒz; wəz] [daɪnd][ænd; ənd] [waɪnd] ,
Three years ago Dr : W : H : Dwinell was dined and wined ,
三 年 前 博士 : W : H : 德维内尔 曾是 用餐 和 葡萄酒 ,
三年前，WH Dwinell 博士受到了款待。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [rɪˈnjʊ] [hɪz; ɪz] [juːθ] [ˈevə(r)] [sɪns] .
and he has been renewing his youth ever since .
和 他 有 到过 更新 他的 青年 曾经 自从 .
从那以后，他一直在不断重返青春。

[tuː] [jɪˈəz] [əˈgəʊ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈæt.kɪn.sən] [ˈraʊndɪd] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈfɪftɪ] [jɪˈəz] ,
Two years ago Dr : W : H : Atkinson rounded up the fifty years ,
二 年 前 博士 : W : H : 阿特金森 圆润 向上 这 五十 年 ,
两年前，WH Atkinson 博士完成了五十年的使命。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪnd] [ænd; ənd] [waɪnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [jet] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] [tuː; tə]
and they dined and wined him , and he is yet , we are glad to
和 他们 用餐 和 葡萄酒 他 , 和 他 是 然而 , 我们 是 高兴的 到
[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ,
record ,
记录 ,

他们款待了他, 宴请他, 而他至今仍然健在, 我们很高兴地记录下这一点。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] .
one of the boys .
一 的 这 男孩们 .

其中一个男孩。

[ðɪs] [jɪə(r)] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒɒn] [ˈælənz] [tɜːn] [tuː; tə] [biː; bi] [waɪnd] [ænd; ənd] [daɪnd] ,
This year it came Dr . John Allen's turn to be wined and dined ,
这 年 它 来了 博士 . 约翰 艾伦的 转动 到 是 葡萄酒 和 用餐 ,
今年轮到约翰·艾伦博士享受款待了。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːl] [həʊp] [ðə; ði] [gʊd] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈfrendʃɪp] [ˈmænɪfɛstɪd] [wɪl] [kɔːz] [hɪm] ,
and we all hope the good cheer and friendship manifested will cause him ,
和 我们 全部 希望 这 好的 欢呼 和 友谊 表现出来 将要 原因 他 ,
我们都希望这份欢乐和友谊能给他带来.....

[tuː] , [tuː; tə] [rɪˈdʒɔɪs] [jet] [ðɪːz] [ˈmeni] [jˈiəz] .
too , to rejoice yet these many years .
也 , 到 麾 然而 这些 许多 年 .
也为这些年感到欣喜。

[dʒɒn] [ˈælən] [geɪv] [tuː; tə] [ˈdentɪstri] [ðə; ði] [məʊst] [ˈkliːnli] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈdentʃə(r)] [ˈevə(r)] [pʊt] [ɪn]
John Allen gave to dentistry the most cleanly and beautiful denture ever put in
约翰 艾伦 给予 到 牙科 这 最多 干净利落 和 美丽的 假牙 曾经 放 在
[ˈhjuːmən] [maʊθ] ,
human mouth ,
人类 嘴 ,
约翰·艾伦为牙科界贡献了一副有史以来最干净、最漂亮的假牙。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [hjuːˈmænəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd]
and he has given to humanity and the world a character and
和 他 有 给定 到 人类 和 这 世界 一个 特点 和
[laɪf] [ˈiːkwəli] [æz; əz] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
life equally as clean and beautiful .
生活 同样地 作为 干净的 和 美丽的 .
他为人类和世界赋予了一种同样纯洁美好的品格和人生。

[weə(r)ˈevə(r)] [ˈdentɪstri] [ɪz] [nəʊn] — [nəʊn] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ɪts] [pəˈfɛkʃ(ə)n] — [ðeə(r)]
Wherever dentistry is known — known as it should be in its perfection — there
无论 牙科 是 已知 — 已知 作为 它 应该 是 在 它是 完美 — 那里
[kənˈtɪnjuəs] [gʌm] [ɪz] [nəʊn] ,
continuous gum is known ,
连续的 胶 是 已知 ,
凡是牙科技术为人所知的地方——正如它应有的完美状态那样——那里都有连续的牙龈。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [gəʊz] [wɪð] [aɪ ˈtiː] , [ˈɔːlweɪz] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dʒɒn] [ˈælən] .
and there goes with it , always , the name of John Allen .
和 那里 去 和 它 , 总是 , 这 姓名 的 约翰 艾伦 .
而约翰·艾伦这个名字, 总是与此联系在一起。

[wɒt] [ə; eɪ] [swi:t] [θɔ:t] [ænd; ənd][kɒnsə'leɪ(ə)n][,aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ]
What a sweet thought and consolation it is to think and know that you
什么 一个 甜的 想法 和 安慰 它 是 到 思考 和 知道 那 你
[hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
have done something for the world ,
有 完毕 某物 为了 这 世界 ,

想到自己为世界做了一些事情，这真是一种甜蜜的感受和安慰。

[ænd; ənd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ə'pri:ʃierts] [ænd; ənd] [θæŋks] [ju:; jʊ] ;
and that it appreciates and thanks you ;
和 那 它 感谢 和 谢谢 你 ;

它表达了对你的爱和感谢；

[tu:; tə] [fi:l] [ðæt] ['aʊə(r)][,laɪvz; lɪvz][hæv; həv][nɒt] [bi:n] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][veɪn] ,
to feel that our lives have not been lived in vain ,
到 感觉 那 我们的 生活 有 不是 到过 居住地 在 徒劳 ,

感觉我们的人生没有白活，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wi:; wi] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ɔ:l][ðə; ði] [d'ɒləz] [wi:; wi] [wɪft] [fɔ:(r); fə(r)] ,
and though we may not have received all the dollars we wished for ,
和 尽管 我们 可能 不是 有 已收到 全部 这 美元 我们 希望 为了 ,

虽然我们可能没有收到我们想要的所有美元，

[jet] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn] ['blesɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] - [wɪl] [ɒv; əv][ɔ:l] .
yet , we are rich in blessings and the good - will of all .
然而 , 我们 是 富有的 在 祝福 和 这 好的 - 将要 的 全部 .

然而，我们拥有丰富的福分和所有人的善意。

[ɪf] [səʊ] , [ðen] [dʒɒn]['ælən][ɪz] [rɪtʃ] , [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [bles] [hɪm] .
If so , then John Allen is rich , for all the world blesses him .
如果 所以 , 然后 约翰 艾伦 是 富有的 , 为了 全部 这 世界 祝福 他 .

如果真是这样，那么约翰·艾伦就富有了，全世界都祝福他。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 189**]
[页 -]

[第189页]

['sʌðən] ['dent(ə)] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] .
SOUTHERN DENTAL ASSOCIATION :
南部 牙科 协会 :

南方牙科协会。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['dent(ə)] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [wɪl] [mi:t] [ɪn][æt'læntə] , [dʒi:'eɪ] . , [ɒn] ['tju:zdeɪ] , [ðə; ði]
The Southern Dental Association will meet in Atlanta , Ga . , on Tuesday , the
这 南方 牙科 协会 将要 见面 在 亚特兰大 , 加 . , 在 周二 , 这
15th [deɪ] [ɒv; əv][dʒʊ'lai][nekst] ,
15th day of July next ,
15th 天 的 七月 下一个 ,

南方牙科协会将于下周二，即7月15日，在佐治亚州亚特兰大市召开会议。

[æt; ət] - [ə'kla:k] [ə; eɪ] . [em] .
at 10 o'clock a . m .
在 - 点钟 一个 . 米 .

上午10点

[ə; eɪ] ['kɔ:diəl] [,ɪnvɪ'teɪ(ə)n][ɪz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'feʃn] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ju: 'es][ɒn] [ðæt]
A cordial invitation is extended to the profession to meet with us on that
一个 亲切 邀请 是 扩展 到 这 职业 到 见面 和 我们 在 那

[ə'keɪʒ(ə)n] .
occasion .
场合 :

我们诚挚邀请业界人士届时与我们相聚。

[ˈeni] [keɪsɪz][ɪn] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ʌnˈjuːʒuəl] [ˈɪntrəst] , [aɪ] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈpɔːtɪd] .
Any cases in practice of unusual interest , I would be glad to have reported .
任何 案例 在 实践 的 异常 兴趣 , 我 会 是 高兴 的 到 有 据报道 .

实践中若有任何特别有趣的案例，我都乐意汇报。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈpeɪpəz][ænd; ənd][ˈklɪnɪks] [ˈprɒmɪst] ,
From the number of papers and clinics promised ,
从 这 数字 的 文件 和 诊所 承诺 ,
从承诺的论文和诊所数量来看，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ænd; ənd] [haɪ] [ˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtə] [ænd; ənd][ˈɒpəreɪtə(r)s] ,
and the character and high standing of the writers and operators ,
和 这 特点 和 高的 常设 的 这 作家 和 运营商 ,
以及撰稿人和运营者的品格和高尚地位，

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ˈprɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ʌnˈjuːʒuəl] [ˈɪntrəst] .
the meeting promises to be one of unusual interest .
这 会议 承诺 到 是 一 的 异常 兴趣 .
这次会议有望成为一次非同寻常的盛会。

[let] [nʌn] [steɪ] [əˈweɪ][frɒm; frəm] [ðɪs] [fiːst] [huː] [kæn; kən] [ˈpɒsəbli] [əˈtend] .
Let none stay away from this feast who can possibly attend .
让 没有任何 停留 离开 从 这 盛宴 WHO 能 可能 出席 .
凡有能力参加这场盛宴的人，都不要错过。

[dʒɒn][siː] . [ˈstɔːri] , [prez] . [es] . [diː] . [ə; eɪ] .
John C . Storey , Pres . S . D . A .
约翰 C . 层 , 总统 . S . D . 一个 .
约翰·C·斯托里，基督复临安息日会会长

[əˈmendɪd] [ˈdent(ə)l] [lɔː] . — [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈledʒɪslət(ə(r)) , [dʒʌst][ˈpraɪə(r)][tuː; tə] [əˈdʒɜːnmənt] , [ˈfeb]
Amended Dental Law . — The Mississippi legislature , just prior to adjournment , Feb
修订版 牙科 法律 . — 这 密西西比州 立法机关 , 只是 事先的 到 休会 , 二月
. 24th , [səʊ] [əˈmendɪd] [ðə; ði][ˈdent(ə)l] [lɔː] [ðæt] ,
. 24th , so amended the dental law that ,
. 24th , 所以 修订版 这 牙科 法律 那 ,

修订后的牙科法——密西西比州立法机构在2月24日休会前对牙科法进行了修订，具体如下：

[ˌhɪərˈɑːftə(r)] , [pɜːsənz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈdentɪstri] [ɪn] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
hereafter , persons beginning the practice of dentistry in Mississippi ,
此后 , 人 开始 这 实践 的 牙科 在 密西西比州 ,
此后，在密西西比州开始从事牙医职业的人，

[mʌst; məst] [pɑːs] [æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv][ɪgˌzæmɪnər] , [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [həʊld][ə; eɪ]
must pass an examination by the board of examiners , whether they hold a
必须 经过 一个 考试 经过 这 木板 的 考官 , 无论 他们 抓住 一个
[dɪˈpləʊmə][ɔː(r)][nɒt] .
diploma or not .
文凭 或者 不是 .

无论是否持有文凭，都必须通过考试委员会的考试。

[ˈdʒuːliən][ˈdʌbljuː] . [ˈrʌsəl] , [em] . [diː] . [es] . , [ɒv; əv] [ˈbrʊklɪn] , [en] . [waɪ] . , [kɔːld] [ɒn][ðə; ði]
Julien W . Russell , M . D . S . , of Brooklyn , N . Y . , called on the
朱利安 W . 罗素 , M . D . S . , 的 布鲁克林 , N . 是 . , 称为 在 这
[prəˈfeʃn] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈsɪti][ˈriːs(ə)ntli] .
profession in our city recently .
职业 在 我们的 城市 最近 .

来自纽约布鲁克林的Julien W. Russell，MDS，最近访问了我们城市的牙科专业人士。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [kəʊst] , [kəmˈbaɪnɪŋ] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [ˈpleʒə(r)] .
He was on his way to the Pacific Coast , combining business and pleasure .
他 曾是 在 他的 方式 到 这 太平洋 海岸 , 结合 商业 和 乐趣 .
他正前往太平洋沿岸，此行既是商务也是休闲。

[ðə; ði] ['biznəs] [ɪz] [ˌɪntrə'dju:sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ælɔɪ] [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] [ə'mælgəm] ;
The business is introducing his alloy and copper amalgam ;
这 商业 是 介绍 他的 合金 和 铜 汞合金 ;

该公司正在推出他的合金和铜汞齐；

[ðə; ði][meɪn] ['plezə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu;; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)][ɪn][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] ,
the main pleasure is a visit to his mother and sister in San Francisco ,
这 主要的 乐趣 是 一个 访问 到 他的 母亲 和 姐姐 在 圣 弗朗西斯科 ,
[kæl] .
Cal .
卡尔 .

最大的乐趣是去加利福尼亚州旧金山探望他的母亲和妹妹。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [kɜ:k] , [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] [hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['veri] [sɪ'viə(r)]
Dr . Kirk , of Philadelphia has entirely recovered from his very severe
博士 . 柯克 , 的 费城 有 完全 恢复 从 他的 非常 严重
[ɪlnəs] ,
illness ,
疾病 ,

来自费城的柯克医生已经从重病中完全康复。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hɑ:tlɪ] ['welkəm] [baɪ][ðə; ði] [fɜ:st] ['dɪstrɪkt] [sə'saɪəti] ,
and was heartily welcomed by the First District Society ,
和 曾是 衷心地 欢迎 经过 这 第一的 区 社会 ,

并受到了第一区协会的热烈欢迎。

[brɪ'fɔ:(r)] [hu:m] [hi;; hi] [ri:d] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][æt; ət][ðə; ði] [mɑ:tʃ] ['mi:tɪŋ] .
before whom he read a paper at the March meeting .
前 谁 他 读 一个 纸 在 这 行进 会议 .

在三月份的会议上，他向他宣读了一篇论文。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [kɜ:rks]['eseɪz; e'seɪz][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lweɪz][səʊ] ['keəfəli] [prɪ'peəd] ,
Dr . Kirk's essays are always so carefully prepared ,
博士 . 柯克的 散文 是 总是 所以 小心 准备 ,

柯克博士的文章总是准备得非常仔细，

[ðæt] [i:tʃ] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][ˌkɒntrɪ'bju:](ə)n[tu;; tə][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃn] [wɪtʃ]
that each one is a contribution to the literature of the profession which
那 每个 一 是 一个 贡献 到 这 文学 的 这 职业 哪个
[wɪl] [lɪv; laɪv] .
will live .
将要 居住 .

每一篇都是对该专业文献的贡献，并将流传下去。

[ðə; ði]['dent(ə)l] [prə'tektɪv] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] . — [ðɪs] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][hæz; həz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ]
The Dental Protective Association . — This Association has a large
这 牙科 保护的 协会 . — 这 协会 有 一个 大的
['membəʃɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ][vɑ:st] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['testɪməni] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu;; tə] [kraʊn] [ænd; ənd]
membership and a vast amount of testimony in regard to crown and
会员资格 和 一个 广阔的 数量 的 见证 在 看待 到 王冠 和
[brɪdʒ] - [wɜ:k] ,
bridge - work ,
桥 - 工作 ,

牙科保护协会——该协会拥有众多会员，并在牙冠和牙桥修复方面积累了大量的证词。

['æntɪdeɪtɪŋ] [ɔ:l] ['pætnts] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði][aɪ] . [ti:] . [si:] . [si: 'əʊ] .
antedating all patents owned by the I . T . C . Co .
早于 全部 专利 拥有 经过 这 我 . T . C . 合作 .

早于 ITC 公司拥有的所有专利。

[ðə; ði][taɪm] [wɪl] [su:n] [bi:; bi][raɪp][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɪn] ['membəʃɪp] [fi:] .
The time will soon be ripe for an increase in membership fee .
这 时间 将要 很快 是 成熟 为了 一个 增加 在 会员资格 费用 .
会员费上涨的时机很快就到了。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['membəz] [hæv; həv][bʌt; bət][ə; eɪ] [bri:f] ['piəriəd][ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə][get][ɪn][ɒn]
Those who are not members have but a brief period in which to get in on
那些 WHO 是 不是 成员 有 但 一个 简短的 时期 在 哪个 到 得到 在 在
[ðə; ði] [graʊnd] - [flɔ:(r)] ,
the ground - floor ,
这 地面 - 地面 ,
非会员只有很短的时间参与进来，抢占先机。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔ:l] [fi:] [ɒv; əv] \$10 .
for the small fee of \$10 .
为了 这 小的 费用 的 \$10 .
只需支付10美元的小额费用。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'tektɪd] , [send][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] \$10 [tu:; tə]['dɔ:ktər; draɪv] .
If you wish to be protected , send your name and \$10 to Dr .
如果 你 希望 到 是 受保护 , 发送 你的 姓名 和 \$10 到 博士 .
[dʒeɪ] . [en] . [kru:s] ,
J . N . Crouse ,
J . N . 克劳斯 ,
如果您希望获得保障，请将您的姓名和10美元发送给JN Crouse博士。

- ['preəri] ['ɑ:veɪ] . , [ɪ'kɑ:gəʊ] , [ɪl] .
2231 Prairie ave . , Chicago , Ill .
- 草原 大道 . , 芝加哥 , 患病的 .
伊利诺伊州芝加哥市草原大道2231号

[,pi: 'dʒi: -]
[**Pg 190**]
[页 -]
[第190页]

[bri:f] ['menʃ(ə)n] .
Brief Mention .
简短的 提到 .
简要提及。

['dɔ:ktər; draɪv] . - [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ɪnstrʊm(ə)nts] , [wɪtʃ] [hi:; hi][ə'ɪrɪdʒɪneɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)]
Dr . Ottollengui says that his instruments , which he originated for
博士 . - 说道 那 他的 仪器 , 哪个 他 起源于 为了
[ɪmplɑ:n'teɪʃn] [ɑ:pə'reɪʃnz] ,
implantation operations ,
植入 运营 ,
奥托伦吉博士说，他发明的用于植骨手术的器械

“ [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] ” [fɔ:(r); fə(r)][ne'krəʊsɪs] .
“ **are just the thing** ” **for necrosis** .
“ 是 只是 这 事物 ” 为了 坏死 .
“正是治疗坏死所需要的”。

['dɔ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['eɪkɪn][ɪz] [naʊ] [ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] - [meɪn][es 'ti:] . , ['kænzəs] ['sɪti] ,
Dr . J . W . Aikin is now located at 1032 Main St . , Kansas City ,
博士 . J . W . 爱金 是 现在 位于 在 - 主要的 英石 . , 堪萨斯州 城市 ,
[məʊ] .
Mo :
莫 :
JW Aikin 博士现在位于密苏里州堪萨斯城主街 1032 号。

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [ænd; ənd] [ˈθɪnɪst] [ˈdentɪst][ɪn][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [stɜrt]
The doctor is the longest and thinnest dentist in the Missouri State
这 医生 是 这 最长 和 最薄 牙医 在 这 密苏里州 状态
[ə,səʊsiˈeɪjŋ; ə,səʊʃiˈeɪjŋ] .
Association :
协会 :

这位医生是密苏里州牙医协会中身材最高最瘦的牙医。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ɜrtʃ] . [ˈkɛnərli] ,
Dr : J : H : Kennerly ,
博士 : J : H : 肯纳利 ,
JH Kennerly 博士

[ˈdemənstreɪtə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [pʊv; əv][ðə; ði] [ɪnˈfɜːməri] [pʊv; əv][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [ˈdent(ə)l] [ˈkɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]
demonstrator in charge of the Infirmary of the Missouri Dental College for
演示者 在 收费 的 这 医务室 的 这 密苏里州 牙科 大学 为了
[ðə; ði][paːst] [tuː] [ˈseɪ(ə)nz] ,
the past two sessions ,
这 过去的 二 会议 ,
过去两届密苏里牙科医学院医务室的负责人,

[ɪz] [naʊ] [læʊˈkɜrtɪd][ɪn] [ˈled,vɪl] , [kɒl] .
is now located in Leadville , Col :
是 现在 位于 在 利德维尔 , 上校 :
现在位于科罗拉多州利德维尔。

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdent(ə)l][ˈdʒɜːn(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][hænd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] 15th [ɪnst] .
The Southern Dental Journal came to hand a few days after the 15th inst .
这 南方 牙科 杂志 来了 到 手 一个 很少 天 后 这 15th 装置 :
《南方牙科杂志》在15日之后几天送到了我手中。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ɜrtʃ] . [ɜrtʃ] . [ˈdʒɒnsn] , [ðə; ði] [njuː] [ˈeditə(r)] , [stɑːrts][aʊt] [wel] .
Dr : H : H : Johnson , the new editor , starts out well .
博士 : H : H : 约翰逊 , 这 新的 编辑 , 开始 出去 出色地 .
新任编辑 HH Johnson 博士开局不错。

[wiː; wi] [wɪʃ] [hɪm] [ˈevri] [sækˈses] .
We wish him every success :
我们 希望 他 每一个 成功 :
我们祝他一切顺利。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [gærɪtsən] [ɪz] [ɪgˈzɔːstɪvli] [rɪˈvaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [pʌn][ˈɔːrəl] [ˈsɜːdʒəri] .
Dr : Garrettson is exhaustively revising his work on Oral Surgery :
博士 : 加勒特森 是 彻底地 修改 他的 工作 在 口服 外科手术 :
加勒特森博士正在对其口腔外科著作进行详尽的修订。

[ðə; ði][nekst][ɪˈdɪ(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [njuː] [məˈtɪəriəl] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][pʊv; əv] [njuː]
The next edition will have much new material , including a number of new
这 下一个 版 将要 有 很多 新的 材料 , 包括 一个 数字 的 新的
[ɪ,lʌsˈtrefən] .
illustrations :
插图 :

下一版将包含大量新内容，包括一些新的插图。

[ðə; ði] [ˌmɪnɪˈsəʊtə] [stɜrt] [ˈdent(ə)l][ə,səʊsiˈeɪjŋ; ə,səʊʃiˈeɪjŋ] [wɪl] [həʊld][ɪts][ˈsev(ə)nθ] [ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn]
The Minnesota State Dental Association will hold its seventh annual meeting in
这 明尼苏达州 状态 牙科 协会 将要 抓住 它是 第七 年度的 会议 在
[ˌmɪniˈæpəlɪs] , [ˈwenzdeɪ] , [ˈθɜːzdeɪ] [ænd; ənd][ˈfraɪdeɪ] .
Minneapolis , Wednesday , Thursday and Friday :
明尼阿波利斯 , 周三 , 周四 和 星期五 :

明尼苏达州牙科协会将于周三、周四和周五在明尼阿波利斯举行第七届年会。

[dʒʊˈlaɪ][naɪn] , - [ænd; ənd] - , - .
July . 9 , 10 and 11 , 1890 .
七月 9 , - 和 - , - .

1890 年 7 月 9 日、10 日和 11 日。

[em] . [dʒi:] . [ˈdʒɛnɪsən] , [kɔ:(r)] .
M : G : Jenison , Cor :
M : G : 詹尼森 , 科尔 :

MG Jenison, Cor.

[sek] .
Sec .
秒 :

第

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ti:] . [ɑ:(r)] . [rɒs] , [ˈfɔ:məli] [ɒv; əv][ˈsi:də(r)][ˈræpɪdz] , [ˈaɪəwə] , [ɪz] [naʊ] [ləʊˈkeɪtɪd][æt; ət]
Dr : T : R : Ross , formerly of Cedar Rapids , Iowa , is now located at
博士 : T : 拉 : 罗斯 , 以前的 的 雪松 急流 , 爱荷华州 , 是 现在 位于 在
- [ɪndiˈænə][ˈɑ:veɪ] . ,
3904 Indiana Ave : ,
- 印第安纳州 大道 : ,

原籍爱荷华州锡达拉皮兹的TR Ross博士，现居住于印第安纳大道3904号。

[ʃɪˈkɑ:gəʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill :
芝加哥 , 患病的 :

伊利诺伊州芝加哥

[ðə; ði][ˈaɪəwə][ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] [lu:sɪz] [wʌn][ɒv; əv][ɪts][məʊst] [ɪˈfɪ(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈæktɪv] [ˈmembəz]
The Iowa Association loses one of its most efficient and active members
这 爱荷华州 协会 输了 一 的 它是 最多 高效的 和 积极的 成员
[baɪ][ðə; ði] [əˈbʌv] [tʃeɪndʒ] .
by the above change .
经过 这 多于 改变 :

由于上述变动，爱荷华州协会失去了一位最有效率、最积极的成员。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《牙科文献》，第七卷，第四期，(The Archives of Dentistry, Vol. VII, No.)

第4/4页

[ˌpɛrɪˈbɪstɪəl] [ˌɪnfləˈmeɪ(ə)n] . — [aɪ][hæv; həv][faʊnd] , [ˈsʌmtaɪmz] , [ˈɑːftə(r)] [ˈtriːtɪŋ] [sɔː(r)] [tiːθ]
Periosteal Inflammation . — **I have found , sometimes , after treating sore teeth**
骨膜 炎 . — 我 有 成立 , 有时 , 后 治疗 疮 牙齿

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈɡɪvɪŋ] [rɪˈliːf] ,
for several days without giving relief ,
为了 一些 天 没有 给予 宽慰 ,

骨膜炎症——我发现，有时治疗牙痛数日后仍未缓解，

[ænd; ænd] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [əbˈskjʊə(r)] , [ænd; ænd][hæd; həd] [ˈprɒbəbli] [biːn]
and where the trouble was somewhat obscure , and had probably been
和 在哪里 这 麻烦 曾是 有些 朦胧 , 和 有 大概 到过

[ˈdaɪəgnəʊzd][æz; əz] [ˌpɛrɪˈbɪstɪəl] [ˌɪnfləˈmeɪ(ə)n] ,
diagnosed as periosteal inflammation ,
诊断 作为 骨膜 炎 ,

而有些病例的问题则不太明确，可能被诊断为骨膜炎症。

[ɔː(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈneɪtʃə(r)] , [ðæt] [ə; eɪ] [pɪl] [ɒv; əv][ˈkæləməl] , [tuːˈtuː] [greɪnz] ,
or something of a kindred nature , that a pill of calomel , 2 grains ,
或者 某物 的 一个 亲属 自然 , 那 一个 丸 的 甘汞 , 2 谷物 ,

或者类似的东西，比如两粒甘汞丸，

[ˈsəʊdə][baɪ - [kɑːb] . , [θriː] [greɪnz] , [ˈteɪkən][dʒʌst][brɪˈfɔː(r)][rɪˈtaɪərɪŋ][æt; ət] [naɪt] , [brɔːt] [θɪŋz] [ɔːl]
soda bi - carb . , 3 grains , taken just before retiring at night , brought things all
苏打 双 - 碳水化合物 . , 3 谷物 , 已采取 只是 前 退休 在 夜晚 , 带来 事物 全部
[streɪt] [nekst] [deɪ] .
straight next day .
直的 下一个 天 .

睡前服用 3 粒小苏打，第二天早上起来感觉一切都正常了。

[traɪ][aɪ ˈtiː][pɒn][ɔː(r); jə(r)][nekst][ˈpeɪ(ə)nt] [wɪð] [ə; eɪ][sɔː(r)] [tuːθ] .
Try it on your next patient with a sore tooth .
尝试 它 在 你的 下一个 病人 和 一个 疮 齿 .

下次有牙痛的病人可以试试这个方法。

[aɪ ˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [həʊldz] [ɡʊd] [ɪn][məˈleəriəl] [ˈdɪstrɪkts] .
It certainly holds good in malarial districts .
它 当然 持有 好的 在 疟疾 地区 .

在疟疾流行地区，这个说法当然成立。

[ə; eɪ] . [ɛrtʃ] . - .
A . H . Hilzim .
一个 . H . - .

AH Hilzim。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 191**]
[页 -]

[di:'ɑ:r'es] . [ə; eɪ] . [dʒi:] . ['bəʊmən] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [eɪt]] . - [hæv; həv] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['pɑ:tnəʃɪp]
Drs . A . G . Bowman and J . H . Prothrow have formed a partnership
医生们 . 一个 . G . 鲍曼 和 J . H . - 有 形成 一个 合伙
,
:
,

AG Bowman 博士和 JH Prothrow 博士已建立合作关系。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] ['dentɪstri] [ɪn][mən'rəʊ] , [lɑ:].
for the purpose of practicing dentistry in Monroe , La .
为了 这 目的 的 练习 牙科 在 门罗 , 拉 .
目的是为了在路易斯安那州门罗市从事牙医工作。

[wi:: wi] [kə'mend] [ðem; ðəm][tu:: tə][ðə; ði] [prə'feɪn] [ɪn] [lu:zi'æənə] .
We commend them to the profession in Louisiana .
我们 表彰 他们 到 这 职业 在 路易斯安那州 .
我们向路易斯安那州的业界人士推荐他们。

[bəʊθ][ɑ:(r); ə(r)]['ri:s(ə)nt][ˈgrædʒuerts; ˈgrædʒuəts][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['dent(ə)l] ['kɒlɪdʒ] .
Both are recent graduates of the Missouri Dental College .
两个都 是 最近的 毕业生 的 这 密苏里州 牙科 大学 .
他们都是密苏里牙科医学院的应届毕业生。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [si:] . [ˈdʌblju:] . ['lu:ɪs] , [[r'kɑ:gəʊ] , [ɪl] . , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [əʊvə'wɜ:k] [ænd; ənd]
Dr . C . W . Lewis , Chicago , Ill . , on account of overwork and
博士 . C . W . 刘易斯 , 芝加哥 , 患病的 . , 在 帐户 的 过度劳累 和
['pɑ:tlɪ] [ɪl] - [helθ] ,
partly ill - health ,
部分 患病的 - 健康 ,
CW Lewis 博士, 伊利诺伊州芝加哥市, 因过度劳累和部分健康问题去世。

[hæz; həz] [bi:n] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌðən] [trɪp] , [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:: tə] [rɪ'ku:pərəɪt] , ['teɪkɪŋ] [ɪn] [tʃætə'nu:gə] ,
has been taking a Southern trip , in order to recuperate , taking in Chattanooga ,
有 到过 采取 一个 南方 旅行 , 在 命令 到 疗养 , 采取 在 查塔努加 ,
为了休养生息, 他一直在进行一次南方之旅, 其中包括查塔努加。

['lʊkaʊt] ['maʊntən] , [æt'læntə] , ['dʒæksənvi] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [gʌlf] [tu:: tə] [nju:] ['ɔ:rlənz] , [ðen] [həʊm]
Lookout Mountain , Atlanta , Jacksonville , across the Gulf to New Orleans , then home
瞭望台 山 , 亚特兰大 , 杰克逊维尔 , 穿过 这 海湾 到 新的 奥尔良 , 然后 家
.
:
.

瞭望山、亚特兰大、杰克逊维尔, 横渡墨西哥湾到达新奥尔良, 然后回家。

[ðə; ði] [wɜ:ld] ['taɪpraɪtə(r)] . — [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][glæd][tu:: tə][kɔ:l] [ə'ten(ə)n] [tu:: tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [æt; ət]
The World Typewriter . — We are glad to call attention to the fact that at
这 世界 打字机 . — 我们 是 高兴的 到 称呼 注意力 到 这 事实 那 在
[lɑ:st][ə; eɪ] [nju:] ['taɪpraɪtə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn'ventɪd] [ðæt] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði]['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði]
last a new typewriter has been invented that will fill the wants of the
最后的一个 新的 打字机 有 到过 发明 那 将要 充满 这 想要 的 这
[prə'feɪən(ə)l] [men] .
professional men .
专业的 男人 .

世界打字机——我们很高兴地宣布, 一种能够满足专业人士需求的新型打字机终于被发明出来了。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈfɜ:ðə(r)] [pə'tɪkjələz] , [ə'dres] [ðə; ði][ˈædvətaɪzə(r)] , [eɪt]] . [em] . ['streɪdər] & [si:'əʊ] . , -
For further particulars , address the advertiser , H . M . Strader & Co . , 608
为了 更远 细节 , 地址 这 广告商 , H . M . 斯特拉德 & 合作 . , -
[ˈwɔ:lnʌt][es 'ti:] . , [es 'ti:] . ['lu:ɪs] , [məʊ] .
Walnut St . , St . Louis , Mo .
核桃 英石 . , 英石 . 路易斯 , 莫 .

如需了解更多详情, 请联系广告商 HM Strader & Co., 地址: 密苏里州圣路易斯市核桃街 608 号。

[ðə; ði] ['brʊklɪn] [sə'saɪəti][hæz; həz] [bi:n] " ['bu:miŋ] " [θɪŋz] [ðɪs] ['wɪntə(r)] .

The Brooklyn Society has been “ booming” things this winter .
这 布鲁克林 社会 有 到过 “ 蓬勃发展 ” 事物 这 冬天 .

这个冬天，布鲁克林协会的活动“非常火爆”。

[ðeɪ] [hæv; həv][held] ['pʌblɪk][ˈklɪnɪks][wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
They have held public clinics once a month ,
他们 有 握住 民众 诊所 一次 一个 月 ,

他们每月举办一次公众义诊活动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendəns] [hæz; həz] [bi:n] [səʊ] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə]
and the attendance has been so gratifying that they have decided to
和 这 出席 有 到过 所以 可喜 那 他们 有 决定 到

[kən'tɪnju:] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɜ:mənənt] ['fi:tʃə(r)] [pʊ; əv][ðeə(r)][sə'saɪəti] [wɜ:k] .

continue them as a permanent feature of their Society work .
继续 他们 作为 一个 永恒的 特征 的 他们的 社会 工作 .

出席人数之多令人欣慰，他们决定将此类活动作为协会工作的永久组成部分继续举办。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] .
This is a good idea .
这 是 一个 好的 主意 .

这是个好主意。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['dɪstrɪkt] [sə'saɪəti][pʊ; əv] [nju:] [jɔ:k] [hæz; həz] [brɪ'kʌm] ['feɪməs] ['meɪnli] [ɪn] [ðɪs] [də'rek(ə)n] .
The First District Society of New York has become famous mainly in this direction .
这 第一的 区 社会 的 新的 约克 有 变得 著名的 主要 在 这 方向 .

纽约第一区协会主要在这方面而闻名。

[ˈʌðə(r)] [sə'saɪətɪz] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][aɪ 'ti:] .
Other societies should try it .
其他 社会 应该 尝试 它 .

其他社会也应该尝试一下。

[brɪdʒ] - [wɜ:k] . — [ðə; ði][məʊst][sætɪs'fæktəri] [fɔ:m] [pʊ; əv] ['sekʃənl] ['dentʃəz] ([brɪdʒ] - [wɜ:k])
Bridge - Work . — The most satisfactory form of sectional dentures (bridge - work)
桥 - 工作 . — 这 最多 令人满意的 形式 的 分段式 假牙 (桥 - 工作)

[sɪ'kʃʊəd] [baɪ] [kraʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [pʊ; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈplætɪnəm] ,
secured by crowns are made of gold and platinum ,
安全 经过 皇冠 是 制成 的 金子 和 铂 ,

桥式修复体——最令人满意的分段式义齿（桥式修复体）是用牙冠固定的，材质为黄金和铂金。

" [aɪ] " [ɔ:(r)] " [el] " [bɑ:(r)] , [i:tʃ] [end] ['sɔdəd] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊnz] ,
" I " or " L " bar , each end soldered to the crowns ,
" 我 " 或者 " L " 酒吧 , 每个 结尾 焊接 到 这 皇冠 ,

“I”形或“L”形杆，两端焊接在冠部，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [kə'rekt] [ɑ:ˌtɪkjʊ'leɪʃn] [əb'teɪnd] [ænd; ənd][ˈrʌbə(r)] [ti:θ] [ju:st] ;
and then a correct articulation obtained and rubber teeth used ;
和 然后 一个 正确的 关节 获得 和 橡皮 牙齿 用过的 ;

然后获得了正确的咬合，并使用了橡胶牙；

[ðə; ði] [speɪs] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [kraʊnz] [ɪn'taɪəli] [fɪld] [wɪð] [ˈrʌbə(r)] , ['restɪŋ] [ə'pʊn][ðə; ði] [gʌm] ,
the space between the crowns entirely filled with rubber , resting upon the gum ,
这 空间 之间 这 皇冠 完全 已填 和 橡皮 , 休息 之上 这 胶 ,

牙冠之间的空隙完全被橡胶填充，橡胶紧贴牙龈。

[ɪn'veləpɪŋ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈplætɪnəm][bɑ:(r)] , [ænd; ənd] [ɑ:ˌtɪkjʊleɪt] [ə'genst] [ðə; ði][ə'klu:d, ɔ-]
enveloping the gold and platinum bar , and articulating against the occluding
包围 这 金子 和 铂 酒吧 , 和 清晰表达 反对 这 闭塞

[ti:θ] .
teeth .
牙齿 .

包裹着金铂合金棒，并与咬合的牙齿紧密贴合。

[aɪ][hæv; həv] [ju:st] [ðɪs] [fɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] .
I have used this form for many years .
我 有 用过的 这 形式 为了 许多 年 .

我使用这个表格已经很多年了。

[dʌbəl'ju:,ɛm] . [en] . ['mɒrɪs(ə)n] .
Wm N Morrison .
威廉 . N . 莫里森 .

威廉·N·莫里森。

['dent(ə)l] [lɔ:] . — [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bɪl] [br'fɔ:(r)][ðə; ði]['ledʒɪslətʃ(ə(r))[ɒv; əv][ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ,
Dental Law . — **There is a bill before the legislature of the State of New York** ,
牙科 法律 . — 那里 是 一个 账单 前 这 立法机关 的 这 状态 的 新的 约克 ,
牙科法——纽约州立法机构正在审议一项法案,

[wɪtʃ] [prə'veɪdʒ] [ðæt] [ɔ:l][dɪpl'əʊməz]['grɑ:ntɪd][tu:; tə]['medɪk(ə)l] ['stju:dnts] ,
which provides that all diplomas granted to medical students ,
哪个 提供 那 全部 文凭 的确 到 医疗的 学生 ,
规定授予医学生的所有文凭,

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kən'fə:d] [baɪ][ə; eɪ] [stɜ:t] [bɔ:d] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnər] ,
shall be conferred by a State board of examiners ,
将 是 授予 经过 一个 状态 木板 的 考官 ,
应由州考试委员会授予,

[ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒz] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['prez(ə)nt] ['prɪvəlɪdʒ] .
the colleges being thus deprived of their present privilege .
这 大学 存在 因此 被剥夺的 的 他们的 展示 特权 .
因此, 各学院被剥夺了目前的特权。

[ðə; ði] [bɔ:d] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ri:dʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɜ:t] ([hu:] [kən'trəʊl]
The board is to be appointed by the Regents of the State (who control
这 木板 是 到 是 任命 经过 这 摄政王 的 这 状态 (WHO 控制
[edʒu'keɪʃən(ə)l] ['ɪntrəsts] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]) ,
educational interests in general) ,
教育 兴趣 在 一般的) ,
董事会将由州教育委员会（负责管理教育事务）任命。

[frɒm; frəm] ['kændɪdətɪs] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] [stɜ:t] ['medɪk(ə)l][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .
from candidates recommended by the State Medical Association .
从 候选人 受到推崇的 经过 这 状态 医疗的 协会 .
从州医学协会推荐的候选人中选拔。

[ɪf] [ðɪs] [lɔ:] [ɪz] [pɑ:st] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][step] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['ækʃ(ə)n] ,
If this law is passed , it will be a step toward a similar action ,
如果 这 法律 是 通过了 , 它 将要 是 一个 步 朝向 一个 相似的 行动 ,
如果这项法律获得通过, 这将是朝着类似行动迈出的一步。

[ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði]['dent(ə)l] [sku:lz] .
in regard to the dental schools .
在 看待 到 这 牙科 学校 .
关于牙科学校。

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 192**]
[页 -]

[第192页]

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['medɪk(ə)l] ['kɒŋɡres] . — [reɪts] :
International Medical Congress . — **Rates** :
国际的 医疗的 国会 . — 利率 :
国际医学大会——费用:

[ðə; ði] ['hæmbɜ:g] - [ə'merɪkən] ['pækɪt] [ˌsi: 'əʊ] . [wɪl] [sel] [raʊnd] - [trɪp] ['tɪkɪts] [baɪ][ðə; ði][fɑ:st] [laɪn]
the Hamburg - American Packet Co . will sell round - trip tickets by the Fast Line
这 汉堡 - 美国人 包 合作 . 将要 卖 圆形的 - 旅行 门票 经过 这 快速地 线
[æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [pə(r)][sent] . ,
at a reduction of 10 per cent . ,
在 一个 减少 的 - 每 中心 . ,

汉堡-美国邮轮公司将以九折优惠出售快速线往返船票。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][meɪl] [laɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [pə(r)][sent] . ,
and on the Mail Line at a reduction of 15 per cent . ,
和 在 这 邮件 线 在 一个 减少 的 - 每 中心 . ,
邮件专线价格降低15%。

[ˌɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['sti:mə(r)] ['ɔ:gəst] [vɪk'tɔ:riə] [wɪl] [teɪk] ['pæsndʒə] [ɒn][ðə; ði]['gəʊɪŋ][trɪp][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
also the steamer August Victoria will take passengers on the going trip for a
还 这 汽船 八月 维多利亚 将要 拿 乘客 在 这 去 旅行 为了 一个
[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [pə(r)][sent] ,
reduction of 25 per cent ,
减少 的 - 每 中心 ,

此外，维多利亚八月号蒸汽船也将以七五折的价格搭载乘客进行返程航行。

[ɒn][dʒʊ'laɪ] 24th ; [ðə; ði]['wiə'lænd] ['seɪlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] 19th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
on July 24th ; the Wieland sailing on the 19th of July ,
在 七月 24th ; 这 维兰德 帆船 在 这 19th 的 七月 ,
7月24日；维兰德号于7月19日启航。

[wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [pə(r)][sent] , [ɒn][ðə; ði]['gəʊɪŋ][trɪp] .
will make a reduction of 15 per cent , on the going trip .
将要 制作 一个 减少 的 - 每 中心 , 在 这 去 旅行 .
本次行程将减免 15%。

[fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ə'dres] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [æt; ət] - ['brɔ:dweɪ] , [en] . [waɪ] . , [ɔ:(r)][pi:]
For further information , address the company at 37 Broadway , N . Y . , or P
为了 更远 信息 , 地址 这 公司 在 - 百老汇 , N : 是 . , 或者 P
. [əʊ] . [bɒks] - .
. **O . Box 2567 .**
. 哦 : 盒子 - .

如需了解更多信息，请联系公司，地址为：纽约州百老汇大街 37 号，或邮政信箱 2567。

[vɪk] — [stɜ:t] [feə(r)] , [pi'ɔ:riə] , [ɪl] . , [sep'tembə(r)] 29th , - . — [dʒeɪmz] [vɪk] , ['si:dzmən] ,
Vick — State Fair , Peoria , Ill . , September 29th , 1890 . — James Vick , seedsman ,
维克 — 状态 公平的 , 皮奥里亚 , 患病的 . , 九月 29th , - . — 詹姆斯 维克 , 种子商 ,
[ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] . ,
of Rochester , N . Y . ,
的 罗切斯特 , N : 是 . ,

维克——伊利诺伊州皮奥里亚州博览会，1890年9月29日——詹姆斯·维克，种子商，纽约州罗切斯特市

['ɒfəz] \$1000 . - [ɪn] [kæʃ] ['pri:miəmz] , [tu:; tə][bi:; bi] [ew'ɔ:dɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪlə'nɔɪz] [stɜ:t] [feə(r)] ,
offers \$1000 . 00 in cash premiums , to be awarded at the Illinois State Fair ,
优惠 \$1000 . - 在 现金 保费 , 到 是 获奖 在 这 伊利诺伊州 状态 公平的 ,
提供1000美元现金奖金，将在伊利诺伊州博览会上颁发。

[baɪ][ðə; ði] [sə'saɪtɪz] ['dʒʌdʒɪz] , [fɔ:(r); fə(r)][best] ['kæbɪdʒ] , ['seləri] , [pə'teɪtəʊz] , ['kɒlɪflaʊə(r)] , [tə'mɑ:təʊz]
by the Society's judges , for best cabbage , celery , potatoes , cauliflower , tomatoes
经过 这 社会的 法官 , 为了 最好的 卷心菜 , 芹菜 , 土豆 , 菜花 , 西红柿
, [mʌsk] ['melən] , ['ʌŋjənz] , [ænd; ənd] ['mæŋgl] .
, **musk melon , onions , and mangel .**
, 麝香 瓜 , 洋葱 , 和 曼格尔 .

由协会评委评选出的最佳卷心菜、芹菜、土豆、花椰菜、西红柿、甜瓜、洋葱和甜菜。

[lɑːst][jɪə(r)][ðə; ði][ˈpraɪzɪz] [ewˈɔːdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [feə(r)][went][tuː; tə] [ˌpenslˈveɪniə] ,
Last year the prizes awarded at the New York State Fair went to Pennsylvania ,
最后 的 年 这 奖品 获奖 在 这 新 的 约 克 状 态 公 平 的 去 到 宾 夕 法 尼 亚 州 ,
去年纽约州博览会的奖项都颁给了宾夕法尼亚州。

[ˈmɪʃɪɡən] , [ˈaɪəwə][ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] .
Michigan , Iowa and New York .
密 歇 根 州 , 爱 荷 华 州 和 新 的 约 克 .
密歇根州、爱荷华州和纽约州。

[ɔːl] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ˈvedʒtəb(ə)lɪz][ʃʊd; ʃəd] [send][tuː; tə] [vɪk] , [ɒv; əv] [ˈrɒtʃɪstə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [pəˈtɪkjələz]
All interested in vegetables should send to Vick , of Rochester , for particulars
全 部 感 兴 趣 的 在 蔬 菜 应 该 发 送 到 维 克 , 的 罗 切 斯 特 , 为 了 细 节
[rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðɪs] [ˈɒfə(r)] .
regarding this offer .
关 于 这 提 供 .
凡对蔬菜感兴趣的人士，请联系罗切斯特的维克，了解此优惠的详情。

[nəʊ] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)] .
No doubt it will be one of the principal features of interest at the fair .
不 怀 疑 它 将 要 是 一 的 这 主 要 的 特 征 的 兴 趣 在 这 公 平 的 .
毫无疑问，这将是博览会的主要亮点之一。

[ðə; ði] [vɪks] [wɪl] [ɪˈrekt][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈbɪldɪŋ] , [ɔː(r)][tent] ,
The Vicks will erect a separate building , or tent ,
这 维 克 斯 将 要 直 立 一 个 分 离 建 筑 , 或 者 帐 篷 ,
维克斯一家将搭建一个单独的建筑物或帐篷。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][grænd] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [wɪð] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
in which they will make a grand show of flowers with the vegetables ,
在 哪 个 他 们 将 要 制 作 一 个 盛 大 展 示 的 花 朵 和 这 蔬 菜 ,
他们将用鲜花和蔬菜举办一场盛大的展览。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɒn][hænd][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðəə(r)] [frendz] .
and will be on hand to receive their friends .
和 将 要 是 在 手 到 收 到 他 们 的 朋 友 们 .
他们将到场接待朋友。

[ˈhɪkəri] [ruːt] [ˈfɪlɪŋ] . — [ˈdɑːktər; draɪv] .
Hickory Root Filling . — **Dr** .
山 核 桃 根 填 充 . — 博 士 .
山核桃木根管填充。——博士

[waɪt] [ˈprəʊtestɪd; prəˈtestɪd] [əˈɡenst] [ˈeniwʌn] [kənˈdemɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː]
White protested against anyone condemning a thing of which he knew
白 色 的 抗 议 反 对 任 何 人 谴 责 一 个 事 物 的 哪 个 他 知 道
[ˈnʌθɪŋ] .
nothing .
没 有 什 么 .

怀特抗议任何人谴责他一无所知的事情。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɪld] [streɪt] [ruːts] [wɪð] [ˈhɪkəri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] [jɪəz] .
He had filled straight roots with hickory for eighteen or nineteen years .
他 有 已 填 直 的 根 和 山 胡 桃 木 为 了 十 八 或 者 十 九 年 .
他用山核桃木填满了笔直的根部，持续了十八九年。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fɪl] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][kəˈnæl] — [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv][æən; ən] [ɪntʃ]
He does not fill the entire canal — not more than one - eighth of an inch
他 做 不 是 充 满 这 全 部 的 运 河 — 不 是 更 多 的 比 一 — 第 八 的 一 个 英 寸
[æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] .
at the apex .
在 这 顶 点 .
他并没有填满整个根管——根尖处不超过八分之一英寸。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɪn][ˈjuːzɪŋ][,aɪˈtiː] , [ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði][fəˈreɪmən][ɪz][kləʊzd] ;
The object in using it , is to know that the foramen is closed ;
这 目的 在 使用 它 , 是 到 知道 那 这 孔 是 关闭 ;
使用该方法目的是为了确认孔是否闭合;

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [fɪl] [ðə; ði] [ruːt] [wɪð] [ˈeniθɪŋ] [dɪˈzɑɪəd] .
then you can fill the root with anything desired .
然后 你 能 充满 这 根 和 任何事物 想要的 .
然后你就可以在根部填充任何你想要的东西。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɪz][tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wel] - [ˈsiːz(ə)nd] [dens] [ˈhɪkəri] [ˈɔːlməʊst][tuː; tə][ə; eɪ]
The method is to file a piece of well - seasoned dense hickory almost to a
这 方法 是 到 文件 一个 片 的 出色地 - 经验丰富的 稠密 山胡桃木 几乎 到 一个
[pɔɪnt] ,
point ,
观点 ,
方法是将一块风干良好的致密山胡桃木锉成近乎尖锐的形状,

[ðen] [paːs][,aɪˈtiː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪpeks] .
then pass it up to the apex .
然后 经过 它 向上 到 这 顶点 .
然后把它传递到顶端。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][peɪn] , [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [wʊd] ,
If there is the slightest indication of pain , withdraw the wood ,
如果 那里 是 这 丝毫 指示 的 疼痛 , 提取 这 木头 ,
如果出现哪怕一丝疼痛迹象, 立即将木头取出。

[kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [frɒm; frəm][ðə; ði][end] ; [əˈgen] [ɪnˈsɜːt] ,
cut off a short piece from the end ; again insert ,
切 离开 一个 短的 片 从 这 结尾 ; 再次 插入 ,
从末端切下一小段; 再次插入,

[maːk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːθ] : [ðen] [əˈgen] [wɪðˈdrɔː] , [ænd; ænd] [wɪð] [ə; eɪ]
mark at the cutting edge of the tooth : then again withdraw , and with a
标记 在 这 切割 边缘 的 这 齿 : 然后 再次 提取 , 和 和 一个
[ʃɑːp] [naɪf] ,
sharp knife ,
锋利的 刀 ,
在牙齿的切缘上做个标记: 然后再次拔出, 用锋利的刀,

[meɪk] [ə; eɪ][grəʊv] [əˈraʊnd][,aɪˈtiː] , [əˈbaʊt][æŋ; ən] [eɪtθ] [ɒv; əv][æŋ; ən] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
make a grove around it , about an eighth of an inch from the point ,
制作 一个 树林 大约 它 , 关于 一个 第八 的 一个 英寸 从 这 观点 ,
在它周围挖一个树洞, 距离尖端约八分之一英寸。

[ænd; ænd][bend][ðə; ði][end][ˈəʊvə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈbreɪkɪŋ] [,aɪˈtiː] [ɒf] .
and bend the end over without breaking it off .
和 弯曲 这 结尾 超过 没有 打破 它 离开 .
将末端弯折, 但不要折断。

[ɪnˈsɜːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] , [ðə; ði][ˈprɒpə(r)][pəˈzɪ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [gruːv] ,
Insert for the last time , the proper position being indicated by the groove ,
插入 为了 这 最后的 时间 , 这 恰当的 位置 存在 表明的 经过 这 槽 ,
最后一次插入, 凹槽指示正确位置。

[tæp][,aɪˈtiː][həʊm] , [ænd; ænd] [twɪst] [ɒf] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
tap it home , and twist off the point .
轻敲 它 家 , 和 捻 离开 这 观点 .
轻轻敲入到位, 然后拧下尖端。

[ˈfʊtnoʊt] [ˈwʌn]]
Footnotes [**1**]
脚注 [1]

脚注[1]

[ri:d] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][es ˈtiː] . [ˈluːɪs] [ˈdent(ə)l][səˈsaɪəti] , [ˈfeb] . - , - . [[tuːˈtuː]]
Read before the St . Louis Dental Society , Feb . 18 , 1890 . [2]
读 前 这 英石 . 路易斯 牙科 社会 , 二月 . - , - . [2]
1890 年 2 月 18 日在圣路易斯牙科协会宣读。[2]

[ri:d] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈaɪəwə][ˈdent(ə)l][səˈsaɪəti] , [dʒæn] . - , - . [[θriː]]
Read before the Eastern Iowa Dental Society , Jan . 14 , 1890 . [3]
读 前 这 东 爱荷华州 牙科 社会 , 一月 . - , - . [3]
1890 年 1 月 14 日在爱荷华州东部牙科协会宣读。[3]

[ri:d] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈaɪəwə][ˈdent(ə)l][səˈsaɪəti] , [ˈdʒænjʊəri] - , - . [[fɔːr]]
Read before the Eastern Iowa Dental Society , January 14 , 1890 . [4]
读 前 这 东 爱荷华州 牙科 社会 , 一月 - , - . [4]
1890 年 1 月 14 日在爱荷华州东部牙科协会宣读。[4]

[ri:d] [brɪˈfɔː(r)] [ˈhɑːvəd] [ˌoʊˌdɑːntəˈlɑːdʒɪkl][səˈsaɪəti] , [dɪˈsembə(r)] - , - .
Read before Harvard Odontological Society , December 26 , 1889 .
读 前 哈佛大学 牙科 社会 , 十二月 - , - .
1889 年 12 月 26 日在哈佛牙科学会宣读。

[ˈaːkaɪvz] , [vɒl] . [sevn] , [peɪdʒ] - . [[faɪv]]
ARCHIVES , Vol . VII , page 110 . [5]
档案 , 沃尔 . 七 , 页 - . [5]
档案，第 VII 卷，第 110 页。[5]

[ri:d] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈdent(ə)l][səˈsaɪəti][ɒv; əv] [njuː] [ˈdʒɜːzi] .
Read before the Central Dental Society of New Jersey .
读 前 这 中央 牙科 社会 的 新的 球衣 .
在新泽西州中央牙科协会宣读。

[ˈaːkaɪvz] , [vɒl] . [sevn] , [peɪdʒ] - .
Archives , Vol . VII , page 49 .
档案 , 沃尔 . 七 , 页 - .
档案，第七卷，第49页。

[-] [nəʊts] .
Transcriber's Notes .
转录员的 笔记 .

转录者注释。

[wʌn] . [ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈspelɪŋ] , [ˈgræmə(r)] , [ænd; ənd][ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z] . [tuːˈtuː] .
1 . Silently corrected simple spelling , grammar , and typographical errors . 2 .
1 . 默默 已更正 简单的 拼写 , 语法 , 和 印刷 错误 . 2 .
1. 默默地改正了简单的拼写、语法和排版错误。2.

[rɪˈteɪnd] [əˌnækrəˈnɪstɪk] [ænd; ənd][nɒn] - [ˈstændəd] [ˈspelɪŋz] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
Retained anachronistic and non - standard spellings as printed .
保留 不合时宜的 和 非 - 标准 拼写 作为 打印 .
保留了印刷体中不合时宜和非标准的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

